華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇〇一〇號
每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

會談三天蘇外長離開波恩

限制歐核武器 德蘇未獲協議

倘若蘇能符合世界和平目的 華府隨時修訂對蘇談判立場

（路透社波恩十九日電）蘇聯外長葛羅米柯經過三天會談後今天離開了波恩。會談似乎獲得坦誠的交換意見，但對限制歐洲的核子武器則達成很少協議。西德外長甘樹爾在機場送別了葛羅米柯。甘樹爾今早在一次播音會晤中暗示他可能接納對所謂「零點選擇」的另一項行動。但克里姆林宮應首先採取「削減威脅性的基本步驟」。一些專家說：當克服了一些技術上的問題後，部署在西德的潘興式飛彈能在十分鐘內襲擊蘇聯境內的目標。

（法新社華盛頓十九日電）美國出席「美蘇限制在歐洲裝置中程飛彈談判」代表尼茲表示：美國準備隨時修訂對蘇談判的立場，「如果美國認爲有此必要及符合世界和平的目的時，美國會這樣做。」上述談判將於本月廿七日重開。尼茲在接受電視訪問時强調，他認爲目前美國所堅持，主張美蘇雙方完全拆除在歐洲裝置的飛彈的立場，對世界和平最爲有利。

（美聯社西德波恩十九日電）蘇聯外長葛羅米柯週三和西德領袖舉行最後一個回合的會談，然後乘飛機前往東柏林。葛羅米柯和他的代表團週二晚會晤了巴威尼亞總督史托斯，保守派的基督社會聯盟領袖和社會民主黨主席布蘭特。前總理和社會民主黨成員巴爾和蘇聯官員們會談了兩小時和十五分鐘。該黨發言人格爾文對美聯社說：在會談中，葛羅米柯估計美國願意在日內瓦舉行談判比較該社會民主黨更受到懷疑。在談判削減在歐洲的中程飛彈時，美國會說蘇聯一定要拆除三百枚SS——二十型中程核子飛彈。這些飛彈大部份是指向西歐的目標，以便換取北大西洋公約組織放棄部署六百枚同樣飛彈。葛羅米柯在週二的九十分鐘記者招待會中直接拒絕該建議。

美國務院發表聲明 不會因蘇外長警告 動搖部署飛彈計劃

矢言英法飛彈不列入談判範圍

（美聯社華盛頓十九日電）美國國務院對蘇聯外交部長葛羅米柯的談話，以牙還牙；表明北大西洋公約組織，不會因爲蘇聯警告它不要在歐洲部署中程核子飛彈而動搖。葛羅米柯訪問波恩，聲稱北約不取消部署核子武器的計劃，則西德會牽涉入緊張的超級大國對抗中。稍後，美國國務院發言人曉士便發表上述聲明。

美國與蘇聯的罵戰，反映出西歐國家在十二月部署五百七十二枚游弋飛彈與潘興二型飛彈的日子，日漸接近，華盛頓與莫斯科因而大加游說拉攏的行動增加。美國會建議，它會取消部署那些飛彈，如果蘇聯同意拆除指向歐洲的所有中程飛彈。葛羅米柯週二在波恩拒絕接受「零點選擇」，稱之爲「不可能」。曉士重申，美國「會貫徹部署一那些飛彈的計劃，如果華盛頓和莫斯科在十二月前不能達成協議。」曉士指責蘇聯漠視「基本事實，即潘興二型與游弋飛彈是北約應付蘇聯大規模部署SS二十飛彈的行動」。曉士又說，如果蘇聯要制止北約這樣做，唯一方法，是在日內瓦談判桌上「同意美國建議，互相悉數消滅整體中程核子力量。」不過，葛羅米柯在波恩記者會上，斷然拒絕美國的建議。

（合衆國際社華盛頓十八日電）美國列根政府週二重申決心在歐洲部署中程核子飛彈，並說加强北大西洋公約組織力量的計劃，不會受克里姆林宮恐言所動搖。白宮國務院發言人駁斥蘇聯外交部長葛羅米柯所警告，部署這種武器會增加核子戰爭的機會。白宮發言人史皮斯克亦駁斥蘇聯的指斥，美國阻撓列根總統與蘇聯領袖安德洛波夫開高峰會議。

倘若現行稅務政策不改變 美明年預算赤字 將超過二千億元

列根對龐大預期赤字感到震驚

（路透社華盛頓十九日電）美國政府當局消息稱，除非在稅務一開支的政策方面有所改變，否則白宮對一九八四年美國預算赤字的一項新估計，會達到超過二千二百五十億元的新紀錄。該方面消息稱，但當列根總統於一月卅一日發表一九八四年財政年度的預算時，可能作出一些開支上的削減，將赤字減低至二千七百億至一千八百五十億之間。此項一九八四年預算赤字的展望，超過以前一千九百億至二千二百億的估計，而列根的助理人士於較早時說過，列根會爲未爲幾年計劃中的赤字均超過二千億一事，「感到吃驚」。報界對一九八四年赤字估計數目的報導會把列根激怒，列根最近會抱怨白宮的消息外洩而下令限制他的助理人士與報界的接觸。此項新的一九八四年赤字估計，較之現有的一九八二年破紀錄一千一百億的赤字，多出一倍，現行年度的赤字恐怕亦會達於二千億之數，但政府的官員說，對經濟假設及政策方向作最後的改變，同樣也是一個基本上的難題。據謂，此項定於十月一日開始的一九八四財政年度的最新赤字設計，可能再度有所改變，因爲列根總統對於若干開支及稅務政策的選擇，仍未作出裁定，與此同時，白宮發言人史碧斯稱，列根願意接受在防衛開支方面削減八十億元，已是軍事削減的「最大限度」。

日首相率團訪華府

美總統列根與日本首相中曾根康弘十八日偕同各方代表團在華府舉行「餞別談話」。（合衆國際社）

西德態度不改變 堅持部署美飛彈

葛羅米柯訪西德無功而退

（合衆國際社波恩十九日電）儘管莫斯科進行威脅，國內又有壓力，西德總理高爾仍然「響亮而清楚地」告訴蘇聯外長葛羅米柯，波恩仍然承擔部署新的北約中程核導彈的義務。葛羅米柯和西德外長根舍作最後一個回合的會談後，計劃於星期三前往東德。

（路透社波恩十九日電）蘇聯外交部長葛羅米柯與西德總理高爾的會談，突出西德與蘇聯對歐洲中程核子飛彈的立場，大有距離。葛羅米柯昨日在記者會上表明，莫斯斯永不接受美國所要求，拆除所有地面部署的中程飛彈。但高爾接受電視訪問時說，西德仍然支持美國在日內瓦與蘇聯談判裁軍時提出的零點方案。葛羅米柯說：「我們在任何情況下，不會接受零點選擇。我認爲那些建議此方案的人，沒有深思熟慮。不過，阿爾說，零點方案仍是西歐國家的最佳選擇；如果稍爲猶疑，會削弱美國在日內瓦的討價還價力量。他說：如果談判沒有結果，我們會部署飛彈，應付蘇聯擴軍。

蘇報責美核子意願加諸西歐

（路透社莫斯科十九日電）蘇聯共產黨機關報「眞理報」今日猛烈抨擊美國，指右派政客意欲利用核子武器來將他們的意願，强行加諸東西歐。「眞理報」一並譴責華盛頓對和解所採取的態度及在日內瓦核子裁軍談判的立場。又說，大西洋彼岸的鷹派想揮動它的大棒子，揚言隨時使用它，以便能將他們的意願，要東西歐聽命。

通用燈飾有限公司

各款燈飾
商用傢俬
住宅傢俬

一年一度 歲暮大減價

T.Y.LTD. 通用 九龍彌敦道窩打老道口
（地鉄油蔴地站）週日照常 K-301201

特價七折 志在清貨

每呎$586起

好發商業大厦 即日發售

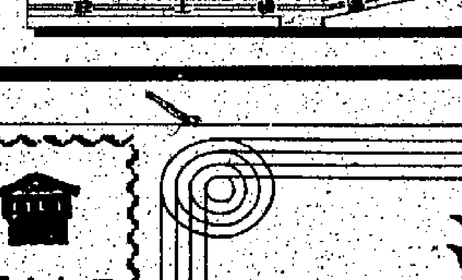
144年期
灣仔謝臣道133號
（菲林明道大單邊）

地下旺舖
面積由77方呎起
每呎實售
$4,800起。

二樓至十四樓：
面積由664方呎至918方呎。
每呎實售$586起。

多種付款辦法，包括先入伙後成交，歡迎面洽。

好發大廈位於灣仔菲林明道與謝臣道交界（舊東方戲院對面），乃灣仔最旺盛的商業區，附近銀行、酒樓、戲院及百貨公司林立，市況熾盛。鄰近海底隧道、碼頭及港島綫地下鐵路灣仔站，交通方面，四通八達，爲各行業設立商業辦事處及門市部的理想地點。



好世界投資有限公司
九龍尖東道海洋中心611室　電話：3-693241（地產部洽）
地盤售樓處電話：5-8921823

啟事

查本港市場上前段曾出現未經經銷代理渠道而直接由內地運來的中國工業衣車馬達。該等"水"貨品質、價格均參差不齊，部份更屬次劣貨品，因其流入市場造成價格混亂，中國工業衣車馬達聲譽受損。

爲保障分銷商及廠商用戶利益，國家有關外貿部門最近已採取兩項措施：

（一）今後凡屬由香港華潤公司及我司訂貨運發來港的中國工業衣車馬達（包括PEM保行牌DOL系列）均改用國際優質電容器，以保證品質更臻優越、耐用，而售價則暫仍維持原水平。

（二）加强對該類產品的出口統一管理：今後凡經港轉口業務統由總代理香港華潤公司辦理，香港地區本銷業務則統由總經銷大同機械有限公司辦理。

至於今後若發現個別商號繼續在港市拋售"水"貨從而侵犯經銷代理權益，本公司將保留循國內及本港法律途徑予以追究的權利。

謹特奉聞，至希周知，並盼賜教。

大同機械有限公司　謹啟

一九八三年一月廿日

九龍元洲街310—310C號地下　電話：3-798311 電傳：54760 CMLD HX

999年期

筲箕灣道407至409號

筲箕灣中心
最後一座
特平出售

位置最好，方向最佳
即將入伙

上等鋁窗・柚木地板・暗線電燈
乳膠牆身・顏色潔具・防盜系統

現銀行利息
每萬元只供$110.10

地下，一樓四萬餘呎，最現代化商場
中央冷氣系統・自動扶手電梯
鋁質廚房・美術天花・購物中心・富麗堂煌

怡華置業有限公司
益新置業有限公司
啓明建業有限公司
合時置業有限公司

地盤辦事處（假日照常）電話：5-694874

億元展銷交易會

已於本月十三日正式開幕直至二月十九日止於中國珠海市珠海賓館舉行展銷，本展銷會除有各類中國工藝美術等精品展銷外，爲更加强展品內容特搜集有多項贏得中國工藝美術大獎之展品展出，如髮綉，金絲刺綉之九龍吐珠及經全中國會演得金杯獎之愛因斯坦像，歡迎各界人仕前往參觀選購。

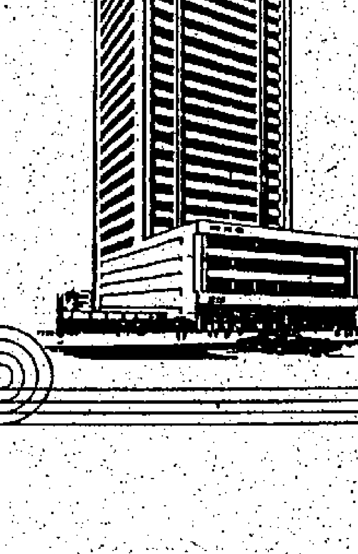
主豐貿易有限公司

洽購入場券地址：中國旅行社灣仔分社　5—276263
中國旅行社旺角分社　3—964241
主豐貿易有限公司　5—580251

入場券每張港幣叁拾元正

洛洋閣 高級商業大厦
香港灣仔洛克道212至220號

中央冷氣系統



特平租售

寫字樓面積1228呎—4800呎
商場面積217呎—4399呎

怡華置業有限公司
香港灣廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

囍

謹詹於一九八三年一月二十二日爲長男伯麒長女劍蘭在温哥華婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

余欽賜
余黃錦濤
陳黎馥春
同啓

九龍旺角廣東道835-845號

利源閣
特平售

每呎只售640元起
每單位售二十三萬餘元起
一廳兩房・面積三百餘呎起

地下旺舖・樓底十八呎高・合各行業
每間384呎起・每呎只售2309元起
地下舖位　特平租售

怡華置業有限公司
益新置業有限公司

地盤電話：3-310181

美國採取單方面行動
對大陸紡織品削減輸美配額
最主要貨品削減百分四十五
北京抨擊華府破壞貿易協定

（新華社北京一月十九日電）據華盛頓消息：美國有關當局不顧中國方面的一再反對，於一九八三年一月十三日宣布對中國紡織品實施單方面進口限制。這項措施的細節早在去年十二月二十八日，即有關中美紡織品協議的第四輪談判舉行之前，就在「聯邦記事公報」上予以公佈。有關部門提供的消息表明，由於美方採取這一步驟，受到限制的紡織品類別多達三十二項，其中十四項是過去通過雙方協議已經確定有限額水平的，另外十八項是美方新提出要限制的類別。對原有協議的限制類別，美方單方面將原配額水平削減了近百分之三十，其中最重要的類別的配額削減達百分之四十五。對新提出限制的類別，美方規定的單方面限制水平比中國目前出口已經達到的水平低百分之十六。中美兩國貿易關係協定明確規定：雙方要採取一切適當的措施，爲在各方面加強兩國經濟貿易關係創造最好的條件，而美國單方面的限制行動完全違背了這一基本原則。

北京外貿局長沈覺人宣佈
削減美國貨品入口
大陸停購美國棉花
北京與美國貿易關係日趨惡劣

（新華社北京一月十九日電）對外經濟貿易部外貿管理局局長沈覺人今天受權宣布，中國立即停止批准今年從美國進口棉花、化學纖維和大豆的新合同，並削減從美國進口其它農產品的計劃。

（路透社北京十九日電）中共今天實施禁止從美國進口棉花，人造纖維和大豆，並說將削減計劃購買其他沒有透露種類的美國農產品。

該項行動似乎是由於列根政府決定單方面禁止進口中國紡織品。雙方的新紡織協議會談已告失敗。新華社引述對外經濟關係和貿易部的一名高階層官員說：北京將立即停止今年進口棉花、化學纖維和大豆的新合約。該名官員，沈覺人補充說：計劃進口其他沒有透露種類的美國農產品也將受到削減。

中共去年首十一個月從美國購買價值十四億四千萬美元的農產品。這些產品大部份是小麥和玉蜀黍。美國商業部的數字顯示：在十一個月期間，中共引進了一億七千六百二十萬美元的棉花，和六千三百二十萬美元的大豆。人造纖維的數字沒有透露。在此間的美國大使館對中共的行動，目前沒有發表評論。這行動恰巧在國務卿舒爾茨對北京作官式訪問兩星期前發表。官方新華社今天發表的另一項消息反影出中共對列根政府禁止中共紡織品進口的憤怒。該社說：「兩國的貿易協議特別提及雙方應採取適當措施來創出改進中美經濟關係和貿易的條件。」該社補充說：「但美國單方面的決定是完全違背了這基本原則。」在北京的西方外交家指出：現在被禁止從美國進口的三類物品已早在去年急劇下降。

美國情報部消息
阿根廷正增強戰力
可能二次進襲福島

（美聯社紐約十九日電）據「哥倫比亞廣播公司」報導：美國情報當局獲得消息：阿根廷可能準備第二度發動進襲福克蘭羣島。據美國情報當局所獲得消息：阿根廷現正增購法國製造之特種戰鬥機，加強訓練其空軍戰鬥員，務期增強其空軍實力。上述法國戰機之主要功能，在可以攜帶「飛魚式飛彈」，在空中發射，務期「洞穿」及擊沉海上的軍艦。在本年六月的「南大西洋之戰」中，英國的遠征艦隊便吃足「飛魚式飛彈」苦頭。「哥倫比亞廣播公司」聲稱，根據軍事分析家的意見，將來阿根廷再度對「福克蘭」採取軍事行動，將爲「突擊式」，而非發動一次「總體性攻擊」，以避免與英軍主力直接衝突。

去年到台觀光旅客六十四萬六百多人
吳榮根參觀中影製拍苦戀

（中央社台北十九日電）民國七十一年我國出國觀光人數，經統計共六十四萬六百六十九人，比七十年成長了百份之十一點三。七十年國人出國觀光總人數，爲五十七萬五千五百三十七人。觀光局指出，在全世界經濟衰弱不景氣中，我國觀光客出國人數繼續有大幅度成長，引起各國航空公司及旅遊界重視，認爲我國是一良好爭取市場。

（中央社台北十九日電）吳榮根今天到中影文化城，參觀各項陳列設施及片廠拍片實況，吳榮根顯得好奇而又興奮；他並且在電影明星徐中菲，明明，嘉思成陪伴下，觀賞了電影「苦戀」。吳榮根今天上午到中影文化城，中影總經理明驥在門口迎他，童星石安妮，游小薇，歐弟，鄭傳文也在場獻花。首先參觀蠟像館，吳榮根對抗戰時八一四空戰中的空戰英雄蠟像，看得很仔細。接着他們又參觀昆蟲館和大陸真象館，吳榮根到了大陸真象館，每個人都熟悉，他反客爲主向大家介紹圖片和陳列櫥窗的各種事物。中視公司的「花好春長在」連續劇，正在文化城拍製，劇中演員江長文，沈海蓉，孟元等還邀吳榮根在劇中茶樓一塊喝茶。最後，吳榮根觀賞電影「色戀」，並接受一頓烤肉午餐招待。

社論
解決橫在日美間的兩個重大難題

日本首相中曾根訪問華盛頓，與美國總統列根、國務卿舒爾茲、國防部長溫伯格及國會領袖等會談，最主要的問題，包括如下兩項：一、共同防衛，二、雙邊貿易。

關於防衛方面，日本防衛廳去年發表白皮書指出，蘇聯大規模擴充軍備，對於西方國家是一項重大挑戰，日本作爲親西方的國家，必須擴大國防能力，特別是保衛運輸補給的主要水道。中曾根曾於本月一日說，日本在國防方面的努力，應向歐洲國家看齊。惟對一九八三年度防衛預算，僅增加百分之六點五，總額約合一百一十六億美元。這在國民生產總值中所佔的比率尚不及百分之一。查美國的國防開支相當於其國民生產總值的百分之六，西德、法、英等國的國防開支亦均相當於其國民生產總值的百分之四左右，日本對於防衛的努力顯然小得多。

日本把防衛開支限制於國民生產總值百分之一以下，主要理由包括下列兩點：一、財政困難，二、不能取得人民的同意。但是，日本在經濟方面，業已成爲自由世界的第二大國，在對外貿易方面，去年對美國有二百餘億美元的順差，對歐洲共同市場諸國的順差亦接近一百億美元。經濟貿易狀況顯比美、法、西德、英都好。至於所謂：「不能取得人民同意」，並不能作爲限制軍費的理由，因爲，日本在野黨固然反對增加防衛預算，但是，任何國家的在野黨，亦大都如此。蘇聯在遠東的軍事威脅不斷增加，情勢已大有變化，日本怎可長期把防衛預算限制於國民生產總值的百分之一以下。說穿了，日本當局過去採取「低軍費」政策，是想在經濟貿易方面大佔便宜。因爲軍費既少，賦稅亦少，遂大可輕減各種產品的成本，從而強化它們在國際市場的競爭能力。

日本與美國的貿易，在過去多年中，均處於巨額出超地位，並且順差的幅度越來越大，一九八二年竟然打破了二百億美元的大關。中曾根訪美之前，日本政府於十四日宣佈五項開放市場措施，要點如下：一、自四月一日起，降低煙草、朱古律、餅乾等在內的二十八項工業產品及四十七項農業產品的進口關稅；二、擴大乾豆類、花生、果醬、非橙果汁、蕃茄汁、蕃茄醬等六項農產品的進口配額；三、允許外國貨，尤其是香煙，經由更多的日本零售店分銷（目前，日本僅有極少數零售店獲准銷售外國香煙），依照新辦法，在一九八四年會計年度，外國煙草零售權應擴及全國多數大城市的多數零售店；四、修改包括化粧品等十六項產品的進口檢驗手續；五、鼓勵產業、金融及技術合作，簡化日本國營電報電話公司採購設備的程序，並致力避免日本向某些海外市場集中出口某些產品。

美國國務院對於日本宣佈的貿易自由化措施，認爲中曾根及其內閣在就任以來極短時間內即做了重大努力，美國歡迎和感謝他在這方面的做法云。不過，問題似乎沒有如此簡單，因爲美國對日本的貿易逆差那麼大，日本僅僅降低了一點關稅，對於雙方貿易的不平衡情形，究竟能夠改善多少，未免大成疑問。據華盛頓傳來的消息說，美國官員認爲日本上項開放市場措施不足夠，美國必須要求日本作出進一步的讓步。

中曾根在與列根等美國領袖會談時，關於雙方貿易問題，大概不便答允美方的要求，倘若如此的話，他就難以改善日美關係。

中曾根除與列根等美國政府首腦會談之外，尚計劃與美國國會領袖接觸，對於美國方面的意見，務須冷靜聽取。對於橫在美日兩國間的重大難題，縱使不能立即全部解決，亦應逐步設法。

風暴襲丹麥
國會場頂壓死一人

（丹麥哥本哈根十八日美聯社電）丹麥遭受一股強烈海上風暴吹襲，引致國會大廈部份屋頂被吹塌。釀成兩名女子喪生，另若干人受傷。強風把三千二百四十平方呎的國會大廈銅木屋頂部份，吹跌落市內在繁忙的巴士站候車的人羣。警方說有兩名女子喪生，另兩人受傷，一人情況嚴重，估計吹塌的屋頂碎片重十噸。在哥本哈根其他地區，警方說有一名騎單車女子因被強風把她吹到一輛途經的貨車車底，以致重傷。另一男子輕傷。丹麥氣象局說，這股風暴平均時速爲六十五哩，最高陣風時速爲九十三哩，風力每小時七十五哩。這場風暴令海上船隻發出求救訊號，來往丹麥四百個島嶼的大部份渡輪服務中止，火車，公路交通因樹木被吹折而受困擾。

克拉克醫生
鼻孔流血又施手術

（美聯社美國，猶他州．鹽湖城十八日電）換上人造心臟的假心人克拉克星期二晚再度接受手術，這一回是因爲左鼻孔兩條血管十天來一直流血，需要動手術封血管止血。六十一歲的退休牙醫克拉克於下午四時左右再被推入手術室進行手術，醫生們預料他會留在手術室幾個鐘頭。

澳洲參議員希爾在台北呼籲各國
提高警覺對抗共產主義

（中央社台北十九日電）澳洲參議員希爾今天在師大附中講演指出，面對共產主義的威脅，自由世界人民不可迷失在舒適安逸的生活中，並且要警覺到不可重蹈妥協、姑息及孤立主義的歷史覆轍。希爾說，自由世界的危機在於它的人民視自由爲理所當然而不知珍惜。我們應該不斷檢討我們的制度，並強化我們的自由，對我們所擁有的加以評估，慎防保守與漠不關心的態度。因爲我們如要告訴共產主義奴役的人們，我們社會的好處，那我們一定要信仰堅定並且力行實踐。他表示，此外，我們要在政治、經濟及軍事上保持強大，不要過分依賴和非自由國家的經貿交往，並且積極扶助第三世界的國家，經由生活的改善，增強他們反抗侵略暴政的能力。第三世界保持自由對我們已有的自由也是有貢獻的。他強調，這一切的作法在明白昭示，自由決不與極權罪惡妥協。智利的聖塔克魯斯市長也指出，智利會經因少數人的盲目，導致共產黨徒短暫的當政，在那段期間，智利人民遭到共產政權所帶來的經濟衰敗及生活困苦，因此他們勇敢地推翻共產政權，展開國家的重建工作，也更加深他們堅決反共的意志。

倫敦警察擺烏龍
亂槍傷製片家
被控謀殺傷人

（法新社倫敦十九日電）蘇格蘭場宣稱，兩名英國警察與前週五擺烏龍，錯誤開槍掃射電影製片家史提芬沃爾多夫事件有關，已被控意圖謀殺及傷人罪。沃爾多夫被誤認爲一名被通緝的逃犯。沃爾多夫，廿六歲，當時他與一同伴在車內因倫敦交通擠迫停車等待時，被警員亂槍掃射，身中五彈，傷勢嚴重。週二晚仍未渡過危險期。在這次意外事件後，三名警員被停職查辦。這三警員之一，警探約翰潘甸，三十七歲，被控意圖謀殺罪，警探芬治，三十七歲，被控意圖傷人罪。第三名警員姓名未證實，仍繼續停職，但並無被控罪。

美元黃金同時報升
英鎊反彈漸漸扳高
期貨商人認爲金價可達六百美元

（本報綜合報導十九日世界各金融消息）在今日世界各金融市場上，美元與黃金均有良好表現，同樣成爲各金融市場的搶購目標。倫敦金市今日甫開市即站穩高價，一度衝破每安士五百美元大關，大部份時間均在四九〇至五〇〇美元之間徘徊，看來市勢有進無退。美元今日對馬克及日元之做價均見攀升，由於今年三月西德大選前途未卜，政局有欠穩定，影響馬克在國際金融市場上的地位，使美元的聲勢受到間接推動。英鎊的價位雖然對美元仍欠跌弱，但對其世界主要貨幣，兌價則見上升，使英鎊的「總幣值」升百分之零點三。

（法新社倫敦十八日電）以倫敦爲基地的期貨交易商保斯泰德公司，在最近的報告中說，黃金現正處於「牛市」，目前金價正趨向五百美元一盎司，由於美元疲弱，一九八三年金價可能超過六百美元一盎司。據該報告書說：有四大因素，使美元受到壓力而使金價下揚：一，美國利率下降，鼓勵人們將美元取出投資，購買黃金，包括在內二、美國貿易赤字擴大，石油輸出國組織需求美元減少。三，世界債務局面，使美元受到壓力。四，目前通貨膨脹，會繼續使全球性信貸趨緊。

（路透社法蘭克福十八日電）由於外匯商人開始對三月間舉行的西德大選結果感到不安

西德大選
拉低馬克

，今天西德馬克對其他主要貨幣匯價大幅下跌，美元上升一美元對二點三九四五馬克。西德馬克對若干歐洲貨幣和日圓也下跌。商人說，使西德馬克下跌之主要因素，係由於人們逐漸憂慮目前由柯爾總理領導的西德政府，在三月六日大選中不能贏得多數票。對目前政府的憂慮，也影響到此間的政府債券和西德股市的下跌。

（合衆社東京十九日電）在東京外匯市場，美元兌日圓之價，星期三反彈。開市時，一美元兌二三三日圓，比星期二收市價二三〇點六，上升了二點四日圓。市場人士稱，上述的上升，是昨夜海外美元上升的反映。

（法新社紐約十八日電）在紐約貨幣市場，美元價今天上昇，黃金價於收市時上昇。美元於收市時，兌西德馬克與瑞士法郎及法國法郎之價，分別爲二點三九三五西德馬克（昨日爲二點三六七五西德馬克），一點九五瑞士法郎（昨日爲一點九三五瑞士法郎），六點七八法國法郎（昨日爲六點七零三零法國法郎）。

英女首相戴卓爾夫人十八日匆匆離開首相府前往下議院，她將對福島紛爭事件發表聲明。較早時，長達一百十二頁報告稱她對此事件無須負責。（合衆國際社）

蘇間諜衛星何時掉落地球
侯珊

一

在世界各地的關切注視下，蘇俄正力圖阻止它的一枚間諜與星過早墜落地面而造成危險。這件事又令人連想起四年前，美國太空總署努力想要控制其太空實驗室墜落澳洲的事件；當時，美國這座無人太空站墜落澳洲，幸未造成傷亡。這一次，蘇俄衛星失去控制的問題卻特別令人驚慌，因爲它上面有一些危險的設備：一具小型核能發電機，它可能在地球上的大片地區散佈致命的輻射物質。

這個引起全世界擔心的目標就是一枚原無籍籍之名的蘇俄宇宙一四〇二號衛星。這枚衛星是在去年八月發射升空，重約五噸，上面滿載電子設備，其中包括一具強力雷達，是蘇俄用來追蹤美國海軍艦艇的。一九七八年時，蘇俄另一枚類似的衛星，宇宙九五四號也曾墜落地面，而將放射性物質碎片撒落在加拿大的西北地區。那一次雖然沒有人因而傷亡，但是困窘的蘇俄仍不得不賠償加拿大三百萬美元，以協助支付艱難的清理善後的費用。

蘇俄官員起初還試圖沖淡西方國家對宇宙一四〇二號衛星的憂慮。但是隨着衛星追蹤站獲得愈來愈多的證據，證實這枚衛星已在日益下降，莫斯科終於承認這枚衛星出了問題。不過它仍堅稱，衛星上裝着一百磅核子燃料反應器將在進入大氣層時燃燒掉。然而美國官員指出，仍將有一些殘留的輻射物質會掉落地面。爲了防患未然，美國方面已動員了一個特別小組準備蒐集這些「燙手」的物質。同時，蘇俄的地面控制台也忙着向這枚衛星發出大批訊號，試圖控制住它的運行。目前，這枚衛星正在大約距地面一百五十哩的太空中搖擺不穩的運行。美國五角大廈的消息人士指出，如果蘇俄的努力仍告失敗，宇宙一四〇二號衛星將在這個月底之前，可能是元月二十四日前後，像彗星一樣，狂野的墮返大氣層。

二

由於這枚衛星運行軌道的角度大幅傾斜（大約與赤道成六十五度），它可能墜毀在遠自北方的格陵蘭，南達美洲最南端的這片廣大地區的任何地方。這種軌道路線使得美國任何想利用新太空梭「挑戰者」號升空營救的嘗試，皆行不通，因爲即使「挑戰者」號能及時發射，它也可能飛抵如此傾斜的軌道。至於宇宙一四〇二號衛星可能在何時墜落地面，一位美國情報官員說：「要到這枚衛星繞地球運行一匝的時間縮短到八十七點四分鐘時，我們才能對它墜落的時間和地點作一些具體的估計。」目前這枚衛星繞地球運行的速度大約是每八十九點三分鐘一匝。

蘇俄一年起碼要發射兩枚海洋偵察衛星，這些蘇俄衛星上的雷達及其他感應設備，並不是藉由太陽能電池板或化學燃料電池等美國的偵察衛星所使用的能源來提供動力，而是靠一種名叫黃寶石的小型輕便核子反應器來產生動力。這種反應器以濃縮鈾爲燃料，和地面的核能發電廠所使用之高度放射性燃料相同。

在宇宙九五四號衛星墜落事件引起國際風暴期間，蘇俄會暫停發射這種核子動力間諜衛星，但在一九八〇年，發射活動又告恢復。莫斯科堅稱，它的衛星使用反應器並未違犯任何條約。美國也未追究這個問題。一來是美國國防部本身也考慮運用反應器以供應最後可能部署在太空中的雷射及粒子武器所需的動力。同時，太空總署也會將這種核能設備送上月球，並經常將它用在探測外緣星球的無人操作太空船上，如飛往木星、土星及更遙遠星球的旅行家太空船。（其理由是：太陽光的力量太弱，無法用來做爲一項能源。）

三

對美國的太空科學家來說眞正的問題不是蘇俄把反應器送入太空。誠如美國航空暨太空學會發言人傑利，葛雷所指出，問題在於蘇俄的做法「愚蠢得可惡」！它將這類核能衛星置於相當低的高度，以致很容易失靈而提早墜回地球。（如果將衛星發射到足可避開上大氣層之減速影響的相當高度的話，它就能像月球一樣，永遠在太空軌道上運轉）。但蘇俄爲了更清晰的偵察目標，往往讓衛星的飛行高度降至一百哩之低，然後再利用衛星上的火箭推升高度，以防它們的飛行軌道繼續降低。

但是衛星能夠回升其飛行高度的次數終究有限：通常，一枚衛星在升空六、七個月後，火箭燃料便將耗盡。一旦燃料耗盡，蘇俄的管制站就會發出訊號，使衛星裂解成核子及非核子部分。非核子部分可任其下墜返回大氣層，它們大部分將會在重返大氣層時，因摩擦產生的高熱而焚毀，而核子反應器則利用最後僅餘的火箭燃料推送到五、六百哩外的太空中，它在那裏將可以安全的飄浮數百年之久。

但是到了上個月底，北美防空司令部負責追蹤目前在太空軌道上運行之五千餘枚飛行物體的攝影機，雷達及電腦設備則已清楚發現，宇宙一四〇二號衛星並未循着這既定的方式運行。十月廿八日，這枚衛星裂解成三部分時，或許由於推送器失靈，這三個部分全留在同一軌道上。於是它們每繞地球運行一匝，包括核子反應器在內的這三個部分的軌道便縮小一點。有些美國官員推斷，蘇俄或許尚可利用它剩餘的一些爆破裝置，甚或一枚殺手衛星來摧毀反應器——不過這個方法相當冒險，因爲它將在太空軌道上留下一層放射性薄霧。或者是他們仍有可能動用反應器上剩餘的燃料，操縱這具致命的設備墜落到海洋中。但是無論如何，到目前爲止，宇宙一四〇二號衛星及其墜毀路線的沿線民衆的心，都還是懸在半空中。

各界七十二年春節前線勞軍團授旗典禮，十八日下午在台北國軍英雄館舉行，由軍友社理事長陳茂榜主持。圖是：國防部總政戰部執行官廖祖述中將（左四）授旗後與將赴金馬地區勞軍的各勞軍團領隊合影。（中央社記者劉偉勳攝）

愛德華王子
進劍橋大學攻讀考古學

（美聯社倫敦十八日電）白金漢宮星期二宣佈：女皇伊利莎白的幼子愛德華王子，經獲劍橋大學取錄入學，將於本年十月開始進修一項爲期三年的榮譽學位課程。白金漢宮稱：現在十八歲的愛德華王子將在耶穌學院主修考古學、人類學及歷史，這些都是他的長兄查理斯王子十五年前在劍橋聖三一學院所修讀過的課程。愛德華王子於從紐西蘭返回英國之後，將在劍橋開始他的大學課程。

北京去年刑事案
一萬一千多宗
破案率相當高

（新華社北京一月十九日電）北京市公安局今天宣布，北京市一九八二年共發生刑事案件一萬一千四百多起，比一九八一年下降百分之十七點六；去年的破案率比上一年提高了百分之四點四。在這些刑事案件中，百分之九十二是偷竊和其他一般刑事案件，兇殺、搶劫、強姦等重大案件佔百分之八。按北京市人口平均，北京去年的發案率爲萬分之十二。據外國報刊報道，一九七九年，倫敦的犯罪率爲萬分之一百二十，華盛頓爲萬分之七百五十二點四。北京市公安局把社會治安的改善歸于社會各方面爲預防和制止犯罪所作的努力。北京共有二十萬治安保衛積極分子，大部分是退休職工。他們自願在當地街道、居民區、工廠和農村看門護院，向羣衆宣傳防火、防盜、防災害事故的常識，預防和制止犯罪活動。爲了增強青少年遵紀守法的觀念，北京的中、小學去年增設了法制課。學校、街道和家庭協同教育有不良行爲的青少年，直到他們改正錯誤爲止。治保積極分子和派出所民警對刑滿釋放回家的人員繼續進行教育，並協助安排他們就業。公安局提供的材料表明，全市去年刑滿釋放，需要就業的人員中，大部份人已經有了工作。

美國科學家建議
政府發展超級電腦
用於軍事鞏固國防

（美聯社華盛頓十九日電）美國一個高層科學家小組星期二說：政府應發起一項重大的努力，與商界和大學合作發展「一種新一代的超級電腦」。它比現時的型號強大一千倍。這個由政府委任的小組向國家科學基金會和國防部提出的一份報告說：假若無法發展這類電腦能力，最終可能威脅到國家安全，把電腦技術的領導地位讓給日本，甚至放緩尋找石油和天然氣儲藏的速度。這小組的報告將由國家科學基金會、國防和能源部、國家航空和宇宙航行局進行研究。它們是美國政府內超級電腦四大使用部門。有關發展經費的建議在進一步研究後就提出。

蘇聯衛星
週末降落

（合衆社華盛頓十八日電）預料將墮回地球的蘇聯核子動力間諜人造衛星，下墮速率越往廿四小時加速更甚。美國情報官員週二說，該人造衛星可能於本週末落下來。但該裝着核子反應器的兩噸重人造衛星，會否在大氣層內焚毀？又倘若它將有大部份不焚毀，它墮下來的準確時間與地點如何呢？現在未能預測。

現在越來越擔心該人造衛星的輻射性碎片可能落在陸地上，一如前些時一般蘇聯太空船那般落在加拿大偏遠地區引致幅射碎片四射。該蘇聯宇宙一四〇二號人造衛星，是於去年八月三十日發射的，它是用來監視海洋上艦艇的。其上有供雷達動力用的鈾百餘磅。美國國防部稱，今日上午十一時十七分該已告「死亡」的人造衛星，其軌跡最接近地球一一七英里，比週一更接近地球四英里。

蘇又發射
人造衛星

（美聯社莫斯科十九日電）據蘇聯官方「塔斯社」消息：蘇聯昨日再發放八枚人造衛星進入太空軌道，前後該國已將一千二百三十六枚衛星射上太空。據「塔斯社」報導：上述八枚衛星係用一支火箭同時發射，任務係攜載儀器進入太空，繼續研究工作。至去年八月三十日蘇聯所發射的「宇宙一四〇二」號衛星已開始返回地球的旅程。

氫彈之父
呼籲列根
發展核武

（路透社美國華盛頓十八日電）美國「氫彈之父」泰勒，呼籲列根政府減少對可能發展用來對付核攻擊防禦性武器資料的保密範圍。他說：可能發展新式武器的資料，將使美國人相信應該反對凍結新式核武器部署與生產的主張。泰勒博士說：防禦性武器系流，將使得克里姆林宮信心不足，而對蘇聯的進攻起到阻嚇作用。

鶴山縣委知錯
上門賠禮道歉
執行極左政策

（廣州電台十九日廣播）鶴山縣委和縣政府領導成員，誠懇檢查過去執行左的政策的錯誤，上門向過去被批判錯了的卅多戶社員，賠禮道歉。並在最近縣召開的農業致富大會，爲一千一百多名社員代表和基層幹部宣佈，恢復過去被批判錯了的致富農民的聲譽。很多代表卸說，這回丟了心頭石，可以放開手腳致富。

（廣州電台十九日廣播）貪污受賄罪犯王仲，前天在汕頭市被處決，汕地區幹部及羣衆拍手稱快。衆人卸說：「王仲該殺」！人們指出王仲貪污受賄數額巨大，犯罪情節特別惡劣，後果十分嚴重，被判死刑，罪有應得。汕頭地委常委潮陽縣委書記陳彥發說，王仲身爲縣委書記，明目張胆地貪贓枉法，把具有光榮傳統的海豐縣搞得烏烟瘴氣，對王仲只有從嚴重制裁才能正國法。昨天海豐縣到處都在議論王仲的罪行，稱讚人民法院判得好，大快人心。

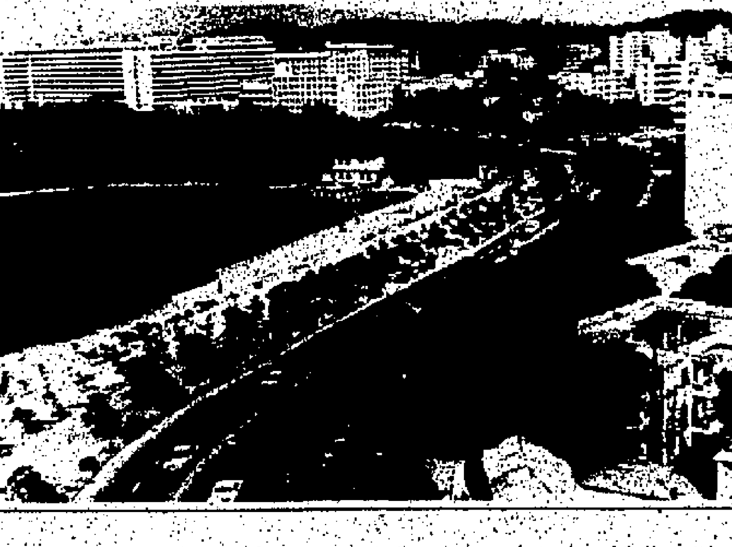
瑪嘉烈公主歡喜少年
與芭蕾舞星同遊
他今年二十九歲
貌似公主當年密友唐生上校

（美聯社倫敦十九日電）據「倫敦快報」「閒談專欄」作家赫基報導，女皇御妹瑪嘉烈公主最近又與「皇家芭蕾舞團」的一位「舞星」典尼發展「友誼」，皇妹今年五十二歲，而典尼只不過是一個二十九歲的青年，在年齡上應該是「母子檔」而非「情侶檔」。上述作者透露：皇妹與「舞男」去年在富有詩情畫意的水鄉「威尼斯」遊逛，當時瑪嘉烈公主殿下在該地旅遊，而「皇家芭蕾舞團」則應邀前往當地表演。本週公主與舞星曾雙雙出現倫敦一劇院。上述以「瑪嘉烈的舞伴」爲題的專欄報導會「專誠」訪問典尼，探詢他和公主殿下之間的關係，典尼說：「我實不能說關係的問題，眞是無可奉告。」上述報導強調：「舞男」典尼的外貌，很像唐生上校，這位一度出任故英皇（女皇及公主的父王）侍從武官的空軍上校，是公主少女時代的戀人，這一段「形勢禁格」的浪漫史，終於「分袂」收場，當時會哄動全球，賺得天下有情人不少熱淚。

漫遊太空猩猩
漢姆日前死去

（美聯社美國北卡羅來納州羅來布魯十九日電）第一頭乘坐火箭進入太空的猩猩「漢姆」已於日前死去，牠死時是二十六歲。該頭猩猩於週一在北卡羅來納州動物園內死去，牠在該動物園內生活了兩年半。「漢姆」於一九六一年一月三十一日乘坐一枚紅石火箭進行一項不滿一整圈軌道的飛行，比起美國太空人雅倫舒柏飛進太空還要早。

爲人類登月作先鋒的猩猩「漢姆」已於十八日在北卡羅來納州動物園內逝世，牠在該動物園內生活了兩年半。（合衆國際社）



廣州市近年來興建了新的旅遊飯店，整修了風景與城市公共設施。這是風景區流花湖畔。（黃震秋攝）

在美方要求加强軍力之際
中曾根談防衛 目的旨在防蘇
美以蘇常用非法手段攫取科技 勸日勿再將先進科技提供蘇聯

（路透社華盛頓十九日電）日本首相中曾根康弘今天抵達白宮和列根總統舉行一次未經預先安排的第二回合會談。在會晤中，他們將討論國際事項。

昨天的會談主要集中於美國和日本的貿易問題，和日本在防衛中的角色。列根政府會長期强調日本應改善該角色。

中曾根說：「日本各島嶼『應像一艘不沉沒的航空母艦』，這些島嶼對入侵的（蘇聯）逆火式轟炸機，發揮强大的堡壘防衛作用。」他說：另一個目的是應該完全控制四條日本海峽，「使到蘇聯潛艇和其他海軍活動不能通過。」

中曾根說：第三個目的是保證和維持海洋航道的通訊聯絡。他說：「至於海洋，我們的防衛應伸展數百英里，和倘若我們要建立航道，我們希望能防衛關島和東京間的航道，還有台灣海峽和大阪間的航道」。

（美聯社，合衆國際社華盛頓十九日電）美總統列根和日首相中曾根康弘昨日重申：兩國「聯盟」關係密切，及表示：兩國均將對做成不利於自由貿易的保護主義壁壘障碍的壓力加以反抗。

美總統昨天再力促日首相：在西太平洋方面，負起更大的防衛責任，及將日本市場進一步開放給美國產品。

日首相雖重申美日「聯盟」關係密切。但對日本防衛方面之事及對進一步向美國產品開放日本市場之事。宣稱：由於日本在野黨之反對，他對敏感的貿易與防衛兩方面的問題採取行動之速度，恐無法儘符列根總統之期望。

列根總統與中曾根康弘首相昨天共進午餐後，單獨談了約三個鐘點，僅有傳譯員在場。列根總統並且邀請日首相於翌晨共進早餐，繼續交談。他又指出說：日本現階段的防衛開支額，斷難使日本「在相當時期內」達到提高防衛力之目標。

日本及美國現均面臨蘇聯以合法及非法手段獲得西方科技之事，所引起之問題，溫伯格顯然藉此促日首相莫再將先進科技提供蘇聯，按溫伯格進去去慶次表示：蘇聯利用自西方偸來的或經由合法途徑取得之科技，用作擴充蘇聯軍備之用。

中共既能資助小國 卻要向日求貸巨欵
要求貸欵總值達六十億美元 爲了發展十二項計劃

（路透社日本東京十九日電）日本政府對消息人士今日稱：中共已在向日本尋求總值六十億美元的日元貸欵，以提供由明年四月起，五年內需要履行的十二項發展計劃。他們稱：東京正在守持有關這些計劃的進一步詳細資料，以使東京方面決定該項計劃是可行的，但他們補充稱：中共的要求將會被實質地減低。

消息人士稱：日本在過去四年來，每年均由海外經濟金作基金貸予中共六百億日元（二億六千萬美元），同時他們補充稱：政府對於將貸欵提高超過該水平而感到困難。他們稱：中共方面列出的發展計劃，包括了改善海港的操作量，鐵路現代化以及建造一個核子發電站。

日元貸欵的期限通常是二十至三十年，利率約爲年率三厘。與此同時，外務省今日稱：由於受到財政預算的束縛，日本於一九八一至八五年期間，在完成其發展協助的目標方面將會遭到困難。

胡賽因突訪沙地 籌謀解決兩伊戰爭
與法德國王研討阿拉伯世界現勢

（路透社巴林十八日電）沙地阿拉伯官方通訊社稱，沙地阿拉伯國王法德及伊拉克總統胡賽因，今天在利雅得討論伊拉克與伊朗的戰爭。它并稱，他們並會討論阿拉伯世界的情勢以及雙邊的關係。科威特官方通訊社的利雅得通訊稱，已悉沙地阿拉伯使伊拉克與敘利亞和蹤的努力經達成積極成果，不久將公佈之。伊拉克與敘利亞是由阿拉伯民族復興黨之對敵派系統治的。此兩國的對敵，已因敘利亞在伊拉克與伊朗廿八月戰爭中支持伊朗而加劇。胡賽因總統突然抵達沙地阿拉伯的首都利雅得，他隨即與沙地阿拉伯國王法德會議。同時涉及阿爾及利亞的外交活動恢復了。胡賽因隨之作是次訪沙地阿拉伯之行，目的在使戰事結束。此戰事經使波斯灣的親西方保守派統治者担心。

沙地阿拉伯的輔助國民警衛軍司令阿度拉王子會往訪伊拉克及敘利亞，且曾與胡賽因及敘利亞總統阿薩德晤談。阿度拉王子經於今天返回沙地阿拉伯，他亦參加國王法德與胡賽因的會議。

英要求日本購英製戰機
爲求拉近彼此貿易差距

（美聯社東京十九日電）政府官員說：英國工業大臣賀堅星期三日要求日本購買英國的噴射戰機及其他軍事配備，以改正兩國貿易的不平衡狀態。目前兩國貿易，英國處於入超，而日本則處於出超地位。他們說：英國工業大臣是於與他們對手日本通產省大臣在日本西部的大阪舉行會議時，提出此項要求的，山中與賀堅，正在出席爲期三天的來自三十個國家的四百五十名中小型企業的代表的會議。

對英國要求日本購買軍事配備的事，官員們引述山中的話說：「我們知道英國有興趣出售此類貨物，但採購武器，是要由防衛廳處理的。」

官員們不肯說山中如何答覆賀堅有關因日本對英出超而引起的答題。在一九八二年一月至十一月期內，日本對英的出口，總值四十四億六千萬元，而日本自英國的進口，則只値十七億六千萬元。

賀堅並要求山中勸製造得勝牌汽車的日產汽車公司在英國設立裝嵌廠。他說：除非日本表示願意與英國作工業上的合作，由日產及其他日本公司在英投資的方式出之，則他的政府，將難以抵擋阻止日本汽車輸入英國的壓力。

日產兩年前宣佈，會在英國設廠，每年生產汽車二十萬輛，但其後又擱置了這個計劃。

阿富汗義軍再夜襲機場
蘇軍四十八名被殺
摧毀十三架直升機 坦克雷達亦無倖免

（合衆社伊斯蘭堡十九日電）阿富汗義軍新聞社週三說：伊斯蘭教的義軍，週六晚在阿富汗一架機場猛烈襲擊，殺死四十八名蘇聯兵及摧毀十三個直升機。

社址設在巴基斯坦的伊斯蘭報說：這些義軍在襲擊阿富汗首都喀布爾東八十哩（一三〇公里）的機場，同時襲毀五輛運油貨車，一座雷達，一間飛機工場及一挺機關槍。這項報導不能單獨被證實。義軍所報導的是在這過去一個月，第二次對耶拉巴德市機場的襲擊。義軍曾報導去年十二月廿二日發動突襲這機場設備，殺死四十名蘇聯及阿富汗士兵，摧毀兩架直升機，四輛坦克及幾座瞭望塔。

伊斯蘭教的義軍會戰鬥三年，要推翻蘇聯扶植的卡米爾政府，及踢走支持卡米爾的十萬零五千支持他的蘇聯軍隊。

南北韓若談統一 條件是美軍撤走
北韓昨發表聯合聲明

（美聯社東京十九日電）北韓官方「中央通訊社」今天報導：北韓準備與南韓之政界與社會領袖會談南北韓復合問題，但其條件是要南韓首先要求美軍撤走。

該通訊社引述北韓二十一個政黨（包括共黨）與民時團體于昨天（週三）發表之一份聯合聲明稱：北韓方面建議南北韓雙方政黨與社會團體舉行一次會議，討論美軍撤出南韓問題。

哈比將先與以色列達成一項原則協議
撤軍之事以方立場强硬
並將說服黎總統接受此協議

（美聯社以色列耶路撒冷十九日電）以色列新聞報導稱：美國特使哈比星期三與以色列領袖舉行會議，以討論在黎巴嫩設立一個電子情報站，以及其他關於解決黎巴嫩危機而展開正式談判的問題。

外交部官員們稱：哈比與外長沙米爾，在過去兩日來共展開五小時會談，並安排於星期三稍後舉行另一次會談，官員們拒絕作詳細說明。

美國總統列根於上週派遣哈比前來中東，以設法進行及加速有關外國軍隊撤出黎巴嫩的以黎正式談判。

報導稱：哈比正在尋求在數日內，與以色列達成一項原則上的協議，他將說服黎巴嫩總統阿敏接受這項協議。談判工作於星期四在以色列的蘇拿領恢復舉行，討論的議程有五項提議，包括黎巴嫩的保安安排，雙方的未來關係，宣佈結束戰爭狀態，以及對最後協議作出可能的保證。

以色列報章報導稱：哈比在耶路撒冷的會談，集中於以色列提出在貝魯特東南面的高山上的一個電子情報站的要求。

據稱：哈比以提議由美國人操縱該情報站，反對以色列提出的要求。國王報稱：由美國人操作的情報站將達到兩個目的，一方面戒備着以色列的北部邊界，針對着敘利亞軍隊的行動，同時亦可以監聽蘇聯南部的動向。

報章又稱：哈比展開會談的其他問題，是有關以色列提出全面關係正常化的要求，包括在貝魯特設立一個連絡辦事處，以及聯合國部隊在黎巴嫩南部的未來角色。

希臘大地震
建築物損毀人無傷亡
阿富汗地震損失奇重

（路透社希臘雅典十九日電）警方宣稱：今晨發生一次强烈地震；根據愛奧尼亞的基連尼亞島及西部比勞潘尼斯部份地區，有數幢屋宇遭受損毀，幸而無人傷亡。發生地震時，居民倉皇跑到街上，震力屬黎克特制六級，係於格林威治時間二時發生，震央在基科連尼亞島對開約廿五哩之海底。週一日在相同地區亦會發生一次較輕微之地震，未有傷亡之報導，僅造成若干損毀。

警方又稱：遭受損毀之屋宇，大部份是在奇連尼村莊，該村莊位於西比勞潘尼斯沿岸。

（合衆社伊斯蘭堡十九日電）西方外交界人士引述阿富汗官方報導稱，十二月十六日在阿富汗大規模地震，死亡五百一十五人，及二千六百九十三人受傷。

週二日，這些外交界人士說，阿富汗官方新聞社於一月十二日報導，有六千九百九十四間屋宇被摧毀，一萬八千九百四十九間受損壞，及二萬九千二百四十一頭牲畜死亡。在這場震撼阿富汗，巴基斯坦及印度部份地區的地震發生後不久，阿富汗官方電台報導，在六個省礦場均有人傷亡。

菲海盜船隻設備極精良
菲海軍巡邏艇無得比 海盜任縱横未始無因

（中央社馬尼拉十七日遠東電）此間一家報紙今天報導，據悉：菲律賓海域的一些海盜，如果不是瞧不起菲律賓海軍，就是對他們毫無畏懼。

據一家英文報「時報」說：一位外國海上防衛分析家表示，道是因爲大部份的海盜船速度及火力都勝過菲海軍任何一般船隻。

約瑟夫．摩根最近指出「因出沒於菲律賓海域的一些海盜船隻，特別是在靠印尼方面的海域，其裝備勝過菲海軍部署的任何船隻，海盜問題更形嚴重」。

該報說，菲律賓海域如此之大，但它僅有一百三十五艘巡邏艇，菲律賓海岸綫長一萬二千一百七十浬，經濟區總面積達五十五萬一千四百平方浬。

希臘百萬工人昨罷工四小時

（路透社希臘雅典十九日電）全希臘數以百萬計之工人，今日展開罷工四小時，抗議這個社會主義政府的經濟政策。

希臘工聯會號召於今晨七時開始罷工，俾支持工會之要求政府採取措施，應付失業問題，與及檢討一九八三年的節約入息政策。

工聯會發言人稱：倘號召罷工成功的話，估計希臘有三百二十萬工人中，大部份工人會參加罷工行動。大多數雅典工人向來服從罷工號召，希臘現時之失業率，估計爲百分八，依照政府之入息政策，今年頭八個月之工資，將會比通脹率爲低。

以軍巡邏隊第四度擬闖入美軍控制區
美陸戰隊奉命在貝市東郊戒備
安理會通過和平軍續駐黎巴嫩

（法新社黎巴嫩貝路特十八日電）以色列電台報導：駐貝魯特之多國部隊的一隊美國陸戰隊，昨晚已奉命在貝市東郊戒備，阿止一隊以色列巡邏隊闖入美軍所控制之地區。

據稱，此事件發生時，有兩架以色列軍吉普車駛近美與黎巴嫩軍所據守之據點附近一個十字路口，一名美海軍陸戰隊軍官派出他的小隊，命令該兩架吉普車折回。駐貝魯特之美國大使館已爲了此次事件向以軍當局提出抗議，指出今次事件已是在兩週內發生此類事件之第四宗。

（路透社聯合國十九日電）聯合國安全理事會昨晚已通過，延長駐黎巴嫩之聯合國維持和平軍任期六個月，不理會以色列所聲稱已不再有此必要。

安理會之表決結果爲十三票對〇票通過，另有兩票棄權，其爲蘇聯與波蘭。但是，安理會對於聯合國維持和平軍在黎國之活動範圍，并無加以改變，雖則黎國欲想擴大聯合國部隊活動範圍至全國，而不祇局限于黎國南部。自從一九七八年，聯合國部隊即已部署在黎南地區。

劫機者已渺 泰警空手回

（合衆國際社曼谷十九日電）泰國警察今天搜尋名昭彰的金三角，緝捕三名用盜來警車衝破清邁機場嚴密保安網逸去的三名刼機者。他們週二晚上騎刼泰國航空公司一架內陸班機，後來釋放所有人質，逃入清邁邊區崎嶇翠萊穠植區。

警方稍後發現那輛警車，但那些騎刼三十座位雙引擎短程DC三十螺旋槳飛機的人，毫無蹤跡。

刼機者揮有手榴彈，刀及槍，脅持機上七名人質，勒索一萬三千美元，並要搭乘另一架飛機到金三角。

用瑜珈術治太空病

（路透社新德里十九日電）航空醫學院的印度指導員莫克拉治今日說，蘇聯科學家從事研究用瑜珈術治療太空病。

石油用作政治武器
阿拉伯國家正準備重施故技
塔拉爾親王却認爲效果低微

（美聯社科威特十九日電）沙地阿拉伯王室高級成員，法德國王的弟弟塔拉爾親王，週二被引述說：沙地將再次使用「石油武器」，如果所有阿拉伯國家願意這樣做。雖則他認爲，現在這麼做將不會產生效果。

身爲聯合國海灣基金主席的塔拉爾說：他認爲，在目前需求呆滯，經濟衰退和通貨膨脹的情況下，這種步驟將不會產生效果。他在接受科威特報紙「新聞報」的訪問時說：「然而如果能在阿拉伯國家同意採取這種步驟，則沙地將毫不猶疑地遵從阿拉伯國家的一致意見。」他指出說：當沙地在一九七三年阿拉伯──以色列戰爭期間首先利用它的較大石油供應國地位，作爲一種「武器」一，停止向美國運送石油時，「其它一些阿拉伯國家却繼續運送它們的石油。」他還說：它們法……

德國王本身親自決定取消英國外長皮姆本月較早時候訪問海灣國家的計劃，因爲英國拒絕巴勒斯坦在倫敦派駐代表。但是他說：「將不向美國施加這種壓力」，他說：「我們不應當互相嚴界」。

東協五國正研究用煤作能源前景

（路透社星加坡十九日電）東南亞國家協會之五國能源部長今天已開會，考慮本區域合作用煤作能源之前景展望。會議人士稱：在爲期一天之會議中，主要議題之一爲從事一項亞洲煤炭發展之研究，估計費用約八十萬美元。

此項建議已經向印尼，馬來西亞，菲律賓，泰國，星加坡該五國官員提出，該五國能源部長于過去兩天進行會商。于會商中研究之範圍包括煤供求問題，區域煤炭問題，中心問題，聯合開採煤問題，及距洲各國……

新都 快樂 新樂 寶石 大光明
越旺場 越映越 請早五
影評都話很夠 誘惑！

性奴
如花似玉的佳麗 都變成性的女奴
油國大亨 酷似 蓄奴君主
青春美女 竟成 奇貨可居
大胆揭露 販奴 眞相

青春玉女 珍娜眞 性感娃娃 遜 愛絲德 史刁達 油脂佳麗 狄瑪賓 嘉 媚眼女郎 志姬芙 絲明 傾力主演
狄龍公司最新貢獻 熱力四射 妙不可言 突破性色 題材新 情電影！

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

☆第二週 嘉禾 帝后 嘉年 皇都 皇后
南洋 滿堂 金茂坪 光華 萬年 南昌 京華 國際 帝國 好景 紅磡 麗華
創同類片最高賣座紀錄！
叫好 叫座 一週四百萬！ 。紅磡加開午夜場。
八十年代第一武俠導演 程小東 驚世之作！
劉松仁 徐少強 張冲 高雄 領銜主演
張天愛 告別影壇之作！
鄒文懷 監製 嘉禾貢獻 最佳影片
生死決

一致公論：
意境絕佳 爆爛悅目 文武交織 動靜皆宜
未睇嘅，點能走寶！
睇過嘅，値得回味！

天後慶普 加午夜場 盛大五場 獻映 今天 訂座請即
江珠·珠明·慶普
十九世紀巴黎上流社會傳奇女性
杜爾絲 瑪莉 人愛之馬仲小豪文
角主女佳最展影城康 依莎貝 伯赫 演飾

列玉消香歲三廿·生衆倒顛歲八十
新茶花女
源來感靈「女花茶」著名馬仲小
「百介花」導演波洛里尼的傳記電影
怡利國際電影公司發行
兒童不宜

麗宮
今天
五場再度獻映
一部黃文法金梅的事學國瓶故改編
O孃
天下美人七六年性徵
歌蓮姬莉
色情與藝術結晶之作
有美皆備。無慾不眞
情玉愛雨花情 香千！打萬！ 般情 梨種
獻給全港成年男女。兒童不宜觀看。絕對
。下期獻映。
迷牆
歌壇新突破超級鉅製

本港新聞

上海街一金行遇刦 三賊持刀槍入 刦走百萬金飾

（特訊）昨日中午十二時左右，三名分持手槍及利刀的刦匪，闖入旺角上海街一金行打刦，掠走一批金飾，損失總值達一百一十萬元。

刦案現場是上海街五九一號萬華金行。案發時，三名男子衝入金行，用手槍及利刀，威脅金行多名職員，從飾櫃內刦走大批金飾，納入攜來的鷄皮紙袋內，隨即奪門逃走，經上海街轉入橫街逸去。金行立即報警，大隊警員趕至調查，並在區內兜截刦匪，但未有發現匪蹤。

警方發表之消息稱，三名男子於昨日正午，在九龍旺角一家金飾珠寶店刦去一批金飾及珠寶，約值一百一十萬元，警方現正展開調查。

案發於昨日正午十二時左右，三名持有類似手槍物體之男子進入上海街五百九十一號之金飾珠寶店內，並指嚇店內之職員。

其中一名男子跳入櫃台內，掠去飾櫃內一批金飾約值一百一十萬元，並沿上海街向北逃走。

刦案中無人受傷，警方之調查工作仍在進行中。（合）

促進海外投資 有助前途信心
工商司稱四個海外辦事處有貢獻

（特訊）工商司杜華昨日在立法局指出，由於促進工業投資是一項長期性的工作，在這個候時便去評估於去年在東京，倫敦，史圖加及三藩市設立的海外工業投資促進處的活動，乃爲時過早。他說：「辦事處成立後最初的數個月期間，汇於與政府當局及工商業機構發展聯繫工作，以建立本身的基礎，但是這些辦事處在促進工業投資工作上，已有頗佳的成就。」

杜華指出，海外投資對加强其他國家對香港前途的信心，是有所帮助。目前，向該等辦事處諮詢的數字非常高，估計在未來將有四十項投資會得到美滿成果。

杜華又說：「東京辦事處成立至今未滿一年，但已參與籌組十個工業代表團訪港，並在日本多個地方主辦或參與七個研討會，以促進日本在香港工業的投資。

「倫敦辦事處先後曾在英國參加三個及在瑞典出席一個研討會。

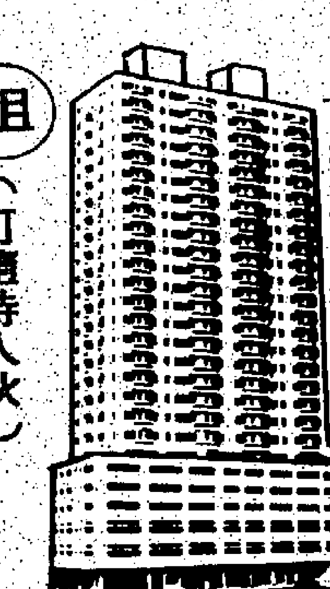
「史圖加辦事處則會主辦三個研討會，並在一九八二年漢諾威展覽會中參展。

各辦事處均向工業署報告他們接獲爲數衆多的投資查詢。一九八二年的總數達八百九十宗，而在一九八一年則只有六百五十宗。」

杜華透露：「四個海外工業投資促進辦事處的主管，將於三月間回港，舉行聯絡會議，就所得的經驗檢討促進工業投資的策略及方法。他們亦會趁此機會向本港工業及貿易機構解釋辦事處的工作及可提供的機會。」（儀）

英皇道18—24號 天后廟道15號

安福樓



租（可隨時入伙）

商業單位 醫務診所 洗手盆盤 獨立水電
住宅單位 獨立電梯 暗喉燈位 柚木地板
公共天綫 兩房一廳 兩厠一廚 衣櫥櫃等

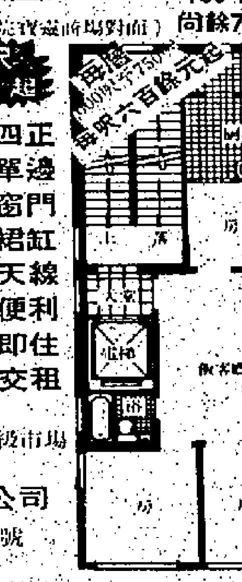
鋪位五百餘至一千尺20元左右尺
二三樓辦公室及醫務所380至720尺約10元尺
八樓起住宅430至600尺約四千七至五千四

知租處：禮頓道105號樺生行有限公司
電話：七六九九五〇

安居大厦

尖沙咀寶靈街1號H 150年期 尚餘72年
（近倫敦戲院寶靈商場對面）

特價七折 每呎$683起



三房兩廳・間格四正
每層一伙・四面單邊
柚木地板・鋁質窗門
暗線電燈・顏色裙缸
防盜電閘・公共天線
地點旺盛・交通便利
有入伙紙・即買即住
廿年分期・平過交租
地下旺舖連閣4000呎
合做食業・銀行・超級市場

洽購處：
瑛仲企業有限公司
中環域多利皇后街15號
裕成商業大廈204室
電話：5-255256 地盤電話：3-663089

安麗大厦 屯門新墟200地段 獅子會公園對面

祇餘地下舖位及二樓商場

舖位：147呎 售74,000元
商場：6,001呎 售每呎330元起，租13,500元
首期5%，七個月免息連供2%
餘款可分8年，月息1.1%
地盤電話：0-817194（假日照常）

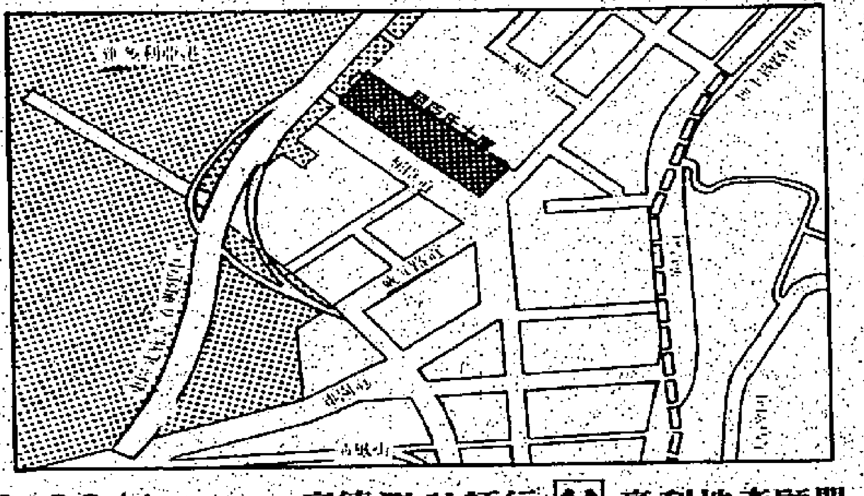
正義置業有限公司
香港德輔道中84號香記大厦1201室 電話：5-452522

北角屈臣道二至八號

屈臣氏大廈

交吉單位租／售

* 面積由2000餘平方呎至30,000餘平方呎
* 單位寬敞四正適合一般寫字樓及陳列室之用
* 鄰近東區走廊、渡海小輪、海底隧道及地下鐵車站，交通極爲方便
* 獨立停車場，泊車方便
* 大厦裝修完竣，面貌煥然一新



和記
和記黃埔集團成員機構

詳情請電：
和記地產代理有限公司 5-213241

高德測計師行 高利地產顧問
5-431261 3-676113

太康大廈

堅尼地城海旁35號（荷蘭街口）

兩梯四伙 電梯兩部
面積433呎 每呎638元起
九九九年期

特平新價
分層租售

已有入伙紙 即買即住

接洽處：錦茂企業有限公司
中環德輔道中60號萬宜大厦1101室
☎ 5-236049・5-245961

中區全海景
公認風水好
高級商厦出租

干諾道中・繁盛便利
間格四正・大小合用
中央冷氣・管理完善
由600呎至3270呎平過港九
另有中環擺花街商業大厦出租及九龍大埔道東盛大厦2樓全大層，合酒店、公寓、會所等（租售）
電：5—432870洽

惠刊本報分類廣告 請撥電話：⑤462583

慕愛

歲晚酬賓 大減價

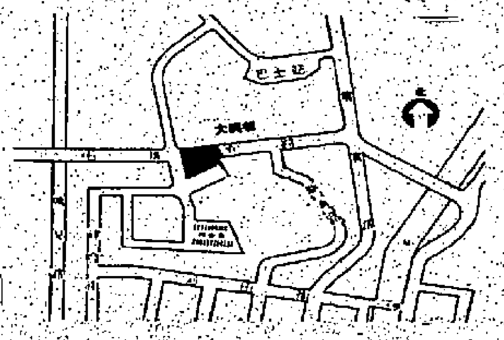
●歐美時裝：大褸、衫裙、套裝、手袋。八折—對折
●冷衫　由$10起
●皮鞋　由$50-$150起
（芭蕾舞用品除外）

請早駕臨　勿失良機

香港中環安蘭街15B地下
上午十時至下午六時

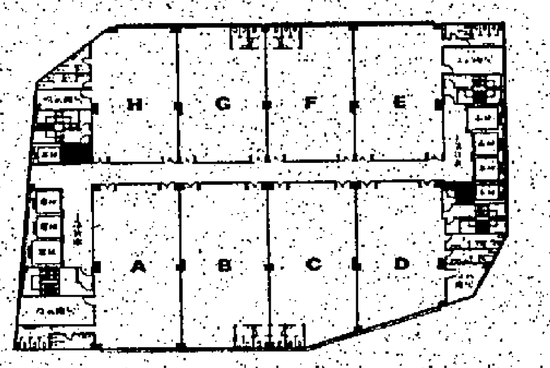
世紀城市工業大廈

屯門石排頭道TMTL192地段（大興邨對面）



租 每呎$1.2起

交通便利・毗隣各大屋邨・工源充足
備有多種面積：由二千呎至二萬餘呎，適合各類工業用途



樓底特高：地下20呎4吋 一樓14呎 二至十五樓11呎
負重特强：一樓300磅 二至九樓250磅 十至十五樓200磅

●紙皮石外牆，高級鋁窗
●特大貨客電梯共8部（2部6000磅）
●停車場入口30呎闊，貨車可於大厦內組卸，運輸方便，車位充足。
●柱位特少，間隔四正，排擋容易，光線充足，獨立厠所。

CENTURY CITY HOLDINGS LIMITED
世紀城市集團有限公司
香港中環皇后大道中110-116號永恒商業大厦18-19樓
電話：5-450003（4線） 5-431391（5線）

元朗市區地段331號 鳳攸街鳳群街交界近巴士總站

年發大廈

有入伙紙，即買即住

兩房一廳391-407呎
特價$133,000
首期二成，二十年分期付欵
餘樓無多，欲購從速
地下旺舖售廿四萬
一樓商業廉售

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905
地盤電話：0-781766（假日照常）

春節渡假團
收費已訂・報名從速

歐洲	九天特級團$5990 十四天豪華團$7990起 1月13,15　2月10,12,13
日本	本州八天豪華團$3130 九洲七天豪華團$3290 北海道八天豪華團$3780 2月11,12,13,14,15 逢星期六出發
韓國	五天龍平滑雪團$2730 2月11,12,13 逢星期五出發
台灣	環島八天豪華團$2050 2月11,12,13,14,15 逢星期日出發
星馬	雲頂七天豪華團$2780 2月11,12,13 逢星期三、六出發
泰國	芭堤雅六天豪華團$1980 2月12,13,14 逢星期六、日出發
星馬泰	十天豪華團$3698 2月13,14,15 逢星期一、六出發
菲律賓	碧瑤七天豪華團$1880 2月11,12,13,14 逢星期四、六出發

●高級豪華●享受一流●團團獨立●

輝達旅運有限公司
九龍旺角彌敦道636號銀行中心602室
電話：3-325737-0（四線）
A SUBSIDIARY OF GLORY FREIGHT LTD.

保基大廈

香港半山保德街6至20號

大減價

999年期
已有入伙紙・即買即住

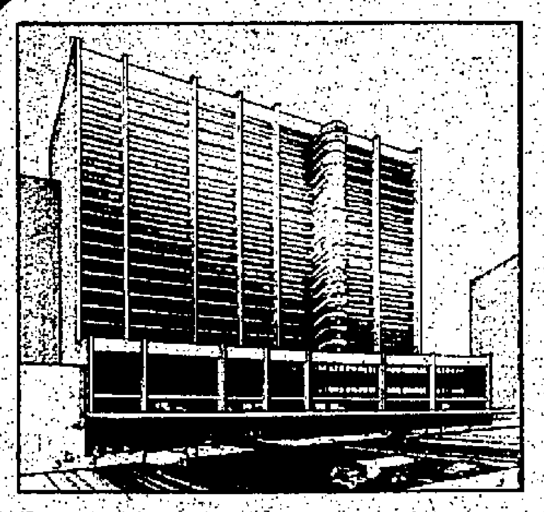
20年分期付欵
住宅每呎600餘元起
15年分期付欵
舖位每呎900元起

半山區域 現貨洋樓 高尚寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具 廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369（假日照常）

冠和工業大廈

特平



葵涌打磚坪街63-75號
大單邊圳邊街

現貨租售，歡迎參觀

單位由1693呎起至24000餘呎
地點適中、交通方便、工源充足

接洽處：梁恩記建築有限公司
香港德輔道中20號德成大厦504室
電話：5-221290 5-228905

冠華鏡廠有限公司
尖沙咀麼地道63號好時中心809-813室
電話：3-7220799

地盤接洽處：
電話：0-292683
（假日照常營業）

灣仔地王雙舖
連大閣樓招租

菲林明道十三及十五號貼近軒尼詩道孖舖位闊卅二尺連大閣樓共五千多方尺合酒樓快餐銀行等業
電③八四五二一叁三洽

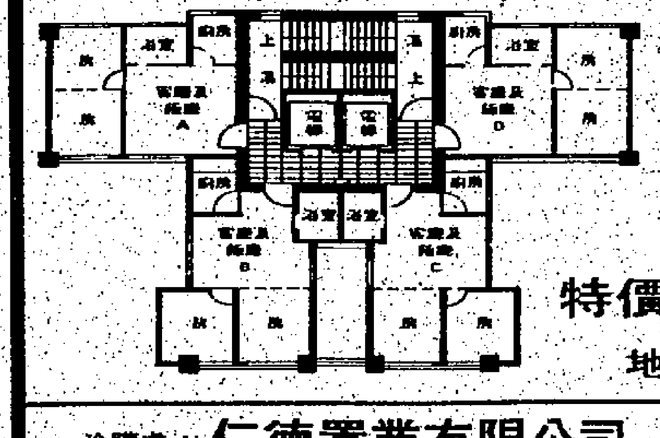
保護城市清潔
請勿亂拋垃圾

即可入伙

仁寶閣

90年期

北角和富道74-82號和富中心對面



面積397呎 兩房一廳
柚木地板 顏色潔具
面向港海 地期長久

仍照特價85折優待
欲購從速

特價只售$306,100

地庫地下一樓商場

洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大厦20樓A座 電話：5-447229,5-437753

福慧大廈

香港淺水灣道25號

特價租售

1樓全層面積6,899呎
花園3,904呎／車位四個
地下專用入口大堂

售樓代理
南豐發展有限公司
香港畢打街中建大厦9字樓
5-235235・5-236866・5-243261

本港新聞

外國收容日趨減少
越南來港難民 考慮遣返原地
保安司稱難民繼續源源而來
移居海外人數連年大幅下降

（特訊）當局現正考慮將越南難民遣返原地，因爲外國收容越南難民的數目有減少的趨勢，目前，只有美國、加拿大、澳洲和法國四個國家收容本港的越南難民。

保安司謝法新昨日在立法局上表示，本港目前收留越南難民數目逾一萬二千人，爲東南亞國家中最高的地區。

謝法新在答覆鄧蓮如議員的詢問時說，這些國家當中，只有加拿大宣佈了一九八三年的明確收容額。該國會接受的人數爲：來自香港者一七五人，來自泰國者一七〇〇人，來自新加坡，馬來西亞和印尼者九百人，和來自菲律賓者二十五人。另有二百個收容額，是保留給由船隻救起和緊急需要的難民之用。

謝氏說，加拿大的家庭及團體預料會收容約五百名來自香港與澳門的越南難民，使一九八三年由香港前往該地的難民最多增至六百七十五名；而一九八一年及一九八二年的數字則分別爲二千零七十名及一千零八十八名。

他續說，其他三個國家只收容符合他們國內政策的難民。

他表示因此不能準確預測一九八三年難民前往該等國家定居的移居率。

鄧蓮如議員的問題爲：「對於留港越南難民前往西方國家定居的問題，本港現時與該等國家有何安排？預期一九八三年的難民移居率與一九八二年的比較怎樣？與本港鄰近國家的難民移居率比較又怎樣？」

保安司謝法新又說，與區域內任何地方比較，現時滯留在香港的越南難民人數爲最多。他說，由於離港的難民減少及新的難民繼續前來，去年底在港的越南難民人數爲一萬二千六百三十一人。

他指出，難民移居海外的前景看來絕不樂觀，由香港移居海外的難民人數連年下降，由一九八〇年的三萬四千四百六十八名減至一九八一年的一萬七千八百一十八名，在一九八二年更減至九千二百四十七名。

他又指出一九八二年一年內的下降趨勢更爲驚人，由一月份的一千八百三十八名逐步下降至十一月的一百八十五名。

他說，雖然，十二月移居人數增回四百人，但其中有一〇九人係移居丹麥。而本月到目前爲止，僅有五十四名難民離港。他又指出越南難民現仍源源而來。

謝法新說，年內本港難民營內的難民數目曾下降至四月的九千八百四十四名，但至十二月底則升回一萬二千六百三十一名。因此，比起區內其他地方，香港的未獲移居海外的越南難民，人數最多。海外國家繼續大量收容滯留本港的越南難民，對本港來說，至爲重要。（僕）

平等對待中國新來移民
協助同化社會
政府提供教育福利醫療服務
政務司稱一視同仁絕未歧視

（特訊）政府在提供教育，福利，醫療衞生服務方面，對新移民與本地居民，均平等看待，當局並採取各種措施，協助新由中國來港的人跟本港社會同化。

政務司鍾逸傑昨日在立法局答覆蘇國榮議員的問題時，指出過去三十年來，本港曾吸納大量移民。他強調說：「這些人均被看作爲社會一份子受到平等看待，在社會上同甘共苦。」

「政府在提供教育，福利，醫療衞生服務方面，對新移民與本地長期居民均一視同仁，無分彼此；此外，本港一直均對有許多新來港人在其中居住的木屋區，推行改善工作。」

蘇國榮議員的問題爲：「最近由中國來港定居的人士，是否有跡象顯示他們在與本地社會同化時遇到困難，若然，政府現時如何協助他們適應本港生活？」

鍾逸傑指出新移民面對的問題，主要是在住屋，就業與語言方面。他說：「房屋是本港長久以來的問題。許多新移民爲了不同的原因，跑到山邊去僭建木屋來居住。他們這麼做，便在某一程度上使到自己疏遠了其他居民。就業方面，由於在一九七九至八二年中的一段時間內，製造業與建造業均有空缺，故迄今此問題不算重大。

「新移民每日均接觸廣東話，語言隔膜亦告克服。」

鍾逸傑續說，對於辦理課程協助新移民的志願機構，社會福利署已有提供協助。他說：「各政務處亦透過社區發展計劃，在木屋區協助成立互助委員會及防火糾察隊。

「清潔香港運動已推廣至木屋區，很多木屋區居民亦自行發動清潔週遭的環境。此外，黃大仙及觀塘政務處已聯同教育署爲新移民舉辦成人教育班。

「黃大仙、觀塘及其他區議會亦透過撥款舉辦社區活動，鼓勵新移民參加，以協助同化工作。」

携同新界鄉紳訪北京報告書
港督明晚返英
會晤外交官員反映港人意見

（特訊）港督尤德爵士對於明晚攜同新界鄉紳訪問團的報告書英文譯本乘飛機返回倫敦，並與英聯邦外交事務部官員會面，以反映港人對香港前途問題的意見。

港督尤德爵士將於明日乘搭CX二〇一班機往倫敦，預定離港時間爲下午十時四十分。

布政司署發言人證實說：新界鄉紳訪問團的五份備忘錄及與人大副委員長廖承志會談內容之報告書已由政府官員翻譯成英文，尤德爵士將攜同該報告書返回倫敦。在留英期間，他會與英聯邦外交事務部官員會晤。

據布署高層透露：該份報告書經過港府官員日以繼夜趕工，已於昨晨將之翻譯成英文且呈交尤德爵士。

新界人仕觀光訪問團於前晚由北京返港，隨即便與政務司鍾逸傑會面，表達他們北京之行與廖承志會談的內容。

團長劉皇發會表示：他們會盡快將與廖氏會談之內容及五份有關香港前途問題的備忘錄整理，提交政府研究。（家）

立法局會議摘要

△民政司黎敦義表示，當局定期巡視持牌熟食小販，並可能對違反衞生規例者提出檢控，以保障公共衞生。

△教育署長許瑜表示，爲確保公帑得正確使用，當局需花上較多時間，去仔細審閱各政府助學金的申請，因此，助學金通常要在每年十二月中旬才能發出。

△政務司鍾逸傑表示，政府一直採取各種措施，協助新由中國來港的人跟本港社會同化，而在各種公共服務上，新移民與本地居民是平等看待。

△地政工務司麥德霖表示，政府仍在調查於元旦日亞尼詩道一段路面發生下陷的事件。而在必要的情況下，當局會同地鐵公司建議修改現時的挖隧道程序，以增進安全。

△工商司杜華指出，由於促進工業投資是一項長期性的工作，在這個時候去評估四個設於海外的工業投資促進活動，乃爲時過早。

△運輸司施恪表示，目前新界的士牌照的發出數率每月爲五十個，當局認爲暫時無增加的需要。

△運輸司施恪說，英國運輸部將繼續給香港提供意見及協助，以加強本港的交通管理，及解決擠塞問題。

△由經濟司翟克誠提出的五項統計令，昨日獲得立法局通過，該等統計令將會對提供估計本港生產總值的資料有所帮助。

△立法局昨日通過一項動議，批准增加本財政年度第二季數額達十億元的政費。

△保安司謝法新表示，目前共有四十九個民事案的債務人，因被引用監獄規則第一八八條至二〇八條而受羈留，對於每一債務人，政府每日要津貼至少四十二元。

△一九八三年建築物（修訂）法案在立法局三讀通過成爲法例。法例將用作貯存燃油及石油產品用的地下油庫納入管制範圍。

△一九八三年追加撥款（一九八一——八二年度）法案昨日在立法局三讀通過成爲法例，法例目的旨在使立法局決議案可批准的追加開支，得到最後的立法權力。

△民政司黎敦義提交香港銀禧體育中心，一九八一——八二年度年報時指出，銀禧體育中心的設施，任何團體現在皆可預約使用。

△陳壽霖提交一九八二年十二月政府帳目委員會第五號報告書，答覆有關核數署署長在年報中所提的質詢。

△地政工務司麥德霖表示，當局經已就威爾斯親王醫院工程合約發出仲裁通知書，整項工程估計在年底完成。

△經濟事務司翟克誠動議二讀一九八三年商船（海員招募）（修訂）法案，結果內容旨在提高船公司辦理海員部門每年牌照費，法案擬將費用由五百元提高至五千元。

△一九八二年保險公司法案在立法局上被再次押後辯論，法案內容乃爲保險業提供健全的架構。

△房屋司廖本懷表示，由於市區、沙田及荃灣的臨時房屋單位，均已配給受本地發展清拆影響的人士或已爲他們居住中，故此九龍灣臨時房屋區的居民不能被安置到上述區域。

△律政司祈理士表示，電腦製造商的專利權與電腦程序的版權，與其他發明的專利權一樣，是受到政府的專利權及版權法例保障。

△保安司謝法新表示，由於外國收容滯留本港越南難民的數目有減少的趨勢，當局正考慮將越南難民遣返原地的建議。

熟食小販違反衞生規則
去年檢控二千五百多宗
現有牌照八百多個多年未再發生

（特訊）當局將會繼續對持牌的熟食小販作定期的巡視，並檢控違反衞生規例的熟食小販，以保障公共衞生。

民政司黎敦義昨日在立法局會議上回答張人龍議員之詢問時作上述表示。黎氏指出，去年首九個月共提出二百六十二宗此項罪行之檢控。他說：「不過，主要問題爲無牌熟食小販，而爲了遏止他們經營，當局在去年同期共提出檢控超過二千五百宗。」

黎氏解釋說，大家都明白在街上烹製及售賣食物是不衞生的，但多年前人們對此認爲可接受，於是當局在某些條件下發出牌照予熟食小販，以期儘量減少不衞生的程度。他說：「但自一九五六年以來，當反對發牌給熟食檔的意見提出時，新牌照便沒有發出。」

然而，現時仍在經營的八百一十八個熟食小販則准予繼續經營。

黎氏說：「政策的目的是將這些小販遷入特別建造的屋宇經營。在未來五年內，約有三分之二的熟食小販會獲得安置。」（儀）

追加政費十億
助公務員買屋・額外購買食水

（港訊）立法局昨日通過一項動議，批准追加本財政年度第二季數額達十億元的政費。

財政司彭勵治於提出動議時表示，財務委員會已批准附表內所有項目。追加政費的主要項目包括：

三億七千九百萬元用於設立四個新開支項目，計爲香港海關、機電工程署、工業署及貿易署；

一億九百萬元用作支付公務員自置居所津貼；

九千八百萬元爲向中國購買額外食水的開支；及

九千一百萬元爲給予市政局用於各項薪酬調整的一項補助金的支出。

彭勵治說，附表所包括的追加政費使一九八二年四月一日以來的開支有九千八百萬元的淨增額其餘之數則由其他開支項目及將兩項額外承担撥款的經費凍結所抵銷。

（特訊）一九八三年追加撥款（一九八一至八二年度）法案昨日在立法局三讀通過成爲法例，法例旨在使立法局決議案可批准的追加開支，得到最後的立法權力。

法例要求撥款，以支付多個政府部門的開支，該等部門的有關補助撥款收入較原來所預算數額爲多。在五十三項目下所需要追加撥款，總共爲三十九億九千二百萬元。而其他項目則節省十二億三千一百萬元。

其中最大的項目爲用於買地十億九千七百萬元，撥款四億零八百萬元予地下鐵路，四億零七百萬元予新市鎮發展計劃，三億五千萬元用於使海水化淡廠恢復生產和操作，及二億七千四百萬元爲教育補助金。（儀）

銀禧體育中心設施
任何團體皆可預約

（港訊）民政司黎敦義昨日在立法局會議上說，銀禧體育中心的設施，任何團體現在皆可預約使用。

黎氏在提交該中心一九八一——八二年年報時說，於去年十月三十一日正式啓用的銀禧體育中心，在全面提供各項設施使用前，特意預留時間以試驗各項計劃。

該中心於去年十一月主辦遠東及南太平洋傷殘人士運動會，爲香港最大規模的國際盛事。

黎敦義說：「現在，責任是落在香港各運動員、運動團體及銀禧體育中心，來證明在備有一流訓練設施及有經驗教練的情況下，香港在體育方面能有傑出表現及能在國際體壇爭光。」

房屋司廖本懷答議員詢問稱
市區臨時房屋區內 已沒有未分配單位
臨時房屋區都會在新界興建

（特訊）房屋司廖本懷表示，現時在市區的臨時房屋區內，並沒有未分配的單位，至於沙田及荃灣兩地的臨時房屋單位，均已配給受本地發展清拆影響的人士或已爲他們居住中，因而不能將現寄宿於房屋署的九龍灣臨時房屋區居民安置於上述區內。

加上市區臨時房屋區的單位有限，入住的優先權是留給受到計劃發展清拆所影響而又不符合申請永久公共房屋者。

房屋司廖本懷昨在立法局會議上答覆班佐時牧師詢問時作上述表示。

廖氏說，假如有過多單位應付受發展清拆影響人士的需求，多餘的單位可能分配給列入緊急類別的長期居民。

他又說：「在未來祗有少量的臨時房屋區會在市區興建，而大部份都會在新界興建。」

談及可容納約七千人的九龍灣新臨時房屋區時，廖氏說，在過去三個月已經有約二千七百人受到九龍區清拆影響而分配入住該臨時房屋區。他說：「九龍灣新臨時房屋區的餘下單位，已經計劃留給在未來數月內進行發展清拆而受影響的人士。」

「估計今年內共有一萬二千人以上會因港島區和九龍區計劃中的清拆影響，而需要入住市區的臨時房屋單位。」

房屋司廖本懷在答覆班佐時牧師所提出的補充問題時說，現時在市區的臨時房屋區內，並沒有未分配的單位。在過去兩年，木屋區火警已使三萬四千人喪失家園。

他指出，在他們當中，約有三分之二已獲重新分配居所，而大部份是獲安置於新界的臨時房屋區。

廖氏說，未獲重新分配居所者約有一萬一千人，包括現時居住於九龍灣臨時房屋區的災民在內。他指出：「所有這些人士居港均少於七年，因此，只符合入住臨時房屋區的資格。而能夠容納這樣大數量人士入住的臨時房屋，現時只有位於大埔船灣、元朗突園及屯門的臨時房屋區。」

班佐時牧師在另一個補充問題並問及：因何種原因，當局未能答允九龍灣臨時房屋區居民要求重新安置在沙田及荃灣。廖氏在回答這個問題時表示，所有在該兩地區的臨時房屋單位，已分配給受本地發展清拆影響的人士或已爲他們居住中。（儀）

建築物法案 已三讀通過

（特訊）一九八三年建築物（修訂）法案昨日在立法局三讀通過成爲法例，法例規定建築事務監督將獲授權管制建築或改建以作爲貯存燃油及石油產品用的地下油庫。同時，法例並賦權力予港督會同行政局製訂更嚴格之規例，以管制貯油裝置的保養及操作。

地政工務司麥德霖昨日動議三讀通過該法案，以擴大管制環境污染及加強公衆安全。（儀）

小評

難民移居日見困難

保安司謝法新透露：港府正在考慮對繼續來港的越南難民，實行遣返原地。

謝法新說：願意接受越南難民定居的國家，已經越來越少，而越南繼續湧來的難民仍然源源而來。難民移居海外的前景絕不樂觀。

由本港移居海外的難民人數連年下降，由一九八〇年的三萬四千人減至一九八一年的一萬七千人，而去年減幅更加驚人，全年僅達九千二百人。目前滯留本港的越南難民共達一萬二千多人，但本月直至目前爲止，僅有五十四名難民獲得離港機會。

遣返原地杜絕來者

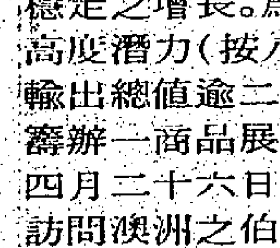
越南難民對本港，可說得是一個沉重的包袱。前任港督麥理浩爵士以人道立場背起了這個包袱。過去幾年來尚可希望海外各國願意收容。但是，現在海外國家願意接受難民移民的國家越來越少，如果我們不能當機立斷，採取「遣返原地」的政策對付，勢將把我們自己拖沉。

本港自去年七月設立禁閉營，企圖阻嚇越南難民湧來，但事實證明效果不佳。目前越南難民的問題可說得是「前無去路，後有追兵」，實施遣返原地，乃是明智的應付方法。

海外國家不願收容越南難民，本港彈丸小島，絕無收容難民的義務。

伯斯・墨爾本・雪梨

拓展 你的澳洲市場



在世界性經濟不景影响下，本港對部份西方國家之輸出，表現未如理想。但對澳洲而言，港貨入口仍保持穩定之增長。爲進一步發揮澳洲市場之高度潛力（按八二年首十月本港對澳輸出總值逾二十三億港元），本局現正籌辦一商品展銷團，將於本年四月二十六日至五月十二日訪問澳洲之伯斯、墨爾本及雪梨。並同時在當地舉行港貨展覽，以吸引當地買家參觀及洽商生意。

本局誠邀下列廠商及出口商參加此展銷團：

一、衣物——包括針織成衣、高質梭織成衣、體育服裝、雪褸、皮草及皮革衣物等。

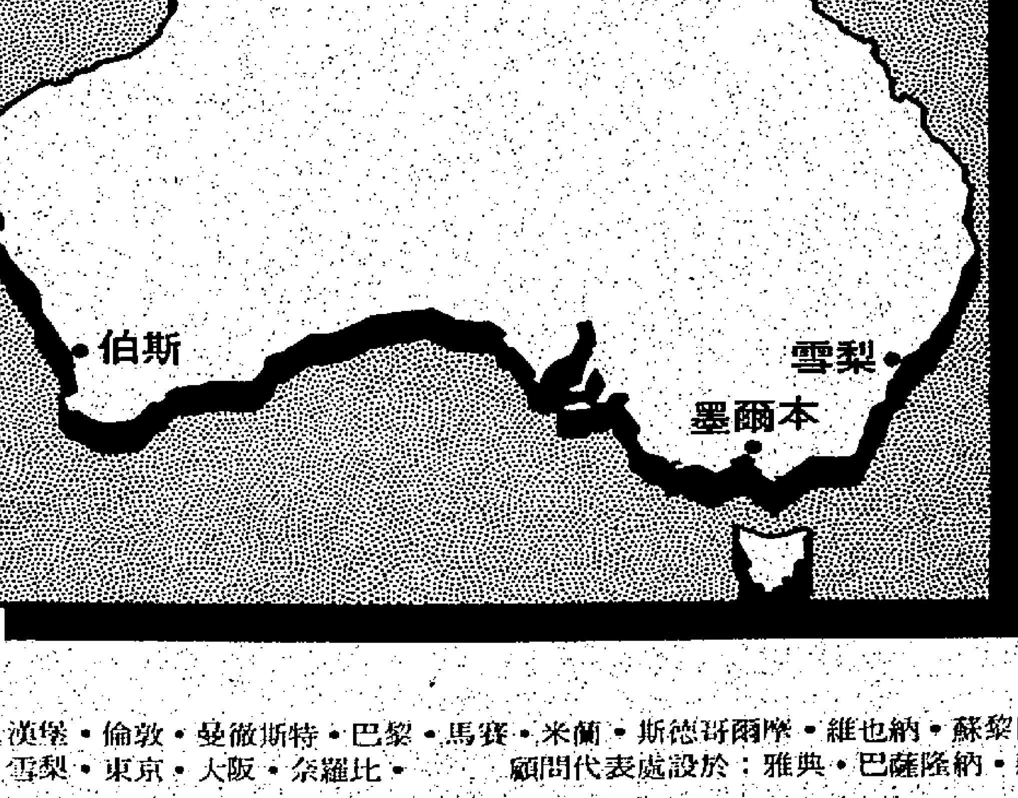
二、衣飾——包括鞋履、手袋、手錶、腰帶、圍巾、領帶、梳妝用品等。

三、珠寶及首飾業製品。

四、旅行用品——眞皮及人造皮旅行喼、公事包及錢包等。

本局除爲參展商號安排展覽場地、樣品付運、酒店住宿及提供陳列設備外，並會在每一城市作廣泛之宣傳，以吸引大批買家來臨參觀貴公司之產品。

如閣下所經營之商品乃本港製造，品質優良，閣下便在本局邀請之列。請從速向本局索取參加表格，截止申請日期爲一九八三年二月二十一日。詳情請電5-2679371 5-2679222 李志剛先生。



香港貿易發展局
貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局
香港干諾道中康樂大廈
電話：5-2679222
拓展對澳洲的貿易

海外辦事處設於：阿姆斯特丹・法蘭克福・漢堡・倫敦・曼徹斯特・巴黎・馬賽・米蘭・斯德哥爾摩・維也納・蘇黎世・芝加哥・達拉斯・洛杉磯・紐約・多倫多・墨西哥城・巴拿馬・雪梨・東京・大阪・奈羅比・ 顧問代表處設於：雅典・巴薩隆納・廸拜・阿比讓・拉哥斯・

四月二十六日至五月十二日

九江雙蒸酒 豉味玉冰燒 醇舊三蒸酒

PEARL RIVER BRIDGE

經銷處：中國酒業貿易有限公司 代理處：廣南行有限公司 地址：香港干諾道西一〇號億利商業大廈八樓

本港新聞

政府十四部門處事不當 庫房損失逾億元

核數署長發表政府帳項審核報告書

指出公務員長俸有漏洞損失七千萬 銓敘司則認爲該筆開支屬無可避免

（特訊）核數署署長司徒動，昨日在年報中抨擊政府十四個部門處事不當，導致港府庫房損失一億二千五百多萬元。

該份名爲香港政府會計帳項審核報告暨證明書一九八一至八二年度年報，昨日在立法局會議席上提交立法局議員審閱。同時，政府帳目委員會主席陳壽霖議員亦在會中提交一份一九八二年十二月政府帳目委員會第五號報告書，答覆有關核數署署長在年報中所提質詢。

核數署署長司徒動在年報中指出，他在審查港府發給公務員長俸的情況時，發現由於布政司署銓敘科延遲採取更正行動，以消除一些雙重利益，使一千五百六十五名在八一年四月一日至同年六月三十日退休的公務員，在八一至八二年財政年度獲得同時增加薪金及長俸。

他指出，新措施由七六年開始實施，在七六七月一日在案，的長俸獲提高百分之十一，由七六年十月一日生效而選擇七月一日爲長俸檢討的截分日期或基準日期，以別於通常用作長俸檢討的四月一日，旨在顯示長俸增加通常所根據的因素與適用於薪俸增加者不同。但當局採用不同日期之時，並未了解在四月一日至六月三十日期內退休的人員可獲雙重加幅，即四月一日的薪金增加及十月一日長俸本身的增加。

因此，他謂，在七六四月一日至六月三十日之間退休的人員，不僅獲得該年的薪金增加，亦可獲得由七六年十月一日開始生效的百分之十一的長俸增加，而在他有生之年，仍繼續受益，日後生活費用提高時，且會作出調整。

他強調，該種延誤行動，足令該等人員在有生之年，估計公帑損失七千萬元。而該筆額外開支乃依照八一年的價格計算，並未將日後長俸增加的任何因素包括在內。

司徒動批評不符資格者可入住宿舍

今後休假保留宿舍 公務員須繳付租金

司徒動對銓敘司並不認爲該筆開支是一「額外的」，且爭辯謂基於員工的管理理由，該筆開支實屬無可避免，及指出當局審慎的決定採取其後終於實施的建議及時間安排，乃係作爲一項行政政策等的說法，不表贊同，他認爲，有關支付公帑的任何錯誤一經確定，政府有責任作出更正，不過，不得延誤。

銓敘司在政府帳目委員會第五號報告書中，對核數署署長所用「延誤」一詞，提出反對。銓敘司指出：該筆款項除依照行政局所批准的準則付出外，政府並無作出任何支付，故核數署署長採用「額外開支」一詞，實屬不當。

至於發給雙重利益，銓敘司認爲，乃七五年批准的準則所容許，而且很多人亦知悉該事，雖然僅限於負責人事及會計工作的人員，但亦不能說不符合行政局的核准政策及與政策的精神不符。

但政府帳目委員會在研究銓敘司在其書面證供內所供給的提要及引述的日期後，不得不認爲有關延誤的批評是正確的，而銓敘科亦已於八一年一月決定應要消除雙重利益。

核數署署長在年報中，同時又批評政府批准一位不符合入住政府宿舍的海外顧問，在半年之內，入住四個高級公務員宿舍，其中更有三個半月並沒有收到任何租金。

但銓敘司堅稱該顧問在獲准保留宿舍的公務員休假期間入住四間暫時空置的宿舍，並無不當，因該顧問確會繳付佔用期約五個月的租金共八千六百四十元八角四分。

在該顧問佔用該四間宿舍期間，銓敘司表示，但他雖並未獲悉該事情，但在考慮現時所知的情形後，他亦不會反對政府對該顧問給予援助，並會在獲援權後，以更改銓敘規例的規定，以容許該顧問入住因人員休假而空置的宿舍。

不過，政府帳目委員會對該事表示關注，同時建議公務員日後在休假時，若要保留宿舍，便需自動繳付租金，取銷宿舍優待辦法暫時出租的制度，若不符合資格的人士入住宿舍的話，必須繳付市值租金。

自七五年開始每年均出現虧蝕 火車安裝空氣調節 上年度虧損二十萬

核數署長抨擊地政工務司批地疏忽 特殊教育撥款市政署購車亦有問題

核數署署長又批評地政工務司，以私人合約方式，批出東昌大廈之時，並沒有考慮地鐵公司及承建商提早佔用該地十個月的情況，令政府損失四千五百萬元，他對有關方面對商業發展及鐵路工程未有充份考慮，表示遺憾。

副財政司在評論該事時表示，在該個案中，提早佔用的時間可劃分爲兩個階段，其一是由佔用之日起至要求繳付地價之日止（共三個月），其二則由要求繳付地價之日起至清付地價之日止（共七個月）。他認爲，在第一段期間以象徵式費用發給暫准佔用土地證尚可接受，但在第二段期間，政府則有理由收取照最優惠利率加百分之二的暫准費用。

地政工務司則強調，以象徵式費用將暫准佔用證發給地鐵公司，仍根據土地分類表辦理，而該表亦曾獲布政司署及當時的工務司署同意，同時是按照行政局的旨意而制訂。

提及特殊教育服務時，司徒動表示發覺在七九年四月一日至八〇年十二月三十一日期間，教育署支付香港弱智人士服務協進會轄下一間特殊學校的薪金津貼，比應付數額超出一百萬多元。

究其原因，他指出是由於支付薪金津貼的工作分多人負責，而教育署資助學校帳目組的小學分組和中學分組的工作又缺乏協調所致。

司徒動又批評九廣鐵路局在列車車廂安裝空氣調節系統時，未能顧及實際的收入收支情形，以致自七五年開始該項服務時，每年均出現虧蝕情形，而在八一至八二年度虧損額，高達二十萬元。

九廣鐵路局局長亦承認在推行該項服務後，因無進行財政及檢討，以致造成經營虧蝕，故委員會關注到該項服務現雖已撤消，但電氣化複式裝置的應用，空氣調節將成爲營辦火車成本的一部份。

有關市政事務署轄下的新界分區購買五輛特別洗街車一事，司徒動表示，該署最近對兩次投標進行審核檢討，結果顯示由於評估投標時有所誤解，政府並未獲得原來屬意購買並已付款的車輛。

電氣機械工程處處長亦承認因評估投標時有所疏忽，以致購買不適當洗街車輛，故委員會注意到該項問題的基本癥結所在是市政總署未能向電氣機械工程處充份表明需求所致。

自此以後，委員會建議，有關方面應致力改善電氣機械工程處與所有委託部門的聯絡。

英國考察團抵港數天發表觀感

港工商界適應力强 具足夠能力渡困境

廠商會與該團就貿易問題交換意見

倪少傑强調對港繁榮安定充滿信心

（港訊）香港中華廠商聯合會昨日與來自英國的考察團舉行座談會，雙方就貿易問題交換意見。

該考察團在港逗留數天期間，發現香港工商界對世界趨勢的適應力及反應感到十分驚奇，他們認爲香港有足夠能力渡過目前困境，而其他地方在世界性不景氣中，經濟却難獲進展。

倪少傑會長在座談會上表示，海外投資有助香港經濟發展，特別是經濟多元化和技術性知識。另一方面，海外投資者亦會因香港的高度生產力、適應力及自由經濟環境而得益。據政府統計顯示，英國繼美國和日本之後，爲香港第三大海外投資者。

倪會長繼續指出，鑑於世界經濟不景，由去年一月至十月，從香港輸往英國的產品總值爲五十七億二千七百萬港元，較一九八一年同期下降百分之八，轉口總值爲五億二千三百萬港元，劇降百分之卅四，但本港從英國入口的產品總值則增加百分之十二，數值達五十八億二千七百萬港元，以貿易總值計算，英國爲本港第五大貿易夥伴。

成衣紡織品仍爲本港輸往英國的主要產品，其出口總值較一九八一年首十個月下降百分之七，其他主要出口產品，例如玩具及遊戲產品，紗及布匹，則分別下降百分之六和百分之十二。

入口方面，運輸工具乃本港從英國入口的主要產品，入口數值爲九億八千八百萬港元，增加百分之七十一，其他有增長的主要製品包括發電機械及工具，工業機械及工具分別增加百分之廿六及百分之三十八，但本港從英國入口之電動機械及道路交通工具，分別下降百分之二十六及百分之五十六。

倪氏在會談中並重申該會對香港繼續繁榮和穩定充滿信心，而香港將會繼續發揮自由經濟及貿易和金融中心之作用。

倪會長最後表示，中國與香港的貿易及經濟合作是互利互助的，香港在中國現代化中所扮演的角色，獲得中國重視，亦足以作爲穩定香港前途的根據。

代表團團員包括：「斯堡拉有限公司」主席葛倫，「雷曼有限公司」主席戴寶夫人，「施法烈治百貨公司」總經理施提芬，「赫保莫利士有限公司」總經理金敦，「英基投資有限公司」總經理白堅，「一實托士有限公司」副總經理惠嘉，「海陸軍事商品有限公司」助理總經理利樂平，「路易士有限公司」時裝部採購總監葛家仕，「丹寶孚百貨有限公司」時裝部總監薩馬田及兩位新聞界代表——「每日電訊」的韋少夫及「出口貿易時報」編輯羅勳思。

自一九六九年以來，英國與貿易發展局每年都合辦同類的代表團，提供機會給英國工商界來港作實地考察，以蒐集貿易及經濟合作之第一手資料。

帳目委會强調 政府管理階層 運用人力財力 須獲最佳效果

（港訊）立法局非官守議員陳壽霖昨天形容政府帳目委員會第五號報告書是「一份需要詳細閱讀以徹底了解其內容的文件」。

陳議員是該委員會的主席。他表示報告書並不支持任何對政府在運用公帑時有疏忽、管理不善及浪費的隨便指責；但他認爲判斷錯誤及失誤的情形則有出現。

他在將該委員會第五號年報提交立法局省覽時說，委員會承認在政府這樣複雜的機構內，要使所有事情都得到適當的處理是有困難的。

他强調說：「但這正是管理階層應負的其中一個主要責任。」

「我認爲最重要的是在政府的管理階層，灌輸較强的成本利益觀念，使他們自覺需要在運用人力、財力及物力時皆須獲得最佳的效果。」

「假如政府帳目委員會是協助達到此一目標——我相信委員會正致力於此——那麼我們的工作是十分值得的。」

含鉛量過高問題未解決 食肆暫停皮旦酸薑上桌

（特訊）市署對皮旦含鉛刻仍作深入研究，但港九不少食肆已取銷餐前之皮旦酸薑小碟。據說由於食客十九均不願品嘗，大有此時此候在未正式澄清對身體之影響之前，有「咪攪我」之心理，致使食肆暫停「上桌」。此乃「皮旦風雲」之最新插曲。（立）

旅協開支越來越大 吸引遊客成績不佳

司徒動指收獲差經濟司說目標已達

另一方面司徒動又批評旅遊協會的開支越來越大，但吸引的遊客成績却越來越差。

他認爲，香港旅遊業的重要性，有日漸減低的趨勢，去年旅遊業的收益，只佔總出口值百分之六左右。

在最近十年來，遊客數目每年只增加十分之一，而個人消費則每年減少百分之五，平均逗留時間亦降至不足四晚，但他表示：反觀旅遊協會的開支，在最近十年來，每年增加十分之一，而在過去兩年內，開支更增加兩倍。去年政府給予的補助額，達六千三百萬元，故他認爲，旅遊協會的開支與收益不相符，發展香港成爲渡假勝地，吸引遊客的目標並沒有實現。

經濟司則認爲，該協會已盡其職責，以到其目標，但政府會重新考慮補助金額問題。而委員會亦認爲，該會的工作，實不單只爲旅遊業帶來利益，同時更須協助樹立香港良好的形象和聲譽，而這方面的工作，其價值是難以估計。

委員會並認爲，港應更著重鼓勵消費的遊客來港，以便更適當利用，而非擴大本港的旅遊潛力。（東）

不滿船舶停泊逾四十八小時即徵附加費

全港七個裝卸區將停止工作

貨品出入口將會受影響

（特訊）全港七個地區從事裝卸行業的人士，昨午在香港貨船業總商會召開緊急會議，以商討昨晨海事處代表堅持在防波堤旁停泊逾四十八小時的船舶徵收附加費之問題。

據香港貨船業總商會理事長陳森表示：所有裝卸區內之會員，均希望有關當局能給予六天的期限停泊。奈何雙方在昨晨商討後，海事處仍堅持若超過四十八小時的停泊期，便要加徵附加費。所以，他們祇好採用消極的方法，被迫停止在裝卸區內工作，惟影響最大的，仍是每一位同業。

昨午經過數小時的會議，結果全體會員一致通過，俟有關當局發出徵收附加費的日期開始，該會的反新規例的行動便告升級。到時，全港七個起卸區，即醉酒灣、西灣、油麻地、灣仔、柴灣、荃灣及觀塘的裝卸同業便立刻被迫停止工作。

相信，若果從遠地運送副食品、建築材料及出口貨品船隻，亦會受到此次行動升級的影響。

據悉：香港貨船業總商會多名代表，將於今晨十一時再前往海事處與該處的職員，進行第一次的談判。（輝）

明愛雖有空置病床 竟然拒絕病人入住

該院爲政府提供二百六十四張康復病床 七九至八一年平均使用率祇百分五十七

大口環兒童院使用率亦受批評

（特訊）核數署署長昨日在年報中批評醫務衛生署對醫院監察出現問題。

核數署署長指出明愛醫院是在七八年九月一日開始，成爲新界西部的地區性醫院，獲政府補助金的資助，提供一百一十九張緊急病床，緩和伊利沙伯醫院及瑪加烈醫院病人擠迫的現象。

但在七九年四月至八一年十一月期間，他指出，在該項安排下所提供的病床，使用率平均只達百分之五十七。

他表示，明愛醫院曾以醫院無病床爲理由，拒絕病人入住，而事實上醫院是有病床供病人入住。

根據七八年政府與明愛醫院訂立的一項協議，明愛醫院必需提供二百六十四張康復病床，減輕瑪加烈醫院的擠迫情形，但明愛醫院目前只提供一百九十七張康復病床，核數署署長稱，雖然醫務衛生署在八〇年會要求院方提供較多病床，但遭院方拒絕。

醫務衛生署署長在答覆該項問題時稱，明愛醫院的新擴建部份，在試用階段時產生若干問題，但由八二年三月開始，該醫院提供的康復病床已增加至二百二十四張，又提供傳染病床四十張代替康復病床，以補足協議原定二百六十四張之數。

至於香港弱能兒童護助會在大口環開辦的根德公爵夫人兒童醫院的使用率，司徒動指出，該院一向的使用率均很低，去年只達百分之五十九，主要原因是醫院的管理當局，一直反對收容成年病人的措施，而醫務衛生署雖會在七六年提出收容成年病人的建議，但並沒有積極鼓吹其議。因此，政府帳目委員會建議醫務衛生署應對該醫院加强聯繫與監察，改善目前大量空置病床的問題。

此外，司徒動亦提及仁濟醫院的帳目問題，他對院方將大部份來自捐款及其他籌款活動的收入，雖已全部用在該醫院及其所經辦的其他慈善活動內，但並未遵從入賬的做法，作出批評。

委員會對該事甚表關注，建議院方在將來應向醫務衛生署呈交一份完整的收入帳目，而該院應考慮取消理事會所控制分開審核的帳目（東）

核數署長年報 批評十四部門

（特訊）核數署署長司徒動昨日發表香港政府會計帳項審核報告書暨證明書一九八一至八二年度年報，內容批評港府十四個部門的財政開支。

年報中文譯本長達二十七頁，共分三十二大項，涉及部門十四個，計爲布政司署銓敘科、經濟科、地政工務科及政府部門建築拓展署、工程拓展署、九廣鐵路局、地政署、醫務衛生署、新界拓展署、皇家香港警務處、影視及娛樂事務管理處、大學及理工教育資助委員會、市政總署及水務署等。（東）

十五個勞工團體代表遞請願信

向港督立法局議員要求 設緊急欠薪補償基金會

（特訊）十五個勞工團體代表昨午往布政司署向港督尤德爵士及多位立法局議員遞交請願信，籲請當局儘速成立「緊急欠薪補償基金會」，以保障被欠薪及失業的工人。

昨午二時左右，十五個團體代表在布政司署門外集合，等待往立法局開會的港督尤德爵士及多位議員，當議員及港督個別行入布政司署時，團體代表就向港督及每一位議員呈交請願信。

十五個勞工團體代表昨往布政司署門外遞交請願信，促請港府成立「緊急欠薪補償基金」。（本報記者攝）

據港九電子業職工會理事長李淑冰表示，近年在世界經濟不景及本港內在因素影響下，工業衰退，工人開工不足，實際工資下降，公共事業加價，使市民怨聲四起。

她指出，近期情況更難令人樂觀，單在去年就業有三百多間工廠，公司破產清盤，受影響的工人已超過萬多人。

同時，工廠倒閉，老板走路歪風，使低薪工人，更蒙受身心及經濟上的損失。

至於去年十月港督尤德在立法局上會提出一個名爲「研究工人所屬公司接受破產管理期間遭遇各項難題而設立之工作小組」，研究工人失業及欠薪問題，李淑冰認爲該小組目前的工作仍停留研究階段，要待三月底才能有完成工作報告，未能配合受害工人的需要。

該十五個團體所呈交的請願信要求當局採取臨時性措施，（一）由政府撥款四千萬港元作爲「緊急欠薪補償基金」，迅速對受害工人提供保障。凡工人所屬公司接受破產清盤官管理期間，無法領回工資及補償者，並持有勞工處簽發之證明，由社會福利署撥款支付，全部欠薪及補償，手續應在七天內完成。基金的保管暫由社會福利署負責，直至新法案訂立取代爲止。（二）上述臨時性措施，應列爲立法局八三年首月之主要討論決議，並在農曆新年前實施。

該十五個團體包括電子業、飲食業、交通運輸、教育醫療、宗教及居民組織等社團，彼等組成「爭取立法欠薪補償基金委員會」，以期爭取應有權益，保障受害工人。（安）

市局議員競選提名 昨日無人辦理登記

尚餘九天仍有三區無候選人

（特訊）市政局議員競選提名，昨日沒有人辦理登記手續。

目前已辦理登記手續的市政局候選人暫有廿三人，而十五個選區內，仍有九龍城東、黃大仙南及黃大仙北未有人登記。提名日期尚餘九天。（月）

每筆公益金 盡見公益心

全部善欵 用於公益

當你捐出一筆善欵時，你當然希望每分每毫都能用在不幸人士身上。

捐助公益金，每筆善欵都可以不除不扣地全部用以改善本港社會福利，不會扣除任何籌募行政開支。

公益金乃非牟利的慈善機構，一切開支，另由特別基金及利息支付，因此，所有善欵，都能分配到屬下的七十九個福利機構去。

去年的善欵，分配百分率如下：

照顧家庭，兒童及老人	47%
照顧傷殘	18%
青年活動	13%
醫療服務	10%
社區輔導及計劃	6%
教育及職業訓練	6%

Community Chest 香港公益金

每筆公益金，盡見公益心。請慷慨解囊，爲有需要的人士，寫出人間溫暖。善欵可存入各大銀行之公益金帳戶，或將支票寄往香港郵箱888號。

介紹公益金組織及撥欵詳情之小册子，可在銅鑼灣世界貿易中心905室公益金辦事處索取。

前往澳門　勿忘參觀

巴黎瘋狂艷舞團

岡頂戲院演出

舉世馳名藝術表演，光榮進入第四年。

星光熠熠　舞蹈更精

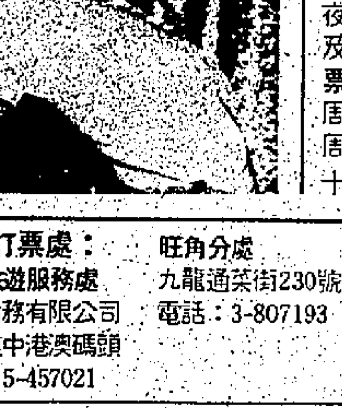
巴黎「瘋馬」夜總會台柱歌斯瑪

巴黎「紅磨坊」夜總會台柱珍妮花

巴黎「性感」夜總會台柱歌廸嘉蓮

拉斯維加斯「麗都」夜總會台柱仙廸黛露

及其他鉅星演出



禮聘巴黎「牧羊女」夜總會舞蹈指揮梅爾特及紀義任舞蹈編排。

票價：

周一至周五　每位$50.

周末及假日　每位$60.

十八歲以下恕不招待。

演出時間：

天天演出・每日兩場

第一場：晚上八時三十分

第二場：晚上十時三十分

周六及假日　每日三場

第一場：晚上八時三十分

第二場：晚上十時正

第三場：晚上十一時三十分

香港訂票處：澳門旅遊服務處　信德船務有限公司　干諾道中港澳碼頭　電話：5-457021

旺角分處　九龍通菜街230號　電話：3-807193

澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處　電話：72983　葡京酒店（售船票處）　電話：77666（內綫175）

新麗華酒店（接待處）　電話：85111

澳門各大酒店均有代售

岡頂戲院（開場前一小時）

華僑馬經

老吉主編

譚文居馬房中三元 創造世界爆大冷門

昨晚六場賽事冷熱參半

昨晚沙田賽馬在寒風凛烈中進行，入場觀衆顯得縮瑟，廣場人丁零落，多數觀衆已避入看台大堂，炒賣公衆居馬牌者無不損手。場外孖Q跑出三熱搭一冷，竟然有可觀的派彩。

第一場是場外孖Q頭關，繆沙策小成功成爲大熱門，最後力鬥徐貴良的海洋王而獲勝，獨贏每派五十四元，連贏每派二百五十三元二角，熱門客旗開得勝。

第二場殺出熱頭冷脚，畢奇策明駒以熱門獲勝，以後備補上的扶搖直上，成爲五十倍大冷門，起步包尾，全程力追，最後從大外檔殺上獲勝，獨贏派五十元八角，不及第一場高，但連贏位則派到二千八百廿一元八角，於是場外孖Q又成爲冷門客天下。

第一場，第五班，一〇五〇米，出馬十四匹，時速：十五秒八，四十秒二，一分〇六秒四，末段：二十六秒二。

冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名：⑭獲利多（騎師雷文）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①小成功	繆沙
次名	②海洋王	徐貴良
三名	⑤爽馳	李新榮

獨贏派彩：五十四元

位置派彩：（首名）十七元一角，（次名）二十五元三角，（三名）二十一元三角。

連贏位：①小成功搭②海洋王

派彩：二百五十三元二角

第二場，第六班，一六五〇米，出馬十四匹，時速：二十九秒九，五十四秒一，一分二十一秒四，一分四十九秒五，末段：二十八秒一。

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍短馬頭位。

第四名：⑥金飯碗（騎師劉伯恩）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③明駒	畢奇
次名	⑭扶搖直上	曹達
三名	⑨金山神童	劉仁傑

獨贏派彩：五十元八角

位置派彩：（首名）二十六元，（次名）一百零八元，（三名）一百二十八元八角。

連贏位：③明駒搭⑭扶搖直上

派彩：一千八百二十一元八角

第三場，第五班，一〇五〇米，出馬十四匹，時速：十五秒九，四十秒三，一分〇七秒三，末段：十七秒正。

冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍半馬位。

第四名：⑥勁威勇士（騎師劉伯恩）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	11萊茵河	朴仕能
次名	⑧秦始皇	戴萊
三名	④更好趣	施泰浦

獨贏：一百一十六元七角。

位置：（首名）二十七元三角，（次名）四十四元六角，（三名）十七元三角。

連贏位：⑧秦始皇搭11萊茵河派彩：八百零八元八角。

註：③野火臨場因健康問題退出，是場實出賽者爲十三匹。

第四場，第五班，二〇〇〇米，出馬十四匹，時速：二十六秒六，五十二秒三，一分十七秒八，一分四十六秒一，兩分十四秒七，末段：二十八秒六。

冠軍勝亞軍一又四分三馬位，亞軍勝季軍一馬頭位。

第四名：13猛贏（騎師何鑑森）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	10創造世界	曹達
次名	⑧威寶	李森
三名	①快利	雷文

獨贏：四百三十一元四角。

位置：（首名）八十四元八角，（次名）二十元六角，（三名）十七元七角。

連贏位：⑧威寶搭10創造世界派彩：九百四十七元一角。

第五場，第六班，一六五〇米，出馬十四匹，時速：二十九秒六，五十秒二，一分二十一秒六，一分五十秒二，末段：二十八秒六。

冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍三馬位。

第四名：⑤幸運駒（騎師劉仁傑）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧威特利	鄭仲謀
次名	⑦銀礦	畢奇
三名	11神猛	劉同安

獨贏：一百二十二元二角。

位置：（首名）三十一元三角，（次名）十四元七角，（三名）三十三元四角。

連贏位：⑦銀礦搭⑧威特利派彩：二百二十元五角。

註：④奔擁臨場因衝閘退出，是場實出賽者爲十三匹。

第六場，第五班，一〇五〇米，出馬十四匹，時速：十六秒正，四十秒三，一分〇六秒七，末段：二十六秒四。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名：⑦豪傑龍（鄭仲謀）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①金滿贏	朴仕能
次名	⑨東山領袖	戴萊
三名	14頂呱呱	潘納

獨贏：三十四元七角。

位置：（首名）十四元六角，（次名）十九元九角，（三名）二十三元八角。

連贏位：①金滿贏搭⑨東山領袖派彩：一百一十七元二角。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第一場①小成功搭②海洋王

第二場③明駒搭14扶搖直上

派彩：八萬三千二百九十七元

（場內孖Q）

第五場④奔擁 ⑧威特利 ⑦銀礦

第六場①金滿贏搭⑨東山領袖

派彩：今晨九時公佈

（場內三寶）

⑩創造世界 ⑧威特利 ①金滿贏

派彩：今晨九時公佈

六環彩又爆冷門 派彩今晨九時公佈

昨晚賽馬出馬衆多，雖然是冷熱互見，但亦有不少熱門落敗，兩匹退出馬，轉投大熱門，有幸有不幸，野火轉投作敗，奔擁轉投獲勝，估計將有可觀的派彩。

六環彩開彩結果如下：

第一場：①小成功 ②海洋王

第二場：③明駒 14扶搖直上

第三場：11萊茵河 ⑧秦始皇

第四場：10創造世界 ⑧威寶

第五場：⑧威特利 ⑦銀礦 ④奔擁

第六場：①金滿贏 ⑨東山領袖

有關派彩將於今日上午九時核定公佈。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

③明駒搭10創造世界三千五百〇六元六角

安慰獎

（第二口三搭五場）

③明駒搭⑧威寶四十九元三角

11萊茵河搭⑧威特利一千四百三十五元

安慰獎

（第三口四搭六場）

11萊茵河搭④奔擁⑦銀礦四十五元七角

10創造世界搭⑦金滿贏二千八百〇一元

安慰獎

10創造世界搭⑨東山領袖三百三十八元五角

工人世界

的士司機供過於求 近來竟有反常現象

由於建築工程放緩部份貨車司機轉業 在的士加價後許多司機貼士收入增加

據此間的士行業消息：近期司機人手已無缺乏的現象，就在距今約半年前，的士行內司機人手，普遍短缺三成，許多的士被迫停開，使一般的士公司經營大感困難，但現在剛剛相反，司機有供過於求的反常現象。

據解釋：上述情形的主要原因，在於建築工程許多放緩，工商業亦普遍不景，使許多泥頭車及貨車司機失業，包括自任貨車車主的司機，以接濟生意大減，無法支持，被迫將車變賣，找尋職業司機的工作，故轉投的士行業者衆。

現在的士司機每一更的收入，比未加價前畧有增加，此亦爲吸引其他職業司機原因之一端。原因在於加價百分之十二點五之後，由於無論長短程，都有零碎尾數之故——或爲五角以下，或爲五角以上，一元以下，因而大多數乘客都不斤斤計較，作整數的給予，像尾數是一、二角，給足五角；尾數是六、七角，給足一元之類。即以短程不足兩千米來說，車費是四元五角，大多數付給五元。因此每更增加此種收入，由十元八塊增至十餘元是穩有的。

隧巴司機多揸半更 每月收入達六千元

車商說，本來這時候的士行業理應進入旺月，每年由聖誕開始，是的士業黄金時期，可是現在證明應旺不旺。另方面，的士司機人手充足，很少的士停開，亦爲分薄生意原因之一。不過，儘管如此，目前的士司機的收入，每月總可以維持三千餘元，勤力的，可達四千元。

又謂：雖然部份巴士司機每月收入可達六千元，但是他們是搏到盡的，而且是駕駛隧道巴士，每日工作十二小時，如果體力精神稍差，是不容易應付的。至於小巴司機收入亦較高，一般每月可獲四千餘元，可是他們的工作要比的士緊張得多；同時抄牌機會也多，故此，的士司機生活，比較起來總是舒適一點，尤其是在炎熱天時，可以嘆冷氣作逍遙遊，但巴士和小巴却沒有這種享受，故此的士司機生活總算不錯的了。（燦）

資深工友提供防盜經驗 歲晚扒手活躍 人擠處要當心

搭車趕時間提防扒手在旁窺伺 銀包證件放後袋易被扒手光顧

在化工原料店供職的麥叔，週日在九龍一間酒家，品茗完畢出來的時候，擬搭電梯下樓。其時，爭搭電梯下樓的人很多，大家趕時間，不免爭擠，麥叔順位大，而且所站的位好，他很快就擠進電梯去，及至到了地下，才發覺到放在後褲袋的銀包，連同駕駛執照，不翼而飛。

扒手——知難——而退

他當堂發茅，對同來的朋友說：敢是扒手？連忙登樓，在上邊遺失了？往先前坐過的圓桌四處找，但却找不到。問侍應有無執到？却以無對，乃快快下樓，「吓，估唔到個個文雀咁手快，四百元現金，失掉可以搵番，最慘個張駕駛執照，被扒走了，又要報警，辦手續補領，變作有兩天唔得閒了」。說時臉上浮發苦笑。

年近歲晚，扒手活躍，工友日中外出，不可不防，不然的話，領了糧銀，準備過年，不幸而被順手牽羊，那麼已過苦年了。怎樣防止被文雀光顧呢？尹棠工友陳述經驗說：「早年有一次，我後褲袋放銀包，乘搭電車上層，扒手迫近我，我知他正在下手，我狠狠的打他一肘，然後說：「企好的得㗎」。結果他知我醒目，知難而退。」

提文順手牽羊 防雀緊記錢財不可露眼

工友歲晚領了雙糧

另一次，也是搭電車，那廝用報紙捲實成筒狀，在人叢中企圖向我插在胸前襯衣袋中的名牌金筆打主意，我覷他將報筒挑出筆時，立刻一手捏住報頭，將筆取回，然後說：「你份報紙唔好伸咁高得㗎」？他狼狽而走。爲什麼我兩次都不面斥他們呢？須知：當他向你下手時，附近必有助手照應，若一張聲，他們仗人多欺人少，最鬥他們不過。醒目的人，最好避他們，其次爲防他們。他們縱功敗垂成，當勉強可以「下台」，亦不會找事主麻煩的，因他們終究是「邪」呀。

車站碼頭扒手活躍

尹棠工友跟住又說：「將銀包放在後褲袋，放在褲前錢袋，最靈！有人將銀紙放在褲前錢袋，若在人擠處，文雀只消兩下手勢，將褲袋割開，便可將鈔票掏走，劃（他們所使用磨薄了的銅錢，比刀片還鋒銳）；失了錢還要使褲子開洞，變作雙重損失，其次，將銀包放在西裝衣袋的內邊，無論走路，或站坐公用交通工具中，一碰一撞，便會被扒走。

張開報紙，阻檔視線，是文雀們下手方法之一。其次，搭船車時有人存心爭擠，有意撞跌，使受撞者光火，分散注意力，亦爲下手良機，在大巴上，文雀用鞋頭頂住下車的閘門，在後大叫落車，搶先的人便易領嘢，上下層的上落梯口處，大叫「顧住荷包」的無非探路，自摸衣袋，便偵知放錢處。女性手袋不鎖上而袋口向後，最易失物。

如果乘搭船車不爭先恐後，若袋中鈔票多不在人擠的馬路上走，或在人擠處留心身上放錢的位置，那麼被光顧的機會，便大大減少。

就業常識問答比賽 優勝者獲獎學金

反映青年關注就業資料

（啓光）在一項就業常識問答比賽之最後一回合中獲得最高分數之三名學生昨日（星期二）各獲頒贈獎學金二千元。

該三名學生爲路德會西門英才中學之林建武、銘基書院之楊明君，及德蘭中學之司徒淑媛。

該項問答比賽係由勞工處爲配合其於去年十一月所舉辦之職業資料展覽而主辦。獎學金由道亨銀行送出，該銀行之董事兼業務顧問董錫輝在一項假勞工處青年就業指導組港島區職業資料中心舉行之頒獎禮中，將獎學金頒予該三名學生。

勞工處副處長許舒博士在頒獎禮中致辭時稱，參加比賽之學生爲數約六萬名，來自逾一百間中學；舉辦該項比賽之目的是希望參賽之學生注意擇業之重要性，及鼓勵他們搜集有用之職業資料。

許博士說：「今次比賽之成績異常美滿，由此可見同學們平日對職業資料非常關注；此現象確實令人感到欣慰。」

道亨銀行之董事兼業務顧問董錫輝在會上稱：該項比賽與青年人就業有關，是勞工處於去年在荃灣第二次舉辦之職業資料展覽活動。他說：「本人期望參加該比賽之青年人能充份利用所獲得之職業資料，從而選擇一份理想之職業」。

灣仔青年中心 舉辦訓練課程

灣仔街坊福利會青年康樂中心，舉辦多項技藝訓練課程，使青少年們能在空餘時間學習一技之長，其授課時間，七時開始，指導課程，琴班，樂理，結他班，裁剪班，編織班，兒童畫班，社交班，設計班，英語班等，報名請往灣仔校址，電話：五—七四七二三六。普遍由晚上，由專人悉心，類別計有鋼琴班，瑜伽班，絲花班，國術班，攝影班，太極班，素描班，時裝等班，補習班，文學班，愛好者即往灣仔街坊會查詢。

單車精英大賽 廿二西貢舉行

本港四十多名單車好手，將於本週六（廿二日）上午七時，在西貢泥涌參加第三屆單車精英大賽第三回合賽事。

單車精英大賽乃香港單車聯會主辦，萬寶路贊助，共計九個回合，至本年六月始能選出總冠軍。本週六賽事路程全長七十五千米，起點爲西貢泥涌，採集體出發形式，沿馬鞍山路至大網仔，繞過北潭涌，再折返泥涌，來回三次，約需兩小時方可完成。在過去兩個回合，去屆總冠軍洪松蔭均以極佳成績奪魁，目前以五十分高居龍虎榜首；第二位爲三十三分的李順強；蔡耀宗以三十一分緊守第三位。但李、蔡二人皆擅長在此路綫作賽，故對洪氏領先地位，極具威脅。

本港新聞

加拿大卑詩省工業產品商團訪港拓展貿易

（港訊）加拿大卑詩省工業產品貿易代表團一行六人，由該省工業部工程貿易處長大衞嘉德威率領下，本月廿二日抵港，訪問四天，藉以介紹該省的工業產品（如石油化工廠所需用的工業閥，濾器與供水系統水閥，貨盒包裝機，建築採礦業使用的地壓測量儀器，檔案系統設備等）和擴展出口業務。

該貿易代表團又將於本月廿四日假富麗華酒店舉辦產品展覽會及舉行酒會。港政府工務司官員，各商會負責人及有關入口商等，均獲邀參加。代表團成員亦將於本月廿五日分別會見港商，討論接洽生意事宜。相信來日加港工業產品貿易，將蒸蒸日上。

鄰舍輔導會主辦 盧健榮講老人病

（港訊）港九中醫師公會會立港九中醫研究院院長盧健榮中醫師，應鄰舍輔導會黃大仙自理中心之請，於本月廿一日下午二時至三時半，在該中心主辦「高齡健康」講座主講，其講題爲老人飲食與健康，以及老人常見之高血壓，糖尿，心臟，風濕，貧血，咳嗽氣促等病之預防及治療。其目的是使到居住在鑽石山木屋區之老人，能有機會認識日常飲食與健康之重要，預防疾病及有病之常識，盧健榮醫師，學驗俱豐，到時六十餘位老人聆聽之後，更能增加養生之術不少也。

遊戲機中心偷電 東主與管理員 判守行爲兩年

另各付二千元堂費

（港訊）電子遊戲中心東主及管理員，因觸犯一項串謀罪，爲廉署拘控，昨在新蒲崗裁判署提訊。兩名被告均承認控罪，蒲立新法官判兩人各自簽二千元，另人事保二千元，守行爲兩年，不留案底，但每人須付二千元堂費。

被告：（一）曾錦強，廿四歲，小田急遊戲中心管理員；（二）廖林和，廿八歲，小田急遊戲中心東主，被控於八二年七月至十一月期間，串謀偷取中華電力有限公司供應之電力。

案情透露：去年十一月廿四日，廉署接獲一些資料後，派員陪同中華電力有限公司調查組技術人員，前往檢查小田急遊戲中心之兩個電表，中電一名電力裝置督察指出，發現有兩條銅綫故意安裝入電表內，引致有電力未經登記而被用戶用去，首被告其後接受查問時，承認於去年七月曾將銅綫插入電表，使其速度減慢，並謂此舉已得東主同意。次被告接受廉署人員查問時，承認曾表示同意，因可減低遊戲中心之開支，兩被告偷電期間，中華電力有限公司之損失估計共五百四十六元九角四仙。

五〇年 庸社行友 第七回 攀園髻蓮

庸社行友第五十一年第七回旅行節目「攀園髻蓮」，定一九八三年一月廿三日（星期日）乘上午八時十五分開航之大澳特班船到東涌登岸，即在碼頭集合起行。預定約於下午五時卅分到梅窩，走畢行程，乘船返港。

注意事項——（一）路綫：沿東涌到黃龍坑隘口附近登山，過攀園石峒（五二九米），阿婆髻（四八〇米），蓮花山（二東七六六米）三高山，上高落低，行程長距，要具堅強體魄氣力，宜量力參加。漫遊組由東涌沿北岸東行，經低埔白望諸村落，上牛牯塱紅花嶺過凹落梅窩，上落緩順易走，約於下午四時到達。（二）如遇雨霧，不登高山，改走短低綫。（三）自備飲品食物。（四）假日特班船乘客擠擁，宜提早於七時卅分到碼頭排除購票落船，以免額滿見遺。（五）愼防惹起山火，保持山野村落地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

沙田明愛中心舉辦 打工仔樂園計劃

歡迎青年工友參加

沙田明愛服務中心，爲推廣對青年工友服務，本月開始再舉行一項「打工仔樂園計劃」。此項計劃是爲發展職青興趣，發揮工友們的潛能，並增進他們的知識，分三部進行。首先在本月星期二晚上舉行的樂園暢叙，包括聯歡會，家互相認識，圍爐共話，有燒烤野餐，是屬康樂性的活動。第二部份是學習性的尋幽探勝，如越野追踪，訓練，遠足攀山等，將於二月舉行。第三部份爲領袖訓練，包括領袖質素，小組討論及技巧，話劇入門，和勞工法例。將於三月舉行。凡十八歲或以上在沙田區就職或居住的工友都可參加。

大贈送

凡購浪潮西裝一套
免費兌換毛衫禮券一張
價值$89.50
存貨無多 換完即止

禮券換領日期將於本月廿八日截止，欲購從速
機會無多，勿失良機

lasain THE TOUCH OF TASTE 浪潮

St. Aldates College, Oxford

Specialists in GCE studies for entry to UNIVERSITIES or the PROFESSIONS

NEW STUDENT ADMISSIONS

Applications for places at St. Aldates College are invited from students of either sex wishing to prepare for the General Certificate of Education (GCE) at 'A'-level for University or Professional Career entry. 'O'-level tuition is also available.

St. Aldates is Oxford's largest independent College specialising in GCE 'A'-level studies. The College is a member of The Conference for Independent Further Education (C.I.F.E.), approved by the British Council, and is an official GCE examining centre.

The minimum entry age to St. Aldates is 16 years. Personal attention is paid to the progress and welfare of overseas students and congenial and friendly accommodation is provided in the College's own Hostels or with carefully selected Oxford families. A sound knowledge of English is essential for College entry.

The exclusive teaching policy of the College is *'non-cramming and small classes'*. This ensures the all-important teacher/student involvement in examination success and develops the community spirit that encourages students to take full advantage of the unique cultural opportunities that the famous University City of Oxford has to offer.

To meet students' needs courses start in September and January.

The College GCE PROSPECTUS will gladly be sent on request. Early application is advised.

St. Aldates College

(Dept 80M) ROSE PLACE, OXFORD, ENGLAND

本港新聞

善長捐款救童助學 昨日續收近五萬元

華僑日報第廿六屆讀者救童助學運動，昨（十九）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：蘇浙旅港同鄉會同人肆萬一千三百元，士昌堂許士芬、許晉義、許晉廉善長三千元，飛利浦香港有限公司五百元，許宅五百元，潮僑塑膠廠五百元，香港呂氏宗親會五百元，福明棉業有限公司五百元，金銀證券交易所五百元，林天碩、劍虹、潔怡三百元，文華賓先生二百元，僑港番禺同鄉會粉嶺分會二百元，新豐廣告公司二百元，馬遂筆器廠二百元，陸國賢先生二百元，何省之先生一百元，懋德航運公司一百元，港九躉船同業商會一百元，恩平大江同鄉會一百元，智高稅務及管理顧問有限公司一百元，新陸塑膠製品廠一百元，謝國華先生一百元，方達怡先生一百元，活力塑膠公司五十元，張桂全先生二十元。

合計共肆萬玖千肆百柒拾元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

蘇浙旅港同鄉會 同人共捐四萬餘

蘇浙旅港同鄉會同人歷年對華僑日報救童助學運動均鼎力支持，不遺餘力，共襄善舉，昨日由該會公共關係主任朱振聲及總幹事藍鴻鈞親到本社，慨捐港幣四萬一千三百元，俾清貧學生得以賴其助而繼續學業，古道熱腸，樂善好施的精神，誠令人敬佩。茲附來函如後：

敬啓者本會每年響應貴報救童助學運動本年度亦不例外茲由同人等捐港幣四萬一千三百元正開具支票一紙連同名單一份派由本會公共關係主任朱振聲、總幹事藍鴻鈞送奉敬希察收爲荷，此致華僑日報救童助學運動委員會，蘇浙旅港同鄉會會長徐季良 一九八三年一月十九日。

圖：蘇浙旅港同鄉會總幹事藍鴻鈞（左）、公共關係主任朱振聲（右）將該會籌得的救童助學善款四萬餘元送交本報社長岑維休（中）接收。

徐季良 三千元
葉庚年 三千元
無名氏 三千元
湯蔓浩 三千元
支顯宗 二千元
陳存仁 一千元
徐立夫 一千元
保華建築 一千元
盛頌聲 一千元
方肇周 一千元
張楠昌 一千元
徐朗星紀念基金 一千元
張雨文 一千元
顧乾麟 五百元
陳兆民夫人 五百元

圖：蘇浙同鄉會捐款善長玉照。

楊漢壽 五百元
蘇浙隱名氏 五百元
丁午壽 五百元
丁鶴壽 五百元
卞熊清 五百元
汪松亮 五百元
劉誠 五百元
錢助耕 五百元
楊雲如 五百元
汪徵祥 五百元
徐國炯 五百元
李和聲 五百元
應子賢 五百元
陶伯育 五百元
曹文錦 五百元
嚴欣淇 三百元
陳良綱 三百元
劉漢棟 三百元
葉謀彰 三百元
楊存濟 三百元
孫紹光 三百元
嚴葆華 三百元
李輔平 三百元
龔甲龍 三百元
徐德 三百元
周伯英 三百元
吳海霖 三百元
周學旦 三百元
支盈章 三百元
周德明 三百元
陳紫萍 三百元
徐國堯 三百元
詹金源 三百元
嚴葆明 三百元
李慶之 三百元
姜德裕 二百元
沈亦珍 二百元
孫方中 二百元
許松林 二百元
萬嶺梅 二百元
朱伯衛 二百元
顧家麒 二百元
汪卯生 二百元
沈文棋 二百元
何志禮 二百元
謝志方 二百元
嚴振芳 二百元
趙安中 二百元
董偉 二百元
朱朝欽 二百元
胡宏達 二百元
馮彥 二百元
顧林華 二百元
陳敏 二百元
范鴻明 二百元
王惟翰 二百元
張浩然 二百元
陳小琨 二百元
金如新 一百元
徐達夫 一百元

許士芬晉義及晉廉 捐三千元救童助學

士昌堂許士芬、許晉義及許晉廉熱心公益，對本報舉辦之救童助學運動大力支持，特慨捐助二千元，義舉仁風，至足欽佩。

飛利浦公司五百元

飛利浦香港有限公司對本報救童助學運動關懷備至，昨特捐來五百元善款，響應斯舉，其樂善好施，造福社會，至足欽佩。

許宅善長捐五百元

許宅對社會福利事業，平素提倡贊助，不遺餘力，特捐出善款五百元，以響應本報舉辦之救童助學運動，使清貧學生得以繼續學業，嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。

潮僑塑膠廠五百元

潮僑塑膠廠熱心社會工作，對社會福利事業，提倡贊助，昨特響應本報救童助學運動，捐來五百元，此舉誠嘉惠貧黎，殊堪欽佩。

呂氏宗親會五百元

香港呂氏宗親會歷來對公益事業，慷慨捐輸，義不後人，深爲社會人仕讚揚，昨響應本報救童助學運動，捐助善款五百元，扶助清貧學子，作育英才，殊堪景仰。

福明棉業公司五百

福明棉業有限公司鑑於本港清貧學生衆多，特捐助本報救童助學運動五百元，使家境清貧之學生能得其助而繼續學業，其樂善助人之心，誠令人景仰。

金銀證券交易所五百元

金銀證券交易所熱烈支持本報救童助學運動，昨特響應，捐來五百元善款，此舉嘉惠清貧學子，造福社會，誠令人敬佩。

華僑日報熱心讀者 捐款行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名列下：

陳女士捐助東華醫院二千元，香港公益金二千元。另收到捐助日前中區匯豐銀行建築地盤被鐵下木板擊斃之工人黃煜豪遺孀者：怡華建築有限公司二千元，倫文鉅二百元，郭宅二百元，羅宇一百元。

公益金獎券現公開發售 名貴獎品二百多份

（港訊）每張二元的公益金「慈善獎券」正式開始發售，並於三月八日攪珠抽獎，名貴獎品共二百多份，得款全部撥贈本港七十九個福利機構。

本年度的慈善獎券，頭獎爲國泰航空公司送出，價值五萬多元的雙人頭等來回香港與倫敦的機票。二獎爲發達汽車有限公司送出，萬事得三二三型五門掀背冷氣豪華房車，價值四萬五千多元。三獎則爲十両新鴻基金條，由新鴻基證券財務集團送出。其他名貴獎品，包括巨型豪華地毯、錄影機、音響器材、鑽石首飾、金幣金牌、名貴傢俬、雪櫃等。

獎券現已在下列地點發售：永安百貨公司、公益金辦事處、東京銀行、渣打銀行、遠東銀行、恒隆銀行、恒生銀行、香港工商銀行、廖創興銀行、香港上海匯豐銀行（個別分行）、海外信託銀行、上海商業銀行、合衆商業銀行。

香港紅卍字會 慈善賣物會 籌募全年慈善經費 廿三舉行請岑維休社長剪綵

（港訊）香港慈善團體香港紅卍字會定於一九八三年一月廿三日星期日下午二時至六時，在銅鑼灣金龍台廿五號該會舉行第卅四屆慈善賣物會，籌募全年完全免費贈診所全科眼科贈診贈藥暨香港柴灣卍慈中學，香港柴灣卍慈小學，九龍卍慈小學及其他福利工作常年經費，查該會一九八二年度全科贈診人數五萬四千四百八十八人，由余漢彪西醫主診眼科，贈診人數八千一百零六人，由奧連都地蘇沙醫生主診，全年贈診人數共一萬三千五百八十六人，香港柴灣卍慈中學校學生八百二十六人，香港柴灣卍慈小學校學生共六百三十八人，九龍卍慈小學校學生共二百七十五人，總共一千七百卅九人，此次舉辦賣物會，各大公司，廠行，商號，各界善長仁翁及該會會員捐出名貴義賣物品，全體會員出資出力極爲踴躍，屆時敦請太平紳士岑維休社長主持開幕剪綵典禮，劉濤濤小姐獻花，至盼各界善長仁翁鼎力贊助，共襄善舉。

蘇浙小學建校卅週年 校友會成立有限公司

（港訊）蘇浙小學於一九五三年九月創辦，三十年來春風桃李，作育了無數人材，校友遍佈港九各行各業，大都已奠定事業基礎，各展所長，造福社會，校友會亦已有二十九年歷史。爲增強校友間之團結合作，對社會作出更大貢獻，該校校友會特於本月十六日（星期日）晚上七時半假蘇浙同鄉會會所召開特別會議，邀請孫方中校長及主任老師任顧問，討論成立有限公司，修訂會章，聯絡歷屆校友，籌備多項活動等，即席推出九人籌備小組，並定於一月廿四日（星期一）晚假新都城酒樓，舉行第一次小組會議，九人籌備小組成員爲：曾靜英、蘇貞靈、尤德明、傅留源、周路聲、陳永杰、李文庸、周文俊、李榮民。

又訊：該會呼籲各校友將畢業年份、工作地點及電話等函寄香港濟華街三十號蘇浙小學吳秘書收，以資聯絡。

簽發空頭支票被控 一名高級督察 判罰款三千五

（新亞社訊）一名現役高級督察，涉嫌多次簽發空頭支票而被警方落案控以八項罪名，昨解荃灣裁判署審訊，被告不認罪，法官經聆聽控辯雙方證供後，裁定其中三罪罪成，法官判其共罰款三千五百元，餘下五罪無罪釋放。

法官在判案時指出，考慮到被告因此事會被警隊革退失去長俸，而且被告在警隊已服務了多年，對市民有一定貢獻，故此輕判如上。

被告黃錦華，卅二歲，高級督察，被裁定有罪三項罪名，指被告於八一年五月九日及八二年一月十二日，先後兩次以欺詐手段逃避償務，分別簽發了兩張票額共一萬八千元之空頭支票予一間音樂公司及一間酒樓營業主任，作爲支付欠帳之用。另一罪指其於八〇年十一月一日在荃灣地區，以欺詐手段獲得金錢利益，利用一張面額二萬五千元空頭支票，作爲延遲償還拖欠龐新之債務之用。被裁定罪名不成立之五罪性質與上三罪相同。

綜合證供指出，八〇年十二月，被告駐守荃灣警署他替警署同人安排一個聖誕舞會，被告與一間酒樓營業主任黃達輝接洽，由該酒樓供應酒會膳食及飲品，被告給予三千元定金，餘下約一萬五千元餘款，被告在舞會之後給黃一張支票，後來銀行通知黃謂該張支票存款不足不能兌現，此外被告又在八一年五月九日簽發一張面額二千五百元予一間音樂公司作爲支付欠帳之用，結果該張支票又未能兌現，警方調查此事期間又發現被告於八〇年十一月一日簽發了一張面額二萬五千元期票予龐新，以冀能延遲償還拖欠龐債務，警方在去年中接手調查此事，經深入調查後將被告落案檢控。

永興總經理張永珍昨 歡宴江蘇省兩代表團 強調通過了解擴大合作 提出投資項目歡迎洽談

本港永興企業公司總經理張永珍昨晚七時假會議中心歡宴「江蘇省國際信托投資公司」及「蘇州服裝綉花」兩代表團成員，在歡宴席上江蘇國際信托投資公司總經理尤旭介紹包括紡工、輕工，食品，電子，化工，機械，建材，冶金，煤炭的結合外資，引進技術設備的四十二個投資項目。強調通過了解，在互惠互利的基礎上，擴大合作。據悉該代表團備有詳細資料，歡迎港澳經濟、貿易、金融、企業界人士洽談。

昨晚應邀出席宴會，除江蘇國際信托投資代表團團長尤旭，團員林川，鞠頌，陳雲寶，胡政光，蘇州服裝考察團團長吳增璞，團員郭文元，毛賣耕，曹乃順，柳增燕，趙瀛生外，本港工商界知名人士查劉璧如，劉漢良，胡法光，刑榮等數十人亦同時應邀參加。

中西區區會今討論 新填地空地發展 及會見市民計劃 中國學生代表亦出席旁聽

（特訊）中西區區議會將於今午召開會議，席上將有七名來自北京的「中華全國學生聯合會」的成員造訪，並旁聽整個會議的進行。

這亦是區議會成立後，首次有來自遠方的探訪者。今日的會議將照以往由中西區政務專員高傑博主持，而署理港九政務署長林志劍亦會出席。

今日中西區區議會主要是討論有關上環消防局旁的一幅空置土地之發展用途。

目前，經已接獲多項發展該地的建議，其中包括闢作咪錶停車場，以供貨車及私家車停放，或作休憩地點及私營停車場。

同時，區議會亦會對推行「會見市民」計劃及裝置自動電話接聽系統提出意見。而市政總署代表將會於會上介紹市政局在區內的發施及服務，並輔幻燈片加以說明。

此外，議程內容尚包括討論設立總區文化中心的建議，及區議會轄下各委員會之進展報導。

六合彩頭獎無人中 累積二百七十餘萬 二獎十四注中各派八萬九千

（港訊）一九八三年第五期六合彩頭獎無人中，多寶獎金現累積爲港幣二百八十七萬七千九百一十三元。

二獎有十四票中，每二元一票派港幣八萬九千三百一十六元。

今期的六個號碼爲一、五、十二、十五、二十六、三十五。特別號碼爲六。

中國名作家出席 中英文學交流週 下月二至十二日舉行

（港訊）三位中國傑出的作家學者：徐遲、理由和賀祥麟將來港參加第十一屆香港藝術節舉辦之中英文學交流研討周，討論在卅年代萌芽，蓬勃於七十年代末期的「報告文學」。

研討會日期是二月十日（星期四），晚上七時卅分，地點爲藝術中心演奏廳。

徐遲現任作協武漢分會副主席，著作包括詩歌、散文及翻譯作品，近期著有「哥德巴赫猜想」，以報告文學形式描寫科學和科學家，探索了一條新的創作道路。

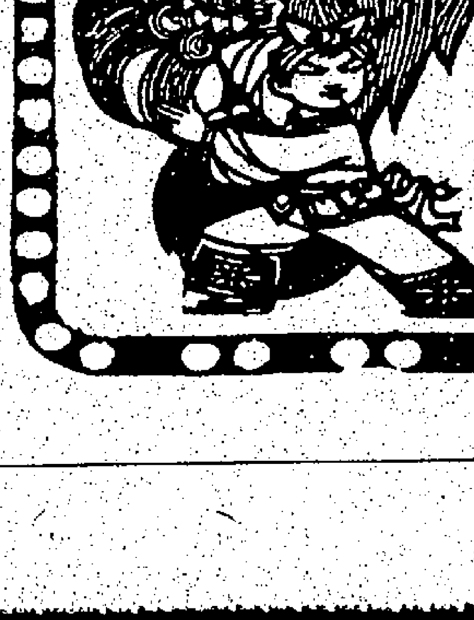
理由是一位年輕的報告文學作家。一九七九年加入中國作家協會，現任北京市作家協會理事，報告文學創作研究會副會長。

賀祥麟是當代作家及教授。早年曾到美國學習英國文學，五〇年回國，五四年加入中國作家協會廣州分會，並在廣西大學、廣西師範學院任教，著有長詩及雜文等。他是現任廣西壯族自治區政協常委。

中英文學交流研討週將於二月七日至十二日舉行，其他應邀出席主講的著名作家，詩人還有白先勇，余光中等。各場門劵每張十元（學生票五元），現已在大會堂低座香港藝術節票房出售。觀衆亦可於節目開始前一小時往藝術中心票房購買。

The Hongkong Hotel
香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團
農曆新春盛大貢獻

香港大酒店
新春之夜歡樂旅行團
香港酒店氣派豪・環境幽雅享受高
五餐一宿迎新歲・闔府統請樂陶陶
（1）全程乘坐豪華遊覽車環遊新界
（2）香港大酒店豪華客房歡渡新春
（3）巧製賀歲歡迎飲品敬奉各嘉賓
（4）市區巡禮欣賞東方之珠夜景色
（5）彩龍大酒樓豐盛豪華海鮮宴
（6）酒店VIP紫荊廳享用美式早餐
（7）竹林禪院參拜四面佛闔家安康
（8）新界青山安樂精舍進精美上素
（9）豬年車公廟參神保四季行好運
（10）港島潮江春酒家享用潮州翅席
（11）全場贈送陳意齋著名旅行三寶
（12）送出賀年吉祥糖果七海表心意
日期：（第一團）2月13日（年初一）至 2月14日（年初二）止
（第二團）2月15日（年初三）至 2月16日（年初四）止
費用：H.K$660（雙人房每位計）



七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室電話：5-413081

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

冠華鋼工廠
KING'S WELDING & STEEL WORKS
KDM-400乾衣機
石磨藍
KWM-450(磅)洗水機　KDM-400(磅)士甸乾衣機
白鋼精制，現貨供應；存貨不多，快者先得；特殊要求，即定即製。
Tel. 0-204232-3

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU
性能優越—堅靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

特廉
美加移民探親機票
專人爲國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証
及機票＋酒店服務
星期六、日及公衆假期照常營業
四季風旅行社
5-451094

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大厦1607A室
電話：5-248583

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

數十年
頭痛
特效藥
祛風歸地丸

美國「假日大飯店」
（HOLIDAY INN）
廉讓
美國麻省豪華假日大飯店，253 客房，屋頂旋轉餐廳，室內游泳池，三溫暖等。總價5百萬美金現款，只4倍客房收入，較政府估價低，請函
Owner, Holiday Inn, Springfield, Mass. 01104 U.S.A.
電話（413）736—8926

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

德輔道中40號通明大厦一樓　5—222976
古今名畫展覽
精品三百餘件　歡迎參觀　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　八大山人　陳洪綬　王武　唐岱　虛谷　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家眞蹟　大特價　三折　四折

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙
影印縮印機
既可影印　又可縮印
售價特廉・優點特多
歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室
電話：5-233617　5-240849　5-241798

廣州出品
海狗鞭丸
令您幾時都咁勁！
膠囊劑型　粒粒夠醒
早晚一粒・精神奕奕
壯腰健腎・活血强身
中國廣州製葯工業公司出品
國貨公司葯行均售・經營電話：5-738186

本港新聞

聰明笨賊擄劫機靈女
演胡塗綁票案
在電梯擄女童藏現場頂樓梯間
肉參掙脫歸家憎賊猶致電勒索

（特訊）沙田赫德傑道高級公務員宿舍，昨午發生一宗綁架案，一名九歲女童放學返家在電梯內遭一名歹徒脅持，將女童綑綁於頂樓梯間然後逃去。事後，歹徒多次向女童家人勒索贖金。

被綁女童亦機警自行鬆綁，安然返家，直至晚上，綁匪仍然向女童家人要求五萬元贖金，但未有指出交款地點，相信當時綁匪對女童已鬆綁返家仍懵然不知，警方已安排「香餌」等待綁匪「上釣」。暫未有人被捕，警方並已掌握該綁匪部份線索進行深入調查。

遭綁架女童姓邱，九歲，父親爲機場高級行政人員，母亦在機場任要職，一家住在沙田赫德傑道三號一座高級公務員宿舍四樓×室，家有一女傭人。女童在九龍塘一名校就讀上午班小學，每日均有校車在樓下接送。

昨日下午一時許，女童放學返家，由校車送達門外，步入住所大廈乘搭電梯，此際，一名男子從後跟着女童踏入電梯內，當時大廈有看更把守。

女童在電梯內按「四」字，而該名陌生男子則按大廈頂樓「十二」字，電梯徐徐升至四樓，梯門打開之際，該名男子突拔出利刀，指嚇女童，恐嚇其不准揚聲，兩人乘電梯上升至十二樓頂樓，該男子將女童推出電梯外，脅持往梯間，迫女童講出家庭狀況及電話，然後以布塞口及用繩將女童綁於樓梯扶手，該名男子迅速逃去。

當歹徒離去未幾，女童自行掙脫綑綁，廿餘分鐘後將繩解開，立即返落樓下住所，將事告知傭人，傭人亦通知其父母致電報警。

警方聞訊到場立即準備有關工作，果然，歹徒在事發後不久，致電女童家中，要求五萬元贖金，其家人先後共接獲四個歹徒勒索電話，由五萬減至萬五千元。惟一直未有指出交款地點，以致警方未能埋伏捉匪，但相信綁匪只屬一人，無組織性，而且可能是即興式的綁票。

警方現追緝該名綁匪年約二十歲至三十歲，五呎八吋高，當時身穿深色風褸，藍牛仔褲，波鞋。調查工作，警方仍在進行中。（合）

新界的士牌每月發50個
運輸司稱暫無需增發

（特訊）運輸司施恪昨日在立法局說：自八一年七月以來，新界的士牌照每月發出五十個。當局認爲暫時無要加的需要。

施氏在答覆羅渺丞議員的問題時說：自港督會同行政局在該月下令以每月五十個的數率發出新界的士牌照以來，在每隔一季舉行一次的六次標投中，招標承投的牌照共九百個。

他說：道路上新界的士的實際增加，每月爲五十部上下，但經一段時間後，上下的變動就會拉平。

他解釋，發出牌照的數率，是在顧及新界對的士需求的可能增加後，才予決定。當局會考慮區議會的意見。但最近調查所得，新界的士牌的數目仍無增加的需要。

施氏續說：考慮及的因素包括公共運輸的發展，例如地下鐵路伸展至荃灣、九廣鐵路電氣化及專綫小巴的發展。（儀）

界限街與洗衣街交界地陷現場，工程人員已努力搶修中。（本報記者攝）

城市論壇 談毒品問題

（港訊）由香港電台電視部青年組製作之「城市論壇」將於星期日（一月廿三日）正午十二時於維多利亞公園涼亭舉行。屆時將討論「何以毒品不能禁絕」。

是次應邀出席之嘉賓計有：署理禁毒專員梁展文，醫務衞生處助理處長沈智仁，署理海關調查局副局長湯顯揚，警務處毒品調查科情報組參事官梁志彬，香港戒毒會社會福利副總監盧王穎貞，及靈愛中心主任戴錫南。

「城市論壇」由殷巧兒、吳瑞卿主持，無綫電視翡翠台現場直播，歡迎市民屆時出席維園參加討論。

界限街爆水喉地陷
當局下令封樓疏散
工程人員日夜搶修至今仍未修復

（特訊）由於一條直徑卅吋的主要食水管昨日凌晨爆裂，引致旺角界限街與洗衣街一帶發生地陷，一幢樓宇更因此露出柱躉，恐生意外，居民被迫黃夜疏散。

這次地陷事件，導致附近地區居民在食水、煤氣及電力供應方面均受到一定程度之影響。有關建築事務監督於昨日下午向九龍地方法庭申請緊急封閉令，以封閉旺角界限街六十六號之樓宇。現正全力搶修中。

有關申請封閉令之通告已於昨日較早時候張貼於該樓宇外。

封閉決定是一項安全措施，因爲昨日凌晨，介乎洗衣街及界限街之水管爆裂，引致該樓宇前之一段道路嚴重損毀。

建築物條例執行處發言人稱，根據初步觀察，該樓宇於結構上並無問題。不過，該處將會進一步檢驗該樓宇。

現時當局已採取特別預防措施，避免現場情況有任何改變。而有關搶修已損壞的水管之工程，亦正在進行中。

水務署現正就此次事件進行調查。

工程拓展署之路政部及市政署人員正在清理受影響道路上的泥濘。

至於受影響之居民人數目前尚未悉確實的數目。旺角政務處及社會福利署人員均在現場幫助需要協助的居民。而旺角政務處將會延長辦公時間至昨晚九時，爲受影響之居民提供幫助。

發生地陷現場的界限街與洗衣街交界之間的馬路中央因水務局要敷設一條輸水管到港島，而有一個小小的地盤。

昨日凌晨一時許，在地盤內一條直徑卅吋的大食水總管突然爆裂，食水像噴泉般由水管內湧出來，並有大批泥土沖出路面，立時間使界限街五十八號至六十八號及洗衣街二五三號的居民，從夢中驚醒，外出時發現路面水深兩呎至五呎，紛紛收拾細軟，逃出街外暫避，並致電有關當局求援。

不久，水務局人員到場，將大喉關閉，水才慢慢退去，當局並召來鏟泥車將淤塞路面的泥土清除。稍後，發現原來細小的地盤已被水冲開了一個大缺口，使路面下陷成一個長八十呎，闊四十呎，深廿呎的大洞。

由於路面下陷，連洗衣街二五三號的柱躉也外露出來，當局恐樓宇結構受損，因此着令居民暫時疏散，並派出結構工師到場檢查。

因爲水浸影響，附近樓下的店舖都被迫停業，清理泥砂污水，而市政署亦派出員工到場清理街道。（合）

房屋署與災民昨日再談判無結果
房署安排參觀船灣
災民不理拒絕好意
一羣教會人士指當局恐嚇災民

（特訊）四名房屋署高級職員昨日再與九龍灣臨時安置所的居民代表會晤，雙方會談持續四小時，但並無結果。而原本房屋署按排災民前往船灣臨時房屋區實地觀察亦遭災民拒絕，僵持局面並未見有進一步的突破。

房屋署發言人說：「昨日的會談是在友好和融洽的氣氛下進行。」

居民代表在會中表示，有些九龍灣居民担心遷入大埔船灣臨時房屋區後，生活會有困難。

房屋署職員對災民表示，這些是不必要的憂慮，因爲各方面已盡力改善該個新臨時房屋區的設施，特別是在交通方面及提供諮詢服務上，幫助災民在大埔區內找尋工作及協助災民子女在區內就讀。

但是，居民代表說這些已獲改善的設施對他們來說並無幫助。

在昨日較早時，房屋署特別安排了旅遊車，接載在房屋委員會總辦事處門外露宿的居民，前往船灣臨時房屋區作實地觀察，但却遭災民拒絕前往。

與此同時，一羣爲數三十名的教會人士就九龍灣事件亦發表了一封公開信，並在昨午舉行記者招待會，宣讀信中內容。

這羣神職人士認爲九龍灣災民的絕食行動所針對的是一個關乎全港市民的嚴重問題，但房屋署却用恐嚇的手段拒絕了災民的要求。

他們認爲災民的要求徙置往工廠附近的臨時房屋區是非常合理的，而絕不相信這次事件是災民與房屋署雙方各走極端所引致。因爲過去也曾發生不少同類事件，如油蔴地艇戶在漆咸發事件，甚至馬仔坑災民的衝突等，這些事實使他們質疑政府整個安置政策。

這羣神職人士所持的立場是支持災民爭取就近徙置的要求，災民從未有「打尖」及「上樓」的要求，而且他們亦不是「非法移民」。今次與以往事件一樣，都是政府錯誤房屋政策的結果。

因此，他們強烈要求房屋署透過誠意的對話，了解九龍灣居民的困難與意願，改變現有政策，使其合乎人權的原則。

主持昨午記者招待會的有四名神職人士，分別爲譚坤、杜逸文、宋啓文、甘浩望（健）

四名神職人士代表在記者招待會下發表一封有關九龍灣事件的公開信。（本報記者攝）

昨日氣溫最低十度
未來數日持續寒冷

今日天氣預測，一股強烈的氣旋正籠罩着中國及其鄰近海域，天文台預測本港在未來三四日內仍會持續寒冷。昨日所錄得之最低溫度爲攝氏十度，大帽山最低更跌至一點五度。本港地區今日吹清勁北風，離岸地區吹強風，多雲，最高氣溫約爲十二度。

火災危險警告訊號爲紅色，表示火災危險性極高。

疑與金錢轇轕有關
被脅持上酒樓
男子被人毆打

（特訊）深水埗元洲街十八號B籠寶酒樓門前，於昨晚十時卅分，一名男子與朋友途經該處時，突被兩名大漢脅持他進入該酒樓，其同行朋友見對方聲勢洶洶，誠恐他遭遇不利，於是立即報案。

事後警方人員抵場調查，於酒樓二樓洗手間內，發現該名曾被脅持之男子，跌坐在洗手間地上，據稱他曾指稱被人毆打，警方人員乃將一干人等帶回警署調查。

據稱，被脅持之男子姓陳，約四十餘歲，聞說事件中與金錢有關，惟真因如何警方正調查中。（合）

道教慶雲古洞
選出四屆職員
唐炳麟蟬聯正理事長，蔡啓晉盧崇柏蟬聯副理事長；毛玉明膺任總理；陳檢膺任道務長。

道教慶雲古洞有限公司，爲非牟利慈善法團，創立在旺角新塡地街三七四至三八八號德豐大厦十三樓A座。該洞遵承海茶山慶雲洞法統，崇奉三帝，純陽呂祖爲師，宏揚至道，丕振宗風，興行善業，廣結玄緣，造福羣生爲主旨。

發展洞務

今以第三屆理事職員行將任滿，依章成立選舉委員會，於一九八三年一月九日，在該洞三樓會所，由選舉委員會及洞友協同開票，選出第四屆新員，復於同月十七日，舉行選首長及各部主任委員。茲定二月二日（農曆十二月二十日）在岳陽樓呂祖案前，炷香上達，舉行交接儀式，新會員即席接任視事，聯席會議，以交換今後策進洞務之發展。理事同人，以正理事長唐炳麟，副理事長蔡啓晉、盧崇柏，均獲蟬聯，深慶得人，領導有方，殊爲慶幸。毛玉明氏雖乃新進洞門，但秉承師論，篤行善業，積德行功，爲同寅所愛戴，獲選總理之職。陳檢道長，乃前任越南慶雲南院理事長，返港爲該洞服務數載，義務爲公，道學頗深，膺任道務長職，其餘各部主任職員，道務委員會委員，對於發揚善業，推行會務，羣策羣力，各顯所長，實深利賴，第四屆理事職員芳名如下：

四屆職員

創洞會長：胡雲飛，當居會長：林廣，司徒焯寬。正理事長唐炳麟，副理事長蔡啓晉，盧崇柏。總理毛玉明，協理吳萬全，何守謙。道務長陳檢，秘書張漢之，助理秘書鄧國鑫，司庫唐王錦芬，助理司庫蘇澤楊，總務主任梁楚平，陳偉，經濟主任盧生，勞兆棠，蔡普主任趙世柱，徐浩然，文教主任殷沃林，張添才，文書主任鄧國鑫，黃植生，學術主任傅沛基，建設主任林平，司徒焯寬，醫務主任朱龍泉，康樂主任陳卓枝，姿添，公關主任伍劉德琦，婦女主任馮幼冰，陳彩仙，梁仲好。理事：蔡維石，勞德，梁倩儀，陳淑聯，陳勵英，丁小蘭，候補理事：何濟泉，黃少珍，蕭珍，陳悅，主委唐炳麟，蔡啓晉，盧崇柏，陳檢，張女薇，委員：郭沛文，黃偉謙，黃潤銘，陳武獎，何炳，馮桑姬，岑添，傅昭皇，盧忠良，馮善光。駐美宜道長伍佩琳，洲，駐美慈善主任，黃允陳麗萍，黃乃芹，伍潤光，海外宣道長：關玄載。

貿易署已發出通告
輸奧地利受限紡織品
配額分配原則及措施

（特訊）貿易署署長已宣佈一九八三年二月一日至一九八四年一月卅一日期內之配額分配原則及管制措施。

詳情載於一九八三年一月十七日之致出口商（紡織事務）通告第三組第六（八三）號，九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：陳國強—工業主任，奧地利組，電話：三—七二二三三三四。

珠海經濟第卅四期
內容充實業經出版

（港訊）珠海書院合例經濟研究所與商學院合編之「珠海經濟」第卅四期業我出版本期內容有侯林翠璇教授之「歷盡滄桑的英鎊」，卓碧甫副教授之「趨向多元化的國際備價」，陳桂獻副教授之「一九八二年的美元飆風」，陳玉姻先生之「再論十八個月來黃金之供求與金價波動」，何發雲君之「一九八二年國際經濟大事廿表」，「歐洲共同市場穩定匯價的貨幣制度」及「一九八二年的香港進出口貿易」等各篇。該刊爲非賣品，讀者附寄郵票五角函九龍亞皆老街一二五號，珠海經濟研究所即可寄奉。

加籍女子倒斃別墅
死因無可疑

（特訊）一名加拿大籍女子昨晚被發現倒斃於大埔道一別墅房間內。警員事後趕到上址進行調查，經初步調查後，相信事件並無可疑，但女死者死因仍有待驗屍後才有結果。

該名女死者名安妮，七十二歲。死者與數名朋友居住於大埔道雍雅登酒店附近的一間×別墅內，安妮獨居住一房間單位，而朋友則居住於毗鄰房。在日前，數名朋友並不見安妮離開房間外出，心感疑惑。昨晚十時許，數人便來到死者房間拍門呼喚死者，但一直未有反應，於是便通知侍應開啓房門察看。

但當各人一開門進入房內，發覺安妮已經倒斃於牀上，身蓋被褥，而且發出陣陣臭味，各人便致電通知警方，警員稍後趕抵現場進行調查。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

建議坪洲小輪首班次直航方便乘客

編輯先生：我們對油蔴地小輪坪洲航綫頗感不滿，並建議改善。

一、八二年七月調整坪洲航綫（以下簡稱本綫）前，該公司聲言將改善本綫服務，由迴航改爲直航，意即由坪洲至中環航綫，途中無須停留其他碼頭。其實，坪洲往來中環，過往迴航均無須停留任何站。

二、既稱改爲直航，何以首輪上午六時卅五分又仍然是迴航？

三、何以首輪每天均遲約八分鐘始抵達坪洲？據稱，該班首輪在梅窩時由於不準時開出，抵達坪洲時又延遲開出，故每天均須延誤十五分鐘始抵達中環。當然，該班輪船慣性延遲開出，便造成乘客慣性遲到碼頭。如是，第一班船天天遲到，對於趕時間的人來說，頗感不便。

建議改善辦法：一、首輪（上午六時三十五分）改爲直航，即由坪洲直接開往中環，並聲言將提前五分鐘載客（如七時二十分那班船就是一個很好的例子）；或二、梅窩碼頭提前五分鐘載客（按：梅窩碼頭設備標準，可提早載客）。

坪洲居民上。

的士車主反對增發新牌及增加牌費

編輯先生：本人是一小車主兼司機，今日閱報載消息，運輸司正考慮增收的士首次登記稅及牌費，以減低的士數量的增長；但另一方面又說將會再增發的士牌，豈不是自相矛盾。

現時經濟不景氣中，的士業首當其衝，每日的營業額比往年同期下降四份一有多，除了聖誕新年等節日較好外，日常每更營業額都在百八元至二百元之間（已是計埋新價），況且保險和油種分別加費，原來新加的士收費已得不償失，平時各項保養和每年大驗費用過萬，已是無甚麼利潤可言，如再增發的士牌及加稅加牌費，無疑是對整個的士行業雪上加霜。

如說在中區搭不到的士，便要再增發的士牌，似乎是意氣用事，不符事實，除了下班的繁忙時間外，絕大多數時間的士在中區雲集打圈「搵客」，有目共睹。要知道的士能否大量接客，視乎交通情況而定。的士接載乘客在正常交通情況下，以一句鐘能接載四轉乘客計。遇着塞車時便祇能載二轉，遇着更塞車時便祇能載一轉，如遇交通擠塞更是接無可接，有時迴塞車叢中久候也接不着客。

運輸司表示，的士不會永遠享受百份之十五的首次登記稅及九百元一年牌費的優待，但不要忘記的士在投標時花去數萬元至十多萬元的標價，因此對政府庫房早已有代價，並不是「白取」。希望運輸司不要打擊我們的士行業，留有一些餘地，使我們在慘淡經營中支撐下去。小車主上。

六合彩

- 逢星期二、五攪珠
- 可往馬會各場外投注處或以電話投注戶口投注
- 查詢開彩結果請致電五一七五八二一一

香港獎券管理局

多寶彩池

$ 2,877,913

六合彩第 5/83 期

中獎號碼：1,5,12,15,26,35 特別號碼 6

下次攪珠日期一月廿一日星期五。

請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

開彩結果請致電五一七五八二一一查詢。

香港獎券管理局

本港新聞

防範再有地陷事件發生
政府考慮建議地鐵修改挖掘隧道程序

（特訊）爲增加安全及防範將來會有同類事件發生，當局正考慮在必要的情況下，向地鐵公司建議，修改現時的挖掘隧道程序。而元旦日軒尼詩道一段路面發生的下陷事件，政府仍在調查。

地政工務司麥德霖昨日於立法局會議上回答非官守議員蘇國榮的問題時作以上表示。蘇國榮議員之問題爲：「政府可否告知本局，軒尼詩道一段路面因何會在元旦日發生地陷？現時已經採取甚麽安全措施去防止將來發生同類事件？」

不過，麥氏又說：香港地下鐵路公司經常檢討其工作程序及預防措施，及於必須的情形下作出修改，以符合特別情況。

麥氏說：路陷事件發生前，香港地下鐵路公司的承建商正在軒尼詩道地底之岩石層進行鑽挖隧道工程。

他說：「雖然當時已知道工程接近軟土地帶，但由於最近於石層表面進行四米深之探土鑽孔，證實早期鑽孔及探土之土質資料，工程師及承建商認爲有足夠厚度之石層，故此可繼續進行爆石工程。

「於十二月三十一日下午，大約一點之三米石層被爆去。爆石後約五小時，發覺於隧道表面層內，一段已頗風化之花崗岩有滲水情況。」

麥德霖說，至午夜時，該處滲漏的水量與物質隨着時間增加，至成一個空洞。

承建商雖會嘗試在隧道中裝置板樁，以阻止該洞中之沙石繼續滲漏，但沒有功效，滲漏情形繼續發生。

麥氏說，至大約早上四時十五分，初步路陷發生，而至早上五時左右，再次發生大型路陷，而隨後該洞逐漸擴大。（儀）

昨日未能依約如期交還按金
太順兩週後不還欵
會員資格會被吊銷

（特訊）太順金號約八十名客戶，昨午再度前往金銀貿易場，與該會兩位理監事洽談約個半小時，敦促太順負責人儘快安排清還所欠按金。

太順金號約八十名客戶昨晨十時前往中環孖沙街金銀貿易場，並在門外張貼標語及掛起橫額，抗議貿易場對處理太順事件的措施不當。

據其中一名代表說，他們要求太順的負責人儘快安排清還所欠下七百萬元之按金，而且要求與貿易場主席胡漢輝會晤。

不過，儘管彼等齊集貿易場外，但直至中午時，場方負責人仍不准他們進入。

代表指出，胡漢輝於兩星期前派代表與他們開會，並表示胡氏本人會在昨日接見他們。對此事件表態。他們對胡漢輝的不露面表示不滿。客戶代表在一封致胡漢輝的函件中指責胡氏在處理太順金號的事件中有不公正之處，對屬下會員以監管大有漏洞，致令廣大客戶的利益沒有保障。

至下午一時半，該等客戶再次前往金銀貿易場，會方由兩位理監事出面，與彼等洽談太順事件會方所能採取之行動，並聆聽客戶的申訴。至下午三時，雙方在互相瞭解對方立場後，會談完滿結束。

另一方面，金銀貿易場理事長胡漢輝前日表示太順金號的持牌人必須在二月二號提出解決客戶按金的具體辦法，否則該金號的牌照將會被吊銷。

金銀貿易場於本月四日曾與太順金號持牌人舉行會議，持牌人答應於十四日內解決中環總公司客戶的按金問題。由於前天最後限期，故貿易場代表前午與太順金號的持牌人進行會議。

在四時半在金銀貿易場內舉行，歷時個半鐘頭。金銀貿易場理事長胡漢輝在會後透露，太順金號的持牌人黃滿太及其女兒參加了會議，但未能提出解決客戶按金的辦法，由於他們的苦苦哀求，寬限吊銷牌照的限期，金銀貿易場各代表與貿易場的顧問律師商議後，決定將吊銷牌照的限期押後，貿易場的代表將會在下月二號下午五點與太順金號再度開會，屆時太順金號一定要提出解決客戶按金的具體辦法，不然金銀貿易場會取消其會員資格。胡漢輝說，金銀貿易場並要求黃滿太在二月二號前與貿易場的經理保持密切接觸。

胡漢輝並表示，黃滿太在會上聲稱已經透過其媳婦與主管太順金號帳目的總經理黃啓榮取得接觸，相信日內可以找出妥善辦法，以解決按金問題。

至於太順金號欠下員工薪金的問題，據一名金號職員代表表示，他們已經透過法律援助處入稟高等法院，高院會在下個月九號開庭聆訊該金號的欠薪事件。（忠）

柴灣塑膠廠三級火
工人迫上天台逃生
焚燒三小時大火始撲滅

（特訊）柴灣安業街一間塑膠廠，昨晨發生三級大火，焚燒逾三個小時，至下午一時零五分始撲滅。火警中一名廿四歲消防員受輕傷，送院敷藥後經已出院離去。

發生火警的長金工業大廈，位於安業街十二號，樓高十四層，起火地點爲大廈四樓A座的新華塑膠廠，佔地約一萬呎，有工人約卅人，專門生產收音機的塑膠零件。

昨晨九時卅分，據報一名工人在噴油部開動一部焗爐焗油，詎料焗爐突然發生輕微爆炸，並着火焚燒，在場各工友曾企圖撲救無效，立即走火逃生，並致電報警。

現場起火後，火勢瞬即蔓延全廠并向同樓另一單位伸展，大量濃烟不斷從火場冒出，將大廈梯間及通道封鎖，四樓以上多間工廠約數十名工人，被迫逃上天台，由天台過毗鄰的金明工業大廈逃生。

火警發生後十五分鐘，即升爲三級大火，消防員到場架起雲梯，動用七條滅火喉進行灌救，並出動四隊烟霧隊進入火場協助撲救。

涉嫌向候選人賄賂
連和平無罪獲省釋
法官認爲證人因落選而中傷他人

（新亞社訊）前新界區議會大埔東區候選人連和平、涉嫌賄賂另一候選人一案，昨日在粉嶺裁判署審訊，彭善德法官經聆聽控方之證供後，裁定被告無須答辯，被告獲當庭省釋。

法官在作出判決時指出，控方唯一證人所作之證供，未有涉及任何賄賂成份，此外本席認爲他是一不可靠證人，證人純粹是因爲落選而覺得不滿意，故此背後中傷他人，結果引起軒然大波，基於上述原因，本席裁定被告無須對控罪答辯。

被告連和平，卅七歲，珠寶行東主；被控於本年一月六日在新界大埔區，答允給予陳仁修一萬三千元，以期誘使陳設法令其可在大埔區議會任職。

控方證人陳仁修，卅一歲，經紀；在作供時指出他與被告相識多年。去年二月二日一同報名參加大埔區議會選舉，與另外三候選人競爭東區一個議席。

在二月九日正式報告參選前兩三日，被告曾與他在大埔通昌街與寶雞道交界一雪廠外面見面。被告曾詢問證人是否決定參選？證人稱當時被告曾表示如證人退出競選的話，可以給他三千元作爲補償他在競選運動中所花去金錢，此外如證人肯幫他宣傳助選而他又能順利當選的話，他會拿一萬元出來飲茶慶祝一下。

在接受辯方大律師盤問時，證人解釋他不在該次談話後立即向警方，廉署或監選團體舉報此事是因爲他以爲被告只是隨便傾談而矣。至三月四日正式競選，二人均告落選，該議席由陳觀有取得，在競選之後，另一名落選者告訴他競選中可能有欺騙成份，此外一些村民亦提供一些資料給他，再加上他亦聽聞一些謠言指被告曾「過票」給陳觀有，所以他會向報界發表意見及在三月九日往廉署舉報，當時他只是將一切所知事實告訴廉署人員，並無針對任何人，不過他承認該些謠言未有真憑實據支持。

在被告被廉署檢控後，證人於去年十二月廿三日在大埔與黎偉祥相遇，黎是他與被告之朋友，證人承認當時曾向黎表示不知爲何廉署檢控被告而不是陳觀有，證人更要求黎代他向被告道歉。

回首當年

一九六八年一月二十日

筲箕灣發展計劃已批准

港島筲箕灣全面性的發展計劃，係由城市設計委員會負責研究設計的，去年五月，城市設計委員會擬定了該區未來發展的大綱圖則，並由港督會同行政局於去年底批准，這是一項長期性計劃，發展範圍約三百三十英畝，該區將來會有更多可作建設用的地方，有更多學校，遊樂場，各種完善的社區設備，交通將會大大改善，居住環境將日漸理想。

換領駕車牌照行新措施

換領駕駛執照，當局開始實行新措施，此新措施乃爲，換領任何汽車之駕駛執照，其辦法已有甚大之改善，其改善之處共分兩點，一、取銷數十年之傳統習慣，不須再用英文填寫，使不識英文者，亦可用中文自行填寫，二、將申請表格之內容盡量予以簡化，廢除既往之重複性問答，使市民減除填寫之麻煩，官民都可省時處理，方便之至。

新界連續山火損失重大

新界近日連續發生山火各區林木損失重大，漁農處當局頃特發出警告，指出如有焚燒或斬伐受保護的植物，係屬違法，可被判罰欵二千元及監禁一年，新界城門水塘引水道之植林區亦被焚毀，損失松樹約一萬株，大部份爲已種植有十年歷史之樹木，如重新修整該植林區，政府需費二萬四千元。

年宵生意高潮已告出現

近日本港商業區頃現一片熱鬧，年宵生意高潮已初告出現，應節之貨品銷售均見增加，較多銷的計有鮮果，海味，衣着物品，皮鞋，糖菓，及酒類等，受薪階層市民陸續獲得年賞、花紅之發放，部份投入年宵消費，對生意有裨助作用，今後數天預料各行生意，將會保持其暢好的勢態。

四匪圍毆乘客
電車上搶銀包
歹徒猖獗程度令人髮指

（特訊）四名窮兇極惡的匪徒，昨午竟胆敢公然在一部電車上，視乘客如無物，圍毆一名男子，並搶去他的錢包，內有一百卅元現欵，始下車逃去。事主後來始由電車司機報警，將他送院，幸傷勢也不太嚴重，但匪徒的惡行，實令人髮指。

在電車上公然被四匪圍毆及搶錢包男子姓呂，廿五歲。他是昨午三時許，由灣仔乘電車落筲箕灣者。於電車駛抵北角英皇道華豐國貨公司附近，突在車上有四大漢趨近他的身旁，要他代繳車費，被呂拒絕，即在電車上，四人將呂圍毆一番。

及至電車抵達英皇道八八八號外一個車站內，四人再將呂之錢包搶去，立即下車逃走。於四匪毆打呂及搶他錢包時，電車乘客也目睹此事，但未有人加以援手，而匪徒公然在電車上行兇及搶劫，實令人髮指。

事後，電車司機始知車上發生事故，代爲報警將傷者送院，他現時仍需留醫，情況普通。（合）

圖示：瑞安與M簽約情形：前排（左起）：鄭漢華（瑞安），狄利思（瑞安），余俊雄（3M），韓文敦（3M）後排（左起）：陳家寶（瑞安），蕭文冠（3M），黃仲良（3M）

瑞安建築材料獲委任
特約經銷三M視覺盾

三M遠東有限公司隆重宣佈由一九八三年一月十七日起委任瑞安建築材料有限公司爲「視覺盾」濾光隔熱膠片之特約經銷及安裝工程承造商。

美國三M公司爲全美國數十大公司之一，產品數目超過五萬多種，而「視覺盾」濾光隔熱膠片乃其中馳譽世界著名產品之一；「視覺盾」乃一種特製聚酯膠片外加金屬塗層及接着劑，當安裝在玻璃窗門上，能將窗外之陽光熱度及紫外光降低百分七十五，因此減輕冷氣機之耗電量，保持室內氣溫均勻舒適，既慳電又減少冷氣機維修；又可保護室內裝飾免受紫外光長期照射而褪色，確屬現代樓宇所必需安裝者。

現獲委任爲三M「視覺盾」特約經銷之瑞安建築材料有限公司乃瑞安集團機構成員，瑞安機構是本港建築行業中知名機構之一，營業範圍遍及地產與該行業所需；相信三M「視覺盾」得到瑞安機構之推廣，更憑着其豐富之營商經驗，「視覺盾」必更能普及地安裝在各樓宇及建築物內。

太順金號客戶昨晨到金銀貿易場要求解決按金問題。（本報記者攝）

圖：恆澤物業顧問行要員（由左至右）鄭漢華先生，龔鳴夫先生，潘趾澤先生和鄭和強先生。

海外物業投資新潮流
新顧問行成立助買家

「在過去幾年間，有明顯趨勢顯示愈來愈多香港人投資海外的物業市場。」恆澤物業顧問行執行董事潘趾澤作以上透露。恆澤爲一新成立的國際及本港物業顧問公司，而潘氏前任一國際性物業經紀行保羅環球物業代理公司之營業董事。

潘趾澤表示，此趨勢可見於上述公司八一年之營業額，比八零年增加一倍，由一億一千九百萬增至二億三千七百萬，據他估計，港人去年投資海外物業總額不少於十億港元。

潘氏曾任職國際及本港物業投資顧問達九年，基於本港投資者對海外及本港物業顧問服務需求殷切，遂於今年初創立自己事業，成立恆澤物業顧問行，通過深入市場研究，爲亞洲區，特別是香港的客戶推薦值得投資的海外物業。

該公司業務範圍主要分三方面，爲欲分散投資於海外物業市場之個人或財團，提供顧問服務，爲本地發展商提供嶄新推銷樓宇策略，爲購買本港物業買家，提供買賣服務。

恆澤顧問行會向客戶提供海外物業市場動態資料，並就市況動向建議客戶何時出售較爲有利。

潘氏認爲目前推銷本港物業極需一嶄新之市場策略。潘氏強調：「發展商需要在現階段疲弱市道下用出其制勝之必須策略，及採取主動市場策略，及個人推銷方式。」

現已有三位地產界專才加盟潘氏之公司，出任投資顧問職位，他們分別是：——龔鳴夫先生積聚六年地產投資經驗，曾任職韋堅信產業測量師行，並曾先後出任兩間地產公司總經理職位。

鄭和強先生曾任職香港物業刊總編輯，對本地及海外物業市場的知識及經驗廣博深厚，又曾任香港物業交易所交易主任，負責推廣各項樓宇，代理服務及聯絡各經紀會員業務。

鄭漢華先生有五年本地物業工作經驗，曾任職保置香港物業有限公司爲物業顧問，負責該公司本港物業代理業務。

鰂魚涌地盤
電鑽壓下 工人傷脚

（特訊）鰂魚涌英皇道一〇二六號海山樓對開地鐵地盤，昨午二時卅分發生一宗工傷意外，一名鑽地工人被電鑽壓傷腳部，經報警送院救治後，情況已無大礙。傷者姓姚，廿六歲，是上址地盤操縱電鑽工人，昨午事發時，他已在上址負責鑽地工作，電鑽發生故障，他遂轉身回取士巴拿，修理時，詎料當他轉身時，電鑽突然跌下，將他的左脚壓住，受傷倒地。

地盤其他工人睹狀，立即趨前搶救，一方面報警由救護車到場，將他送院，幸傷勢不重，經治理後已無大碍。（合）

大長隴鄉莘漢堂
選出第七屆理監

（國際社）大長隴鄉莘漢堂職員任滿，昨日下午三時，在會選出（有限公司）第七屆理監事會，理事長：陳木泉，副：炎周、裕智。監事長：陳衛民，副：果創武、庭深。總務：果充、錦清、木隆。財政：克文、成深、萬鶴。康樂：陳樂、才瑜、昌華。交際：昌新、錦昌、丁淦。教育：成桂、偉創、嘉才、漢生。福利：陳偉、才燕、喜鎮。調查：任瑞、振傑、炳逵、財。審議：永振、秋旺、懷、錫朝。稽核：澤民、漢福。理事：創河、莫逆、創建、光興、成榮、長安、炳堅、榮維、陳錦、克利、桂昌。監事：耀河、蘇瑞、漢傑、莫坡、楚登、錫歡。

反吸毒流動劇場
明在秀茂坪邨舉行

（港訊）由觀塘反吸毒運動籌備委員會及香港政府新聞處合辦之「反吸毒流動劇場」將分別於一九八三年一月廿一日及廿七日晚上八時在秀茂坪邨第四十四座球場及九龍灣臨時安置區舉行。

大會舉辦該活動的目的：一、使居民明瞭毒品之禍害，從而鼓動他們不要吸毒。

二、使年青人瞭解吸毒問題，勸喻他們不要誤入歧途。

三、鼓勵區內居民，不論男、女、老、幼，共同推行反吸毒運動。

流動劇場的節目包括：電視藝員及紅歌星表演，木偶劇及魔術表演等。費用全免，歡迎參觀。

蔣中林仙逝
廿六日舉殯

（特訊）旅美國術參師梁樂師傅之岳丈蔣中林老先生，日前在港病逝，享年八十歲。梁樂夫婦由美國趕返香港奔喪。

蔣公在世對人接物和藹可親，親友聞其仙逝，均表惋惜。遺體移厝紅磡世界殯儀館，本月二十六日在該館大殮，隨即出殯，靈柩奉移舉行火葬禮。

通告

麥淑儀小姐，現址香港德忌笠街，業豐大廈二〇一室，現向香港證券交易所委員會申請會籍，如有任何人士獲知任何理由，認爲不應准其加入成爲會員者，可於七天內用書面簽署呈香港和記大廈廿一字樓，香港證券交易所秘書據實報告之，此啓

一九八三年一月十八日

香港證券交易所 秘書兼總經理 區達恩

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年一月廿七日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

此物業座落九龍在香港田土廳登記爲九龍內地段第七五二六號七五二五號及七五一四號連同上蓋樓宇即九龍花園街第二二七號二二九號及二三一號。

面積：請參閱拍賣章程附圖（紙供參考用）

每年地稅：一百六十八元正

該物業係憑三份官地批約批期同爲七十五年由一九五零年十一月八日計期滿可續期七十五年九龍內地段第七五二六號之官批係簽訂於一九六八年十月廿五日九龍內地段第七五二五號之官批係簽訂於一九六八年一月廿九日而九龍內地段第七五一四號之官批係簽訂於一九六八年一月廿三日。

上述物業除花園街二二七號及二三一號地下將於交易清楚後交吉外其他物業係照現有租住客應享之權益而出售。

欲知詳細及投資章程請問賣主律師翁余阮律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知。

業主代表律師 翁余阮律師行 香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港維多利亞地方法院離婚案
一九八二年第一八七四宗事

敬啓者：一份離婚申請書已入呈法院，與下開答辯人李平全離婚，李平全之最後寓所乃九龍落山道五號五樓D座。該答辯人可向香港統一中心八樓維多利亞地方法院離婚登記處索取申請書副本乙份，答辯人在一個月內未能與離婚登記處聯絡，則法院可在其缺席下進行聆審該案。此告示將刊登於本港銷行之中文報紙華僑日報一天。

香港最高法院經歷司 班立德啓

徵求校舍

誠徵校舍香港九龍或新界區均可，須交通方便，環境清靜，有花園或操場更佳，請函九龍城郵政信箱八九一四六號收。

謝

姻戚世友鄉宗

先夫陳公鎮廣府君之喪於昨（十九）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

妻 陳林轉有

孝男 浩華 浩祺 媳 李杏仙 浩昌 媳 馬翠蓮 浩強 媳 梁麗薇 浩明

孝女 佩卿 美卿 婿 曾振鏮

暨衆親屬 泣叩

聞

先夫李公蔭樛府君 於公曆一九八三年一月十七日（農曆壬戌年十二月初四日）下午貳時病逝瑪麗醫院享壽五十七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一月廿二日（農曆十二月初九日）（星期六）上午十時大殮十時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 李徐潮

孝男 勁 媳 SANDRA REGIS 堅

孝女 若 婿 敖揚興

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一一八

聞

先室吳蓮女士 痛於公曆一九八三年元月十六日（農曆壬戌年十二月初三日）凌晨壽終內寢積閏享壽六十有五歲謹擇公曆元月廿三日（農曆十二月初十日）（星期日）上午十一時在該館世界大禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

夫 鄧泰全

孝男 國材 媳 葉瑪麗 煇 輝

孝女 淑嫻 婿 陳行洪 淑貞 方彼德 淑儀 張志球 淑霞 文錦全 淑芬 淑芳

孫男 榮傑 華傑

外孫男 方博文 陳俊文 張凌瀚 方樂文

外孫女 陳雅雯 文麗瑛

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話：三—六二四三三二

謝

姻戚世友鄉宗

先嚴陳公寶琳府君之喪於昨（十九）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男 志洪 媳 梅錦意

孝女 惠枝 婿 何文顯

孫男 凱華

外姪男 希仲 姪婦 LOES

外姪女 希韞

泣叩

鄧泰全議員夫人吳蓮女士

不幸於公曆一九八三年一月十六日凌晨壽終內寢

鄧夫人生平相夫教子懿範足式 同人等深感哀悼特成立治喪委員會辦理喪禮事宜謹定於一月廿三日（星期日）上午十一時在紅磡世界殯儀館世界大禮堂舉行公祭以表悼念隨於十二時出殯敬希本會同人依時參加謹此公告

鄧泰全夫人吳蓮女士治喪委員會

委員：九龍城區街坊福利會 九龍樂善堂 九龍小型足球總會 九龍城民政區青年活動聯會 香港華人足球聯會 九龍城民政區老人福利康樂聯會 九龍城民政區文娛促進會 光華體育會 東方體育會 香港中華業餘體育協會 强華體育會 愚影體育會 大澳同慶社

謹啓

治喪委員會通訊處：九龍城打鼓嶺道九號三樓 九龍城區街坊福利會 電話：三—八二七八二〇

本港新聞

察覺患癌及早治療 可以延長壽命五年

八成癌症因環境因素影響造成 定期檢查要適量飲食足可預防

（特訊）香港防癌會教育小組邱建江表示：癌症病患者如能及早治療，一般都可以延長其壽命五年或完全康復。

邱氏解釋：醫治後能獲多五年壽命常被大衆誤會是五年後醫治便會自動失效或五年後即會死去，其實這只是醫學上的術語，意指病人可活多五年，五年之後，仍有生命延續的機會。

邱建江昨在香島獅子午餐例會上說：本港在去年八月已加入聯合國有關肝癌預防的研究，如果研究成功，將會減低人們患癌的機會。

他續稱：關於癌症，一般大衆均誤以爲是「一死症」，沒有醫治的可能，其實能及早發覺，一般都可以醫治，更聲稱大家應遵守預防勝於治療的原則，他提出八個患癌的病徵，分別是（一）腸習慣有變，例如便秘、吐瀉或小便出血等。（二）生瘡後，長久未治愈，（三）鼻孔及肛門等不尋常地出血，（四）乳房出現小瘤，（五）消化不良，（六）痣突然變大，（七）咳嗽出血，（八）耳鳴。

他建議大家如發現有患癌徵狀，應立即找醫生檢查，更指出定期到醫生檢查是明智之舉，大體上，廿十至四十歲的人士應每三年檢查一次，而四十歲以上宜每年檢查一次，因爲四十歲以上患癌的機會比較高。

他表示：百分之八十的癌症是間接或直接的由環境的影響而產生的，故實在是可以預防的。

他解釋：環境因素是指生活上，飲食習慣上出現問題或環境污染而致癌，例如從事工業生產的工人是比較容易患上某種癌症的，從事漂染業的工人較容易患膀胱癌，礦工則容易患上肺癌等，而吸烟的人則容易患上食管癌，喉癌，舌癌等。

他說：部分食物是有防癌作用，例如大豆，扁豆，包心菜，黃芽菜，椰菜等，另外，他指出大家應避免吃過量的肉類及脂肪多的食物，故要防癌，必須適量飲食。（月）

羅德丞認爲投保人應獲保障 修訂保險公司法案 提供健全監管架構

並增强本港國際保險中心聲譽

（港訊）羅德丞議員昨日在立法局會議表示，一九八二年保險公司法案經過修訂後，可爲審愼監管保險業的工作，提供健全的架構。

羅議員是由非官守議員組成負責研究該法案及作出修訂建議的特別小組的召集人。他在該法案進行二讀及恢復辯論時說，自開始起，非官守議員對該法案的基本目標並未遭遇到分歧意見一事，感到鼓舞。

羅議員說：「每個人都希望法例應爲購買保險的市民提供足夠的保障和能設立全面的法定架構，以增進香港作爲國際保險中心的聲譽。」

他說：「雖然保險業應受管制以保障市民，但此等管制法例必須避免過於苛刻，以免對保險業的發展造成損害。這兩者之間必須取得平衡。我們認爲經修訂的法案已提供了這種平衡，我們所花的時間也是值得的。」

一九八二年保險公司法案是於去年五月首次在立法局提出，但其後在兩局非官守議員的請求下延遲辯論，以便他們能詳細研究法案中的條款。

對這法案一項主要的批評，是要向管理機構，即保險管理局呈遞詳細資料的規定，有些人說這可能對保險公司，特別是那些已受本國監管的外國保險公司，引致過多的麻煩。

但是，羅議員指出，倘若任何個別保險公司在遵照規定呈報資料時遭遇到眞正的困難，則他本人可要求保險管理局就第三附表的規定作出修改。第三附表內容涉及保險公司須向保險管理局呈報有關的帳目詳情及其他資料的規定。

但是，特別小組認爲這類修改不應保持秘密，因此，對法案中若干條款作出修訂，以要求保險管理局如已批准修改第三附表的規定時，須在政府憲報公佈有關保險公司的名稱。

在談及規定中保險公司須透露其最高薪董事的薪酬問題時，羅議員說，雖然特別小組承認這項資料對評估有關公司的管理有所帮助，但認爲這項規定不必要地涉及私人資料，因此他們同意，規定透露的範圍限於三名最高薪董事的總薪酬。

他說，法案亦賦予保險管理局權力，要求保險公司在香港保持足以應付在本港債務的資產，但對有關公司可能作的再保險安排則沒有加以考慮。

結果，特別小組同意保險管理局在採取上述行動時應考慮保險公司與其他管理健全的再保險公司就風險方面所作的再保險安排，才是公平和合理的。

羅議員亦對該法案並未有要求方法管制保險業經紀的行爲，表示關注。

但是，他補充說：「法律改革委員會已成立小組委員會，專責研究這項問題。我們急切等待他們研究的結果。我們建議未獲研究結果之前，將有關『主要代理人』的規定刪除」。

該法案再押後辯論。

鐵路行車表 明日起更改

（港訊）九廣鐵路局爲配合大學至大埔墟一段使用雙軌及新信號系統，明日起實施新柴油客車時間表。

該新時間表將持續實施至電氣化服務伸展至大埔墟站止。

屆時，每天將會有三十二班柴油客車走於九龍與羅湖之間，即上下行車各十六班。

鐵路局發言人强調：「當大學與大埔墟站於一月二十一日使用雙軌及新信號系統後，行車時間之準確性將大大提高。」

新火車時間表已張貼於各站以便市民參閱，至於行走九龍與沙田間之電氣化列車，及九龍與廣州之直通客車行車時間表，將維持不變。

發言人續謂：「九廣鐵路局更提醒市民切勿橫過路軌及在鐵路範圍內逗留，尤以在上水及羅湖一段更應特別注意，因該段正積極進行電氣化及現代化計劃之有關工程。」

威爾斯親王醫院工程 延誤原因不宜評論 等待仲裁委會判決

（港訊）地政工務司麥德霖昨日在立法局會議上表示：在現時階段，他不宜對威爾斯親王醫院工程延誤的原因，或對其直接或間接牽涉的財政問題作任何評論，由於有關方面已就醫院工程合約發出仲裁通知書。

他是於回答非官守議員何錦輝的詢問時，作以上的表示。

麥德霖表示：對威爾斯親王醫院工程何時完成，暫時無法估計，但可能在本年底，而當仲裁委員會的報告完成後，便會呈交立法局。

麥德霖說：至於有關醫院職員的招聘問題，醫務衞生署署長已向他保證不會受不良之影響。由於該醫院招聘職員之計劃乃分期進行，故確保該醫院於啓用時可圓滿操作。（儀）

船公司海員部門 牌照費提高十倍

自五百元增至五千元 經濟司動議押候辯論

（港訊）一項旨在提高船公司辦理海員部門牌照費的法案，昨日在立法局提出。

經濟事務司翟克誠在立法局動議二讀一九八三年商船（海員招募）（修訂）法案時說：法案擬將上述牌照費由五百元提高至五千元。

翟氏說：「該項增加，以百分率而言，是巨大的，但實際上，建議的收費並不是不合理。」

「原有條例規定，海員招募必須經由海員招募處或船公司的領牌海員部門辦理，以保障本港海員免受剝削。

翟氏指出，是項牌照費自從原有條例在一九六六年制定以來從未修訂。翟氏解釋，鑒於普遍通貨膨脹及爲確保申請牌照者態度認眞起見，現在實有加費的必要。

船公司必須聘有至少二百名海員，始符合領牌資格。而現時最大的公司有二千三百五十名海員。

翟氏又說：「建議中的加費水平，根據船公司海員部門大小計算，平均每聘請一名海員的每年牌照費不超過廿五元。」法案押後辯論。

布署政策科重組後 權力平衡分配

夏鼎基爵士稱高層官員大調動 是經審愼計劃及顧及公衆利益

（港訊）布政司夏鼎基爵士昨日在立法局會議席上，提出一項動議，有關布政司署若干政策科經重組後，而引致必須的法定權力的轉移。

他解釋說，這樣做又可趁機會澄清一些其他未解決的組織上轉變。

他說：「首先，根據數項條例，民政司及行將改用新英文職銜的政務司，均分別就影響及市區與新界的事宜，行使其法定權力。

「目前，由於該兩位司級官員均各自在其職權範圍內，肩負全港性之責任，此項動議乃建議將法定權力轉移予有關之司級官員。」

夏鼎基爵士說：「第二，由於民政司負責的環境事務的責任將移交予新的衞生福利司，若干有關法定權力亦需要轉移。」

布政司解釋說，該動議旨在把根據保良局條例、東華三院條例、博愛醫院立案法團條例和仁濟醫院立案法團條例所賦予政務司和前民政署署長的若干法定職權，轉移予衞生福利司。

夏鼎基爵士說，他於去年十一月宣佈若干決定，因而引致提出是項動議，「使政策計劃有較適當組合，及使布政司署各政策科之間的責任較爲平衡」。

夏鼎基爵士說，當局於去年十一月宣佈若干高級政府官員職位之委任，在某些圈子內若不是被誤解的話，便似乎被曲解。

他說：「正如我當時曾提及，若要最佳運用可用的才能，任何高級行政職位便要有一段最適度的服務期間。

「還有委任職位的其他原因，如開式首長級概念的應用，若干首長級職員行政上的改變，以及布政司署的重組。」

夏鼎基爵士表示：部份評論者對當局於同一時間宣佈相當大數目的職位委任之做法存有疑問。

他說：「將此類全面性及經審愼計劃後的職位委任分批宣佈——明天將有另一批宣佈——比較於發生時個別宣佈更佳，以試圖避免不良的憶測，及强調我們經常努力在公衆利益方面及職業計劃的考慮上，使調派人員時得到最佳好處。」

律政司祈理士稱 版權法保障 電腦專利權

（特訊）電腦的製造及電腦程序的發明，與其他發明一樣，受着專利權及版權法例的保障，侵犯者會被罰款及囚禁。

律政司祈理士昨日在立法局答覆吳樹熾議員詢問時作上述表示。

祈氏說，專利權條例（香港法例第四十二章）規定，對侵犯專利權採取行動的權力，歸屬專利權擁有人。

他說，在該條例下，政府並無特殊權力，但在不成文法律上有禁制令和賠償的補償方法。

祈氏又在答覆有關電腦程序版權的問題時說，只要有關的製作是用手抄、印刷或類似製造過程的形式表達者，就可以符合劃入「文件原稿」類別內，因而就有按照一九五六年版權法下的版權存在。

律政司祈理士說：「在香港，版權是受一九五六年英國版權法所保障，此版權法是修訂於一九六八年設計版權法，由一九七二年及七九年的版權法令和版權條例（香港法例第三十九章）引伸用於香港。

他解釋說，該條例規定罰款及囚禁的罰則，並賦予認可官員在調查侵犯版權案件時，有搜查及扣押的權力。

他舉例說，如出售、租賃、當衆展覽或派發任何已知爲侵犯版權的物品作交易用途，亦屬犯法。

金融研討會 下月舉行

（特訊）近年來，香港金融界發生了風潮，事件仍在發展中，金融三級制受到一定程度的挑戰。另一方面，港元匯率下挫，令人憂慮。此外，香港期貨市場已成立了五年多，金融期貨亦將於短期內設立，展望如何？對香港成立第三大國際金融中心有何裨益。

維多利亞青年商會與萬國寶通銀行邀請到三位資深的財經專家與學者討論上述各問題。此研討會爲「香港：國際金融中心」活動的一部份。

研討會將於二月廿二日（星期六）下午二時卅分至五時正，假尖沙咀世界酒店四季廳舉行。

與會之演講者有萬國寶通銀行副總裁兼財政與金融機構主任柒錦松，香港商品交易所有限公司經理蘇兆源，及中大經濟系講師何炘基博士。

坐錢債監 政府每日津貼 四十二元

（特訊）保安司謝法新昨日在立法局會議上表示，目前共有四十九名民事案的債務人，因被引用監獄規則第一八八條至二〇八條而受羈留。

對於此等債務人，政府每人每日至少要貼四十二元。

保安司說，他們之中有四十六人現時是羈留在大欖懲教所，及三人羈留在大欖女懲教所。

保安司是答覆王澤長議員的問題，作上述表示。

保安司說，懲教署署長估計，因禁一個民事案債務人的全部費用是每日九十二元。

比對之下，最高法院現時的規例，規定法庭訂定其認爲因禁一個被判決的債務人所需費用，而最高額則爲每日五十元。

保安司解釋說：有關的判決執行時，當事人就要繳交上述款予懲教署署長。

他續說：這樣一來，政府就要津貼每一債務人每日至少四十二元。

謝法新承認有關民事案債務人服刑期間受到不良待遇的可能，至於法例是否太嚴，則仍有待檢討，而對債務人增加津貼，則需由規則委員會制定。（儀）

新法案獲通過 加强管理公帑效率

（特訊）爲提高政府在管理公帑方面的效率的一九八二年公共財政法案，經辯論及修改後，昨日在立法局上獲得通過成爲法例。

白朗議員說，該法案仍然保留一貫的基本原則，這就是除獲授法定權力之外，任何開支不得從政府一般收入項下報銷。不過，法案亦規定，在適當的管制和報告下，容許合理程度的授權以應付特殊情況。

他補充說，法案又使一些未能於事前獲授法定權力而急須應用之撥款可以獲得批准，以免造成公衆不便或有損公衆利益。

白朗認爲作爲管理公帑的法定基礎，此法案的規定，較諸其擬取代的舊有殖民地規例更能切合現時需要。

王澤長議員說：「綜合而言，該法案草擬完善，對本港公共財政的管制和管理，應可提供一個令人滿意的法律架構。

白朗議員及王澤長議員均支持經同意修改後的該項法案的動議。

財政司彭勵治致謝兩位議員提出意見，並向他們證實有關修訂是「完全可以接納」。

彭勵治又對這個由非官守議員組成的專責小組迅速而審愼地研究這項具「技術性及高度複雜」的法案，表示謝意。

稅局提醒納稅人 依期繳交薪俸稅

（港訊）稅務局促請納稅人查看繳稅通知書，以確保稅款於繳稅日期或該日前繳交。

稅務局發言人說：倘第一期稅款不依期繳交則第二期稅款將作立即到期論。上述規定將嚴格執行，稅務局將不接納任何以疏忽爲理由之解釋。

發言人說，倘稅款不依通知書內指定之日期繳付，則除兩期稅款作立即到期論外，稅務局亦可加徵不超過欠繳稅款百分之五的附加費，而該項附加費亦作立即到期論。

發言人續强調，納稅人如欲利用繳稅通知書所示之分期繳稅辦法，則必須保證第一期稅款係在通知書上所示之繳稅日期或該日前繳交。稅款可交往下列各收稅署辦事處：

港島——銅鑼灣告士打道三一一號皇室大廈三樓；

九龍——旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十二樓；

荃灣——新界荃灣青山道二一一號富華中心地下。

納稅人亦可採用郵寄劃綫支票辦法繳稅，按此辦法，納稅人只須將書明支付「香港政府」之劃綫支票連同繳稅通知書一併寄交香港郵政總局郵箱一三三二號稅務局長收。

急售

美國（ZERO-TEL）製造，可拆嵌凍房一座，可儲藏物品於華氏零下20度，適用於儲藏雪糕及其他冷凍食物。另有小量寫字樓，冷氣機及傢俬出售，詳情請電：〇—四六五三七一 DELOITTE HASKINS SELLS 德勤會計師行梁先生洽

承銀主命出投貴重物業

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年一月廿四日（星期一）下午三時起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣內將下開物業當衆出投：

計開

此物業座落九龍觀塘在田土廳註册爲新九龍內地段第五四六〇號不可分割份之二千四百四十七份之四份連同上蓋建築物即瑞華大廈並有權享用該大廈九字樓A座單位

此物業係憑一貫地契及合約在田土廳註册爲一〇三八號管業批期爲九十九減去最後三天由一八九八年七月壹日起計並根據一公共契約編號一五二七五六號及管理合約第一五二七五六九號而出售

每年地稅：五百七十四元佔二千四百四十七份之四份

面積：約六百六十六方呎

欲知詳細及投實業者請向賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司查詢便知

電話：五—二六四三七三 香港中環雪廠街荷蘭行十樓

賣主代表律師 施文律師行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

香港一九八三年一月十七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣印機切紙機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1719 OF 1982, KSCT 8687/82 & KSCT 3706/82 SEIZED UNDER 準於一九八三年一月二十日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍譚普里（譯音）門牌四號樓下（TAM KUI LAM）（NATURE OF GOODS—PRINTING MACHINES, PAPER CUTTING MACHINE 貨物性質——印機，切紙機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下細之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號：LU/WU/289/82 香港最高法院公司收盤案一九八三年第十二宗

關於公司法案第三十二章 及 美金實有限公司

啓者：史峻峯寓香港堅尼地城山市街二十四號七字樓F座及蘇達明寓香港車路乍街五號南華大廈十二字樓A八已於一九八三年一月十四日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請擬定於一九八三年二月十八日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發命令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 祁景舒（李榮敦代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年二月十七日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：CU/BP 134/82 PL/TC 香港最高法院 一九八三年破產案第一七三宗

關於：黃佩玲所經營之新聯時裝製衣廠，原有地址爲九龍塘尾道六十六至六十八號福強工業大廈A座八樓五及七室

單方訴訟人：債權人陳瑞珍及張細連

爲一九八二年十二月三日入稟法院之破產申請事

啓者：茲有陳瑞珍寓香港灣仔道二二〇號十一樓D座及張細連寓香港筲箕灣衣島長青邨青松樓一〇一〇室，入稟法院對台端提出破產訴訟，法院業已下令將上述破產稟章之法院蓋印本及替代派票經法院蓋印之諭令，以預付郵資方式，寄交九龍廣華街一號仁安大廈十樓A8室及九龍大角咀塘尾道六十六至六十八號福強工業大廈A座五及七室之黃佩玲，又在本港刊行之中文報章華僑日報刊登此項通知一天，作爲該稟章已送達台端論。並請注意，上述破產稟章已定於一九八三年二月一日上午九時三十分在最高法院聆訊，屆時台端必須出庭應訊，倘不到庭，法庭可於台端缺席情况下發出破產接管令。

該破產稟章可逕向法院申請索閱。

此致 黃佩玲女士

經歷司

一九八三年一月十一日

收件人地址：九龍廣華街一號仁安大廈十樓A8室及九龍大角咀塘尾道六十六至六十八號福強工業大廈A座五及七室

捐血救人 功德無量 大家踴躍捐輸

葵涌冷房有限公司啓事

啓者：謂伯勝企業有限公司及建中行名下之貨物（銀主中南銀行）所積欠之倉租，希于一九八三年二月一日以前清付及提取，否則，本公司決將貯存之貨物出售，並將所得款項以清償所欠一切費用及應繳之倉租。

一九八三年一月十八日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MANDARIN PAPER PRODUCTS FTY. 之切紙機壓嘜機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 3909 OF 1982 準於一九八三年一月二十日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌工業街（譯音）門牌十號——十四號 WAH FAT IND. BLDG. 十三字樓第八室及第九室 LAW PUI TIA MANDARIN PAPER PRODUCTS FTY. (NATURE OF GOODS—CHOPPING MACHINES, ETC. 貨物性質——切紙機各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下細之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣大帮示波器打咭鐘耳筒傢俬及各物廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER FANLING DISTRAINT NO.79 OF 1982 準於一九八三年一月二十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田成運路（譯音譯意）門牌十七號——十九號 ON HO INDUSTRIAL BLDG. 四字樓H室及I室 WONG KAR SHING AND CHEUNG MEI HA (NATURE OF GOODS—OSCILLOSCOPE, TIME-RECORD, HEAD PHONE, CABINET, ETC. 貨物性質——示波器，時間器，耳筒，櫃，各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下細之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣大帮啤鈴機切金屬機鑽機傢俬用具及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.783 OF 1982 準於一九八三年一月二十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港柴灣 SUN ON ST.（新安街）（譯音）門牌四號 KOON WAH MIRRORS FACTORY (2ND) INDUSTRIAL BLDG. 七字樓單位A WONG KAM ALIAS WONG YEE (NATURE OF GOODS—MACHINERY AND OFFICE EQUIPMENTS 貨物性質——機器及寫字樓用具）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下細之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MAN WOO KNITTERS FACTORY LTD. 之摩打衣車，毛織製成品及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2029 OF 1982, 準於一九八三年一月二十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍浙江街（譯音）門牌二十一號——二十三號 HIP SUN INDUSTRIAL BLDG. 六字樓A座（MAN WOO KNITTERS FACTORY LTD.）(NATURE OF GOODS—SEWING MACHINE WITH MOTOR & STAND, ONE LOT OF FINISHED WOOLLEN PRODUCTS 貨物性質——衣車連摩打及架，毛織製成品一單）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下細之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

香港最高法院 一九八二年破產案件第一八一宗

關於周尚恩以香港木品廠名義前在新界荃灣楊屋道一七七號東昌工業大厦三樓及香港威靈頓街七至九號繁亭大廈五〇五室經商事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八三年一月十四日

第一次會議日期及地點——一九八三年二月四日（星期五）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約若終止合約可預早三個月通知

香港仔奇力灣C地盤

租約第SHX—21號

面積（約）二百八十方米

供貯存木材用途

截標日期：一九八三年一月二十八日正午十二時

投標表格通告及章程可向香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈六〇一室香港南區地政處香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約若終止合約可預早三個月通知

香港仔奇力灣D地盤

租約第SHX—22號

面積（約）三百三十五方米

供貯存木材用途

截標日期：一九八三年一月二十八日正午十二時

投標表格，通告及章程可向香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈六〇一室香港南區地政處香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

語言學理科學位課程獎學金（一九八二至八三年度）

香港政府備有在澳洲就讀四年制語言學理科學位課程獎學金以供申請。此項獎學金由英皇御准香港賽馬會資助。課程將於本年三月開課。

申請人必須持有高級程度三科（其中一科必須包括物理或化學）成績最好在（B）級或以上，惟考獲較低之等級者亦可被考慮。此外，申請人必須持有另外兩科普通程度（其中一科必須是英文，其餘一科以數學或生物爲佳）

除符合上列之學歷資格外，申請人必須：

（1）在本港出生或在本港居住不少過七年；

（2）能講或寫流利英語；

（3）能講流利及發音準確的廣東話；如懂得其它語言者更佳；

（4）以未婚者爲佳；及

（5）以完成課程後仍不超過三十歲爲佳。

此項名爲「賽馬會語言學理科學位課程獎學金」包括來回機票，學費，考試費，膳宿津貼等。獲獎學金者需於受訓完畢後回港在政府資助機構出任爲語言障礙治療員爲期不少於五年。

有關之資料簡章及申請表格可向香港中環干諾道中一一一號永安大厦十七樓布政司署公務員訓練組索取。填妥之申請表格必須於一九八三年一月二十九日以前交還該組。

告示 繳付薪俸稅

本局勸諭納稅人查看繳稅通知書，並確保稅款於繳稅日期或該日前繳交，倘第一期稅款不依期繳交則第二期稅款將作立即到期論。上述規定將嚴格執行，而本局將不接納任何以疏忽爲理由之解釋。

倘稅款不依通知書內指定之日期繳付，則除兩期稅款作爲立即到期論外，本局亦可加徵不超過欠繳稅款額百分之五之附加費，而該項附加費亦作立即到期論。

下列各例說明繳稅辦法如何運用——

例一

繳稅日期及應繳稅款總額	20.1.83	22,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	20.1.83	17,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	20.4.83	5,000元

倘17,000元係在一九八三年一月二十日繳交，則第二期稅款5,000元須在一九八三年四月二十日或該日前繳交。

例二

應繳稅款總額		22,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	20.1.83	17,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	20.4.83	5,000元

倘17,000元並未在一九八三年一月二十日繳交，則應繳稅款總額，即22,000元，另附加費1,100元，合計23,100元，全部均作欠繳論，而本局將於一九八三年一月二十日後不久即會採取追稅行動。

本局謹此强調，納稅人如欲利用繳稅通知書所示之分期繳稅辦法，則必須保證第一期稅款係在通知書上所示之繳稅日期或該日前繳交。稅款可交往下列各收稅署辦事處——

港島——銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈三樓

九龍——旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十二樓

荃灣——新界荃灣青山道二百一十一號富華中心地下

納稅人亦可採用郵寄劃綫支票辦法繳稅，按此辦法，納稅人祇須將書明支「香港政府」之劃綫支票連同繳稅通知書一併寄交下列地址即可「香港郵政總局郵箱一三三二號稅務局長收。」

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年其後按季續約

新界大埔第六區

大埔短期租約第三六三號面積（約）六千三百一十方米

供收費公衆停車場用途。

截標日期：一九八三年一月二十八日 正午十二時

投標表格，通告及章程可向大埔地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

體育

舞蹈小同學冒寒傾力演出 活潑流暢自然

昨九隊參賽三甲六乙級允稱優異 今中學中國舞强旅競爭精彩可期

（特訊）校際舞蹈節移師香港區第一天，比賽過程比較平淡，這可能與參賽隊伍較少有關；但我們可以期望今天的中學組中國舞，保持去年的高水平。

昨天上午在金文泰中學舉行過小學高低年級中國舞賽事，合共祇有九隊參加，成績三甲級六乙級獎，尚算不錯。但正如首席評判吳世勳所言，各隊表演的題材有限，創新的舞蹈不多見，水平反而比不上新界區。

低年級組聖保祿天主教小學上午校的扇舞，嘉諾撒聖心學校上午校描寫岳飛的忠義一首，分別獲得甲級獎。而高主教書院小學部下午校的劍舞，則奪得高年級組唯一甲級獎。

氣溫驟降，小同學們穿上單薄舞衣，況且地板滑不留人，對他們的演出不無影響。事實上，他們的演出，表情緊張，氣氛營造較差，但也有例外的，例如忠義一首和劍舞。

忠義一首近似舞劇，描述岳飛怎樣學習「忠於君，孝於親，義於友」。至國難當前，又怎樣「忠良報國」。其中主題的一幕更重演岳飛母親在岳飛背上刺字，維肖維妙。劍舞演來靜若處子，動如脫兎，各同學合作純熟，英姿颯颯，一枝獨秀。值得一提，他們是今屆舞蹈節開始三天以來，第一隊全男班隊伍，實在爲男同學爭光不少。

今天繼續在金文泰中學禮堂舉行中國舞賽事，去年在同一天比賽裡，出現了三優異，十三甲級和一編舞獎之難得成績。上屆優異獎得主蘇浙公學，培僑中學，東華三院李潤田中學，捲土重來。另外一向有良好表現的嘉諾撒聖心書院，香港聖瑪加利等學校，絕非弱旅，可謂强隊林立，精彩可期。

昨天首席評判吳世勳總結各隊成績時表示，舞蹈題材應創新，而且須以適合兒童演出爲準則。吳世勳指出，就各隊演出，舞蹈員都是扮演「大人」的角色，不是兒童能夠表達得好的題材。吳世勳說，這與缺乏新舞分不開，因爲各隊多是學他人的作品，所以難免有題材不合舞者的情況出現。吳世勳說新界區小學組隊伍在創新舞蹈方面，做得相當好；題材豐富，切合同學們有限的條件。

吳氏提醒各老師，小學組舞蹈動作不應太難。他說：「舞蹈在某方面像作文，祇通順便可，不應咬文嚼字。」教育署體育組督學劉漢華表示，從過去參加的學生人數、隊數、學校單位看來，校際舞蹈節越來越受重視。另外從優勝者表演會的撲票情況，亦顯示學校舞蹈節深受社會各階層人士的歡迎。

昨天負責評判的舞蹈知名人仕，有劉素琴、朱絜、吳世勳、鍾浩和趙蘭心。

昨天比賽成績

小學低年級中國舞

甲級獎
- 聖保祿天主教小學下　扇舞
- 嘉諾撒聖心學校上　忠義一首

乙級獎
- 聖安多尼學校下　團扇舞
- 聖士提反書院小學　水草與魚

小學高年級中國舞

甲級獎
- 高主教書院小學下　劍舞

乙級獎
- 石排灣聖伯多祿下　紅蕾初放
- 香港樹人學校上　山地舞
- 東華三院李賜豪小學下　歡樂小牧民

聖保祿天主教小學下午校「扇舞」小學低年級組甲級獎。

嘉諾撒聖心學校上午校「忠義一首」小學低年級甲級獎。

高主教書院小學下午校高年級組「劍舞」甲級獎。

石排灣聖伯多祿下午校「紅蕾初放」乙級獎。

今天比賽秩序

上午（十時半開始）

中學組中國舞（全天）

單人、雙人、三人舞
- 東華三院李潤田中學　瀑布（三人）
- 培英中學　瘋紅塵（獨舞）
- 衛理中學　瑤台花雨（三人）
- 嘉諾撒聖心書院　水仙（雙人）
- 衛理中學　鐵騎銀鈴（雙人）

群舞
- 新會商會陳白沙中學　扇舞
- 香港文理英文書院　紅綢舞
- 福建中學　珍珠舞
- 崇蘭中學　春雨
- 東華三院李潤田中學　疊綵
- 金文泰中學　荷花童子
- 香港聖瑪加利女書院　雨打芭蕉

下午（二時正開始）

群舞
- 嶺南中學　寒梅傲雪
- 聖約翰男女英文書院　春之舞
- 東華三院李潤田中學　漫舞長歌一首
- 蘇浙公學　芽一首
- 香港聖瑪加利女書院　迷童樂一首
- 嘉諾撒聖心書院　洛神一首
- 衛理中學　瑤芳頌豐年
- 培僑中學　小雪花一首
- 嘉諾撒培德書院　早春的鴨綠江
- 嘉諾撒聖心書院　鳥語花香一首

聖士提反書院小學雙人舞「養猪姑娘」乙級獎。

十九屆校際舞蹈節第三天 大會裁判評語

小學低年級組

聖保祿天主教小學（下午）　中國舞　扇舞

舞蹈編排暢順圖形變化多采多姿，舞台調度亦甚豐足，同學演來合作協調情緒投入，如能將部份造型再加强排練，演出成績當不止於此也。

聖安多尼學校（下午）　團扇舞

舞蹈構思本屬良好，惜乎結構圖形與動作設計則嫌簡單，故同學雖演出努力認真，亦未能將本舞之地區風格及嬉戲童真表達過來。供參攷。

聖士提反書院小學　水草與魚

舞蹈取材頗適合兒童表演，富幻想力而具新鮮感，獨惜「魚」與「水草」在動作設計上未見豐足。缺之呼應而難將彼等自由游蕩情境演活過來供參攷。

嘉諾撒聖心學校（上午）　忠義一首

舞蹈取材自「岳母刺字」，主題高雅富教育意義。同學演來，合作熟練，感情投入，性格突出，是部成功之演出。

（小學高年級組）雙人舞

聖士提反書院小學　養猪姑娘

同學演來，天眞可愛，扮演角色維妙維肖，惟朝鮮舞蹈地方風格，略嫌不足，加以動作似覺堆砌過甚，有囫圇吞棗之感。供參攷。

小學高年級組　中國舞

高主教書院小學部（下午）　劍舞

舞蹈編排流暢感染力强，同學們基本功不俗，能表三尺運灑自如，招式高雅，動作穩健，能將英雄豪氣，尚武精神演活過來，是部成功之作。

石排灣聖伯多祿下午校　紅蕾初放

舞蹈素材頗佳，結構則嫌單簡，同學雖演出認眞，亦未能達理想之成績，供參攷。

香港樹人學校（上午）　山地舞

舞蹈取材具一定之地方色彩，音樂選曲亦甚協調，惜乎舞蹈發展流於平淡，未能將氣氛營造推向高潮，若加改善，則演出成績當更理想。

東華三院李賜豪小學（下午）　歡樂的小牧民一首

舞蹈編排，基本暢順，簡潔樸實。同學演出，合作認真，獨惜舞蹈語彙，亦嫌單簡，加以蒙古舞之粗獷豪邁特色有待加强，演出成績方更理想。

校際舞蹈節側寫之二 台前幕後談趣

（特訊）台前幕後甚麼事都可能發生，特別是比賽的壓力下，擺烏龍怪趣事，自然難免。爲了爭取好成績，各出奇謀妙計，亦同樣精彩。

跳舞時的表情，大家都曉得要笑。荃灣區小學組西方舞，有位同學可能怯場，她的拍擋高聲提醒她：「笑啦！」祇好勉爲其難，裂咀作狀。不少老師都在場邊不時提醒她們的好學生：笑或者扮類似表情。有一位在試場時問學生：「你們的牙齒呢？」

× × ×

最尷尬莫過乎表演當中，不聽話的褲子突然掉下來。跳俄羅斯雙人舞的一位小學男同學，正跳得興起，褲子突然從後褪下一半，引得哄堂大笑（這當然不對，但實在按捺不住），也就得他們的演出破壞無遺。無獨有偶，另一參加中國舞的小學同學，正在渾灑龍泉三尺之際，褲子又褪下一半，幸而今次是羣舞，亡羊補牢，未影响大體。老師們，出賽前要特別留心那些男同學是否綁緊安全帶。

× × ×

跳舞不是輕輕鬆鬆的，像我們在台下看到的一樣，特別是西方舞，同學們下台時，上氣不接下氣，雙辛苦的。體力上要求當然高，心情也受到很大壓力。有位小妹妹甫走到幕後，即變成咋舌然後吐的一笑，舒洩一下緊張的心情。有一位在樂聲完後，急忙退下，忘記了花籃遺在台上。

× × ×

小學生扮大人的情況，今年減少了許多，但仍有乳臭未乾的小子，塗上八字鬚，是陸小鳳或是林子祥？要知道評判們並不受落。近年男同學參加舞蹈節的人數逐漸增加，但仍有不少女同學反串。她們是否喜歡呢？有位爽快的回答道：「沒有問題。」另一班低年級同學似乎有點猶豫，其中沒有反串的搶着說：「爲甚麼不喜歡，扮男仔一樣打扮得美麗。」

國際奧委會將討論 職業足球員參賽事

首次會議二月十四舉行國際足協派四代表出席

（路透社洛杉磯十九日電）國際奧委會將與足球界人士成立一個聯合工作小組，討論准許職業球員參加明年在此間舉行奧運足球比賽的提議。

國際奧委會執行委員會，昨日在此間召開爲期四天的會議。委員會已經提名工作小組的四名成員，工作小組將討論參賽球員資格的規則。上述消息，是國際奧委會執委會主席柏里奧斯在一個記者招待會上透露。

他說，工作小組的首次會議將於二月十四日在瑞士洛桑舉行，出席者包括國際足協四名代表。

此外，亦有人提議准許高薪的職業網球明星參加一九八八年漢城奧運，而柏里奧斯稱，如有需要，將成立另一工作小組進行討論。

國際奧委會渴望擴大奧運足球比賽的規模，而國際足協已經擬就建議。准許未曾參加世界盃或未曾參予推銷體育用品宣傳的球員參加奧運比賽。

預料，東歐國家將對國際足協的建議提出反對。而柏里奧斯亦證實，部份委員對准許職業球員參加奧運比賽的提議，表示關注。

國際奧委會執行委員會，亦計劃於八月世界田徑錦標賽舉行期間，與國際業餘田徑總會在赫爾辛基會面。國際田總已經草擬規則，准許運動員從廣告及推銷宣傳方面賺取金錢。

該會昨日亦在此間公佈洛杉磯奧運田徑項目的遴選標準，但全日最引人注目者，是在一項特別儀式中，將兩枚金牌重新頒授予美國選手科比。科比被視爲當代最傑出運動員，他在一九一二年斯德哥爾摩奧運贏得五項及十項全能兩面金牌。但美國體育當局稍後取消他的冠軍資格，因爲他曾經參加職業棒球賽。科比於一九五三年在貧困中去世。該兩面金牌，昨日由國際奧委會會長桑馬維治親手交予科比的家人。

柏里奧斯並稱，洛杉磯奧運射擊賽的場地目前仍未決定。奧運籌委員未能在洛杉磯物色適當的地點，因而渴望將射擊比賽改在拉斯維加斯舉行。

甲一組籃球聯賽精采戲碼 德祥出戰南華 均安巧遇僑聯

七時十五分九龍伊館展開

一九八二至八三年度籃球聯賽，主力戰今晚展開籃球聯會安排兩場甲組聯賽在九龍伊館舉行，門票收十元，學生屬會五元，秩序如下：

七時十五分甲一組德祥對南華，八時卅分甲一組均安對僑聯。

頭場德祥對南華，前者成績兩戰兩勝，隊中徐嘉諾，李萬然，雷達穗，陳傑源擔任主力，各球員皆在顛峰狀態，會勇勝植美及實力不弱之思遠，被視爲「奪標」之熱門隊伍。

南華隊今年招兵買馬，有德祥主將羅偉霖及「神射手」曹國強，及美國好手東尼，新富羅，分別效力，實力雄厚，曾經過三月加緊訓練，技術突飛猛進，士氣高昂，希望重振雄風。

尾場均安對僑聯，均安連獲數屆聯賽冠軍，隊中各將均身經百戰，經驗豐富技術高超，今晚首次出師，奪標呼聲最高之一。

僑聯爲上屆聯賽四强，素有「黑馬」之稱，潛力不少，經總教練凌錫銘悉心訓練下，一班後起之秀逐漸成熟，今晚比賽不能再失，否則對冠軍寶座無望。

初級乒團賽 續接受報名

市政局香港乒乓總會合辦公開男女子初級乒乓團體錦標賽，續接受報名至卅一日止。可到灣仔道乒總辦報名手續，費用廿元，屬會十元。

台維斯盃網球賽 紐三月出戰丹麥

（路透社奧克蘭十九日電）紐西蘭網球隊將原陣參加台維斯盃外圍賽，在三月出戰丹麥隊。

紐西蘭隊成員包括裕維斯，羅素洗信，謝夫洗信及達進。上述四人，去年亦代表紐西蘭在台維斯盃準決賽對法國隊。

墨西哥積極爭取 八六世盃主辦權

（美聯社墨西哥城十九電）墨西哥目前正積極爭取一九八六年世界盃足球賽主辦權。

墨西哥足球總會已經向日內瓦的國際足協遞交申請，同時爭逐主辦權的國家有美國、加拿大及巴西。

墨西哥足總會長迪揮馬特本身是一名熱情的足球迷，他已經保證政府在經濟方面及精神上的支持。

墨西哥曾主辦一九六八年世界盃，大部份的設施目前仍然完好及可供使用。世界盃去年在西班牙舉行，成績美滿。

墨西哥足總一名高級職員古斯文在星期六的評論中稱：「墨西哥有最高機會獲得主辦權，祇有巴西有條件競爭。加拿大並不準備主辦，而美國須將國內的捧球賽事改期，必然大感頭痛。」

中共表示會參加 八六年漢城亞運

（法新社漢城十九日電）根據今日此間的報導，一名中共體育官員强烈表示，雖然中共與南韓並無外交關係，但中共將參加一九八六年在南韓舉行的第十屆亞運會。

根據當地報章消息，中共奧委會副主席宋中目前正在洛杉磯出席奧委會議。南韓記者向他詢問中共是否會派代表出席一九八六年漢城亞運。宋中並無直接答覆該問題，但聲明中共不會放棄在新德里贏取的首席地位，而希望將來繼續保持領先位置。

報導亦引述他的說話稱，他相信在一九八六年後，北京與漢城在體育方面將進行全面互相交往。

當地人對中共是否參加漢城亞運甚感興趣，因爲其盟友北韓已正式宣佈將採取「杯葛」行動。

聖士提反書院小學部「水草與魚」乙級獎。

東華三院李賜豪小學下午校「歡樂的小牧民一首」乙級獎。

聖安多尼學校下午校「團扇舞」乙級獎。

香港樹人學校上午校「山地舞」乙級獎。

吳世勳昨總結香港區小學高及低年級組中國舞成績。

郭怡雅神父紀念學校下午校中國舞「喜氣洋洋」乙級獎。

聖公會仁立小學下午校中國舞「習武曲一首」乙級獎。

聖西門上午小學英格蘭「竹舞」乙級獎。

郭怡雅神父紀念學校「瑞典舞」乙級獎。

石籬慈幼小學上午校「德國舞」乙級獎。

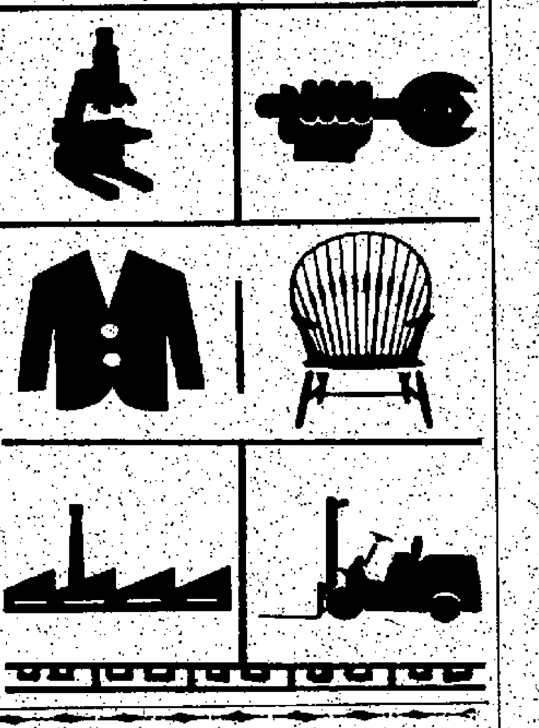
道教鄧顯紀念學校「西班牙圓環舞」乙級獎。

何福堂小學下午校中國舞「仙花運大地」乙級獎。

披臣學校下午校新疆舞「天山小紅花」乙級獎。

佛教沈香林紀念中學中國獨舞「信鴿」乙級獎。

中國產品特刊



「獅峯龍井」稱極品 甘香如蘭補益身體

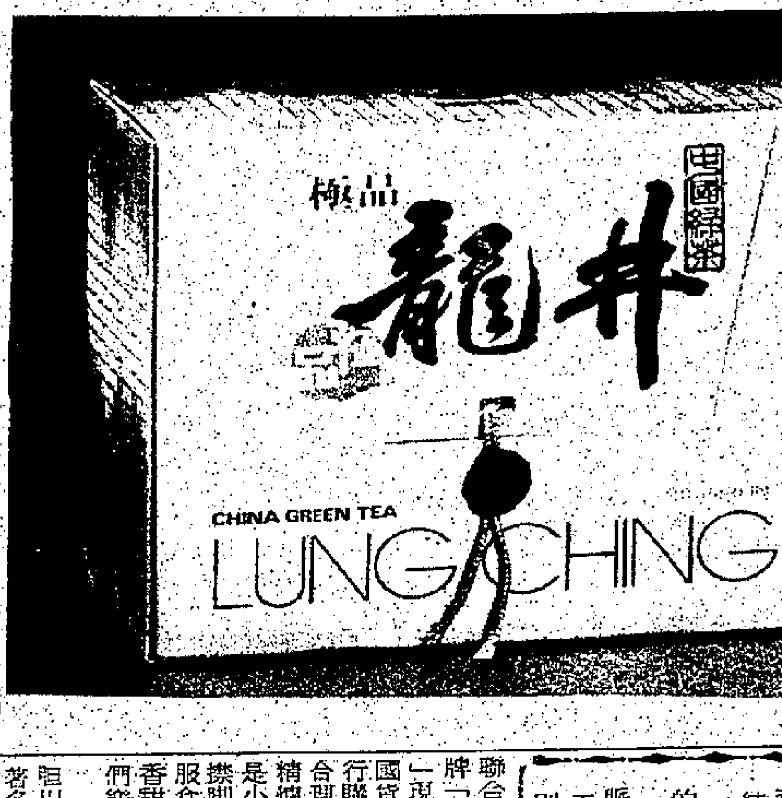
極品龍井茶爲我國茶中之冠，產於風光旖旎的杭州西子湖畔採摘幼嫩芽葉，通過傳統工藝精製而成，因其色綠，香郁，味醇，型美而號稱四絕，葉爲我國高級禮品茶。

龍井茶具有色澤翠綠，香氣濃郁，味醇爽口和形如雀舌的「四絕」。葉片普通約四分長一分闊，因爲茶葉形狀像鷓鵠的舌頭，一名鵲舌茶。又因茶葉採下時，僅一葉一芽，葉梃旗，芽像槍，又名旗槍茶。

龍井葉以「獅峰龍井」爲極品，因獅子峰的土質是白沙土，日曬特別好，所產茶葉的品質也就特別高，喝了對身體的補益特別大，把一小撮「獅峯龍井」一放在玻璃杯裏，用開水一泡，平扁而帶蜜黃的色葉子，徐徐變成碧綠色，蝴蝶一樣輕盈地沉下去，茶水清澈而不混濁，帶綠而不發黃，喝入口中，甘香如蘭，使人讚美不絕，傳說清乾隆皇帝下江南，曾到獅峰下胡公廟飲龍井茶，飲後認爲佳美，並將廟前的十八棵茶樹封爲「御」茶，從此專爲進貢所用，現在這塊茶園還在，不過已經不止十八棵，而是一大片了。

製茶是一項很複雜而講究經驗的過程，製茶工人的分工極爲嚴密。

浙江省出產的小包庄極品龍井茶已經運抵本港上市，極品龍井品質超凡，爲確保茶葉新鮮，採用了先進的鋁箔袋包庄，令名貴的茶葉不至變色走味，外盒裝璜名貴大方，實爲送禮自奉最佳選擇，盒庄極品龍井是泉昌有限公司經銷。



羊城牌「濃縮三蛇胆川貝液」祛風除痰保康健

止咳定喘之濃縮三蛇胆川貝液。

每逢遇到天氣轉換變，忽冷忽熱的時候，許多人都會因此而染感冒，有的身體更虛弱者一年四季隨時會染到感冒病的，如果感冒未得到及時治療，或是未得適當休息，病况加重，常會併發咳嗽，吐痰，去看醫生，醫生會診斷爲氣管炎或支氣管炎。幼兒及兒童，由於呼吸器官比較嬌弱，更易患病。呼吸器官的疾病，最初的症狀表現，也是咳嗽吐痰，經常咳嗽吐痰，未能及時和徹底治療，也易變成慢性咳嗽、喘，醫生稱之爲慢性氣管炎。可以說咳嗽吐痰是爲主要症狀的病患，是很多見，很易於發生在人羣的，尤其是本港天氣常有較劇烈的變化，也是使人們易發咳嗽的原因。

有些人不願意診所去看醫生治療，他們自行購買一些止咳藥，但市面上的止咳藥牌子，實在多得數不勝數，令人難以取捨，各種牌子中的品質良莠不齊，有些牌子具有麻醉性或成癮性的藥品，使病者服用後上癮，其實西藥始終不及中藥的好處多，而且中藥在中國數千年世代相傳下，藥物上的不斷改良，使一些中藥已達到一定的水準。

人們很熟知的貝母，就是著名的止咳中藥。貝母分爲川貝母及浙貝母，貝母不論是川母還是浙貝，均有潤肺、化痰、開鬱、寧心的作用。中醫用於陰虛勞熱所致的咳嗽、外感咳嗽等。現代藥學對貝母的研究，具有類似西藥「阿托品」的擴張支氣管平滑肌的作用，但是却無「阿托品」的使人口乾舌燥的效果，而且有抑制咳嗽反射的效果，故具有良好的止咳平喘的作用。

此外，杏仁也是中醫常用的止咳祛痰藥，中醫杏記載，杏仁有止咳平喘的作用，常配合一些藥物，治療各種引起咳嗽的疾病。

中藥雖然治療咳嗽效果很好，但是從中藥有却是令人頭痛的事，有沒有完全中藥成份，但是服用簡便的治療咳嗽化痰的中藥成藥呢？有一種中成藥，是值得推荐介紹的，那就是廣州聯合製藥廠生產，羊城牌「濃縮三蛇胆川貝液」現已上市，並可在各國貨公司成藥部及各藥行購得。該藥組方配伍合理，選料上乘，科學精煉，服食簡便，特別是小兒服食，唔使攤手攤腳，捻埋搶鼻，容易服食，更由於它特殊的香甜味道，吸引著孩子們樂意服用。

羊城牌「濃縮三蛇胆川貝液」係採用民間著名的有祛風，除痰作用的三蛇胆汁，配以用科學方法濃縮精煉的川貝母及杏仁、薄荷等。本品採用四川省松潘一帶出產的珍珠貝（又叫松貝），川貝可潤肺，化燥痰，散結除熱，而杏仁又有祛痰，止咳定喘，疏肺部風寒的作用。

以上幾種成份經過科學提煉及濃縮，製成的羊城牌三蛇胆川貝液藥性平穩，氣味清香甘甜適口，療效優良，絕無不良副作用。男女老少均可服用，對於傷風咳嗽，急慢性氣管炎引起的風熱咳嗽、久咳頑痰，虛勞咳嗽，小兒氣促，氣逆等均有良效。

香港人口密集，汚濁空氣瀰漫，稍一不慎就很容易發生呼吸道病患，常服羊城牌三蛇胆川貝液，可以預防及迅速治療以咳嗽爲主要症狀的疾病，而可減少痛苦，保障健康。

秋冬進補 雲南田七鷄精最好

凡買雲南田七鷄精一打送名貴打火機一個

雲南田七鷄精根據雲南著名食譜「田七汽鍋鷄」製法之優點，採用最新科學方法製成，保持「田七汽鍋鷄」的滋補作用。

功能

能防胆固醇增高，保持青春健康，滋補强身，補而不燥，能助長兒童發育。

國貨公司、藥行 超級市場有售

經銷處：建興隆企業有限公司

地址：香港干諾道西45號致發大厦十一樓 電話：5-489551

光芒四射「青春寶」宮庭秘方抗衰老片

如果有人告訴你一個簡單易行的方法，可以令你健康長壽，青春常駐，相信你一定非常感興趣。事實上「延年益壽」是古往今來人們夢寐以求的事，古代的帝皇如此，現代的人們也如此。所以近世各國對老年的研究都非常重視。

「老態龍鍾」地活得長久，決不是人們真正的願望。人們希望在「長壽」的同時，還能保持着青春的容貌和青春的活力以應付緊張的生活和工作，要求不論在精神、外貌和體能方面都要有異於實際的年齡，一個五十多歲的人，看來好像四十左右，把青春留住，把衰老推遲，這才是人們真正的希望。

提起「延年益壽」，人們自然會想到有幾千年歷史的中國醫學，中國醫學在世人——特別是外國人的心目中，總是帶着一些神秘的色彩，人們一方面對它的藥理，認識不深而感到迷惑，一方面又對它近乎神奇的功效感到驚奇！

其實中國醫學是一個偉大的寶庫，中國人民幾千年來同疾病作抗爭中，積累了不少寶貴的經驗，流傳下很多獨特的醫案和獨步單方，有些流存在民間，有些成爲御用秘方，爲皇室世代相傳，不會外洩。中華民族得以世代繁衍，中國醫學的成就功不可沒。

近年在這偉大的寶庫中發掘出一顆光芒四射的明珠——「青春寶」抗衰老片，它原是明朝永樂太醫院的宮庭秘方，在近年整理古代歷史檔案時方始發現。這方子以前是專供皇帝及皇親使用的，明朝永樂皇帝朱棣（生於公元一三六〇年，一四二四年死於非命，在位二十三年），對此秘方的卓越功效特別讚賞，像向有功之臣封官封爵般親提御筆，將該藥方賜以「益壽永貞」封號，以示嘉獎（益壽永貞，意即青春長駐）。一個藥方能獲九五之尊賜予誥封，可說是極其罕見，而其藥效之佳亦就可想見。

這個秘方被發現後，國家醫藥領導部門交由杭州第二中藥廠愼研究。爲了證實它的藥效，會與歷代皇帝認可的一百多個宮庭秘方一起用超過一萬只以上的動物進行了各種試驗，並加以篩選比較，終於確認這個秘方是其中最好的一個，它真可稱得上是「狀元中的狀元」。而青春寶抗衰老片也隨即宣告投產面世。

中國醫藥學家會對此藥進行了長期而大量的科學試驗和測定，進行的項目包括：通過分子生物學研究，以液體閃爍儀對DNA增長的測定，通過對非特異性免疫功能的測定，研究其對巨噬細胞的影響；在現代藥理學方面，進行了耐缺氧、抗疲勞、耐高壓、耐寒熱等動物試驗；通過長期飼養觀察對家蠶落繭、小鷄生長及產蛋率、小犬生長的影響……等。這些試驗都充分說明「青春寶」抗衰老片的優異效能。

例如在觀察對延長壽命、增强體質、提高生命力的作用上，採用了國際公認的家蠶試驗方法。古語有云：「春蠶到死絲方盡」，家蠶比賽吐絲結繭的過程，就是生命力和壽命比賽。醫藥學家把1200條蠶分成兩組，A組吃普通桑葉，B組則喂以噴有青春寶藥液的桑葉，到五齡蠶結繭時剖繭進行觀察統計，B組的死亡率僅爲A組的三分之一。由此可見吃青春寶確能增長壽命、提高活力。

在臨床試驗中一般中老年人連續服用青春寶二至三個月，即有明顯的自覺青春感，不論是精力、體力、性能力、記憶力和思維力都有明顯的改進，彷彿年輕了十多年。有些正處於更年期的婦女已絕經半年，服藥兩三個月後，竟然能夠恢復行經。

通過大量試驗，概括起來，發現青春寶抗衰老片有如下的幾種主要功能：

1.有健腦作用，能提高記憶力和分析能力，促進睡眠深度，減少幻夢，有明顯的自覺健康活力感。

2.有抗疲勞作用，能延長有效工作時間，保持體力充沛，增强對寒冷和炎熱的抵抗力。

3.可延遲更年期的到來，消除因更年期帶來的疾病痛苦。

4.保持和恢復性功能，防止肌肉、皮膚鬆弛，延緩和減少白髮的生長。

5.可令成年人保持旺盛的精力，預防未老先衰。

6.提高人體非特異性免疫能力，促進巨噬細胞的吞噬能力，驅除病魔的侵襲，且對癌症有一定的預防作用。

7.增進心臟功能，改善心肌營養，延緩冠心病的形成和發展，同時並有降低血脂和預防血管硬化的作用。

青春寶抗衰老片全部由中藥組成，絕對不含激素，安全可靠。而其優異效能引起了中國醫藥當局的高度重視，前些時候，會派出一個代表團專門就青春寶抗衰老片的研究成果到法國進行學術交流，引起了各國抗衰老藥界權威的注意和興趣。有的寫信給中國建議合作研究，有的親到杭州第二中藥廠訪問，連著名科學家H3的發明人阿斯蘭教授也專程前往該廠進行實地考察，不少國家的政要，世界性醫藥衛生組織，新聞界人仕、科學家、教授等，亦會到該廠參觀，對「青春寶」抗衰老片的成就都給予高度的評價和讚賞。

「青春寶」抗衰老片正式投入市場後，國內外都有很强烈的反應。在國內雖然售價頗高（以當地人民收入比較），但仍然供不應求，讚頌函件如雪片飛來，還有人在電台廣播中講述服藥前後的對比。一位曾患腦中風偏癱的老人，服青春寶後病情迅速改善，頭髮也由白變黑，該位老人興奮之餘，賦詩以表歡欣之情。詩曰：

湖光山色春意濃，
濃蔭樹下一老翁。
借得西湖少年色，
染得白髮已轉青。

在國外，服用過青春寶的人，亦紛紛去函廠方表示對藥效非常滿意。例如美國的朱莉亞·克拉克女仕信中說：「我於八〇年四月來杭州，購買了一些你們奇異的藥物（即指青春寶抗衰老片）服用後感覺效果好極了」。在香港，更是好評如潮。服用者主動向親友介紹，輾轉相傳，越傳越廣，以致一度供不應求，經銷商要向上杭州與出口公司商討安排空運來港應市。

一片葉子，會隨着時間的過去而逐漸枯萎，人也會隨着光陰的消逝而衰老，看過上文的介紹，你會相信已經不是無可奈何的事。青春寶抗衰老片，的確是每一個成年人——尤其是中、老年人所夢寐以求的一種珍貴藥物。

川生冠心靈的研製及其藥效特點

中國科學院成都生物研究所 助理研究員：周正賢

「冠心病」是一種嚴重危害人類健康的疾病，計有心絞痛，心肌梗塞，心律失常，心力衰竭和急性冠心病等幾種類型。心絞痛是冠心病常見的症狀，由心肌急劇的暫時性缺血與缺氧所引起，其典型表現爲胸骨後或左前胸區陣發性的悶痛或絞痛，常在情緒激動或劇烈運動時發生，此時交感神經興奮性增高，心率加快，心收束力加强，血壓上升，心肌耗氧量增加，如果此時冠狀動脈已有病變，則冠脈血流量不能相應增加，遂造成心肌耗氧與供氧之間的平衡失調，因而出現暫時性的缺血缺氧而引起心絞痛。

冠心病主要是因冠狀動脈內膜發生病變，或伴隨類脂質沉着，形成粥樣硬化斑塊而使動脈管腔機能產生心臟障礙的問題。我們正是總結和比較過現有的同類藥物之同時發現和研究「以生冠心靈」，並在此一基礎上肯定它入藥的價值和意義。大量動物實驗和人體臨床實踐，均充分證明「川生冠心靈」不但能夠增加冠脈流量和改善氧的供應，而且還能減輕心臟的工作負擔，降低耗氧量，在臨床上對心絞痛特別有效，總有效率高達百份之九十二·二。正如上述提及的，在通過各種動物離體器官和整體試驗以及人體臨床表明：本藥具有强心，改善心律失常，擴張血管的作用，並能直接疏導脈管，增加冠脈流量，降低心肌耗氧，降低血壓，減慢心率，防止動脈粥樣硬化和改善急性心肌缺血等作用，從而由根本性解決脈管各種因素產生代謝障礙所引起的問題。

「川生冠心靈」早已在國內廣泛應用於臨床，特別是在四川醫學院附屬醫院，四川醫學院職業病防治院，廣州中山醫學院附屬醫院，科學院中關村醫院等十幾所附有科研任務的重點醫院，均會長期採用本藥處方給冠心病心絞痛患者，冠心病能化爲心肌梗塞患者，動脈硬化併發心力衰竭的患者，高血壓，高血脂症兼動脈硬化的患者等。在「川生冠心靈」的治療下，絕大部份病員都顯著好轉和康復，表現出明顯的治療效果。在對顯效的病員測定中顯示，其特點是：血中胆固醇含量下降，心率減緩，脈管代謝障礙改善或消失，心電圖證明冠狀血液循環得到改善。患者自我感覺良好，心絞痛現象消失或發作次數明顯減少，程度減輕，血壓下降，對腦血管硬化的患者還可受到神經精神狀態的好轉，頭痛頭昏現象消失，睡眠轉好，記憶力增强，工作能力提高。

本藥無毒，長期用藥對絕大多數病員無不良反應，少數病員偶有腹瀉，食慾減退，均不治自癒。還未發現任何副作用，證明服用絕對安全。鑑於「川生冠心靈」對冠心病心絞痛，冠心病伴發高血壓和高血脂症有特殊而顯著的療效，且無毒，無副作用，國內資源豐富，已在各地大量採用，而備受病者和醫生的歡迎。

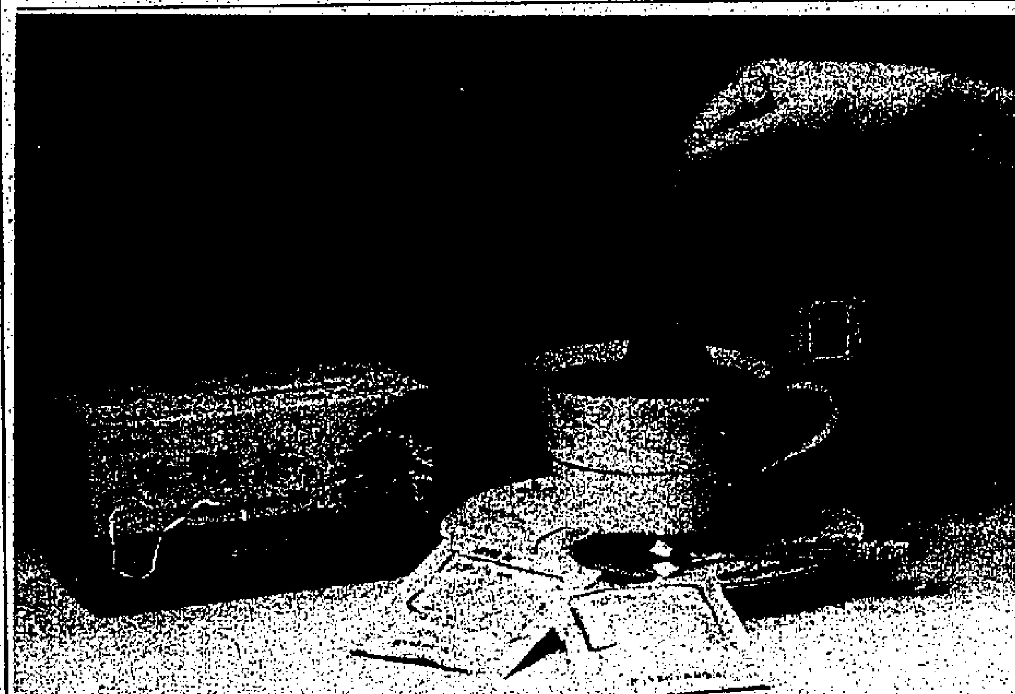
一九七七年被衛生部列爲全國衛生科學大會受獎項目，同時亦被列爲全國科學大會得獎項目之一，並於一九八〇年全國第一屆心血管藥理專業學術會議加以肯定和推荐。目前，「川生冠心靈」作爲我國防治心病的理想良藥正被各地廣泛地用於臨床。

「降糖茶」保健佳飲

建甌厦門思明製藥廠出品的新產品——降糖茶，已正式推出上市，深受廣大用家的歡迎，降糖茶是以原產南美巴拉圭東部的一種多年生草本藥科植物甜菊中所含的甜甙爲主藥。經我國引入試種獲得成功，再配以名貴中藥，按我國秘傳工藝配製而成。

甜菊甙是一種高甜度，低熱量，無毒的天然甜料，具有防治糖尿病、高血壓、高血脂及降低脂肪的作用。該產品經國內醫院長期臨床實踐觀察，確對預防和治療消渴（糖尿）症有獨特功效，是一種養陰降火佳品，常飲可以防病强身促進新陳代謝，而且是保健之佳飲，茶是包方式便於沖飲。

本港經銷商晉元貿易公司，國通有限公司本着爲預防疾病和解除病患者痛苦的目的，特向大衆推荐，並已獲得多方好評。國貨公司、超級市場及藥房均有售。



中國科學家精心研製 中國科學院榮譽產品

全國冠心病研討會 特別推薦

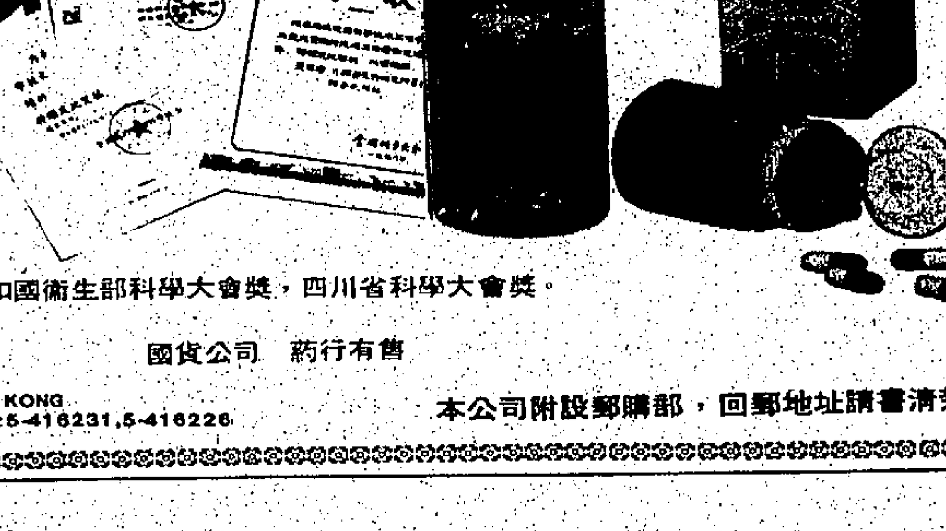
靈心冠生川

中國科學院成都生物研究所 出品

本品系中國科學院首次直接產銷其科研成果之重要產品。

中國心血管系專家——李魁序博士，親自主持藥理研究和臨床鑑定，數十名專家、科研人員歷十二年心血研製而成。本品特點是能滲透血液，擴張和直接疏導脈管，減少心肌耗氧，增加血流量，從根本性解決脈管脂質沉着或硬化引起代謝障礙的問題，療效顯著。經國內大量臨床實踐，全國冠心病研討會特別推薦，確認本品爲冠心病、心絞痛、高血壓、高血脂症、動脈硬化、心肌栓塞等心血管疾患之理想防治良藥。

本品純屬天然植物藥提取之有效成份精製而成，無副作用，絕對安全可靠，備受病者及醫生所歡迎。



歡迎來函查詢 歡迎海外分銷

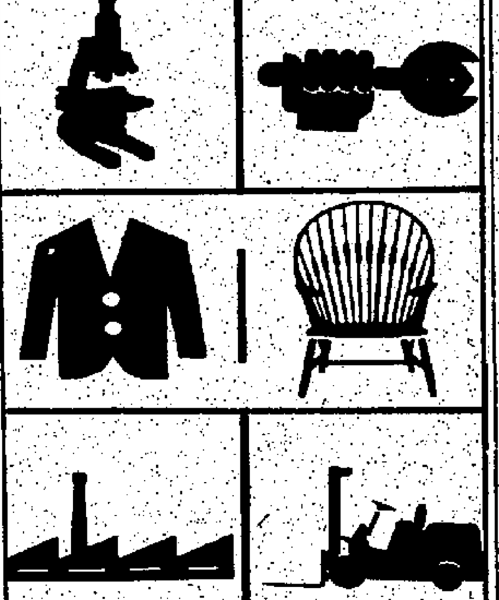
榮獲：全國科學大會奬，中華人民共和國衛生部科學大會奬，四川省科學大會奬。

總經銷：金暉貿易行
KAM FAI TRADING CO.
P.O. BOX,33312 (SHEUNG WAN) HONG KONG
CABLE: "KAM KAM TRAD" H.K. TEL:5-416231,5-416226

國貨公司 藥行有售

本公司附設郵購部，回郵地址請書清楚。

中國產品特刊



景德鎮雕塑瓷廠產品精又美

工藝精湛的大型精品：景德鎮傳統瓷雕素以造型優美，工藝精湛，裝飾絢麗，具有濃郁的民族特色，此次參展的幾件大型作品，代表了傳統的景德鎮瓷雕的藝術風格，工藝之精湛，造型之生動，為前所未有。如四十吋加彩韋陀，以傳統的藝術表現手法，表現韋陀的剛毅英武，只見他威武凜然地立在藍色祥雲之上，一手叉腰，一手按在降魔杵上，滿身盔甲閃着光亮，給人以穩重，挺拔之感，相傳天王乃天王殿前的護法神，許多寺廟都把韋陀置於釋迦牟尼，觀音的殿前，以為鎮邪祛祟，此作品為景德鎮雕塑瓷廠著名老藝人，陶瓷美術設計師蔡敬標之新作。他過去曾創作過「南海站鰲滴水觀音」，名盛一時。

又如卅二吋粉彩結果站布袋七子羅漢，為景德鎮雕塑瓷廠老藝人，陶瓷美術設計師何水根創作，他素以擅長羅漢，達摩而聞名，羅漢在我國久以吉慶歡樂，事事如意之象徵，此件羅漢作品，不獨高大為過去所罕見，且造型生動達到了新的水平，一個笑臉哈哈的大肚子羅漢站在一只大布袋上，一手托鉢，一手揚起，掌上，肚上，腳上分別站着，依偎着七個動態各異的孩童，吉祥喜慶，妙趣橫生。且加上傳統的粉彩裝飾，更顯得富麗堂皇，乃大型瓷品中之藝術精品。

其他如青年陶瓷美術設計師劉遠長創作的卅寸加彩恭喜發財，青年藝人詹樂創作的卅二吋粉彩結果麻姑獻壽等都各有特色，同為大型瓷雕精品。

壽星、觀音、三星類產品又有新造型：在我國民間，壽星、觀音、三星等，象徵着長壽，消除災禍，吉祥如意。此次參展的作品，在造型上又有新的突破。老壽星原是古人希望長壽而附會出來的人物。傳說他白頭隆額，大耳長眉，方口厚唇。青年陶瓷美術設計師李恭坤創作的十四吋壽星樂，十二吋壽星祝壽等，造型別緻有趣，取意新穎活潑。像壽星樂表現壽星手拉龍鳳琴，怡然自得，樂趣盎然，誰見了都會悄不自禁地樂起來，使人不禁想起宋人詩句：「時人不識餘心樂，還將偷閒學少年。」壽星祝壽則表現了另一番主意。壽星捋起袖子，搖起木槳，載着仙桃，高興地渡海前往西天瑤池，爲王母娘娘祝壽。造型生動有趣，人物形象逼眞傳神，裝飾絢麗多彩，爲近年來壽星類產品的佼佼者。其他如十四吋鹿桃壽星，十四吋坐金鹿壽星，十吋壽童扛桃等，亦各有神彩。

觀音類作品，如張兆源創作的十四吋麒麟送子觀音，劉遠長創作的九吋乘龍觀音，李恭坤創作的十二吋騎象觀音等，造型都很新穎，表現了吉祥如意。像麒麟送子，就有生子喜慶，吉祥的象徵。此次參展的廿四吋麒麟送子觀音，則表現觀音坐於麒麟之上，手抱孩童，取意更加富有吉祥之意。根據觀音的不同，坐騎而表現觀音的優雅，端莊，形象的九吋乘龍觀音，十二吋騎象觀音則另有一番新意。

三星類產品，著名老藝人，陶瓷美術家曾山東的兒子、青年設計員曾繼榮創作的十八吋粉彩結果騎獸三星，比以往三星類產品在造型上都有突破，福星乘龍，祿星騎麒麟，壽星坐鹿，均爲吉祥之獸。陳設於家中，必將增加喜慶，歡樂之氣氛。

中小件新產品豐富多彩：我國有悠久的文化歷史，民間傳統，神話佛教流傳甚廣，使傳統瓷雕有取之不盡的題材。此次表現各類題材的新產品十分豐富。如表現吉祥之意的二十吋珊瑚描金鯉魚跳龍門，二十吋珊瑚描金龍生貴子，表現神話傳統的有十七吋加彩六臂哪吒，十三吋加彩佛教使者（達摩），有表現歷史人物的十六吋窰加彩文成公主，十五吋窰加彩昭君上殿等。還有表現我國古代少林拳術的十七吋紋片加彩少林拳。

堆雕八寶燒黃三彩雙龍貫耳瓶

紫砂旭茂提樑壺　什錦水平壺。

中國盆景簡介

萬瑞銘先生，係盆景世家，從清乾隆二年開始以盆景爲業，並經營花本，假山，由於盆景獨具風格，名燥一時，在江南獨樹一幟，至今仍留下少量盆景珍品，萬瑞銘係第六代。

「祥雲」：係盆景世家萬瑞銘曾祖父萬源的作品，已有一百五十餘年了，既是萬家的傳家寶，又是揚派盆景的典範及珍品。

「祥雲」在盆景中生長一百五十多年，其樹皮潔的光滑，老而不枯，根據中國畫「枝無寸直」之理，不但主干曲折多變，青翠的枝葉亦是採用「一寸三彎」棕法，造成葉片平整，猶如朵朵彩雲，格調新奇，是自然美與人工美之有機結合。「祥雲」之紫砂盆是清代古盆，盆色沉着而又醒目，盆架是紅木雕刻的工藝品，總之，樹、盆、架都具有濃郁的江蘇色彩，不愧爲揚州盆景難得的代表作品。

「一如意」：係盆景世家萬瑞銘祖父萬陽春先生精心之作，在盆中培育百年以上，是萬家的傳家寶，揚州的盆景珍品。

「如意」的特色是「清新淡雅，瀟灑健」，其樹干採用「過縮式」，即自幼主幹壓條，形成似斷非斷的特色，枝干招展飄落，龍飛鳳舞，疏密有致，層次分明，不僅生氣盎然，而且極富野趣。

「如意」大胆選用清代罕見的宜石盆，故得到樹樁與盆渾得一體的藝術效果，不愧是萬家的得意之作。

「相依」係盆景世家萬瑞銘先生與其父親萬觀堂先生的作品，是傳統與創新結合的珍品。

「相依」以古拙清秀見長，形態極趨自然，樹木雖小，氣勢龐大，盤根錯節，樹幹挺拔，達到「小中見大」的效果。作者還巧妙地用兩棵大小不一，姿態各異的榆樁，匠心獨運的構思，產生了「顧盼生情」的情調，使人有余韻連綿的遐想，是江蘇盆景中「景中生情」的佳作。

「天門中斷楚江開」此盆景的特色是氣勢雄偉，壯觀，所用材料是用虎劈石藝術加工製成，是盆景世家萬與工程師相合作的精品。它體現出盆景的特點，「無聲的詩、立體的畫」。

盆景珍品一祥雲

乃盆景世家萬瑞銘曾祖父萬長源親手作品，已盆栽一五〇餘年，是現存揚派盆景珍品之一。

「祥雲」清秀古樸，格調新奇。其造型取國畫「枝無寸直」「一縮能成寸」之理，主干彎如游龍。故稱「游龍彎」，造成蒼古拙樸，趣味盎然，枝葉採用「一寸三彎」棕法，製作細膩精致，靈巧入微，片面平整猶如朵朵彩雲，故稱「雲片」，其佈局疏密相間，參差有序，給人以典雅而又流暢之感，宛如江南絲竹樂委婉動人。

「祥雲」長期在盆中生長，故樹幹老而不枯，白裏透亮，有返老還童吉祥之兆，故名「祥雲」。「祥雲」之盆造型端庄，色彩沉着而醒目，盆架是紅木雕刻工藝品，盆，樹，架三者有機結合，相得益彰，爲江蘇盆景百花叢中之精品。

林海牌新貢獻 鮮人參精面世

吉林撫松滋補品廠創制的「林海牌鮮人參精」現已面世，該品是高級的滋補佳品。「鮮人參精」選用著名的吉林人參提制，特點在於選料新鮮，份量實足。在馳名中外的人參產地——吉林，每到人參收穫的季節，撫松滋補品廠即在長白山「參鄉」選取上等新鮮人參，再用現代科學方法提煉，每瓶五十CC庄的「鮮人參精」係用一百克鮮人參提製而成。故此，「鮮人參精」不但能提取人參的有效成份，且能保持鮮參的豐滿原汁，參香濃郁，氣味特別芬芳。效。該品對增強心肌，復解心絞痛症，神經衰弱，更年期症狀等有顯著功經常服用該品，補五臟，安精神，明目益智，青春延年。「林海牌鮮人參精」首批新貨已抵港應銷，各大國貨公司，藥行已開始發售，歡迎選購。香港代理處：德信行有限公司。

經濟實惠　薄利多銷

全新鋼琴 歲晚大平賣

85K　$3,700元起　88K$4,400元起

音色優美，比美舶𦪙

保用十年，歡迎參觀

粵華樂器行

總行：九龍土瓜灣道80號G—H
分行：九龍彌敦道464號
分行：荃灣大會堂二樓
分行：香港灣仔道188H

兒科治咳名藥

濃縮三蛇胆川貝液

為父母者請留意：你是否為你的小寶寶傷風咳嗽食葯而傷腦筋，灌葯時要揼手揼脚不是倒瀉，便是因灌葯而嘔吐，令你有晒主意，如今你再無需為此而傷腦筋了，濃縮三蛇胆川貝液係按古方名葯經精心改良，功效卓絕，且香甜可口，細路仔爭住自己食，再不用你揼手揼脚灌葯，咁麻煩了。

功能：驅風、除痰、鎮咳、散結。

主治：傷風咳嗽、急慢性氣管炎引起風熱咳嗽、小兒驚厥、痰盛氣促。

（成人服用，份量加倍）

國貨公司・葯行有售

經銷處：德盛行　電話：5-783721-4

極品 龍井 中國綠茶

極品龍井茶為我國茶中之冠，產於風光旖旎的杭州西子湖畔，採摘幼嫩芽葉，通過傳統工藝精製而成，因其色綠、香郁、味醇、型美而號稱四絕，素為我國高級禮品茶。

浙江省出產的禮盒庄，極品龍井品質超凡，為確保茶葉新鮮，採用了先進的抽氧充氮鋁箔袋包庄，令名貴的茶葉不至變色走味，實為送禮自奉最佳選擇。

中國土產畜產進出口公司浙江省茶葉分公司出口

港九各大國貨公司有售

經銷處：泉昌有限公司

地址：香港永樂街154號　電話：5-413717

金門 3-319151 即運輸處樓上

九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

農曆新年加班團

全台灣7—9天	$2300起
非航假期菲島遊	$2090
韓國四天豪華團	$2790
星馬泰7—11天	$3590
日本本州6—8天	$3190
曼谷芭提雅6—7天	$2590

敦煌 旅運有限公司 3-323388

日本	（本州／九州／北海道）逢四、五、六	2,600起
韓國	（華克山莊）逢五、六	2,450起
台灣	（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日	1,390起
曼谷	（芭堤雅／清邁）逢二、六、日	1,950起

九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

捷威 3-308311-6 5-254596

台灣豪華團 $1800 酒店靚、膳食佳、節目多、好享受、又可靠、領隊好 途經：台北市、花蓮、台中、阿里山、日月潭、高雄、墾丁公園、六福村、名勝古跡 天天出發

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台灣海陸空五天聯遊

1.香港—高雄—佛光山　住圓山
2.澄清湖—溪頭　住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中　住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮　住花蓮麟
5.野柳—陽明山—故宮—夜總返港

HK$1780

新春加班：2月10,11,12,13,14,15,另備多款七、九天行程選擇

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	165	300
第一	195	300
康華	233	420
美琪	240	420
財神	585	1050
希爾頓	585	1050
來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天	$1350	台灣七天	$2480
北海道七天	$4090	日本本州六天	$3190
泰國六天	$2590	韓國四天	$2750
星馬七天	$3399	菲律賓六天	$2150
夏威夷七天	$3690	美國七天	$5989

代辦各國簽証

香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣七天環島豪華團	$1800
台灣亞里山九天豪華團	$2100
泰國七天豪華團	$1950
泰國清邁八天豪華團	$2350
星馬七天豪華團	$2750
菲律賓七天豪華團	$1860
日本海陸空聯遊豪華團	$3380
韓國四天豪華團	$2450
韓國台灣七天團	$2750

美加、歐洲、澳洲豪華團　代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（吳冠章主理）

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K886353 886356 K325371-2

台灣 七天 $1890 九天 $2190	韓國 四天 $2450 五天 $2700
星馬七天 $2799	曼谷七天 $1950
星馬泰十天 $3550	清邁七天 $2250

（假日辦公時間上午十時至四時）
農曆年加班團，現已開始接受報名

哥頓 5-446955（3綫） 旅運有限公司 李寶椿大厦1215-6室

廬山　南昌、九江六天豪華 $2090　加班：2月11,12,13,14日

特平　廣州、潮汕機票

北京　八天 $2090　七天單飛 $2880　星、鼎、從、廣五天 凌霄岩、星廣五天 $758

代訂國內賓館、車船機票、封開五天 $758

各大旅行社均有代理 Goodie 大觀遊

韓國大觀遊	菲島大觀遊
逢週一三五日上午出發	逢星期日出發
五天（慶州、釜山）2600	碧瑤、碧桃林、蘇碧灣
五天（漢城、仁川）2600	七天豪華團 $1860
四天（漢城、仁川）2450	住宿：麗晶、夏宮、松園、碧桃林、蘇碧灣一流大酒店。
包全程單人房・快生簽證・回程可停台北・不另收費	

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7

韓台 $2450　住宿單人房 台北包早餐

逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立

曼谷芭堤雅	阿里山溪頭	日韓台
七天 $1950	九天 $2190	十一天 $3880
馬星七天 $2750	七天 $1899	日本台灣 $3290
	四天 $1350	

農曆新年台北機票十酒店　天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安

總社：5-256243-8　北角：5-705352　尖沙咀：3-694447　旺角：3-846484　九龍灣：3-7566993　荃灣：12-432631

北海道雪節

日本航空公司鼎力贊助

7天收費 $4380　日期：1/2、2/2

暢遊札幌，雪節會場，定山溪，中山峠，洞爺湖，登別溫泉，白老族文化村，東京，富士山，箱根等乘日航早機出發，夜機返港，東京住最豪華之帝國大酒店。

香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團

歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑

台灣幸運假期環島團

逢星期六出發七天 $2030

福祿壽阿里山豪華團

特級行程，住宿阿里山賓館　逢星期六出發　九天只收 $2430

請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132

台灣七天 $1800	泰國七天 $1950
星馬七天 $2750	日韓八天 $3680

專辦　美加移民升學　中華民國護照　台泰星馬簽証　代訂機票酒店

旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303271

彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室（假日照常）

＊農曆新年專線・天天有團出發＊

台灣	韓國	泰國
台北四天1698	漢城四天2690	芭堤雅六天2298
高雄五天1898	馬星	芭堤雅七天2398
南北七天1998	雲頂七天3290	清邁七天2498
環島九天2298	日本	
阿里山七天2098	本州七天3490	清邁八天2598

台証 $60　泰証 $70

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494

全台灣	台証 $125 十次証同價
高級四天 $1490	
高級七天 $1890	酒店四天三晚
高級八天 $2050	單人房 $250
最高級九天 $2190	台北麒麟／奧林匹克
住宿來來香格里拉 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會	

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字（中環皇后戲院樓上）5-211411 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大厦1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋

清邁四天 $2150	清邁八天 $2300
芭堤雅四天 $1950	曼谷七天 $1950
布吉島七天 $2590	（雙程內陸機）

天天出發・全港首創

清邁——曼谷乘搭泰航內陸機

勝在酒店　①皇家大酒店　②假日大酒店　③凱悅大酒店　④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁

豪華七天 $1890	九天 $2190
高級七天 $2090	九天 $2390
四天 $1490	花蓮五天 $1590

台灣購屋旅遊團五天 $1590

天天出發

優點　①乘華航豪華客機，早機去，晚機返　②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）　③台北住最新，最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、鱷魚潭

全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890

馬星泰9天 $3150　11天 $3590

馬星七天豪華團 $2790

逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國

日本本州八天 $3100　逢星期二、三、六、日出發

韓國九州鹿兒島八天 $3690　逢星期三、五、日出發（華航早機）

鹿兒島九洲八天豪華團 $3290

日韓聯遊八天豪華團 $3690

韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2600　逢星期一、六出發（乘華航早機）

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇。

康樂家庭

辦「黃張見老人之家」及籌福利經費

九龍婦會慈善餐舞 籌得善款陸拾餘萬

羅弼時爵士任贊助人 胡應濱夫人及關超然夫人任餐舞會主席 黃祖棠則師捐一百萬元倡辦老人之家

九龍婦女福利會籌募經費，拓展福利工作，於十七日晚假麗晶酒店大禮堂舉行慈善餐舞會。籌得善款六十餘萬元。該慈善舞會由正按察司羅弼時爵士任贊助人，胡應濱夫人，關超然夫人任主席。是晚到會官紳名流數百人，筵開四十餘席，衣香鬢影，盛極一時。七時許，貴賓魚貫入場，酒會之後，餐舞會秩序正式開始，各贊助人及主席團進場入座，主席胡應濱夫人首致歡迎詞，畧謂：

「今晚慈善餐舞會，承蒙各政府首長、各界善長、貴賓光臨指導，本人謹代表九龍婦女福利會歡迎各位並致衷心謝意，本人十分榮幸，能夠担任此次餐舞會主席，爲該會籌辦黃張見紀念老人之家出點力，該院位於順天邨，可容一百六十四名老人住宿，並已於八二年十一月開始啓用。今晚秩序除餐舞之外，並有豐富表演節目及幸運抽獎，希望各位盡歡，並祝是次餐舞會成功！」

九龍婦女福利會主席邱德根夫人隨致謝詞，對各界善長慷慨解囊，踴躍捐輸，表示深切感謝。並特別多謝是次餐舞會主席胡應濱夫人及關超然夫人出錢出力，胡夫人並捐出頭獎獎品，全場表演節目費，餐桌獎品（鱷魚潭餐廳餐券一百二十張）。又多謝各位捐贈獎品，及所有贊助人士，使餐舞會舉辦成功。

詞畢，由羅弼時爵士頒贈紀念銀碟與大力支持該次善舉之善長——黃祖棠建築工程師，蕪漢森夫人，邱德根夫人，周文軒夫人，林伯欣夫人，胡應濱夫人，關超然夫人。

頒紀念品儀式後，晚宴開始，席間表演節目包括：黎小田領導大樂隊演奏名曲，該會李炳紀念學校學生代表朗誦木蘭詞，名歌星葉倩文及陳潔靈表演歌舞，陳欣健担任大會司儀，笙歌不絕，幸運抽獎掀起最後高潮。由陶建夫人及黎敦發夫人主持抽獎及頒獎，耀榮電影公司老板張耀榮臨時捐贈神秘獎（港幣二萬元），中獎者關文偉夫婦，得獎後將該項獎品轉贈九龍婦女福利會。又郭志匡，胡應濱，鄭家純三位先生共捐出港幣五萬元，設五個特別獎，其中兩位幸運獲獎者，嚴徠華先生及SUSAN GREEN小姐，亦隨即表示將獎金撥充善舉，大會至宵夜始盡歡而散。

是晚由正按察司羅弼時爵士任贊助人。副贊助人：民政司黎敦義，政務司鍾逸傑，教育司陶建，社會福利署長程向文，新界政務署長麥法誠，教育署長許瑜，漁農署長李德宏，工業署長曹廣榮，醫務衛生署副署長李紹鴻。慈善餐舞會主席關超然夫人，胡應濱夫人，副主席林百欣夫人，周文軒夫人，李頂祥夫人，梁焯鑾夫人，唐翔千夫人，嚴徠華夫人，廖烈正夫人，鄧家雄夫人，周厚澄夫人，王惟翰夫人，沈炳楣夫人，劉皇發，樊謀邁夫人，張耀榮，李作權夫人，李鈞洪夫人，司徒 夫人，翁仲芬，黃漢卓夫人，胡應湘夫人。餐舞會顧問：安子介夫人，何鴻燊，顏麗波夫人，邵維銳夫人，樊紹蓀夫人，陳樹庚夫人，許志堃夫人，陳普芬夫人，卓明達夫人，周錫雨夫人，梁省德。

部份善長捐款如下：黃祖棠建築工程師一百萬（協助興建黃張見紀念老人之家），餐舞會主席胡應濱夫人，關超然夫人各捐五萬元，該會會長蕪漢森夫人五萬，該會主席邱德根夫人五萬，周文軒夫人五萬，林百欣夫人五萬。以下各捐一萬：周厚澄夫人，陳延驊基金會，張耀榮，郭志匡夫人，劉皇發，梁焯鑾夫人，李作權夫人，李頂祥夫人，李鈞洪夫人，廖烈正夫人，翁仲芬，司徒 夫人，沈炳楣夫人，唐翔千夫人，鄧家雄，夫人，王惟翰夫人，黃漢卓夫人，胡應湘夫人，樊謀邁夫人，嚴徠華夫人。以下各捐五千：安子介夫人，何鴻燊。以下各捐三千：陳普芬夫人，陳樹庚夫人，卓明達夫人，周錫雨夫人，許志堃夫人，梁省德，馬墉傑，顏麗波夫人，邵維銳夫人，樊紹蓀夫人。（文）

九龍婦女福利會慈善餐舞會 善長接受大會贊助人羅弼時爵士頒贈紀念品（右上）黃祖棠則師，（右下）蕪漢森夫人。（左下）邱德根夫人。（中）大會主席胡應濱夫人致歡迎詞。（左上）大會主席關超然夫人致送紀念品予羅弼時爵士。（本報攝）

·物價在今天· 合時水仙花頭價平

自已浸水仙一來可省錢，二來添情趣。

現在已是年近歲晚矣，因爲尚有二十多天，我們便要送走狗年也。接踵而至的便是豬年，在迎接新的一年之前，家家戶戶照例要忙碌一番，有的已在忙於粉飾居室，有的已在忙於購辦年貨。雖然說，農曆年的熱鬧氣氛已一年比一年遜色，但我國人民對於這個自古相沿下來的新年習俗，這是不能忘懷。所以，每年依然還是要爲此忙碌一番的。大家在這時候，先行做一番準備功夫之外，在將近新年的時候，還會去選擇一些與新年有關的點綴品來擺設，在新年裏大家最喜歡是擺些年花。如水仙，桃花，四季桔，菊花等，一般年花是要經花農經年累月去栽種才成的。所以，市民多數在是晚才去選購三兩盆合時的花來擺便算，很少會預先去花時間去栽種的。但在來年花中的水仙花，卻不需經栽種，這種花只要在新年時近的時候，將水仙花頭浸水大約廿多天時間便可長成開花。所以，如果懂得按步驟浸水仙頭，便可在新年期間恰好開花，新年裏，家中能擺着一盆正在開花的水仙，確是可添增一點新年氣氛的。

所以，當臘月開始，市面上很多花店，一些瓦舖都會擺賣水仙花頭。今年來貨似乎很充裕，可以說通街都有得賣，而價格則似乎與去年差不多。由五六七元一個，以至十多廿元一個，甚至二三十元都有貨式，自然，花頭越大越貴，據說，花頭較大者將來會開較多花而且也較壯。不過，那也不是一定的，有些花頭並不大，卻可以開出一大堆花的。其實，水仙花頭好或不好，在未浸水長葉開花之前，是不可能看得出的，頗難於選擇的，不過，恐一些有經驗的人說，選購水仙花頭，只要將其放在手中竟得體輕，而且較鬆軟，而其底部的根範圍係向內凹得深，陷舊的則是托多花頭，據說單是托的水仙花較幽香，但總之，選擇水仙花頭是無準則的，只是一講彩數而已。無論如何，水仙花這種花卉已是春節不可缺少的點綴佳品之一。本來，屆時到年宵市場同樣會有大量銷售，不過，如果由自己在家中所培植的，及時開花，當新年期間能夠開花，倒會使人們有一種滿足感，也是一種情趣。何況將來買現成水仙，價錢可能會較貴一點，因此，大家何不現在自己去買個水仙頭來浸呢？所花不多也。

（張有興議員主持方方幼稚園開幕時攝）

市政局主席張有興主持開幕 方方樂趣幼兒園

方方樂趣幼稚園暨幼兒園屬下九龍方方樂趣幼兒園，位於九龍塘對衛道二十號，已於一月十五日舉行開幕典禮，由市政局主席張有興議員主持開幕。由喇沙小學校長彭亨利修士主持教材展覽。並有教材展覽剪綵儀式，該園校長邊陳之娟在致詞中表示，此次教材展覽，只是希望將所創作的能與同業分享。

是日參觀嘉賓包括社會賢達，幼兒工作同業及教育，文化界人士等，並且得到香港聖樂學院院長陳之霞，特選詩歌兩首，祝福該園。更有該園幼稚園生表演「一羣小動物」和「三隻小貓」助慶，表演精彩，嘉賓致以熱烈掌聲。

邊校長乃英國畢業之註冊幼稚園教師，從事幼兒工作十多年，對幼兒工作有豐富經驗，曾爲婦女雜誌執筆，寫有關兒童心理，又曾爲電視台主持育嬰講座，除此之外，對於幼兒園的設計很有心得，每年前往歐美各國挑選教材及教具，以適應當地幼兒的發展，又與當地幼兒園交換教材及溝通經驗。

該新址環境清幽美，設備完善，內有單元閣，小普店，室內健身室，電影室，音樂室，郵政局，餐廳，火車站，自然閣等設備，使孩子學習到互愛，守秩序的互助精神，更以小朋友安全爲原則，室內並冷暖空氣調節，實爲一完美之幼兒園。

新界崇德社 支持青少年計劃

萬元送贈沙田青少年中心

新界崇德社社長李宛雲及該會之成員日前將一張爲數一萬餘元的支票贈與沙田青少年中心。由該中心代表邸國組代領，此筆款項將會被撥入該中心的學生領導計劃，該計劃於創辦一九七六年是專爲中，小學生而設，供他們補習及求學的服務，同時亦爲家長們設有多種活動以改進學生們的家庭生活。

此次的捐款運動是新界崇德社的社會服務之一，崇德社成立於一九一九年。該社現下以基金形式扶持多個婦女集團，其中有最近成立的晉級社。

（新界崇德社社長李宛雲將支票致送予沙田青少年中心，由該中心負責人邸國組代表接領）

醫藥顧問 任卓琪

咽梗症與少年白髮

△新利君：你來信說：現年二十歲，自瀆已有多年，染上了很多疾病。近年來，常覺喉間有一團東西，既不能吐出，又不能吞下，聽說這是因爲自瀆多年，引致氣弱有關。此外，每晚要去厠所一次，大便有血。在冬天手脚冰冷。你從本欄知道，本醫館有「補腦健腎丸」出售，不知道對你各症適合否？售價如何？需服用多久？要不要戒口？又問：如果多運動，吃些補品，如人參，人參茶等，有沒有幫助呢？你生得很矮，不知是否因發育時期自瀆的影響？現已戒除，不知能否再增高？

答：你說喉嚨有一團東西，未見述及有何不適感。如果吞食無阻，可能是「咽梗症」，一般來說，這是七情鬱結而起，可試服下方：

方用：紫蘇葉三錢，法半夏三錢，川朴二錢（後下），雲茯苓五錢，生薑三錢，桔梗三錢（清水煎服）。

大便有血，可用髮菜三錢，陳皮八分，瘦肉四兩，煲湯佐膳。

增高問題，與手淫無多大關係。

至於腎虛損諸症，購服本醫館之「補腦健腎丸」是適合的，售價每樽一百二十六元，可服一星期，連服四星期，當有良效。

說到補益性食物，應知喉間梗阻消退後再來信。

△心急J君：你說現二十餘歲，有白髮已數年，且有迅速增多跡象，有無辦法補救？你認爲你的白髮並非先天性，因爲你的家人沒有此病態。你問本欄曾述及有一種「補髮再造丸」，對於非先天性白髮有無治療作用？

答：少年白髮有遺傳性與先天性之分。遺傳性白髮難以復黑，但先天性可作後天培補。因此，本醫館特製之「補髮再造丸」是適合你的，可試服之。

髮型行業西風壓倒東風 歐美取經返來身價百倍

·華·

美髮行業近年來廣受注意，這不能不說是拜某幾個有關機構的熱烈推廣所賜。

目前不少年輕人對美髮行業都持有新觀念，認爲這是介乎文職與武職間的理想職業。

不過要作爲一個美髮師，並不是輕而易舉的事，雖然學美髮不需要像一般學業那樣，要付出十年八年的艱苦時間，但是最低限度也需要付出一段特定時間去學習。

以前該行業以學徒制度去延續行業生命，但近年來本港有美髮學校成立，有些懂門路的，則會遠赴外洋學髮，學子的認眞態度不下於其他技性的行業。

本港不少與髮型行業的機構時常也舉行髮型設計比賽，以達剌激新進人材，企圖把髮型界推向更高的地位。

最近本港一家髮品公司請來了法國首席髮型設計師亞伏格烈及方高蒂來港主持髮型課程，同時因爲他們是法國儀姿髮品廠之首席髮型師，他們對香港的髮型界相當好奇，及有熱心協助推廣，故與本港的一家公司合辦髮型設計比賽，選出冠軍手，冠軍還可以免費到法國儀姿學習髮型。

這項比賽日前已在富豪酒店舉行，參加人數出乎意料之外的擁擠，在極其公平與才能顯露的比賽下，張懷志脫穎而出，勇奪冠軍。

這位新任髮型設計冠軍，年紀甚輕，只有二十二歲，但他的工作經驗卻有十年之久，原因他的父親是經營理髮店，雖然他自小對機器工程有興趣，但爲了繼承父業，只好十歲起便在店內學習理髮技術。

經過十年的鍛鍊，他對自己所學也不知到了那個階段，他從來沒想到參加比賽，但此次報名，想不到卻是出而報名，他是慕法國名師的名髮成功，獲得冠軍。

張懷志對於當晚設計的短髮型並不十分滿意，因爲創造髮型時間太忽忙，而且模特兒對他也諸多限制，他希望有機會再自由創作一次。

他得獎後仍在其父於荃灣的理髮店工作，而他還希望會自已開一間美髮店，不過這會在他赴法國學習返港之後的事。

又以法國大師在港示範髮型期間，我們發現法國流行的髮型以自然爲主，而且不強調髮型之長短，以適合個人的臉型風格爲主，並且對節日，特殊場合的髮型有相當的興趣，他們曾爲一個新娘設計髮型，除了髮型之外，還加了不少絲帶等裝飾物，十分的熱鬧，適合結婚的喜氣洋洋場合。

每週星座

·馮雅麗·

十二星座的婚姻配（十五）：——

處女座的男孩子是屬於理想主義的人，有時候更嫌吹毛求疵，是比較難侍候的人，他們心目中所追求的是賢妻良母型的女性。水瓶座的女性與處女座的男性相處，很難有進一步的發展。雙魚座的妳與處女座的異性，存有很多矛盾的東西，一個感性，一個卻是理性，妳需要在衝突發生時作出退讓。白羊座的女孩子如喜歡處女座的男性，必須要有含蓄的態度，經常注意外表的清潔和刻意打扮才會有收穫。金牛座的妳與處女座的他可謂甚有緣份，因爲妳的文靜態度會惹他憐愛。巨蟹座的女性的冷靜態度，做事的判斷能力會令處女座的男性佩服，因而產生另一種感情。（未完，待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）
這幾天你會被朋友所圍繞，表面上你很高興見到這些熱鬧的場面，實際上你已感到不耐煩。星期日有一件重要的事情作出抉擇，屆時一定要保持態度冷靜。愛情的生活可算多姿多采。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）
多點關心在周圍發生的大小事情對你會有益，也許起初會畧爲費神，到後來會輕鬆許多。跟朋友合作做生意的計劃不宜操之過急，記着凡事按步就班才不致容易出亂子。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
個人的建議未必得到衆人的支持，看來你還是徵詢各人的見解後再作進一步的行動。遇一些久未謀面的朋友，心情異常開朗。家中有些成員需要你在某方面的力量支持。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
這幾天要當心氣候的變化，免致因此疏忽而染病。朋友當中有些對你熱誠得很，不過，其中你會有不領情以。工作上與同事們出現競爭，這點算是避無可避的，用不着介懷。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
有些料不到的事得會突然發生，頓時間發有不知所措之感，幸好轉瞬你就應付妥當。這幾天你要多點跟伙伴研究選些時候所採取的計劃方針，這樣可減少到重要關頭所出的錯誤。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
這個星期你會有很多破財的機會，不過，只要你安排得妥當，一切都不成問題。新相識的異性中有使你傾心者，可是，目前仍未有勇氣去主動接近對方。留心交通時間的阻延。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
這幾天的心情會受到工作的困難所影响，看來你暫時少與並不相熟的朋友打交道會較爲好些。陌生人對你的看法根本無須寄掛在心。做事記着一定要合情合理，否則會遭人非議。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
有些事情是能力範圍之外的，看情況去做吧，不要强求。參加宴會時要刻意打扮自己，這樣才代表你對人家尊重。家庭上的糾紛要平心靜氣來處理，免致令事情越弄越糟。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）
私人的事務會忙得你團團轉，因此公事上或多或少都受到影响。有一些事情是不能隨便向人傾訴的，否則，只會讓自己惹來麻煩。對任何人都不能寄望太高，這樣才不至感到失望。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）
這個星期要花很多時間去與朋友週旋，其實其中有些是不必要的約會。愛情方面會有點不愉快的遭遇，不過，只要平心靜氣去處理各樣問題，一切都會易得去解決。消化系統的毛病發作，當心飲食。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）
家中有許多瑣瑣碎的事需要你協助辦理，或者會感到很不耐煩，但你也無可奈何。在外邊太過疏爽而令到親人替你掛苦實在不該。添置任何新東西時都要考慮到其實用價值。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
這個星期要多點注意自己的起居飲食，否則，腸胃的毛病就會發作。年齡的問題要客觀些去面對，過於執着對大家都不好。投資的計劃要審慎，因爲稍有疏忽就會負債。

清閒集 生活和心態

童心

有不少人，活在矛盾冲擊的心情中。

「唉！又一年了。」元旦前夕的感喟語，內心充滿罪惡感。

「新的一年又開始了，我要活，我要幹！」元旦日在陽光下的心聲，揚溢着生氣。

相差一天，情懷就有如斯不協調之變化。「這份工作，眞不想幹了。」發現私人利益有不值時的怨懟。

「食之無味，棄之倒也可惜。」當有另一份職業給他可以轉換環境時，原有的一份工作之優點卻又湧上心頭。

最近，人們的心態，更起伏不寧。

「往外走！」、「移民」的意願，把人們的情緒攪得七上八落。

日昨，和從美國費城回港渡假的香港移民津老弟閒談，問他的移民滋味如何？

津老弟的職業是廚房大師傅，穩重的年輕人。他說：「每天工作約十二小時，由頭直落，放下飯碗要立即開工，並無休息時間。每星期做足六天，可有一天休假。工作日中的生活內容，是工作，吃三餐，睡覺。」

有人熬不住那做不停和全無消遣，怨聲冲天。津老弟說：「要在那邊落戶，只好忍耐。」他就是有消極也不敢享受的人，認定只有刻苦耐勞一途。

本港飲食業的職工，工時也長，勞動程度也不低，但是，有「偸閒」的機會，有走到後面坐一會，抽支烟的機會，下了班，娛樂節目亦多。

打工仔移民，亦無可厚非，只是，思想上得有準備：離開這煩囂「無出息」的香港，到外國享受自由人生，固然「一樂也」，可是，將會比在香港所付出的勞力和思想壓力更高，將在和忍耐力作鬥爭的生活中過活。

也就是說，任由走到天脚底，矛盾性仍然存在，相信讀者諸君也有此經驗：當被煩忙的工作纏得上氣不接下氣的時候，會嚷叫：「不做這麼多了。」可是，收取工作酬勞時，獲得成績的虛榮感時，仍然想找更多的做。於是乎天天自怨自艾，天天自找麻煩。

健身中心 雨後春筍

衣服有度身訂造，卻原來健身也有「度身訂造」，據一位美國資深的健體教練表示，每個人的體質不同，生活習慣，飲食習慣亦不同，應有不同劇烈程度的健身運動，才能夠以最高效率地從運動中得到收益。這位資深的健體教練在全球各大城市開設了健身中心，最近在香港開設此地的第一家分店，他的健身中心最特別的地方，是根據會員的個別情況來製定一套適合其人的強身健體鍛鍊方案。

教練說：「有些人平日定期進行運動如跑步，騎單車，打球等，他們的健體方案當然要比平日動也不動的人劇烈得多，否則他們不能夠從中得益。」

他繼續表示：「飲食及生活習慣也有很大的影響，吸烟者及酗酒者的運動量不能太大，否則心臟不能負荷。」

該健身中心在招收會員時，會替每個會員進行三項測試，那是彈力測試，力測及心臟測試，分別測驗及記錄身體四肢的柔軟程度，負重力及心臟負荷力。然後，記錄會員的起居及飲食習慣，依據所得的資料將會員劃分爲三類：非活躍人士，活躍人士及極活躍人士。大致上的定義是：做三至四分鐘運動會累者爲非活躍人士，平日間中有運動者爲活躍人士，習慣了劇烈運動者爲極活躍人士。

當客人被分類後，健身中心的教練便會編訂一套適合他們的運動鍛鍊方案，並灌輸有關飲食營養方面的知識，或勸喻會員改變不良的生活習慣，藉以達到更佳的健體效果。

該位健身教練認爲，欲想達到強身健體的效果，最理想是每周定期運動三次，隔天進行。

他所主持的健身中心，除了有現代化的健身器械外，尚有其他設備如桑拿浴等。入會費爲二千六百元，月費二百五十元。

女記隨筆 談談節食運動

·阿翎·

很怕身上有贅肉，不知是否心理作用的關係，身上若長了不必要的肉，便覺得整個人也遲鈍起來，走兩層樓梯也氣喘吁吁；也怕吃得過飽，血都往胃裏去，腦筋鈍鈍的，反應也慢了幾拍。

有一個朋友可以整天不吃東西而沒有甚麼不良效果，還說肚裏沒有一點東西時才是思維最清晰的時候，我很少有挨餓的機會，不知此說是否屬實，不過的確很討厭飽滯的感覺。

印度聖雄甘地也是節食主義者，他因爲宗教信仰，年輕時已是個極嚴格的素食者，後來還奉行日落前祇吃一餐，而且在廿四小時內決不能進食五種以上的食品的苛刻節食。甘地在他的自傳「我對眞理的經驗」中有這一段文字：「我遵守這樣的一個誓願已經有十五年了。這個誓願對於我是一種嚴厲的試煉，但是我也可以保證他具有後盾的效用。他延長我若干歲月的壽命，同時減少了我的疾病。」

這種節食方式並非人人都可以實行，意志力稍薄弱者不相信出三天便要放棄，尤其是在美食紛陳的香港，節食其實是考驗個人耐力的最好機會。很多人節食的方法是吃大量的蔬菜或喝大量的水，製造飽滯感，這比甘地的甚麼東西也不吃的苦行節食當然相差甚遠，不過普通人若能見美食而不動心，也算難能可貴的了。

節食者最常替自己找的藉口是：「我祇吃少許，無傷大雅的。」但開始了第一步，則難保沒有第二步，加上香港人酬酢多，政治飯亦多，要節食，難矣。如果周遭的人以破壞你的節食大計爲樂的話，以言語及美食慫恿，差不多可以說你根本沒可能節食。

彩色生活

巴黎今年春裝更迷人。

三洋全能小寶貝
小小機身 唱功多多

Sportster
三洋最新M-G18D小寶貝，機身特別輕巧，只有260克重量，具有多種播唱功能，效果迫眞強勁。
auto reverse
DOLBY SYSTEM
M-G18D
多種優點與播唱，使您享受更多：—
• 輕盈耳筒，傳眞播唱。
• 隨機喇叭，主機播唱。
• 自動回唱，帶蓋/按掣均可。
• 杜比系統，可用鉻帶。
• 輕觸掣扭，附送皮套。

M-G16D
• 美妙外型，特小體積。
• 可用鉻帶/標準帶播放。
• 配備杜比降噪系統。
• 快速鑑聽按扭。
• 附送皮套，可用滙電操作。

M-G70
• AM-FM立體聲收音。
• 可選用金屬帶。
• 高度傳眞耳筒播放及主機播放。
• 立體聲左右電容咪。

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線） 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

實施電影三級制 檢查尺度不放寬
料九月執行・細則研究中
去年六百五部電影送檢三成需刪剪

（特訊）影視及娛樂事務管理處秘書白端誠昨日表示：電影三級制，預料可望於今年九月實施，禁止未滿十八歲青少年觀看成年人電影。

白端誠昨在東區扶輪午餐例會上稱：電影三級制是指把電影分為三類，老少咸宜的電影列為第一級電影，而適合一般人看但其中有部分鏡頭會影響未成年及較敏感的觀衆則列為第二級，第三級是指不適合兒童觀看的電影而只供十八歲以上的成年人觀看，任何違例者均會被檢控。

他續說：電影三級制的執行，詳細情形仍在考慮中，但他估計在一些不良分子聚集衆多的戲院，在執行上，存在一定性的困難。

他指出：為禁止未滿十八歲青少年欣賞第三級電影，當局會擬訂檢查制度，但他透露不是每一個進入戲院的人士都受到檢查，只是部分懷疑未滿十八歲者才受到檢查，並會要求那些人士出示年齡證明文件，如身份證等。

他強調：電影三級制實施後，現行的電檢標準不會因而放寬。

他解釋：電影三級制的制訂，是通過電檢處去年的抽樣調查及十八個區議會的討論後，才向港府建議上述的三級制。

他指出：現時所有電影均經過嚴格的檢查，在去年六百五十五部送檢的電影中，其中有百分之卅一（二百零四部）經過刪剪後獲通過，另有十一部完全被禁公映。

談及電視檢查方面，白端誠強調：電檢處對中英文台的檢查尺度均是一致的，他指出雖然有部分人士認為西方人社會比較開放，但資料顯示：在電視觀衆中，有百分之九十八是看中文台的。而逾百分之六十收看英文台的觀衆均是中國人，故對中英文台的節目，當局仍採取一致的檢查尺度，另外，他指出：縱使不是上述的理由，對中英文台採取不同的檢查尺度仍是不可能的，因為這是不公平的。

他說：電檢處界定下午四時半至八時半是兒童時間和家庭時間，八時半後可播映較適合成人口味的節目，但很多家長都讓子女看電視至晚上十時，甚至十一時，若要電視台每晚至十一時仍播放兒童節目，在經濟上是不行的，故關於兒童收看不適宜他們的節目，家長應負起子女成長中的最終責任。

據去年調查顯示：百分之八十受訪問的華人，均希望電視上不會出現有關「性」的鏡頭。

他指出：電檢的標準，對於暴力和性均十分關注。根據標準電視上面，不准有正面裸體，亦不准有明顯或暗示的性交動作，也不容許粗言穢語和黑社會的術語出現。另外每一電視節目，不容許有過多或太長時間的暴力鏡頭出現，但節目內容有關暴力鏡頭的數目之增多，情形同樣惡劣，令人不能不感到憂慮。

圖示：影視及娛樂事務管理處秘書白端誠昨在東區扶輪午餐例會講電影三級制。（本報記者攝）

謝利源清盤案再押候至月底聆訊
職工在七日內可領百萬欠薪

（新亞社訊）謝利源金舖清盤案，昨續在最高法院作第六次聆訊，代表謝利源金舖大律師向法庭表示，有關一百五十七名職工可在七日內可領取欠薪一百萬元，法官昨下令於較早前有一百一十人會前往法律援助處登記為債權人，昨代替全部謝利源職工作為臨時清盤人，此案再押候至本月二十八日再行處理，法庭又下令三日內向兩份中文報紙及一份英文報紙刊登一份聲明，希望持有黃金券之七千人去信法律援助處登記，有關今次之廣告費約一萬元由謝利源金舖董事借出。

天雨路滑每多交通意外
港九新界多宗車禍
引致八名男女受傷

（特訊）昨晨天雨路滑，港九新界多處地方發生多宗交通意外。導致八名男女受傷。

（一）沙田沙角邨沙田圍路與大涌橋路交界，昨晨九時發生兩車相撞意外，導致三男一女受傷。

昨晨九時，一輛私家車編號CJ六〇八八沿沙田圍路出九龍，當駛至沙田圍路與大涌橋路交界時，與一輛BR五八七私家車迎頭相撞，CJ〇八八的四名乘客同告浴血車廂，警方趕到現場將各傷者送往沙田診所救治。

四名傷者：（一）盧姓，卅五歲，男，欠佳，（二）廖姓，廿六歲，男，尚好，（三）鄺姓，卅三歲，女子，及（四）盧姓男童十歲，均在敷藥後出院。

（二）沙田獅子山隧道公路近馬場天橋，昨晨八時四十五分時發生三車連環相撞，導致一名女子受傷。

肇事三車兩部的士CS六七六及CE三〇九沿獅子山隧道公路出九龍，當駛至近沙田圍路附近時，相信由於天雨關係，兩車頭尾相碰，此際尾隨兩部的士之一輛私家車CS五五一亦因煞掣不及，撞向CE三〇九之的士尾部，令致的士上的一名女乘客受傷。

女傷者唐×瓊，廿六歲，情況尚好，事後送沙田診療所救治。

（三）青山公路十三咪半近青龍頭附近，昨晨九時發生交通意外。

一輛私家車編號CW五三×四沿青山公路向新界行走，於駛至青龍頭附近時，與一部BW六三×四之貨車迎頭相撞。私家車上廿歲彭姓司機受傷，警方趕到現場將傷者送院救治，情況欠佳。

（四）油麻地高超道與高朗道交界，昨晨八時亦發生一宗車禍。一輛CB一〇×八之私家車沿高超道行駛時，突然與一部迎面駛來之貨車BX三三×三相撞，私家車車頭毀爛不堪，私家車司機被夾車廂，動彈不得消防員聞訊到場，將車門撬開，將傷者拖出，送往聯合醫院急救。

傷者姓溫，廿五歲，敷藥後出院。

（五）新界大埔路及林錦公路康樂園附近，昨晨發生交通意外。其兩部私家車相撞後，其中一輛再撞向山邊，導致私家車上一名警長受輕傷，事後送往醫院求治，情況尚好。

昨晨六時四十五分，一輛私家車AY二一×六，沿林錦公路出九龍，當駛至康樂園對開處，突然與另一部私家車BY一〇×三迎頭相撞，AY二一×六的私家車相撞後再撞向山邊，私家車卅七歲林姓司機無恙，但其身旁任警長廿七歲陳姓之朋友則頭部及腳部受傷，警方聞訊到場將傷者送往大埔診療所再轉往伊利沙伯醫院，情況尚好。目前仍在調查車禍原因。（合）

男子遭人淋鏹水
同行朋友擒疑兇
行經尖沙咀碼頭

（特訊）一名男子昨晨在尖沙咀街頭，被人淋鏹水，致面部及手部受傷送院，涉嫌兇男子，被傷者同行朋友擒獲，交警處理。

案發於昨晨十時許，二十八歲陳姓男子，與一朋友途經柯士甸道一〇八號門外突被一男子截停，對方用一樽懷疑是鏹水的腐蝕性液體淋向陳姓事主，致事主面部及手部被灼傷，傷者同行朋友尾隨追捕，兇者卒在附近擒獲一涉嫌男子，交由警員將他帶署查訊。

傷者獲送往伊利沙伯醫院留醫，情況普通。（合）

俊民苑警員開槍事件
兩名被捕男子
已被落案檢控

（港訊）本星期一晚在何文田俊民苑遭警方拘捕的二十四歲男子孫啓源及二十三歲男子唐志寬已被落案控以串謀行劫罪。遭受槍傷的男子孫啓源則被加控藏械罪。

唐志今晨於九龍新蒲崗法庭提堂。

電子廠製冒牌貨
被判罰款五萬元

（港訊）香港海關發言人昨日再度強調，該署會採取強硬行動對付從事製造或買賣冒牌貨品的商人。

昨日在新蒲崗裁判司署，一間位於觀塘的電子廠，承認一項涉及擁有附上虛假商標的控罪，被判罰五萬元。

主控官向法庭指出，香港海關貿易管制部調查科人員接獲線報，於去年一月搜查該電子廠，搜獲大批製成及半製成的錶筆及零件，全部附有一個圓錐形頂部設計，類似一種名牌原子筆的註冊商標。

電子廠的董事承認半製成的錶筆及零件是從台灣輸入作製造用途，而錶筆則是由其工廠製造，打算作販賣之用。

該等貨品總值約為十萬零六千元。

社工總工會發表聲明
安置災民入船灣
是隔離房屋政策

（港訊）香港社會工作者總工會昨就九龍灣安置區居民拒遷入光頭山並絕食抗議一事，發表一項聲明，表示事件反映出現行政策後的原則不妥當，而若不加以檢討及修改，將更做成更深遠的惡果。

該會認為目前之房屋政策是一個「隔離」政策。災民及新移民將被安置於偏遠的地方。表面上看來是維護大多數本港長期居民的利益，但其結果將使此等新移民更為隔離，更難適應本港生活，而且形成與社會對抗的心理。不利於使他們與社會融洽。去年十月，房屋署新政策安排受清拆影響居民就近安置，但受天災影響之災民則一定要遷入沙田及荃灣以外之新界地區。這種政策對家園盡毀，財物盡失之災民，會造成更大的困難。房屋署應如清拆木屋一樣，為災民提供就近安置，以減少適應上之困難。

（一）港府重新檢討其「隔離」房屋政策，使受清拆及天然影響之居民，均能就近安置，不應將災民分別對待，使其遷徙偏遠地方。

（二）政府應設法解決居民遷入新臨時房屋區所遇的生活上困難，在未與居民達成協議之前，不應單方面採取清拆行動，更要避免使用武力對付手無寸鐵之災民。

（三）政府應放棄讓新移民自生自滅的態度，而積極為他們提供服務，協助他們解決生活問題，使其早日適應本港生活，儘量避免造成或加深新舊居民的隔膜和衝突。

（四）希望市民抱着同舟共濟的精神，去了解和接受新移民，使大家能共渡經濟難關，共享社會繁榮。

（五）九龍灣災民及房屋署應切實談妥解決問題的合理解決，以減少不必要的傷害。

吳國平講催眠療治
失眠及神經衰弱症
基督徒協會醫學福音講座

（港訊）催眠學家吳國平應國際基督徒從業人員協會之邀在醫學福音講座演講，題為：催眠療法與失眠及神經衰弱，昨假尖沙咀太空館演講廳舉行。

吳國平稱：失眠與神經衰弱有不可分割之關係，其原因皆在過去心理受到挫折或創傷，因而影響其人格之成長，在心理上留下特殊之脆弱點，加上日後遇到憂慮、焦慮、憤怒及恐懼之觀念或事件，立即引起心理再度挫折而導致神經衰弱症，患者大多數伴有睡眠障礙。

吳國平解釋催眠學理係以催眠方法引患者進入精神極度集中狀態，（此時係潛意識吸收暗示最好之時刻，）不斷加以醫療性暗示作再教育之功夫，并解除其積聚之緊張，移去徵候，使自律神經恢復平衡，身心逐漸康復矣。

吳國平除即席示範外并以自我催眠法中之一種教導會衆使用以求精神統一集中，最後以聖經資訓與會衆共勉。

銅鑼灣停食水
東九龍停鹹水

（港訊）水務署宣佈：港島銅鑼灣區若干樓宇將於星期五（一月廿一日）下午十一時至翌日（星期六）上午六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

停水樓宇位於電氣道、屈臣道、興發街，以及屈臣道與興發街間之海傍地區範圍內，並包括電氣道一六〇至二五一號，麥連街及政府物料供應處。

此外，東九龍若干地區之樓宇將於星期五（一月廿一日）上午十時至下午四時，暫停鹹水供應六小時，以便進行修理工程。

停鹹水地區為紅磡、土瓜灣、馬頭圍、馬頭角、啓德、九龍城、黃大仙、九龍塘、橫頭磡、樂富邨、東頭邨、慈雲山邨及富山邨，並包括九龍醫院。

林百欣七秩大壽
林建名為乃翁祝嘏

（特訊）潮籍殷商，麗新製衣廠董事長，麥理浩基層會主席林百欣先生，欣逢七秩大壽，哲嗣林建名，前仁濟醫院主席，林建岳，東方體育會足球主席昆仲，昨夕假麗晶酒店爲乃翁祝嘏，賀客盈門，滿堂吉慶。

官紳名流到賀逾千人，計有：鍾逸傑、李春融，王英偉，霍英東，許晉奎，張錦添，趙不弱，黃創山，鄧泰全，廖烈文，廖烈武，邵炎忠，雷發隆，陳振超，葉文浩，曹紹松，洪偉民，蔡章閣，劉世仁，鄭翼雄，王澤長，徐淦，洪祥佩，吳彥男，克榮，呂志和，鄧家雄，鄭煜，黃宏英，周厚澄，郭志權，王惟翰，張南中，珍，莊榮坤，羅罄，胡，趙振邦，林秀，何榮耀，棣，永，陳輝，蘇漢，周森銘，許舒，林章岳，友光，陳殿，蒲芳，何善衡，利國偉，金源，何，添，黃乾亨，馬濟，吳昌，黃佐，基城，蔡德偉，河，邱木城，南，九龍獅子會，足球總會，華人足聯，東方會，海天，荃灣工業聯會，旺角娛樂，康樂體育會，仁濟醫院，保良局，韓，江會，潮州公會，城市，交響樂團，諮詢委員會，親友千人，荃灣華人院，慈善會，建岳全，至爲熱鬧。（字）

殷商林伯欣七秩大壽，承慶子建名，建岳全家福合照。（本報記者攝）

世界廣東同鄉聯絡中心
秘書長來港訪問
港執委設讌招待

（港訊）台北廣東同鄉會理事長，國民大會代表，法律界耆宿，世界廣東同鄉聯絡中心秘書長梁甲榮先生來港慰問同鄉，交換鄉情。僑社香港區執行委員，代表昨晚在彌敦酒樓以餐讌招待。

到會者有：梁英杰、何壽康、譚述渠、孔憲航、陳德才、林子賢、譚岑國紀、馬沆馨、美、邱昭華、黃世光、張有容、梁昭明、梁振明、孔憲稀、莫京、梁麟綿、梁偉幹、蘇源、龍綺嫻、梁大任、梁惠堂夫婦、陳靖林、李潤沾、梁桑、梁球、衛英培、孔憲森、梁有年夫婦、梁芬、陳鼎臣、孔廣寧、梁演綸、梁世增、陳觀海、伍衍、何澤生、梁福康、鍾漢屏、蘇耀興、梁佩文、郭鴻鈞、梁炳兆、譚家活、梁成、蘇康等賓主。席間，由香港聯絡處主任委員梁英杰代表全體致歡迎詞，並讚揚梁甲榮歷任台北廣東同鄉會諸鄉賢主會有方，提供良多服務。隨即展開交換鄉情，深研加強聯絡海僑。增進國內外文化交流以配合「四海同心」。

梁理事長並宣稱：（一）來春將組團進合各地區互相訪問；（二）將增加「廣東文獻」印行，歡迎賜稿，定閱請通知同鄉會。（三）現印發之「嶺南特訊」每期六千份，如寄發未週者，請通知同鄉會嶺南特訊社。（四）倡籌備續編「廣東省誌」因事體大，請各地鄉僑宿儒先多搜集提供有關史蹟資料寄同鄉會於廣東文獻發表。（五）近日來多查詢有關回國投資，赴台簽證等問題，由會內服務組專責辦理，當如需協助，請惠函，當竭力負責。（六）今年世界廣東懇親大會，將於十月上旬舉行，邀請函當提早寄發世界各地僑社，請各鄉親踴躍參加，起行前通知大會秘書處，以便安排接待。上述各項亦可向所在地區之聯絡處或執行委員查詢，懇請各位鄉先生經常提供意見，共同策進會務。

國際金融股市行情

一九八三年一月十九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一 4.20	（615.60）
午市	十 2.10	（618.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.55	8.75
怡和	H.K.$	14.40	14.70
和黃	H.K.$	11.70	11.90
會德豐	H.K.$	3.50	3.65
置地	H.K.$	4.25	4.40

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　一 4.32（1075.33）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　一 59.60（7968.68）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	十12.75	（497.75）
尾盤	U.S.	十10.50	（495.50）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.4075	馬克
倫敦	1.5690	美元
東京	233.00	日元
巴黎	6.8400	法郎

世界廣東同鄉聯絡中心讌會合影。前排左五座爲梁甲榮。

陳子鈞在獅子會講
市政局民選議員
共分十五區票選
三月八日各區選民投票

（特訊）三〇三區獅子會第三分域轄下：域多利，北九龍，海港，沙田，快活谷，九龍塘六個獅子會，昨日假富麗華酒店舉行聯合會議，主席曾洪光主持。六會會長：鄺念祖，梁文晉，邱錫安，張耀榮，楊超成，關均華報告各會會務。九龍塘獅子會會長楊超成報告：贈送洗腎機一具，贈送香港大學醫學院作研究之用。

陳子鈞議員演講稱：市政局今年民選議員，增至十五席，共有十五選區，三月八日舉行選舉。陳子鈞被提名競選九龍城西區之市政局議員，該區包括：九龍塘，廣播道，何文田高尚住宅，九龍城是貧與富的縮影，有挑戰性，敬請屆時選民選賢與能，踴躍投神聖一票。（字）

豕肉行商會
對兩電管制
認爲須檢討

（港訊）港九豕肉行商會於本月十三日召開理事會議時，曾就兩電加價與現行監管計劃展開討論，各理事熱烈發言，綜合共同意見，一致認爲：在目前世界經濟衰退，香港工商各業正處困難期中，港府竟漠視民衆呼籲，仍然容許兩電加價，此舉必會引致連環反應，影響甚大。由此亦更反映現行監管制度欠善，必須修訂，以保障用戶權益。

該會對各界能源委員會去年十二月一日發表聲明表示支持，促請港府應儘速設立由三方面組成之委員會，檢討修訂兩電管制計劃。

三〇三區第三分域六個獅子會聯會，主席曾洪光與主講人陳子鈞合照。（本報記者攝）

尖沙咀玉室俱樂部
美園酒吧招待嘉賓

（港訊）尖沙咀棉登徑棉登大廈四樓玉室高酒吧（THE GREEN ROOM）係中外娛樂業鉅子合作創立，陳設幽美，氣氛典雅，聘第一流鋼琴名手，每天彈奏名曲，以助嘉賓品嘗美酒清興，並設有六百方呎花園露台，有特別陳設招待賓客，花影搖曳，暗香流動，係淺斟低酌，娓娓清談最佳場所，本月十七日招待嘉賓，場面哄動。

玉室酒吧採取會所方式經營，係九龍第一間招收會員俱樂部，投高尚人仕爲會員，年費一千員，但酒水特別廉宜，免收加一，聘廚師供應晚餐便利會員，營業時間由下午五時至晚上二時，將來有午餐供應，再將營業時間調整。

「玉室」的起源是在一九六八年十二月，首次被引用在英國多賽花園DORSET GARDEN劇院上演石威SHAD WELL「貞節寡婦」中，自後英國舞台後面一間休息室，備演員在演出前後接待朋友暢談，酒吧以玉室命名，實在含有交暢叙的深意。

玉室酒吧露台花園雅座，花影搖曳，暗香流動，嘉賓開懷暢飲。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租好過買　前景難測
可免積壓資金
宇宙閣UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A・B兩座　二梯二伙　三面單邊
高尚寧靜
每單位768—923呎現只租
四仟餘元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9, 5-663691

黃竹坑 高級廠房
廉價平售
高級廠房面積由5,000呎
至8,000呎即買即用交通方便
請電5—420783謝小姐洽

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

觀塘廠房廉租
七千八呎至萬呎，地點旺盛，交通便利，鄰近碼頭及地鐵。工源充足，合各行業，即交吉。有意電7227722K洽。

租一售
油塘工業大廈
高輝道23,000呎地點好交通便
貨櫃直達電梯上落有金屬玩具廠間格
合者更佳電3—355111潘先生洽

港九敬老福利會
徵購二千至三千呎會所樓宇一層，地點須在彌敦道油蔴地至旺角之間，請辦公時間電三——三二二二壹壹湯洽

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司　六基有限公司
5——226009　5——252497

舖樓招租
（1）中環文咸東街80號地樓連大閣及（3）樓（商業）
（2）中環威靈頓街64/66號（5），（6）及（7）樓（商業）（出售亦可）
（3）銅鑼灣高士威道16—22號高威樓20樓C座（住宅）
以上均有電梯，地點適中，交通方便
租值公允，每單位約由500呎至900呎
請電5—224955洽

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

荷李活道旺舖租售
荷李活道174，174A，地下，東街37，39地下
由470呎至2688呎售467,000起租3350起
錦茂企業有限公司5—236049

天豐工業大廈
香港仔63黃竹坑道9/F，全層或分層出租
A座　面積 9710呎
B座　面積 7877呎
每呎港幣2.25
交通便利15分鐘左右可到中環
請電：5—630391

中區旺舖（最合銀行）及寫字樓租
先施對面德輔道中166/168號
定昌大廈樓下及二樓共2600呎
三樓一層1300呎及六樓395呎
於仁有限公司洽
定昌大廈十三樓5——459222

寫字樓租
中環德輔道中161—167號香港貿易中心
永樂東街22—24號德彰大廈
威靈頓街160—164號曾昭浩大廈
大細單位均備交通便近地鐵站
5—454348　5—450307洽

南北行街口寫字樓出租
德輔道西40—50號西區中心大廈18樓
（即新景酒樓樓上）
寫字樓約700呎出租
接洽電話：0-267221（十線）5-491923-4

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

特平出租
亞公岩，民興工業大廈十七樓連天台
樓宇面積　3720呎
天台面積　2889呎
月租港幣　8,500.
請電：5——633129

高級洋樓廉租
天后廟道37—39號華園21樓
實用面積700呎
請電5—412001永華公司

尼日利亞開來信用狀
銀行暫拒貼現
要待證實當地銀行過數後才肯買單
港商未敢繆然付運來單亦不敢生產

（特訊）尼日利亞政府本月份開始又再限制多一百五十二項貨品進口，由於細則尚未明朗，因此現時本港部份銀行對該國開來的信用狀不肯貼現，要待當地銀行過數後才會過賬，以致本港廠商週轉大受影響。此外尼國買家較早前的來單，但當地銀行則延遲未代爲開來信用狀，也令港廠商貨品無法付運，現時暫存存倉貨品爲數也不少。

據洋行消息稱：尼日利亞政府在本月開始限制一百五十二項產品進口，以減少石油收益之損失，由於至今仍有部份細則尚未明朗，所以本港部份銀行對該國開來的信用狀不肯給予貼現之方便，要待當地銀行過數後才肯買單，致令近期出口該市場的廠商的資金週轉也受到影響，特別是較早前該市場開來的訂單，目前已生產完竣，但當地遲遲仍未開來信用狀，以致廠商無法付運而要存倉，致令資金被積壓，同時仍要繳付倉租。可是當地買家已交貨與銀行，要求代開來信由狀，但是當地言延遲未代客開出信用狀，相信是缺乏外匯有關。

商人指出：由於銀行不肯貼現，又有部份製成品尚未收到信用狀，商人除不願將貨品貿然付運外，即使目前仍有少量新單到，商人也不願接受或接受後不即時生產，免冒更大風險，以待信用狀開來，至於存倉待運貨品，除非銀行肯買單，否則也不願付運，以免貨款回收有問題，因此經營該市場爲主的廠商，目前正陷於進退維谷之間，有待事件明朗化後生意才可復常了。

國際政經消息利好
金價破關直上

收市價三八五八元，較上日高七十三元，波幅三十九元。飾金牌價黃金三千九百六十元，升八十元。各月份期金結算價升四至八美元。外圍金價越過五百美元關口。

（特訊）昨（十九）日本港九九金價上升七十三元，收市價扳上三百八十大關，各月份期金結算價升五至八美元，飾金牌價改高。

週二倫敦黃金每盎斯收市報四百八十六點五美元，下跌九美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百八十三點五美元，下跌十六美元。紐約黃金每盎斯收市報五百零一點五美元，上升十一美元。

金商稱：中南美洲國家的債務加深而無還債能力，可能會導致世界銀行、金融體系出現危機，同時亦致使投資者對銀行的不信任轉而投資黃金，對金價升勢繼續有刺激作用。

另方面，市場上不斷傳出美國即將減低貼現率的消息，對金市亦有利好作用。以倫敦爲基地的期貨交易商保斯泰德公司，在最近的報告中說，黃金現正處於「牛市」，目前金價正趨向五百元一盎司，由於美元疲弱，一九八三年金價可能超過六百美元一盎司。據該報告說有四大因素，使美元受到壓力而使金價上揚：一、美國利率下降，鼓勵人們將美元取出投資，購買黃金，包括在內。二、美國貿易赤字擴大，石油輸出國組織需求美元減少。三、世界債務局面，使美元受到壓力。四、目前通貨再膨脹，會繼續使全球性信貸結構削弱。

得期（遠東）有限公司黃金部馬寶琛表示：近期金市的升勢，似仍未得到長遠的利好因素支持，但紐約黃金市場內的傳聞，卻帶動了金價向上，而港金亦因此而穩步上升。由於市內盛傳伊朗揚言封鎖波斯灣航運，而中東的和平問題，亦可能因此會出現裂痕，加上投資者認爲未來息口仍會持續下降，以致金價亦有上升能力。馬氏指出：反覷倫敦金市，昨日卻備受回吐壓力影響而下跌，可見投資者的信心仍不足，一旦有利可圖，便會出貨套現，但蘇士金價在四八〇關會有一定的支持力。

另方面，倫敦期貨商預測本年金價有六百元以上價位可見。據指出，目前金市動態反映國際銀行體系面臨的潰險況及美國聯邦儲備局放棄緊縮通貨政策。按照技術分析，國際金市現正屆入三大浪潮之第二階段，市道回落，即鞏固後，金價應能明確衝破四百八十元及五百三十元之間阻力。

昨日本港九九金開市價三八五〇，較前日收市價高六十五元，稍後跌落三八四八全日最低價，又升上三八六八結束早市。下午開市三八七三，最高升上三八八七，又降至三八五八收市，較上午開市價高八元，較前日收市價升七十三元，波幅卅九元。公價定三八六〇，低息九．五元。

期金方面，全日共成交廿二手，值一百二十萬美元。一月期貨結算價每安士四九九美元，較前日升七美元，無成交。二月五〇〇，升六，成四手。三月五〇四，升七，無成交。四月五〇八，升八，成三手。六月五一四，升五，成四手。八月五二三，升七，無成交。十月五三一，升八，成四手。十二月五三六，升四，成七手。

飾黃金價每兩三千九百六十元，升八十元。

富格林金幣收市買賣價每安士三三二五及三三四五元。

本港白銀收市價每十安士八五〇美元，升十五元。

週三蘇黎世黃金開市價五〇一．五〇美元，升十八美元。倫敦開市價四九八．七五美元，升一二．七五美元。倫敦白銀開市價一三．一二美元，升〇．五七美元。

經過末季生產稍爲好轉後
金屬製品又轉放緩

現在一般廠家手上訂單不多，預計春節前很多廠家提早休工，新春將會繼續放緩生產，尤以中小廠無力造存貨的，支持最爲困難。

（特訊）去年第四季產銷曾經稍爲好轉的非鐵金屬製品業，本月以來又復低沉，由於較早時候接入的訂單都是短期交貨，單額亦不大，近期接入訂單未見增加，預料春節前將會有很多中、小型金屬製品廠提早休工，新春開工將會顯著放緩。

昨（十九日）據金屬製品業人士透露：本月以來，非鐵金屬製品生產轉呈放緩，原因是去年十月至十一月間接入的短期交貨訂單，到了十二月底，大部分完成交貨，踏入今年一月，廠家手上訂單無多，現在已有一部分要造存貨支持開工，預料到了二月初旬（即是春節前幾天），將有很多金屬製品廠提早休工。新春開工不但準備推遲，並且開工率將會顯著下降。

金屬製品業人士指出：新春後海外訂單注入是否復增？現在雖未可知，但根據最新消息報告，美國及西歐市場金屬日用品存貨仍多，其他市場更是滯銷，同時本港補充的其他工業產品需用金屬配件，最近在本港補充訂購仍少，相信到了三月，海外訂單到港纔望明顯增加。

現在一些資本較爲薄弱的中、小型金屬製品廠，每星期維持三天開工或是每天開半工亦感相當吃力，因爲製成品未有買家，造存貨則資金週轉困難，中、小型金屬製品廠，銀行對即使有廠房抵押貸款的，亦予以收縮。在這樣情況下，即使自動結束，亦無法對員工遣散補償，至於非鐵金屬原料，現在價格仍然穩定。日本青銅片每担七百元，中國大陸青銅片每担六百六十元，港製青銅片每担六百四十元至六百五十元，日本及澳洲青鉛枝每担五百一十元至五百三十元，日本及歐洲鋅鋁片每磅五元五至五元一角，新加坡錫錠每担五千二百元，澳洲鉾合金每担三百七十元，澳洲鉾錠每担三百二十元，美國及日本不銹鋼片每担四元九角五分至五元二角。

臘鼓頻催
米市交投漸告減少

春節前清帳，現在購入要在二月。三盤補給緊縮。

（特訊）昨（十九）日米市，交投仍慢。入口米商十二家開盤，提沽食米卅三款，其中十三款有成盤的：泰國米佔六款，中國大陸米佔五款，澳洲米佔兩款。

據米業人士指出：現在候奇米雖然不多，但二、三盤商補給仍慢，由於現在購入食米，要在春節前消帳，雖然相隔還有二十多天，但二、三盤商還是採取適量補充。

成盤紀錄：泰國金玉環新香米每担一九六元，金田鷄老花香米二〇二元，金鯉魚香三號米一六五五元，紅象香三號米一六七元，紅火車米碌一四〇元，黃金鐘米碌一四五元。中國大陸慶字絲苗一七[illegible]，白字油粘一七〇元，洪字新絲苗一七九元，展字絲苗一六四元，大連油粘一五六元。澳洲膠袋庄金冠絲苗一三〇元，麻袋庄袋鼠絲苗一二三四元。

商品交易所主席在穗闡釋期市
任何市場會出現投機 期貨買賣保障變價風險

爲使各階層深切了解商交所負起重大的指導責任。

（港訊）香港商品交易所主席施彼得先生，（一月十八日）在廣州向參加財政及建築展覽會的中國官員致詞，解釋香港商品交易的立法體制，如何保證商品市場的財政健全。

施彼德先生亦解釋爲何投機人士的活動對商品市場是非常重要。旁聽此次有關本港商品交易的聽衆約一百人，大部份都是來自各大城市及省份，負責貿易、財政及對外事務的中級及高級行政人員。

施彼德先生稱，商品市場成功的首要條件，是財政一定要非常健全，否則它們對賦會者及投資人士便會失去吸引力。

他說：「財政健全的關鍵在於結算所及結算所對會員的保證；在每宗交易中，結算所會自動代入成爲買方或賣方的對手，因此所有結算會員均是直接和結算所交易，結算會員便無需顧慮對方的信用，此外，雙方在平倉時亦無需與原本的買家及賣家交易，增加交易的靈活性。

「結算所亦可以保證履行合約義務，因爲每日成交合約都經結算所結算，買和賣的合約數量都是一樣。如果你在市場買入（或賣出）了一張合約，但你想在交收期前平倉，你只需在市場上再賣出（或買入）同樣數量的合約，你在市場上的責任便完全了結，由於結算所的介入，使你可以免除了審核對方信用的麻煩。

「香港之結算所是由一間獨立之保證公司作後盾，該保證公司擁有可觀的資產，進一步保障商品市場的財政穩健。」

施彼德說，很多人常認爲在市場上進行投機買賣是不值得鼓勵的行爲，而且還反社會的規律，但實際情形並非如此，投機的行爲在任何貨市場均會出現，包括現貨市場在內，而且投機與審慎而準確的商業行爲兩者間是很難加以分辨，從另一角度看，那些完全沒有進行任何投機活動其實是最投機，因爲他任由價格波動，希望價格的變動對其有利，但他沒有詳細研究市場動向及計算風險。

「我特別想及那些擁有較少資本的商人，股票市場的國際投資者，顧問，或個別投資人士，他們可能很需保障他們在利率或外幣市場所冒的風險，因此他們的情況便更爲投機，期貨交易的主要目的並非簡單的買入和賣出一種商品，而是利用期貨買賣保障商品價格變動的風險。」

關於金融期貨，施彼德先生說市場研究顯示這類型的市場已引起廣泛人士的興趣，但他們對金融期貨並未清楚了解。他說：「在歐洲及美國的金融期貨市場成立時，情況亦是相同，當歐洲及美國之交易所開幕後，他們仍需繼續教育各階層之人士。我相信社會上有更廣大的市民及機構能夠從金融期貨市場得益。香港商品交易所在這方面需要負起重大的責任，指導他們，使他們明瞭金融期貨的用處。

「我相信他們在金融期市成立初期，便會被吸引參予買賣，因爲金融期市爲他們提供了風險的保障。」

施彼德先生最後稱：「銀行界亦會成爲金融期市的重要參予者，但相信他們大概會待金融期市的發展已達到他們所要求的深度及交投量時才會投入。」

香港金融行情表

一九八三年（一月十九日）

九九金每司両（最高）三八八七 （最低）三八四八 （收市）三八五八

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六五二．〇〇
美單	一〇〇	六五〇．八〇
美鈔	一〇〇	六五〇．五〇
英鎊	一	一〇．一九〇
加拿大圓	一〇〇	五二九．〇〇
法國法郎	一〇〇	九四．五〇
瑞士法郎	一〇〇	三三八．五〇
西德馬克	一〇〇	二六九．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．五五
荷蘭盾	一〇〇	二四四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六三一．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二七．六五
菲律賓披索	一〇〇	六九．八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三一三．〇〇
台灣圓	一〇〇	一五．八〇
泰國銖	一〇〇	二九．五〇
印度勞啤	一〇〇	五七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．三〇

港元頭寸需求仍殷
業內拆息升勢未了 財務公司存息調高

美匯企穩歐日貨幣普遍低跌 歐元與亞元各期存息無變動

（特訊）隨着資金的需求轉殷，財務公司存款利息亦開始回升，昨日業內拆息繼續上揚，隔晚拆息已回扳至八厘水平，外匯方面，美匯做價牛皮，其他主要外幣明顯回跌，港匯指數急升〇點五，歐洲美元與亞洲美元利率無甚變動。

據金融業消息報道：昨（十九）日，業內廿四小時通知拆息成七厘半至七厘七五，升八分三厘，隔晚錢以七厘七五開成，收市時扳至八厘至八厘半，比上日升四分三厘，長錢拆息亦升，一個月期拆八厘三七五，升八分五厘，兩個月期拆八厘二五，升半厘，三個月期拆八厘二五，升半厘，六個月期拆八厘八七五，升半厘。

隨着業內銀根逐漸回緊，財務公司的定期存款利息也開始作相應性的調升，昨日兩家大型接受存款公司報出的息盤，一個月期爲七厘二五至七厘三七五，兩個月期七厘二五至七厘半，三個月期七厘七五，六個月期七厘八七五至八厘，比上日升半厘至四分一厘。

外匯方面，昨（十九）日，業內美電以六五二點七〇至六五二開成，最低成六五一點二〇至六五一點四〇，收市爲六五一點六〇至六五一點八〇，比上日微升〇點三〇港元，英鎊成一〇點二四五，跌〇點〇八五港元，馬克成二七〇點九五，跌三點四〇港元，日元成二七八點〇五，跌四點四五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五四〇，升〇點一五港元。每百澳洲元兌六五三點〇五，跌二點七〇港元。每百瑞士法郎兌三三七點五五，跌三點一〇港元。每百星架坡元兌三二〇點二五，升〇點四〇港元。每百法國法郎兌九七點五〇，跌一點一〇港元。

港匯指數，新指數報七十九點〇，舊指數報七十九點七〇，兩者均升〇點五。

外匯業人士表示：美元上日在紐約大幅反彈後，昨日美元在東京亦大升，但港市美元卻未能隨外國挺高，主要原因是金商在市內套戥活動活躍，以致美元升勢受抑，但由於歐日貨幣兌美元明顯下挫，也相應拉低了兌港元的比值，爲促成港匯指數急升的主因。

歐洲美元利率，一個月期八厘七五，兩個月期八厘七五，三個月期八厘七五，六個月期八厘八七五，九個月期九厘，九厘一二五，十二個月期九厘二五，比上日均無升跌。

亞洲美元利率，一個月期八厘半，兩個月期八厘半，三個月期八厘半，六個月期八厘六二五，比上日亦無甚變動。

歐洲金融開市
美元黃金白銀齊升

黃金升破五百美元關口，白銀升五十七美仙，兩者均升創近兩年來最高水平。

（特訊）倫敦一月十九日電：歐洲金融市場開市時，美元報高，黃金價亦漲升破五百美元，白銀價亦漲至近兩年來高位。

黃金開市價，蘇黎世每安士報五〇一．五〇美元，比上日收市價四八三．五〇美元，上升十八美元。倫敦金報五〇一．二五美元，比上日收市價四八六．五美元，但上午十一時定盤報五〇〇美元，回降至每安士四九八．五。

蘇黎世金價對上一次升過五百美元關口在一九八二年五月十一日，當日開市價每安士爲五〇六．五〇美元，但這是一九八〇年以來的最高價。

倫敦是日開市價也是自一九八一年四月廿二日以來的最高水平，據報有若干中東買盤入市。

倫敦蒙特窩金屬經紀行稱：金市交投穩暢，白銀開市價，倫敦每安士報一三．一二美元，比上日上升〇．五七美元。這是一九八一年三月以來的最高價。

英鎊自去年十一月以來在外匯市場持續受壓抑，是日開市時再由一．五七六八跌至一．五六九〇美元。此一開市價爲英鎊在一九七六年出現危機以來的最低點。

國際栢克萊銀行一經紀稱：是日早市時美元的需求仍十分強烈，但仍然大部份係反映西德馬克大量被拋售。

美元在各地開市均報高。

法蘭克福美元由二．三〇九五升至二．四〇七五馬克，布魯塞爾美元由四九．八〇比利時法郎，巴黎美元由六．八四升至六．七八法郎，蘇黎世美元由一．九六六五升至一．九八四五瑞士法郎，米蘭美元由一三七四．五升至一三八四．五〇里拉。

東京匯市
美元大幅上挺

收市價比上日急升三點九日圓，主因是外資銀行吸力強

（特訊）東京一月十九日電：美元在東京外匯市場大幅度上揚，收市價報二三四．五〇日圓，比上日收市價二三〇．六〇，上升三．九〇日圓。

美元以二三三日圓開市後不久，在外資銀行力吸下彈升至二三四．五五日圓的高點，但中午時交易商沽售遠期美元及作獲利回吐使美元受抑回跌至二三二．五五日圓。午後因回吐過高而促使交易商回倉使美元回復挺勢，及後在買賣互相爭持下，全日總成交二十億零一千一百萬美元，比上日的十二億一千七百萬美元大增。美元全日的波動幅度在二三二．五五至二三四．五五日圓之間。

怡孚財務慶祝十週年

（港訊）怡孚財務有限公司本週假怡東酒店舉行酒會，慶祝十週年紀念，共有三百多名嘉賓參加，場面十分熱鬧。

怡孚財務乃於一九七三年一月成立，專門經營私人及企業分期付款業務。

一九八三年初，怡孚財務成爲唯一取得持牌接受存款公司地位之實收資本額達七千五百萬港元，所接受之存款來自本港各大金融機構，公司及個人客戶。

怡孚財務是怡和有限公司與UNITED DOMINION TRUST LIMITED合組之聯營公司，初期業務範圍包括提供私人及企業貸款，以供購置車輛及工商業用之機器。

過去十年，怡孚僱員人數由五名增至一百一十名。目前，該公司百分之五十權益是由巴克萊國際銀行擁有，另外百分之三十三又三分之一由怡和擁有，另外百分之十六又三分之二則由仁孚行擁有。

怡孚財務現時提供之服務包括私人貸款，物業貸款，租貨貸款及商業貸款，遊艇分期付款業務。

港匯指數

（特訊）一九八三年一月十九日（星期三）的港元實際匯兌率指數爲七九．〇，上升〇點五（一九八一年權數計算）或七九．七（一九七二年權數計算）。

買糖消息入市
糖期價造上落互有

市況轉旺，全日共成二千九百零六手。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所原糖期市，市況轉旺，全日共成二千九百零六手，較上日增加一千二百七十手，現貨價跌十點，期貨價互有上落，但幅度不大，市場消息有一、伊拉克買入一萬四千噸白糖，訂二月上旬交貨。二、厄瓜多爾宣佈星期四標售七萬五千噸食糖，要求二、三月份交貨。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份六點一七美仙，共成六十六手。五月份七美仙，共成一百四十二手，七月份七點四七美仙，共成三百二十五手，九月份七點七五美仙，共成一千三百二十六手，十月份七點九美仙，共成三百一十九手，一月份八點三四美仙，共成六百四十八手。

糖市漸呈供過於求
粗砂糖旬日內跌價二成 幼砂糖收現飽和買賣很疏少

（特訊）砂糖市續呈冷落。由於粗砂糖及幼砂糖繼續有大量運來，前此供不應求的粗砂糖一變而爲供應過剩，尤以粗砂糖更呈急水難消，幼砂糖在最近旬日內價格大幅回落，降幅達百分之二十。

據糖業人士指出：中國大陸粗砂糖自從本月十二日恢復運到後，本港市場的粗砂糖供求形勢驟變，於是台灣特種砂糖價格連續降低，榴花粗砂糖更連續落價競銷，每噸由二，一〇〇元降至一，八七〇元，台灣特種粗砂糖則由二，六〇〇元降至二，〇〇〇元後，已未有沽出。幼砂糖來貨更多，南韓幼砂糖現貨降幅雖然不大，但收現頻密，買家很少，南韓幼砂糖現貨拆銷每担一一〇元，今（廿）日到港每担一〇八元，二至六月付船期貨要價一〇六元。菲律賓幼砂糖現貨每噸一，六四〇元。

國際糖價，期貨反覆下降。倫敦（十八日）原糖現貨每噸九九鎊，升三鎊。三月期貨每噸一〇六點三五鎊，降一點一五鎊。五月期貨每噸一一二點七五鎊，降一點五鎊。八月期貨每噸一二〇點七五鎊，降一點三五鎊。紐約（十八日）原糖三月期貨每磅六點八〇美分，降點三〇美分。五月期貨每磅六點七八美分，降點一二美分。七月期貨每磅七點一三美分，降點一〇美分。

期豆交投減

市況尚穩，全日共成一千九百二十九手，造價平穩。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所大豆期貨交投減少，市況尚穩，全日共成一千九百二十九手，較上日減少五百一十五手，造價平穩。

二月份大豆合約價開市報一〇二〇元，收市一〇〇點八元，共成二百九十九手，三月份開市一〇二〇元，收市一〇〇點八元，共成二百二十一手，四月份開市一〇〇點八元，收市一〇〇點八元，共成二百六十七手，五月份開市一〇二點四元，收市一〇三元，共成三百九十六手，六月份開市一〇二點六元，收市一〇三點六元，共成三百三十一手，七月份開收市價均爲一〇三點六元，共成四百一十一手。

日圓上升影響
日本塑料訂價提高

本港市場尚未起價 新春開工後將調升

（特訊）日圓對美元匯率最近大幅上升影響，日本塑膠原料輸港訂價提高，比十二月底提高百分之八至百分之十。現在本港現貨批發價未有變動，但新春可能稍爲調升。

據塑膠原料入口商透露：近半月來，日圓對美元匯率大幅上升，致令日本產品出口價提高，塑膠原料訂價比十二月底提高百分之八至百分之十。但目前本港市場實銷仍弱，日本產品在本港市場又受其他地區塑膠原料較低價競爭影響，港商向日本訂購在過去幾個月已經減少。

入口商指出：目前在本港市場供應的塑膠原料，除陶氏化工廠在港生產及供應之外，於進口的，計有美國、歐洲、東歐、日本、中國大陸、台灣、巴西等產品供應。巴西塑膠原料最近大量運來，價格又比較美國、日本、歐洲、台灣等產品爲低，故此本港市場競銷很劇烈。

現在本港市場現貨批發價未有變動，但新春開市時可能調升，因爲美國、歐洲、日本、台灣等產品來港均沒有和算。不過，現在批發價，硬膠粒每磅二元五角二分至二元六角，普通不碎膠粒每磅二元六角七分至二元七角五分，高級不碎膠粒每磅三元八角五分至四元，高密度PE軟膠粒每磅二元五角至二元七角，低密度PE軟膠粒每磅二元三角至二元四角，P．V．C．幼粉每磅二元二角五分至二元四角五分，P．V．C．啤料軟膠每磅二元四角至二元五角五分，P．V．C．粗粉每磅一元三角至一元五角。

品管圈會議
生產力中心舉辦

（港訊）在香港，實施品管圈活動的公司正逐漸增加，爲着協助各公司分享其他公司在推行及促進品管圈活動方面的經驗及成就起見，香港生產力促進中心將主辦一個爲期半天的會議。

日期：一九八三年一月廿二日（星期六）。

時間：上午九時三十分至十二時三十分。

地點：九龍尖沙咀麼地道富豪酒店凡爾賽廳。

屆時超過一百名來自各行業，包括製衣，玩具，電子，五金，塑膠，食品加工，鐘錶，建築，服務及政府部門之代表將出席會議。香港生產力促進中心執行幹事陳少感先生將致開幕詞。南順（香港）有限公司之馬才就博士將論及「品管圈之組織」，南順（香港）有限公司，香港豆品有限公司及迪索電子有限公司之品管圈代表則進行個案發表。

消費力低落需求平淡
蛋品市道應旺不旺

入冬踏入旺銷季時鷄蛋價格已下降，反映代理商早已不看好後市。最近部份次質貨價格繼續調低。盛傳皮蛋含鉛量過高，銷量已告下降。

（特訊）雖然已踏入旺銷季節，但最近蛋品市況仍然頗爲平淡，蛋價格挺企。近來有關皮蛋含鉛的消息對銷路有一定不利作用。

據蛋商稱：冬季通常爲蛋品市場的旺銷季，因爲冬季產量較少，但市民食慾增旺，需求增多。不過，自去年十二月初天氣開始轉冷後，情況卻並不如此。在貨量方面仍然十分充足，但需求卻仍然不振，導致存倉量不斷增多，造成嚴重的供過於求。蛋商說，今年市民購買力低落，消費行業平淡，對蛋品的需求均不多，是市道應旺不旺的原因。從目前的情況來看，今年多季將難有旺態出現了，而在農曆新年過後，更將開始會入淡季。

蛋商說，往年在踏入旺季前鷄蛋價格多告上升，但今年反而稍爲下降，反映代理商對今後市道早已不看好。另方面，最近盛傳部份皮蛋含鉛量過高，對身體健康有影響，導致銷路更見減少。

此外，部份質素較低的鷄蛋價格近日稍爲下降一成左右，但其他品種則仍然穩定。

近日部份行情如下：上海鷄蛋三〇〇庄每盒A級九十四元，B級八十四元，C級七十九元。安徽鷄蛋三六〇庄每千枚一級成三百四十四元，二級三百四十至三百二十二元，三級三百二十八元。長沙鷄蛋三六庄大超級成三百九十至三百六十八元，新超級三百八十四至三百七十七元，一級三百六十五元至三百五十五元，二級三百三十五元，三級三百二十六至三百一十三元，四級鴨蛋三百零七至三百零三元。級成三百零一至二百八十六元。廣州鴨蛋三〇〇庄一級成四百四十三元至四百三十八元。二級三百八十二至三百七十八元。二百庄皮蛋成六百五十元，二二〇庄成六百二十元，二四〇庄成五百七十元。

燒種價微升

生猪貨源供應充裕，價格穩守，商人備貨供歲暮需要，成量增加。總成量達八千三百餘頭。

（特訊）生猪貨源供應充裕，價格企穩，商人備貨以應歲暮銷市，燒種成量暢活，價格微升。港九生豬昨（十九）日總成量達八千三百九十二頭，其中大陸大豬佔六千四百七十八頭，燒種五百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，存欄有二百頭，最高成四百九十元，燒種五百頭，最高成六百八十元，普通貨成六百一十元，尾盤成五百八十元，本地生豬一千三百五十頭，大豬佔九十頭，普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零七十八頭，燒種最高成七百一十元至七百四十元，普通貨成六百八十元至七百元，尾盤成四百九十元，最低成四百三十元，本地大豬三十四頭，成五百六十元至五百七十元，中豬三十頭，成七百三十元。

阿根廷外債快速增加

（布宜諾斯艾利斯日電）阿根廷官員說，去年第四季阿根延外債快速增加，而達到四百三十億美元，其中二百五十億美元爲政府債務。

港產輸美與美國經濟復甦
港美貿易交流與港產輸美優勢的重新估量

李剛

（本報三藩市航訊）香港產品輸美可說是掙扎圖穩性質，缺乏大旺的跡象，能夠出現穩中略增的表現，於願已足。盤看一般預期美國經濟復甦行將底達，但是，香港能夠因而收益，特別是港產輸美獲得美國經濟復甦與美元升值的好處看來，還是不夠確切而樂觀的。

這是筆者第廿三次旅美，在過去十三年半時間當中，旅美主要目的除了渡假觀光，跟孩子團聚之外，就是觀察美國的經濟情況，特別是港產品的美國市場，大體上從一九六九年年初到一九七八年的九年間，港產輸美是行上坡路，隨着香港工業的進展，我們在美國市場的優勢是顯然而見的，而有關工商界都是能夠從美國市場上獲得合理或豐厚利潤，而香港工業旅遊事業的擴展的原動力量，主要是來自美國市場直接間接的潤力。但是，所謂盛極而衰，由一九七八年下半年至目前的四年半時間，港產在美國市場已經轉走下坡道路，大有今不如昔與力不從心之感。每一次抵達美國國土的幾小時以後或次日，筆者必須跟孩子們或內子急不及待地走訪就近的百貨公司、連鎖士多，在旅美期間都走遍東西兩岸與中部的南部百貨行業貿易行商去調查百貨（主要是輕工業品）市場的實銷情況。由於實地調查次數如此之衆多，觀察活動如此之深與及客觀。自然是能夠確切判斷美國百貨市場的升沉與趨向，特別是意會到港產在美國市場的盛衰優劣的因爲那都是到會的觀察，筆者深信自己的判斷比較那些所謂貿易官員，經濟專家們是正確得多的。（他們往往只根據浮面的不真實的統計數字與現象來判斷問題，自然十分缺乏可靠的論點，更不論那批「大人先生」與「教授權威」們一貫的偏見與報喜不報憂的嚴重缺點了。）坦白點說，筆者最近幾年間，每半年一次觀察美國各地的百貨市場，很明顯地可以發覺港產銷售情勢的「每下愈況」，眼見港產在品質、款式與售價上都有備受競爭對手沉重威脅的事實，着實使到筆者深感憂慮，這種憂慮與香港一般缺乏事實研究的所謂經濟專家與傳播界（自然大部份只能視爲「股評家」）的虛僞傳播式的臉眼，難免成爲明顯的對照。

但是，事實勝於雄辯，愈來愈多的事實證明了香港工業產銷退縮；特別是港產美國市場優勢日趨消失的態勢。這無形中與筆者最近幾年來親自盤桓美國各地百貨公司的感受是十分吻合的。

形成港產輸美優勢日見下降的主因如下：

①本港多年來內部通貨膨脹威脅增大，港產生產成本不斷與大幅提高。（以房地產狂升，與工資大幅升影響最大）

②港幣國際兌值優勢神話的消失，近年來美元市值的上升，大大地刺激了港產主要原料入口成本的上升。

③鄰近各區新興工業發展神速，它們多能獲得政府的補助與金融上的支持，生產成本比較港產相對低廉。此外，在宣傳，賒帳與貿易關稅特惠等各方面，新興國家產品輸美也是直接間接較香港工業獲得程度不大的優點。（各國土地免於飆斷式的漲價，好處最大）。

④由於香港前途的不明朗與投機風氣腐蝕心志，近年來港人投資工業，改良生產效率研製新興產品的熱心確是迅速消失，兩年來香港房地產市價火箭式的狂升，工業家以本身經營十分艱苦，加上前途不夠樂觀使到自己採取實地沽廠，那些表面上仍然繼續經營生產的廠家也有終止擴充與改善投資而逐漸抽調本業資金，這種消極行爲對本身與整體工業都是一件害事。（近年來工商資金轉入房地產與股票，金鈔的投機市場，殆害更爲巨大與深長了。）

⑤美國本土工業生產成本相對低幅較細，這也表現在美國本產輕工業品逐漸重操優勢上面。香港不少廠商近年來經已感受到這種新的壓力。

⑥香港廠家把原料，半成品運往中國大陸委託加工風氣日盛。此外，大陸工廠新設日多，其成品，半成品運港冒充（或經簡易加工）香港製品外銷，這無形中就是香港就業機會的「外移」，我們工業品外銷美國市場的實銷紀錄，自然是逐漸而大打折扣而淪於有名無實的境地了。

關於上述的不利因素，目前基本仍然存在，有部份不利因素可說是變本加厲，如因香港前途不明朗對工業投資的壓抑就是明顯的例子。至於香港房地產市價的止升回降，只能說是不利因素的和緩，如果以爲這種不利因素迅速改爲有利因素的話，那只是達官貴人的一廂情願的說法而已。何況最近住宅租售市價仍然偏高，工資應降還俏，都是有礙香港工業生產成本有效控制的事。有不少人以爲港市美元的昂升，這種港元貶值所帶來的接單助力，足以有利於港產的銷美。但是，因爲港廠用料絕大部份需用美元購買，目前美元漲價很快就刺激入口原料的成本上漲，而造成港產出口成本的相應提高，終於是有礙於港廠銷美活動的。

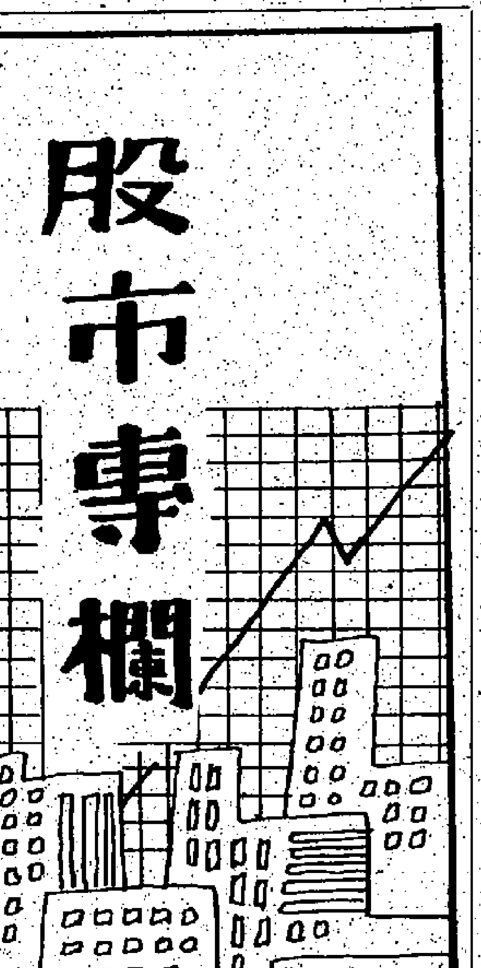
綜合而言，港產輸美今後唯一可持的助力僅是美國經濟復甦的因素。（利息下降有其助力，但這種助力對香港的競爭對手同樣如此。）但是，何時真正復甦，與復甦究有那大，與衝甦好處港廠能否平分都有疑問。以筆者請教多位美國百貨公司營業人員的意見，他們認爲未來一年內百貨總銷售只會增加百分十五至廿之間，而在這種種營業增值港廠的分站是難以平均得利的，他們相信在未來的新單當中，南韓、台灣、星馬與中共、以至中南美工廠都有較佳的機會。根據這些本業人士的看法，筆者而認爲未來一年港產輸美數量最佳期望是增加百分十（貨值估計可增百分廿五，因爲輸美單價上升百分十五），如果這個估計可靠的話，香港工業開工機會並不理想，如何設法提高銷美的實際數量，着實是非得及早與全力爭取不可的。（一九八三年一月上旬）

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	6.000%	三個月	8.000%
一個月	7.500%	六個月	8.250%
兩個月	7.875%	一年	8.250%

各類汽車及遊艇分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「上會贈現金」服務
使各界人仕更易
成爲新車/船主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓



港股市交投繼續暢好
指數越過九百點關

恒生指數收市為九〇六點五四，比前日續升一六點六三。半日交易數值仍有一億九千七百九十二萬元。收市前做價漲升較急激。九龍倉表現較突出，長江實業、大酒店、和記黃埔、怡和證券、會德豐A及隆豐國際投資等升勢亦勁。

（特訊）昨（十九）日香港股市繼續向好，恒生指數越過九百點關，以九百零六點收市，比前日收市指數續升十六點之多。由於昨日為週三的關係，只上午半日交易，而四市場之交易數值合計仍接近二億元，可想見交投尚非淡靜。當昨日開市，各項股票做價已呈稍好，惟是買家沽售壓力頗轉強，做價並未稍作回轉，做價保持着穩定狀態，直至收市前十五分鐘左右，買家吸購意態突感增濃，做價遂告扯升，普以是日之最高價位收市，儘管交投暢好，而買家選擇性吸購更明顯，故局部股票做價有突出表現。大多數股票交投仍屬疏少。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，本日交易總值有一億九千七百九十二萬元，比前日全日交易總值減少六千萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔三千零四萬元，遠東交易所佔七千八百六十三萬元，金銀交易所佔八千八百九十一萬元，九龍交易所佔三十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時只微升四．四四而為八九四．三五，比前日收市則晉升至九〇六．五四，上午收市指數升一六．六三，可反映後段市價上漲急勁。遠東指數收市為四三九二．五一，比前日收市指數升八九．九五。遠東分類指數俱見報升，其中以倉塢類漲升之幅度最大，升幅逾百分六，投資及航業類升幅亦同逾百分五。金銀綜合指數為七五七．一八，比前日收市指數升一一．〇四，金指數為八〇五．五〇，比前日收市指數升一二．一三，銀指數為六九四．二六，比前日收市指數升九．〇一。在遠東交易所有成交之一百零九項股票中，上升者有七十一項，下降者只有十五項，無變動者則有二十三項。

成盆依然多集中一綫股，做價雖則曾見晉升，惟只部份突有強勁的表現。至於二三綫股交投多仍偏靜，做價亦普見跟升。表現較突出之股票計為九龍倉，開市後大部份時間尚屬盤旋偏好而已，約近收市做價突見勁升，迅而衝越三元關，而以三元零七分半價位收市，比前日收市價升一角七分半之多，升幅逾百五。長江實業市價亦有較佳表現，以八元五角價位收市，比前日之收市價升三角之多。恒生銀行交投依然保持暢盛，做價續感堅好。至於其他股票之收市價與前日各該項收市價比較，曾只在一兩個價位之間提升。升勢較明顯者計為東亞銀行升四角，中華巴士升二角，第一太平實業升二角，鷹君升四分，恆基兆業升四分，置地公司升一角，信託A升一角，大酒店升六角，和記黃埔升四角，怡和證券升三角半，九龍巴士跌三角，聯邦地產A升一角七分半，新鴻基地產升一角半，新鴻基證券升一角半，會德豐A升一角二分半及隆豐國際投資升八分等。

富利國際上半年業績
本港業務略虧損
海外盈利顯增長
上半年綜合純利為二百八十四萬元。中期息每股派四仙。

（特訊）據富利國際有限公司八二年至八三年中期報告，截至八二年九月三十日止六個月內營業額為五百一十七萬二千元，去年同期則為七百八十三萬六千元。

該公司董事局主席表示：在八二年度前六個月該公司在香港經營之業務略有虧損，主要因素是由於本地之股市不振影響之故，惟同期該集團美國附屬公司之盈利卻有顯著增長，該公司上半年除稅後未經審核之綜合純利為港幣二百八十四萬六千元，若本財政年度期間本地之經濟及政治環境漸趨穩定後，預料本年度盈利應可較上年度同期增加。該董事局宣佈派發中期息每股四仙，並將由一九八三年一月二十一日至二月七日（首尾兩天包括在內）暫停過戶登記。

一月十九日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5397.81	+60.16
公用類	3961.05	+44.51
地產建築類	5053.44	+132.45
工商企業類	3765.60	+68.92
倉塢類	11882.07	+676.21
酒店類	4850.35	+85.05
投資類	3597.69	+176.30
航業類	509.82	+27.66
紡織類	2231.72	+13.11

新加坡股市
做價普回升

（新加坡一月十九日電）經上日獲利回吐後，新加坡股價普遍回揚。森那美二．二五元（升五仙），ICS三．八六元（升十二仙），新加坡財務五．六〇元（升十六仙），公眾銀行四．六六元（升六仙），UOB四．〇二元（升二仙），城市發展二．二〇元（無起跌），中央地產四．〇二元（升十六仙），IPOH一．九二元（跌一仙）。工業類指數五六九．六六（升三．七二），財務類指數一二四五．五一（升五．四〇），酒店類指數一一二三．八八（跌二．〇六），地產類指數八八三．八三（跌〇．七七），礦務類指數二四九．八五（升〇．五五），農塲類指數六七六．九六（升〇．七二）。

東京股市繼續低挫
指數重破八千點關
杜瓊斯平均指數跌五九點六〇。而降至七九六八點六八。總成交額為三億四千萬股。

（東京一月十九日電）東京證券交易所股價持續下挫，杜瓊斯指數在三個半星期來首次跌破八〇〇〇關。

東京杜瓊斯平均指數繼上日跌五四．四五後，是日跌五九．六〇而為七九六八．六八；最近一次跌破八千關為去年十二月二十五日以七九二八．八五收市。新市場指數跌三．七六而為五八四．五六。

全日總成交量為三億四千萬股，較上日總成交量三億三千五百四十萬股微高。

證券人士稱：市場甫開就受上日華爾街下跌及日圓兌美元匯價轉弱的影響而疲弱。全日市況不振，這由於缺乏強力消息所致。

藍籌股如電子、重型電器、鋼鐵及造船業帶引跌勢。活躍綫股如礦務、非鐵金屬、造紙業、紡織及建築業則報軟。但部份礦務及個別股份被買家吸納而報升。

紐約股市稍回軟
獲利回吐壓力增晉
杜瓊斯工業平均指數跌五點。成交量亦減為七千八百三十八萬股。

（紐約一月十八日電）受獲利回吐影響，股價在週二回跌。

杜瓊斯三十種工業股平均指數於收市前下跌五點五。

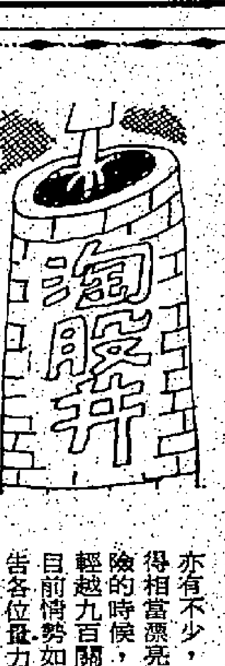
分析家說：投資者對一般預期的聯邦儲備局進一步降低貼現率，遲遲未見實現，感到失望。指數自從上週曾一度短暫接近一千一百點之後，已無力再到達這個水平，有許多觀察家亦憂慮一直存在的聯邦預算赤字，及恐怕它愈來愈大，致成為經濟復甦的路障。

紐約證券交易所的杜瓊斯工業平均指數於收市時下跌五．一六而為一〇七九．六五，下跌股多於上升股，其比為八比七。成交量為七千八百卅八萬股，前市則為八千九百廿一萬股。紐約交易所綜合指數下跌〇．一六，而為八四．六三。

受英鎊值低跌影響
倫敦股市顯疲弱
金融時報指數跌五點

（倫敦一月十八日電）週二倫敦股市疲弱，因受華爾街早市下跌及英鎊跌價的影響。政府公債下跌頗大，短期下跌八十五便士以上，長期的下跌多達一．二五鎊。黃金股與金價齊跌。石油股在本週末石油出口國組織行油價會議前下跌。蜆殼運輸跌十二便士，英國石油跌六便士，貝聊跌二便士。金融時報指數收市時為六二四．八，下跌五點。

如此升勢佛都動心



「鐵娘子」訪京來港，股市大跌，今次鄉紳朝聖歸來，股市立即勇破九百，替這班「勇敢的香港人」洗腥，是否巧合，眞是上帝先知道，但無論如何，從走勢看，好友還未肯罷休。

連日來，倫敦港股的價位已有多天超越香港市場的收市價，顯示了華資在彼邦確有造好的意向。於是乎，順風耳又聽到一些閒言閒語，解釋英資因何如此勇。據講，由於英國基金看淡英鎊，又限於外匯管制，不能大量轉換外幣，因此，便在倫敦以英鎊買入港股，另方面，則在香港拋出，兌換港元或美元，當然，兌換行動並非在三兩日內同時進行，而是有計劃地按步實現，此舉一方面可以賺取股價上升的利潤，大市從六百七十六點回升，到現在升了一百五十點，英資僅是股價上獲得的利潤已經不俗，更何況，港元轉穩，匯水方面獲得的利益亦有不少，今次英資的「硬幹」手法，似乎贏得相當漂亮。難怪前輩話：當人人覺得最危險的時候，就是最安全的時刻。現在恒指已經輕越九百關，市場有人預計會到一千點，究竟目前情勢如何，本人實在不敢給意見，只有警告各位量力而為好了。

藍籌股在大戶力撐不沽下，貨源有限，尾市甫見大戶帶頭追入，小戶又如痴如醉，見買家便掃，似乎已有點忍不住的感覺，就以「新記」為例，僅是散戶入貨便有三數千萬元，半日市，難怪出市大佬猛話做到氣喘。

長實一洗近期頹勢，尾市發力急上，重掌帥印，主要買家據講係部份鄉紳，因為看好香港前途，所以要買多少擒塲。其它二、三綫股亦蠢蠢作動，個個春情發動，亂向塲邊客拋媚眼，實行引君入甕。

「第一財」威了幾日後，「令尊大人」亦不顧雌伏，有消息說，英資基金已看中此君，暗中大量收集，醞釀一項大行動，因為父子兩人自上市以來，適逢市道不好，所有計劃都要被迫擱置，現在市道恢復生氣，便有意大展拳脚，事實上，由於大部份股份落在大股東手上，要收集都不容易。

老和尚

漢華實業銀行宣佈
去年收益增一成半

（港訊）美國漢華實業公司在紐約宣佈，去年之營業收益為二億九千六百三十萬元（美元，下同），比前一年增加百分之十五點五。

該公司為美國第四大銀行，漢華銀行之母公司，該行在本港及整個亞洲地設有分行或辦事處。

此係該公司連續第十年增加收益。

一九八二年淨收益為二億九千四百九十萬元，增加百分之十七。

盡管世界經濟不景，該公司第四季度之收益尤為突出，淨收益更增加百分之二十一點六。

每股收益為七點八二元，前一年為七點六一元。

該公司第四季度及全年收益增加之原因包括利息淨收益及固定資產收益均告大幅上升。

去年呆賬準備金總額為一億五千八百六十萬元，八一年為一億三千四百九十萬元。

該公司截至去年十二月三十一日之資產總額為六百四十億元，前一年為五百九十一億元。

式毅完成收購宋加喇
佔發行股本逾七成半

（特訊）據式毅投資有限公司董事局宣佈，根據宋加喇有限公司於八二年十一月十七日向股東所發出的通告，式毅自八二年十二月十四日起，在股市內以每股九元一角的價格所收購的宋加喇股份共達三十五萬二千四百九十二股。鑑於上述市面購股安排期限已於八三年一月十八日屆滿，式毅已停止在股市內再收購有關股份。式毅現擁有宋加喇股份共三百五十萬零二千四百九十二股，佔宋加喇已發行股本百分之七十六點三。

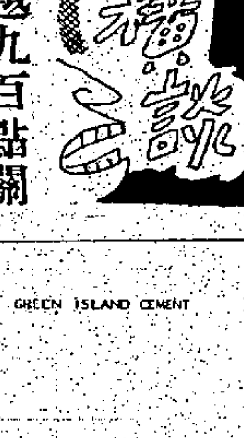
澳洲股市
出現回吐

（雪梨一月十九日電）經過多日上揚後，雪梨股市是日出現回吐，市況輕微偏軟，普通股指數跌二點而為五三八．三。

由於國際性金價不穩定及紐約倫敦股市疲弱，令沽盤湧現，但仍有部份買家支持。

BHP七．二八元（跌點一二），CSR三．一五元（跌點〇四），西方礦務四．二〇元（跌點〇三），GMK一二．四〇元（升點一〇），普斯頓六．四〇元（企穩）。

石油股價受即將召開石油會議而顯得敏感，地產、建築材料、機械、運輸企穩，但銀行、烟草則受獲回吐而報挫。



指數終衝越九百點關

一月十九日香港股市升勢未已，恒生指數終能衝破九百點關。本日交易數值仍接近二億元，可想見市價之漲升，尚有成交量支持。

市勢之顯著好轉，此乃是無可諱言的事實，恒生指數九百點關已迅而越過，且所受之阻力不大。然則，越過九百點關後，市道之動向又如何？這是目前一般股市人士共所討論的問題。事實上，九百點關在去年下半年曾多次衝越，結果未能穩企而形成後市之低瀉，是以九百點關遂成為較俱敏感性的關口。

從昨日市道之走勢而觀，雖則賣家沽售壓力不斷的出現，但買家接承亦甚有力，市價保持堅穩型態，已顯現着準備衝越九百點關之勢，迄近收市，買家順購意態突盛，做價迅即扯升明顯。在另一方面，開市後大部份時間見一兩股票交投突現暢俏，如先有恒生銀行及青洲英坭，繼而有太古地產、大酒店、油蔴地小輪等，而昨日繼有九龍倉、隆豐國際投資及長江實業等，有輪迴漲升之情勢，顯而易見目的是欲使大市有勁的表現。根據上述，可想見衝越九百點關在較早時期已作許多的準備，現時，指數既能衝越九百點關，當不會輕易的回破。亦即是說，短期內市道仍可能保持堅好型態，不過，在當前政經情勢續於動盪不安底下，基於市價漲升越高，危險性則越大的推論，這是不可不防的。

英國銀行學會總裁評論
國際銀行貸款情況

英國銀行學會總裁兼標準渣打銀行集團常務董事紀禮祖最近參加在香港海外銀行家俱樂部舉行之晚宴時表示，各界人士現時猛烈抨擊國際銀行借予後進國家的貸款過於龐大，指辭未免過於嚴厲。

一九五〇年代至六〇年代，國際經濟援助被視為理所當然，紀氏稱。「現已時移勢異，除非有第三者充任調停人，否則富裕國家已不再貸款予後進國家，日後亦將如是。」他表示，目前，除了商業銀行外，並無其他機構可以填補這個空缺，假若沒有他們的協助，世界將更形不景。

他又稱：「儘管困難重重，最近銀行界、銀行監理、國際貨幣基金與國際結算銀行間已加強合作，促進意見交流，實令人鼓舞。」

紀氏展望未來，認為有不少銀行會自國際銀行界退回其本土市場。「雖然若干銀行已面臨破產，這種情形，將來可能會更多，然而，對管理良好、有充足儲備金及業務分配得當的主要銀行而言，是極不可能發生的。」

紀氏祈望各國制定公正的國際銀行管制條例，而致力成為金融中心的國家亦不會讓鬆散的金融管制程序乘虛而入。「在體系鬆散的金融中心，銀行陷入孤立無援的困境往往導致種種問題。」

談到香港，紀氏指出本港目前的處境與一九六七年十分相似，當時他為香港渣打銀行的行政總裁。「那時，重重困難當中，還面臨着整體存款基礎急劇收縮的危機，」紀氏續稱，「我看來，這個危機現時不會在香港重演。」

「香港對遠東，中國及太平洋區貢獻良多，相信參予目前協商的各方均同意這個論點。」

紀氏在結語中，促請銀行協會全體成員，「不要再裹足不前，我們理應盡力鞏固這個要塞。香港為世界商業之交匯點，而且極具發展潛質，因此，我們應該對香港前途充滿信心。」

松下電器去年度
淨收益近一千億
普通股每股派息五日元。

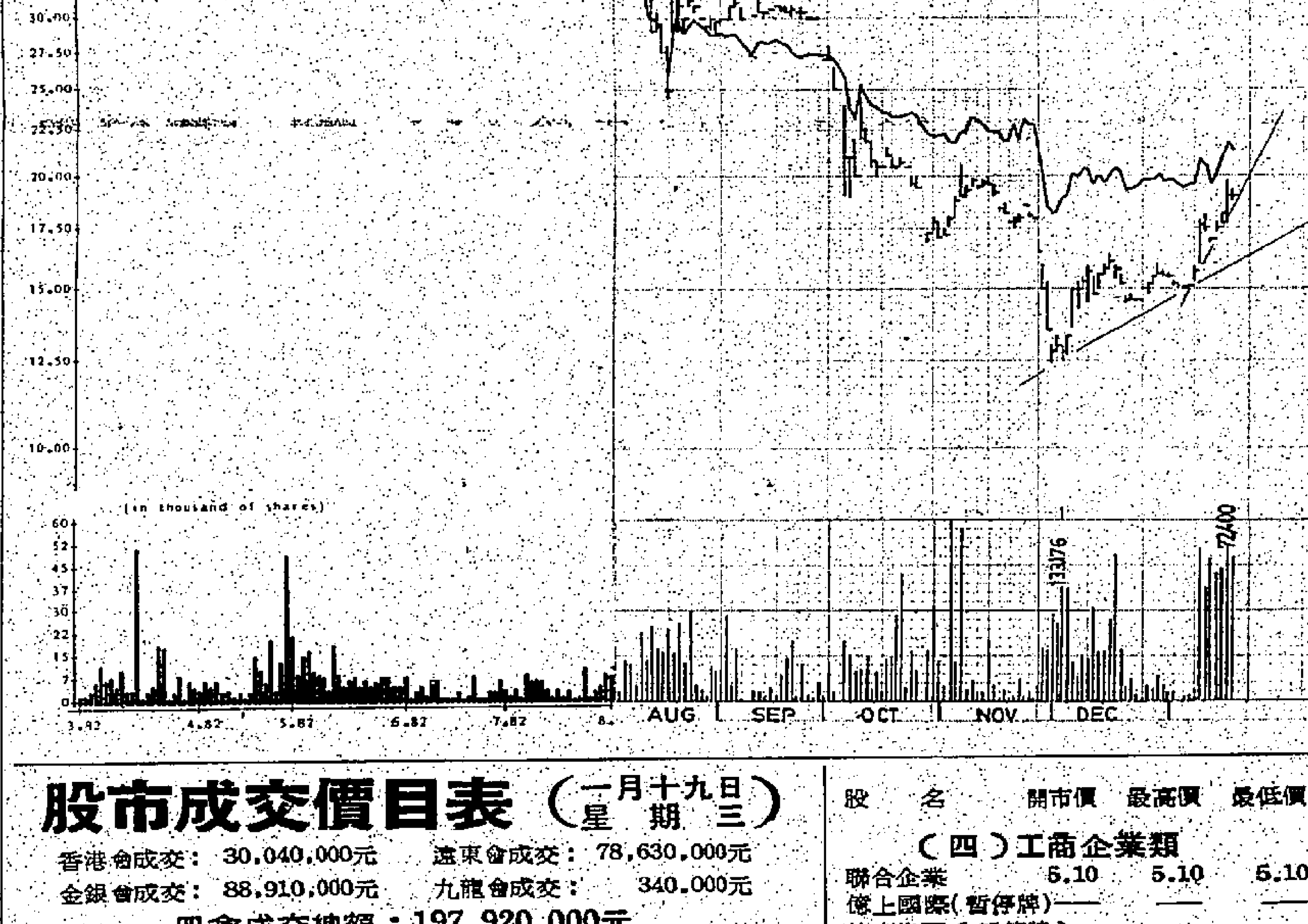
（特訊）據松下電器產業株式會社宣佈，該母公司截至一九八二年十一月二十日止年度淨營業額為三萬四千七百三十五億三千九百萬日圓，營業盈利則為九百六十三億七千三百萬日圓，上一年同期為一千零七十八億二千九百萬日圓，去年度則淨收益為九百五十六億六千八百萬日圓，上一年度則為八百三十六億一千二百萬日圓。可分派股息為七十八億八千一百萬日圓，即每普通股為五日圓。

一月十九日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
置地	1,226,667
國際城市	1,030,000
遠東發展	880,000
九龍倉	848,000
康力投資	710,000
嘉年	662,000
太古地產	537,000
隆豐國際	494,200
莊士集團	484,000
和記黃埔	468,000

青洲英坭

大市如過去預期一樣繼續上升，昨日恒指以九〇六點五四收市，上升一六點六三，半日成交額為一億九千萬，原則上成交額並不配合，因此現水平追貨已覺風險較大，過去持貨者應隨時準備獲利回吐。

青洲英坭是弱勢股，只不過是近日轉強而已，從短綫的角度而言，持有此股仍是有利，二十二元五角才是最大壓力的阻力，追貨則不宜。



股市成交價目表（一月十九日 星期三）

香港會成交：30,040,000元　遠東會成交：78,630,000元
金銀會成交：88,910,000元　九龍會成交：340,000元
四會成交總額：197,920,000元
恒生指數：906.54升16.63　遠東指數：4392.51升89.95
金指數 805.50升12.13 銀指數 694.26升9.01 金銀指數 757.18升11.04

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	26.20	26.50	26.00	26.20	26.30	26.20
第一太平財務	1.11	1.12	1.10	—	1.11	1.11
恒生銀行	47.50	48.00	47.00	47.75	47.75	47.75
滙豐銀行	8.55	8.55	8.45	8.55	8.55	8.55
工商銀行	3.65	3.66	3.60	3.60	3.625	3.60
嘉華銀行	1.90	1.90	1.86	—	1.87	1.87
海外信託銀行	4.20	4.25	4.125	4.175	4.20	4.20
美迪臣證券	0.21	0.22	0.21	—	0.22	0.22
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	6.30	6.30	6.20	6.20	6.30	6.20
永隆銀行	38.75	39.50	38.00	38.50	38.00	38.00
新鴻基銀行	2.325	2.50	2.30	2.425	2.50	2.475
新鴻基證券	2.10	2.25	2.125	2.125	2.25	2.20
怡和證券	8.45	8.70	8.45	8.65	8.65	8.65
和黃認股權證	3.35	3.50	3.30	3.45	3.45	3.50
（二）債券類						
港燈債券9.25%	75.0%	75.0%	75.0%	—	75.0%	—
港燈認股權證	5.35	5.40	5.30	5.40	5.40	5.40
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	70.0%	70.0%	70.0%	—	70.0%	70.0%
置地認股權證86	6.40	6.50	6.40	6.40	6.40	6.45
怡和認股權證92	1.37	1.39	1.36	1.38	1.38	1.39
（三）公用事業類						
中華電力	13.70	13.80	13.70	13.70	13.70	13.70
中華巴士	6.90	7.00	6.80	7.00	7.00	7.00
海底隧道	10.80	10.90	10.70	10.80	10.80	10.80
港燈集團	5.10	5.20	5.10	5.20	5.20	5.20
中華煤氣	29.30	29.30	29.30	—	—	29.30
電話公司	31.00	31.25	30.75	30.75	30.75	30.75
油蔴地小輪	2.55	2.575	2.525	2.55	2.55	2.55
九龍巴士	6.60	6.60	6.40	6.60	6.60	6.60

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	5.10	5.10	5.10	—	—	5.10
億上國際（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
佳寧集團（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.60	5.80	5.60	5.75	5.70	5.80
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.04	1.05	1.00	1.04	1.05	1.04
和記黃埔	11.40	11.80	11.40	11.80	11.80	11.80
志正國際	0.74	0.74	0.74	—	—	0.74
怡和	14.30	14.50	14.30	14.50	14.50	14.50
利豐	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
慶創興	2.00	2.025	2.00	2.00	2.025	—
連卡佛A	7.05	7.15	7.05	—	—	7.15
好世界投資	0.425	0.45	0.425	—	0.435	0.45
太古洋行A	10.50	10.60	10.40	10.60	10.60	10.50
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	29.50	29.50	29.00	—	29.50	29.00
會德豐A	3.45	3.55	3.425	3.55	3.55	3.525
永安公司	1.55	1.56	1.54	1.55	1.56	—
永安集團	2.65	2.70	2.65	—	2.70	—
仁孚	1.10	1.12	1.08	—	1.12	1.10
（五）地產建築類						
亞細安	0.325	0.33	0.325	—	0.33	—
百寧順	0.12	0.12	0.11	—	0.11	0.115
世紀城市	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
長江實業	8.20	8.50	8.20	8.50	8.50	8.50
主士置業	0.245	0.245	0.24	—	0.245	0.245
益大投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.66	0.67	0.64	0.66	0.66	0.66
第一城市	2.875	2.875	2.875	—	2.875	2.875
金山地產	0.55	0.58	0.55	—	0.55	—
嘉年地產	1.00	1.12	1.00	1.10	1.10	1.12
鷹君地產	0.70	0.73	0.70	0.73	0.73	0.73
恒隆	2.225	2.225	2.20	—	2.225	2.225
夏利文	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
恒基兆業	1.03	1.07	1.03	1.07	1.07	—
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.225	4.325	4.20	4.30	4.30	4.325
信託A	4.50	4.50	4.40	—	4.50	4.40
合和	1.92	1.92	1.90	—	1.91	1.92
新昌集團	1.05	1.07	1.04	—	1.06	1.07
新昌地產	0.33	0.33	0.33	—	—	0.33
希慎興業	0.55	0.56	0.55	0.56	0.56	0.55
國際城市	0.42	0.44	0.42	0.44	0.435	0.44

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.24	1.24	1.24	—	—	1.24
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.50	0.52	0.50	—	0.51	0.52
利興發展	2.00	2.05	2.00	—	2.00	2.05
利安地產	0.62	0.64	0.62	—	—	0.64
美居集團	0.86	0.86	0.86	—	—	0.86
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.73	0.75	0.73	0.75	0.75	0.75
新世界發展	3.05	3.135	3.05	3.125	3.125	3.10
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.48	0.50	0.48	—	0.50	0.49
保華建築	2.975	3.00	2.975	2.975	3.00	3.00
聯邦地產A	3.325	3.50	3.30	3.50	3.50	3.50
綠滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.41	0.42	0.41	—	0.42	0.41
兆安地產	1.84	1.84	1.84	—	1.84	—
大新公和	2.60	2.60	2.55	—	2.60	2.55
新鴻基地產	5.70	5.75	5.55	5.70	5.70	5.70
太古地產	6.05	6.20	5.95	6.15	6.20	6.15
大昌地產	0.99	1.04	0.98	1.00	1.01	1.04
大生地產	1.38	1.38	1.35	—	1.38	1.35
泰盛發展	0.97	1.00	0.97	—	0.99	1.00
德榮建築	1.87	1.90	1.86	1.87	1.90	1.90
大寶地產	1.65	1.68	1.63	1.63	1.64	1.63
華光地產	0.75	0.76	0.74	0.75	0.75	0.76
永泰發展	2.075	2.15	2.075	2.075	2.125	2.15
世界發展	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.92	0.95	0.92	—	0.95	—
聯達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	2.925	3.075	2.90	3.075	3.075	3.075
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.15	2.30	2.125	2.25	2.30	2.25
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.05	2.05	2.025	2.05	2.05	—
會德豐船務A	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80
隆豐國際	1.38	1.48	1.36	1.42	1.46	1.46
僑進航運	0.35	0.35	0.35	—	0.35	0.35

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.00	2.05	1.98	2.05	2.00	2.025
遠東酒店	0.87	0.90	0.87	—	0.90	0.88
海港企業	36.50	36.50	36.00	—	36.00	36.50
大酒店	25.00	25.50	24.70	24.50	25.40	25.40
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.49	0.50	0.49	0.49	0.50	0.50
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.80	0.82	0.80	—	0.82	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤（除息）	3.60	3.60	3.60	—	3.60	3.60
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.625	3.675	3.60	3.675	3.625	3.65
長江製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	2.10	2.10	2.05	2.05	2.10	2.10
忠德石油	3.35	3.35	3.35	—	3.35	—
康力投資	1.71	1.73	1.70	—	1.73	1.70
青洲英坭	19.10	19.50	19.00	19.50	19.20	19.30
港機工程	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.40	2.40	2.35	2.40	2.35	—
南順	—	—	—	—	—	—
非立斯礦	0.1175	0.12	0.115	—	0.1175	0.115
生力啤酒	5.95	6.10	5.95	6.00	6.10	6.00
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加喇	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

新加坡交通部長王定昌昨指出
亞太地區航空運輸 十年來增長近一倍
料此種趨勢未來十年仍將持續

（本報訊）過去十年來，亞洲太平洋區的航空公司，佔國際航空的比率，幾乎增長一倍，使到北美及歐洲的航空公司相對來說有所損失。

新加坡交通部長王定昌表示，上述趨勢，在未來十年仍將持續，王定昌是第二屆國際民航組織亞太區航運會議上發言。

他指出，自一九七二年至一九八一年，北美的航空公司在國際航空交通的份量，下降了三分一，由百分之二十九點一，跌至百分之十九點四，至於歐洲方面，則由百分之四十四點八，降至百分之三十九點四。

然而，在同一時期內，亞洲及太平洋區的航空公司，卻有長足的發展，由原來僅佔百分之十二點六，躍升至百分之二十四點八，反映出世界定期班機交通的區域分佈形態，有逐漸改變的跡象。

新加坡在這方面的得益至為明顯，一九七三年，當第一屆亞太區航運會議在檀香山舉行時，星洲的乘客量只有三百三十萬，但去年升至八百六十萬，暴增一倍多。

飛虎重整機隊陣營 出售四架噴射貨機
該航在南北美亞歐洲均有班機服務

（本報專訊）美國飛虎航空公司昨日宣佈以大約八千萬美元的價格，將旗下四架加長機體的DC－七三型噴射貨機售予聯合郵包服務公司。這項出售合約尚包括後備引擎、零件、以及將飛機更換更寧靜和省油的CFM－56引擎的費用在內，飛虎航公司估計可從這項交易中獲得三千萬美元之現金收益。

據該公司總裁葛樂賓表示，飛虎航空公司尚計劃在一九八三年出售另外四架DC－八－七三貨機，以配合該公司重整機隊規模的策略。

在去年十二月初，飛虎曾與汎美航空公司達成協議，以旗下三架波音七四七－一〇〇B客機交換汎美航空公司四架B－七四七－壹二貨機。

葛氏指出：「一當這兩項交易於一九八三年初完成後，本公司將有十七架波音七四七及二十二架加長機體的DC－八型噴射貨機。此外，本公司將簽約租用六架波音七二七－一〇〇貨機及兩架較小型飛機供國內飛行用途。」

他說：「有事實證明，波音七四七貨機是最適合本公司不斷擴展的國際貨運業務需要的機種，但由於我們正在擴充美國國內逐站飛行的貨運服務，因此這種體積較細而成本較低的飛機便正合需要。」

加長機體的DC八飛機，因較適宜長程飛行，加上機上採用四個引擎，而且需要三機師操縱，對於載貨量較少及僅作短暫停留的市場來說，在載貨量和成本方面都是一種浪費，故此該公司正效慮改用裝配兩個或三個引擎的貨機以供飛行國內貨運航綫服務。

飛虎航空公司為飛虎國際集團附屬機構之一，該公司在南北美及亞，歐洲各地均設有定期貨運班機服務，另有包機飛行世界各地。

普林斯頓凱悅酒店
年中建成開幕啓用

（本報訊）美國新澤西州普林斯頓凱悅酒店目前正在興建中，預期今年秋間啓業。

新酒店佔地超過十六畝，位於普林斯頓大學以東兩英哩，分兩座，均樓高四層，有客房三百六十四間，耗資共達美金三千五百萬。該酒店的特色在其設計別緻之通天大堂，其中有人工園林及流水，部份客房更設有露台，景色幽美。酒店設備齊善盡美，除設有完善視聽系統之會議廳及豪華宴會廳外，更有戶外泳池，健身會，戶外網球場等等。此外，並有美食餐廳，咖啡餐廳，酒吧，嘉賓豪華客房，停車場等等。

凱悅酒店機構目前在美國共經營六十八間酒店。凱悅國際酒店機構在世界各地共經營卅九間酒店。

圖為普林斯頓凱悅酒店

希利訂廿五扶桑到 斯泰納月底放椰城
飛航雅士廿九抵埗當天往美加
新滿地可星期日泊現代橋落貨

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之希利（HILLE OLDENDORFF）號貨櫃輪，將於本月廿五日（星期二）由日本抵達香港，泊於A號泊上落貨物，於翌日起航前往地中海，經吉達，利馬蘇，比里猶斯，亞歷山大，及塞得港。

日本郵船（香港）有限公司代理之斯泰納（STYRAX）號貨櫃輪，將於本月廿八日（星期五）由日本到達本港，泊於現代橋上落貨物，於即日離港前往印尼耶加達。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期六）由日本抵達香港，泊於現代橋起落貨物，於即日離港直航美洲之長堤，洛杉磯，渥蘭，三藩市，西雅圖，溫哥華，波特蘭等。

新興行船務有限公司代理之新滿地可（ZIM MONTREAL）號貨櫃輪，將於本月廿三日（星期日）由新加坡抵達本港，泊於現代橋上落貨載，於即日起航離港，經洛杉磯，紐約，京士頓，薩瓦拿，哈里法克斯，馬賽，比里猶斯，那不勒斯，並接受運地牙哥，三藩市，渥蘭，紐奧良，侯士頓，邁亞美，聖多明哥，聖周安，巴的摩爾，費城，波士頓，滿地可，多倫多，里芝蒙，傑克遜維爾，坦帕，布宜諾斯艾利斯，蒙特維多等。

快劍今由高雄到 紀伊丸將航紅海
東京快輪星期日往北歐

（本報訊）百保利輪船公司代理之快劍（STRIDER BROADSWORD）號貨櫃輪，於本月廿日（星期四）自高雄抵港，停泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，直放馬尼拉及高雄。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之紀伊丸（KII MARU）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期五）由基隆抵港，停泊在現代橋起落貨，翌日啓航，前赴紅海遮打。

日本郵船（香港）有限公司代理之東京快輪（TOKIO EXPRESS）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期六）從高雄到來，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，往歐洲修咸頓，漢堡，不來梅，鹿特丹，哈佛爾。

富平從華北來港
昭川丸週內往中東
加迪根灣廿六抵達

（本報訊）新僑船務有限公司代理之富平（FU PING）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期六）由華北到達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，前往阿拉伯灣刁拜，達文。

中央航業有限公司代理之昭川丸（SHOKAWA MARU）號貨櫃輪，在本月二十日（星期四）由基隆到埗，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，前赴阿拉伯灣刁拜，達文，科威特及阿布達比。

日本郵船（香港）有限公司代理之加迪根灣（CARDIGAN BAY）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期三）從歐洲抵港，停泊在現代橋起卸貨物，翌日開行，直放台灣及日本等地。

海富週末駛北歐
寶利星下週一到
永恒富士訂廿五往美加

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之海富（YASUKUNI）號貨櫃輪在本月廿一日（星期五）從上海抵埗，停泊在A號泊起卸貨物，廿八日開行，航赴歐洲漢堡，赫爾，倫敦，利物浦，安特衛普，鹿特丹，阿姆斯特丹，兼收不來梅，哥本哈根，哥登堡，喀爾申基，里斯本等貨載。

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月廿四日（星期一）由釜山到來，碇泊在B號泊上落貨，翌日啓航，直返釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司之永恒富士（ETERNAL FUJI）號貨櫃輪在本月廿五日（星期二）自日本抵港，停泊在現代橋上落貨，翌日開船，前赴美加長堤，洛杉磯，渥蘭，三藩市，砵蘭，達康馬，西雅圖，溫哥華，聖地牙哥，芝加哥，肯薩斯城，丹華。

保羅騎士下週訪台日韓
澳洲丸廿七抵埗
赫爾下週駛北歐

（本報訊）怡和輪船有限公司代理之保羅騎士（C. PAUL）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期二）自歐洲到來，停泊在國際二號橋上落貨，即日離港，航赴高雄、釜山及日本。

中央航業有限公司代理之澳洲丸（AUSTRALIA MARU）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期四）由基隆抵港，碇泊在現代橋起卸貨物，即日開行，前往阿拉伯灣刁拜，達文，科威特及文娜哥薩士。

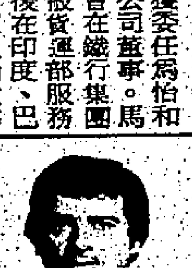
天祥船務有限公司代理之赫爾（HEL）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期日）自北歐到來，停泊在荃埔橋上落貨，翌日開船，前赴歐洲鹿特丹，漢堡，琴尼亞，安特衛普，兼收不來梅等貨。

怡和船務部門宣佈
委任高層行政人員

（港訊）怡和有限公司宣佈該公司之船務及運輸部新委任名單，自一九八三年一月一日起生效。

馬金倫先生，現年三十三，獲委任為怡和船務有限公司董事。馬金倫先生曾在鐵行集團屬下之一般貨運部服務六年，先後在印度、巴基斯坦、中東及倫敦等地服務。一九七八年十一月，加入怡和公司在台北之怡聯股份有限公司出任總經理。怡聯股份公司為怡和之聯號公司，在台灣經營內陸集裝箱貨運站。一年後，奉派往東京任UNITED ARAB SHIPPING COMPANY遠東區業務經理。一九八二年，獲委為怡和船務有限公司屬下百達船務有限公司經理，並於一九八二年四月獲委為該公司董事兼總經理。

馬金倫先生曾在蘇格蘭MORRISON'S ACADEMY肄業，畢業於愛丁堡大學，獲物理學學士銜，他是英國特許船船經紀學會資深會士。



圖：馬金倫先生。

香島輪船有限公司
H. K. ISLANDS LINE
香港高士打道…號華比大廈11-15樓
電話：…
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、奧克、西雅、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	17-23/1	17-22/1	24/1
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	24-30/1	24-29/1	31/1
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	1-7/2	1-6/2	8/2

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彬（兼收愛德雷特貨）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	16-23/1	16/22/1	24/1
蒲台島輪 POTOI ISLAND	31/1-6/2	31/1-5/2	7/2

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.
散貨收貨站：九龍倉海運樓(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴林、達文。（兼收刁拜LCL貨載）

	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND(第二次)（已滿艙）	16-23/1	24/1
青衣島輪 TSING YI ISLAND	27/1-4/2	5/2

收貨站：九龍倉海運樓(二號閘) 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
雅利洲輪 APLI CHAU	23/1	26/1	—	30/1	1/2
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	30/1	2/2	—	6/2	8/2

進口船期
香島貨櫃輪 20/1 吉利島輪 24/1
雅利洲輪 22/1 海洋貨櫃輪 28/1
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655.85898.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
海富輪 M. S. "YASUKUNI" 一月廿一日落貨 廿二日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik with Transhipment At Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5tnFloor,Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel: H-443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387.
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
直航：上海
Kara Career 江發 二月九日落貨 二月十日開行
Sulu Career 江亞 二月九日到港 二月十日開行
歐洲入口船期

J. Japan Line
CARIBBEAN SEA
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. A VESSEL 快輪
二月六日落貨 二月八日開行
LOADING DIRECT FOR: LA GUAIRA, SANTO DOMINGO, ARUBA(ORANJESTAD) CURACAO, PUERTO CABELLO, GEORGETOWN, PARAMARIBO(SURINAM)
M.S. A VESSEL 快輪
二月六日落貨 二月八日開行
LOADING DIRECT FOR: MANZANILLO, ACAPULCO, GUATEMALA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, ACAJUTLA, MARACAIBO, PORT OF SPAIN.
TRS(收貨站)貨倉截貨時間二月五日(星期六)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號TEL：H-443575(8Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112. 0—457387.

愛威 M/S "AVA" V-65E
往：橫濱、神戶、仰光。
元月廿一日到港 廿四日開行
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111(十綫)5-210271(六綫)

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
皓一星	WHITE STAR	基隆	二十	福來
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	二十	華林
東南	HP DONGNLAM	釜山	二十	東發
渣華科加度士	NL.FORCADOS	基隆	二十	渣華
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	二十	太古
乘風	SINGWIND	曼谷	二十	順昌
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	二十	新僑
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	二十	利洲
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	二十	馬士基
江民	HANKIANG CAREER	西非	二十	汎洋
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	二十	馬士基
海皇石榴	NEP.GARNET	高雄	二十	怡和
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	二十	總統
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	二十	中央
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	二十	大三
佳星	FORTUNE STAR	天津	二十	華夏
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
巴山	BARZAN	台灣	二十	怡和
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	二十	寶隆
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	二十	新興
上海	SHANGHAI	上海	二十	招商局
保衛者	SL.DEFENDER	美國	二十	海陸
明尼加五號	NO.5 BINEKA	台灣	二十	海豐
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	二十	太古
香港快輪	H.K.EXPRESS	台灣	二十	安快
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	二十	福來
芬錫富	FINN SIF	台灣	二十	美亞
興華	HSING HWA	高雄	二十	永裕
南華	NAN HUA	大連	二十	招商局
納娜	R.R. RATNA	印尼	廿一	港郵
海龍	QAROUH	台灣	廿一	海運
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	廿一	馬士基
閩外冷一號	MINWAILENGYIHAO	福州	廿一	華夏
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
快劍	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	廿一	百保利
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	廿一	豐利行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	海豐
長巨	EVER LARGE	台灣	廿一	利達
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	美國	廿一	利洲
利康	NIHON	歐洲	廿一	寶隆
舒爾德	HEIN. A. SCHULTE	日本	廿一	大三
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿一	福來
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	廿一	攜成
百保泰	B. TAIF	美國	廿一	百保利
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿一	日郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
紅勝	ACHIEVE	台灣	廿一	利達
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿一	港恒
海富	YASUKUNI	上海	廿一	汎洋
擁途	CHITRAL	卡拉奇新加坡	廿一	東海
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿二	華夏
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	美國	廿二	港恒
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿二	港興
明尼加四號	NO.4 BINEKA	台灣	廿二	海豐
渣華利皮亞	NL.NAPIER	新加坡	廿二	渣華
格內迪洛夫	KAP.GNEZDILOV	蘇聯	廿二	華林
渣華香港	NL.HONG KONG	東非	廿二	渣華
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	廿二	川崎
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿二	大三
運河雅士	CANAL ACE	南非	廿二	達迅
福興	FOO HSING	高雄	廿二	永裕
海上和風	SEA ZEPHYR	基隆	廿二	達迅
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿二	東海
亞洲翡翠	ASIAN JADE	高雄	廿二	日郵
香港雅士	H.K. ACE	基隆	廿二	中央
永大	YEONG TA	日本	廿二	天祥
富平	FU PING	華北	廿二	新僑
康俊	CONTENDER ARGENT	地中海	廿二	寶隆
新海和	NEW HERO	印尼	廿二	聯航
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿二	振盛行
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿二	香島
革新者	SL. INNOVATOR	美國	廿三	海陸
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿三	美輪
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	廿三	寶隆
香港島	H.K.ISLAND	台灣	廿三	香島
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	澳洲	廿三	新興
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	廿三	日郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	廿三	攜成
女英雄	HEROINAE	日本	廿三	大三
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇	廿三	馬士基
尼日尼亞勇士	NIGERIA VENTURE	日本	廿三	大三
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿三	港郵
雅利洲	APLICHAU	美國	廿三	香島
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿三	海豐
赫爾	HEL	北歐	廿三	天祥
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	廿三	大三
阿達來英雄	ASTEROIDE HERO	日本	廿三	日郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿三	東海
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿三	港恒
新滿地可	ZIM.MONTREAL	新加坡	廿三	新興
長忠	EVER LOYAL	台灣	廿三	利達
新坎培拉	ZIM CANBERRA	新加坡	廿三	新興
薩摩亞	SAMOA	美國	廿三	寶隆
喬治	GEORGE	歐洲	廿四	仕嘉
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿四	海豐
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿四	新興
摩擴斯基	J.MALCZEWSKI	日本	廿四	天祥
太陽山	TAI YANG SHAN	福州	廿四	華夏
長麗	EVER SUPERB	美國	廿四	利達
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿四	日郵
海霸	SEA EXPORTER	台灣	廿四	川崎
東方太子	ORT.PRINCE	台灣	廿四	美亞
鼓山	GUSHAN	福州	廿四	華夏
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	台灣	廿四	東亞
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿四	港興
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	廿四	東亞
嘉寧	NAFEESA	台灣	廿五	嘉慶
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿五	中央
愛比	ELBE	紐西蘭	廿五	森那美
地利	B.TERRIER	美國	廿五	百保利
永恆富士	ETERNAL FUJI	日本	廿五	大三
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿五	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿五	永裕
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿五	沙唔
非洲丸	AFRICA MARU	日本	廿五	大三
希爾多富	HILLE OLDENDORFF	日本	廿五	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿五	總統
路易禮士	LOUISE LYKES	美國灣	廿五	怡和

今日空郵（星期四）　截郵時間

馬來亞、台灣、西澳洲、新加坡、印尼、沙勞越	上午十一時
泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭加	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎爾伊、西屬北非、堅拿利羣島、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比利亞、沙巴	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、烏拉圭、日本、琉球羣島、加拿大、秘魯	下午六時

今日平郵

加拿大、美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、秘魯、千里達、尼加拉瓜、圭亞那、智利、巴哈馬、義大利、西班牙、法國、扎伊爾、委內瑞拉、蘇里南	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
紅通	ACCESS	加州	二十	利達
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	廿一	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	廿一	總統
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
福他德班	FROTADURBAN	南美	廿二	豐利行
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿二	攜成
百保泰	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	廿二	百保利
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	廿二	中央
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	廿二	利洲
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	加州紐約	廿三	港恒
渣華利皮亞	NL.NAPIER	中南美	廿三	渣華
美國貿易	AM. TRADER	加州紐約	廿三	美輪
長麗	EVER SUPERB	加州	廿三	利達
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	廿三	川崎
雅利洲	APLICHAU	加州	廿四	香島
海龍	QAROUH	加勒美	廿四	海運
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	廿四	海陸
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	廿五	利達
海霸	SEA EXPORTER	中南美	廿五	川崎
非洲丸	AFRICA MARU	南美	廿六	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	廿六	總統
路易禮士	LOUISE LYKES	墨西哥灣	廿六	怡和
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	廿六	大三
瑪蓮娜	SL.MARINER	西南太平洋	廿六	海陸
馬娜	THALASSINI MANA	西北太平洋	廿六	天祥
東方武士	ORT.KINGHT	加州紐約	廿七	港郵
勝來	SINALOA	西北太平洋	廿七	寶隆
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	廿八	港郵
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	加州西北太平洋	廿八	總統
加連大利	CALANDRINI	南美	廿八	天祥
地利	BARBER TERRIER	加勒比海	廿九	百保利
渣華利僑	NL.LINGE	南美	廿九	渣華
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿九	中央
歐洲綫				
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	二十	華林
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	二十	怡和
紅勝	ACHIEVE	地中海	廿一	利達
長巨	EVER LARGE	歐洲	廿一	利達
茱莉亞	JULIA DEL MAR	地中海	廿一	海柏
利康	NIHON	歐洲	廿一	寶隆
海富	YASUKUNI	歐洲英國	廿二	汎洋
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿三	大三
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	廿三	華林
希爾	HEL	歐洲	廿四	天祥
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	廿四	日郵
希利	HILLE OLDENDORFF	地中海	廿六	大三
麥加多	MERCATOR	歐洲	廿六	沙唔
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	廿六	華林
澳洲綫				
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	二十	新僑
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿三	太古
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	廿三	寶隆
香島貨櫃	ISLANDCONTAINER	澳洲	廿四	香島
印·巴·中東綫				
歌羅雲奴	NIK.GOLOVANOV	遮打	二十	華林
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	二十	日郵
巴山	BARZAN	阿拉伯海	二十	怡和
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	二十	日郵
利康	NIHON	遮打	廿一	寶隆
長巨	EVER LARGE	遮打	廿一	利達
先達依力	STRATHE TTRICK	卡拉奇阿拉伯灣	廿一	太古
香港快輪	H.K. EXPRESS	科倫坡印度	廿一	安快
愛威	AVA	仰光	廿一	新興
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	廿二	東來
舒爾德	HEIN. A.SCHULTE	紅海	廿二	大三
富平	FU PING	杜拜達曼	廿三	新僑
女英雄	HEROINAE	紅海	廿四	大三
尼日利亞勇士	NIGERJA VENTURE	紅海	廿四	大三
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	廿四	香島
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	依力	廿四	新興
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	廿四	東亞
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	廿五	總統
東方太子	ORT.PRINCE	吉大港	廿五	美亞
嘉寧	NAFEESA	遮打阿咯巴	廿六	嘉統
東南亞綫				
寶達莎	OSA BONANZA	新加坡庇能	二十	協成
永安	FORTUNE RUNNER	斗湖古晉詩巫	二十	東安
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	二十	海聯
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	二十	天祥
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	二十	中央
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	二十	馬士基
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	二十	三寶
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	廿一	大源
納娜	R.R. RATNA	雅加達	廿一	港郵
金榮	GOLD GLORY	新加坡巴生	廿一	天祥
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡	廿一	港恒
快劍	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	廿一	百保利
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡巴生	廿二	福來
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	廿三	港恒
阿達來英雄	ASTEROIDE HERO	印尼	廿三	日郵
永大	YEONG TA	新加坡巴生	廿三	天祥
乘風	SINGWIND	曼谷	廿三	順昌
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿四	聯航
明尼嘉五號	NO. 5 BINEKA	印尼	廿四	海豐
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿四	海陸
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	廿四	太平
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿四	港郵
宇宙	COSMOS	古晉納閩汶萊山打根	廿四	川崎
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	廿五	馬士基
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿五	振盛行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿五	東洋
飛路	FIEAD	馬尼拉	廿五	中央
利成	RAYA ECAT	馬尼拉	廿五	利亞
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	廿六	太平
源安	FORTUNE CARRIER	汶萊古晉詩巫	廿七	東安
台灣·日本·釜山綫				
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	二十	海豐
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	廿一	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿一	海豐
愛威	AVA	日本	廿一	新興
臨江	LIN JIANG	上海	廿一	招商局
興華	HSING HWA	高雄	廿二	永裕
香港雅士	HONGKONG ACE	日本	廿二	中央
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿二	輝利
東平二號	TUNG PING	高雄	廿二	海昌
林迪拿	LINDERA	關島	廿二	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿二	東發
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿三	港興
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	廿三	川崎
陽方口	YANG FENG KOU	張家港	廿三	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	新港	廿三	招商局
建南二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	東海
希爾	HEL	日本	廿四	天祥
上海	SHANGHAI	上海	廿四	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿四	海豐
福興	FOO HSING	高雄	廿四	永裕
大同二號	TA TUNG	高雄	廿四	東海
摩擴斯基	J.MALCZEWSKI	日本	廿五	天祥
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿六	港興
國利	KUO LIE	高雄	廿七	海昌
非洲綫				
渣華科加度士	NL.FORCADOS	路易士港	廿一	渣華
江民	HANKIANG CAREER	西非	廿一	汎洋
海上和風	SEA ZEPHYR	南非	廿三	達迅

新界版

元朗屯門七鄉首長要求
改善分地手續
指理民府改制後要律師辦理耗費剝奪權益
農屋改建諸多限制亦決提出交涉

（特訊）元朗及屯門七個鄉事會的首長聯席會議，昨在八鄉新會所舉行，各首長們對以前田土廳於去年獨立改為田土註册署後，不接受原居民辦理分地手續，極表不滿。認為如每次要假手於律師辦理，耗費頗鉅，剝奪了原居民一向可享的權益。此外，對於屋地建屋以及改建農屋，也認為房屋署權力太大，應予改善及放寬。有關上述兩點問題，決議通過於明日與政務專員舉行官民聯席會議時，提出交涉，並要求田土註册署派員出席解釋。

會議由輪值主席鄧德球主持，出席者有：劉皇發，戴權，鄧致祥，鄧志良，文伙泰，林則文，陶鑑籌，林沾光，張容帶，鄧天恩，鄧位南，鄧伯裔，鄧伙光，鄧銀海，文炳南（安龍），文炳南（新龍），黎達長，黎國樞，鄧維源等。

對報告及檢討月前工作概況後，鄧德球即提出：由於理民府改制，昔日所屬的田土廳，已於去年四月一日獨立，改為田土註册署，在理民府時期，原居民如向田土廳申辦分地，皆能順利辦理，但自田土註册署獨立後，對於分地辦理之事，多予拒絕，並着令申辦人聘請律師代辦，有關村民對此極表不滿，紛向鄉事會投訴，請求協助交涉。

鄧志良及戴權會先後發言，均指出村民本身擁有的田地分撥給親友，本屬平常，何必要耗費找律師申辦？此項措施，殊不合理。決請當局維持以往辦法，接受申辦。

文炳南另提及農地使用問題，目前亦諸多制肘。豬欄改建屋固有問題，即因農屋破爛申請重建，也須限制用原有品種材料。若不依照規限，房屋署人員一經發現，即限令拆卸，權力太大。決議要求當局改善，並於明廿一日在官民聯席會議中提出。

此外，有關七鄉聯合辦事處，現正進行籌辦中，他日成立，對各鄉鄉事發展，可加強推動，互相呼應。（君）

鄉議局改期今舉行大會
對換地權益書問題
已擬就備忘錄討論
並研討土地徵用（占有權）法案
入境處將講解英新國籍法

（特訊）原定於前（十八）日星期二舉行之新界鄉議局第八次執行議員會議暨第二次議員大會聯席會議，決改於今（二十）日下午二時卅分，仍在該局九龍塘大廈會議廳舉行。

今日會議主要將討論有關「換地權益書」及一九八二年土地徵用（占有權）法案」等問題。

有關「換地權益書」一問題，該局已擬就備忘錄，屆時將交由大會討論，通過後即呈交港府。至於一九八二年土地徵用（占有權）法案，鄉議局於本月初始接獲新界政務署之徵詢意見通知。該法案之主要條款如下：（甲）該法案不適用於可以根據收回官地條例、地下鐵路（收回土地及有關規定）條例、道路（工程、使用及賠償）條例而收回之土地；（乙）使地政署長有權在總督會同行政局決定徵用有占用權之土地作公共用途時，徵用該等土地。（丙）該法案准許就徵用土地事，向政府提出有關該地業權之要求，並授權地政署署長在該等要求獲得接納後，提出補償建議。若地政署署長與業權人不能就補償額達成協議，事件可轉交土地審裁處，依照被徵用之土地在公開市場上願買者可得之售價，訂定補償額。

根據上文所述土地徵用（占有權）法案之背景及條款，可見其用意在針對日後間或可能有人根據逆權期限條例提出因時效而得占有權之要求，應與一般業權人經已確立之土地業權人無關。

此外，在會議前，該局經獲人民入境事務處於下午十二時卅分，由高級官員出席，就有關「英國新國籍法」作專題演講。由於新界人士旅居英國謀生者數以萬計，對此「新國籍法」至為關注。該局於上次會議時提出討論，通過邀請人民入境事務處派員蒞局講解。（木）

荃灣和宜合村兒童遊戲日大會開幕，圖為各首長與該村父老聯主剪綵。

警民關係組促進鄉村青少年康樂
荃灣和宜合村舉行
兒童遊戲大會熱鬧
陳流芳黃乃彭崇昌源與各父老聯開幕
籲請家長鼓勵子弟參加少年警訊

（特訊）荃灣和宜合村昨有一個歡樂的大會，由荃灣警民關係組舉辦的「和宜合村兒童遊戲日」，在該村村公所舉行，提供村內青少年多項康樂活動，吸引全村兒童歡聚參加，一片熱鬧。

大會由荃灣鄉事委員會主席陳流芳，荃灣政務處總聯絡主任黃乃彭，荃灣警民關係組主任崇昌源及該村父老聯同主持剪綵等儀式。

劉佛昌於致歡迎詞時說：荃灣自發展成為新市鎮後，亦帶來了新的青少年不良風氣社會問題，在這個蛻變的新環境當中，如何去適應潮流的沖激，以免本村青少年走入歧途呢？您在眼前就有一個良好的機會。

劉氏指出：荃灣警民關係組織有少年警訊組織，聘有各種專責的導師指導及訓練青少年作有益身心之活動。在今日荃灣的新環境當中，本人趁此機會籲請本村家長鼓勵子弟前往參加少年警訊活動，以使增加各子弟對社會正確的認識及學問，打好做一個良好公民的基礎，為將來進入社會服務時，有一個良好前途的指針。

大會開幕後，兒童即紛紛展開各項比賽，整天歡樂。（界）

寒流襲港離島更冷
長洲鄉會昨派禦寒衣物
善長紛響應貧苦同開顏

（特訊）寒流襲港，據報將會持續多天，貧苦大衆在此最寒天氣下，苦不堪言，各處木屋居民，尤其新界離島區比市區較為寒冷，在此寒風凛烈下，實有待福利機構及熱心人士之救援。

離島區長洲鄉事委員會有見及此，每年均獲熱心人士送出棉被或毛衣等禦寒衣物分派貧苦居民禦寒，俾獲得溫暖，渡過隆冬。

今年送出禦寒棉被者計有：黃餘慶堂黃偉基先生一百張，沈炳麟先生一百五十張，另毛衣一百五十張，長洲電燈有限公司朱立愷先生一百張，高發置業公司司徒佐、李叠先生一百張。

該批禦寒衣物已於昨十九日在鄉事會禮堂分派，憑鄉事會前登記之貧苦居民證先行去信通知後，憑信領取，故派送時由各位善長親自派送，秩序良好。

獲分贈之居民適正嚴寒氣溫驟降，藉此溫暖，無不笑顏逐開。

到會主持分派者，除善長沈炳麟伉儷等外，鄉事會有主席鄺炳有、卓雲深，委員袁文、梁顯志、陳坤、郭秉福、黃承業、陳榮、張宗、姚啟亨、朱北生、黃維坤、陳坤、袁壽、鄧美、林敎銀、鄺國鑑、黃佐熙等多人。（祥）

青協舉辦
八三葵芳青年晚會

（特訊）香港青年協會葵芳青年中心于八三年一月二十三日晚上七時半，於葵芳村體形球場舉辦「八三葵芳青年晚會」，內容除有話劇、民歌等，更有中心小組演出，票價二元正。

購票地點為葵芳二座四樓互委會，或電〇—二四七八八三查詢，歡迎十二歲以上朋友參加。

上水彩園邨展開
廉潔安居彩園樂
宣揚肅貪·睦鄰可貴
加深認識·並聽意見

（港訊）一個為期十九天的「廉潔安居彩園樂」活動，已於本週二開始在上水彩園邨展開，節目內容豐富，包括有展覽，綜合晚會，填字遊戲及家庭探訪。

該活動是由廉政公署廣福分處及房屋署彩園邨辦事處聯合舉辦，目的在向居民宣揚肅貪倡廉訊息，及睦鄰安居之可貴，並加強彼此的聯絡。

活動的首個項目，是由本週二至週四在彩園邨商場平台舉行的展覽會，介紹有關廉署的工作及分處的服務，廣福分處的職員亦會在場向邨民解答有關反貪污法例的問題，展覽時間是上午十時至下午四時。

為着加深居民對肅貪工作的認識，及聽取他們對反貪污的意見，廣福分處職員將於本月廿四日至二月三日期間，探訪邨內各家庭。活動的壓軸節目，是二月五日（星期六）晚上八時在彩玉、彩屏樓對開排球場舉行的「綜合晚會」。屆時將有歌唱及其他文娛節目。

另外一項饒有趣味的填字遊戲，亦於活動期間舉行，參加表格可交回房屋署彩園邨辦事處或廉署廣福分處。以上各項活動，歡迎各界人士參加。詳情可致電廣福分處（大埔道八十四號地下，電話：0-657227）查詢。

屯門辦家庭烹飪賽

（特訊）社署屯門大興社區會堂屬下之峰社，與美孚石油有限公司合辦的「一家庭烹飪」比賽，定一月廿九日在該會舉行，歡迎十四歲以上的兩名家庭成員為一組參加，如夫婦、父母、兄弟姊妹或者祖孫等，比賽預算五十隊，十隊一組，初賽決賽同日進行。初賽每隊造菜一款，菜料及用具自備，決賽用料及配菜則由大會供給，菜名臨時公佈。大會評判團以菜式的色、香、味、形及合作性為準則，設冠亞季殿軍各一名，另優異獎六名，有現金獎及石油器用品。現已接受報名，表格及詳情可電八二三四一〇查詢。（君）

荃灣區社團聯會
賀三首長獲獎章
宴董宏英陳天送黃帶喜

（特訊）荃灣區社團聯會同人，日前假荃灣總督大酒樓宴賀永遠名譽顧問董宏英，當屆名譽顧問陳天送，會員單位首長，青衣華僑聯誼會理事長黃帶喜等三位欣獲英女皇頒授榮譽獎章。到有聯會同仁及新加入成員富裕樓業主法團代表等四十餘人。首由黃維富主席簡單介紹三位獲獎人士，歷年來為地方貢獻為社會服務，當非倖致，乃實至名歸。並分別奉贈紀念品留念，繼由董、黃兩氏答謝，舉杯慶賀，熱情洋溢。（石）

新界童軍會女童軍會聯辦
男女童軍總監聯誼營
研討兩會間規則管理
鍾逸傑夫人張枝繁鄧乾新鄧兆棠植樹紀念

（特訊）新界地域童軍會，香港女童軍總會於日昨假元朗屏山香港女童軍元朗康樂中心舉辦男女童軍總監聯誼營，目的討論及研究兩會間規則和管理方法，並藉此機會使彼此間互相溝通增進友誼。

是次活動節目相當豐富，計有小組烹飪比賽，歌唱，營火會，夜行軍，遊戲，並介紹男女童軍團集會等。

參加有男女童軍總監，營指揮，男童軍會張枝繁，女童軍會鍾逸傑夫人，營主任曾永敏，副營主任：黃志俊，節目主任：簡吳瑞華，副：宜慶平，後備：高健忠，周少佳，助理：何冠羣，羅高偉，新應煊，鄧兆柏，黎志雄，周美玲，文書：黎潔霞，張文耀。

參加男女總監：（一）橙隊：區仕巧、李少娟、勞梁艷芳、莊慧嫻、鄺蓉蔭、梁飛豹、李傑江、尹慶源、李明珠、沈李玲；（二）啡隊：梁兆彬、李劉芝雲、黃健榮、林一鳴、廖燕齊、黃志慧、陳若華、王綺芬、譚金英；（三）紅隊：鄧國歡、黃國宜、許金燕、巫慈芬、曾少慈、陳稀、李玉蘭、葉經中；（四）黃隊：林永楷、梁少根、李秀霞、曾繁興、李子良、林殿麟、鄭秀卿、鄧慧芬、黃慧貞；（五）綠隊：陳佩霖、鄧志輝、陸婉輝、卓志嫻、霍淑娟、周若康、何家松、蘇友蘭、廖尉榮、李麗春；（六）灰隊：劉植生、張黃霖珍、楊毓照、鄧兆鴻、郭新、劉海、陳惠芸、楊慧芳、黃嘉佩、黃潤微。

聯誼營經於週日下午三時結束，是日敦請元朗區紳參，十八鄉區童軍會會長鄧乾新，元朗西區童軍會主席鄧兆棠醫生，並由營總指揮張枝繁太平紳士，鍾逸傑夫人陪同主持頒獎。禮成後，並邀請鍾逸傑夫人，張枝繁太平紳士，鄧乾新會長，鄧兆棠主席在女童軍會元朗康樂中心植樹紀念。

是次活動經費，除參加者收費二十元外，女童軍總會資助不敷之數。鄧兆棠主席捐贈全部醫友丁恤乙件。（木）

彩虹邨為三院籌款
再獲慈善邨美譽
設聯歡宴酬謝出力委員

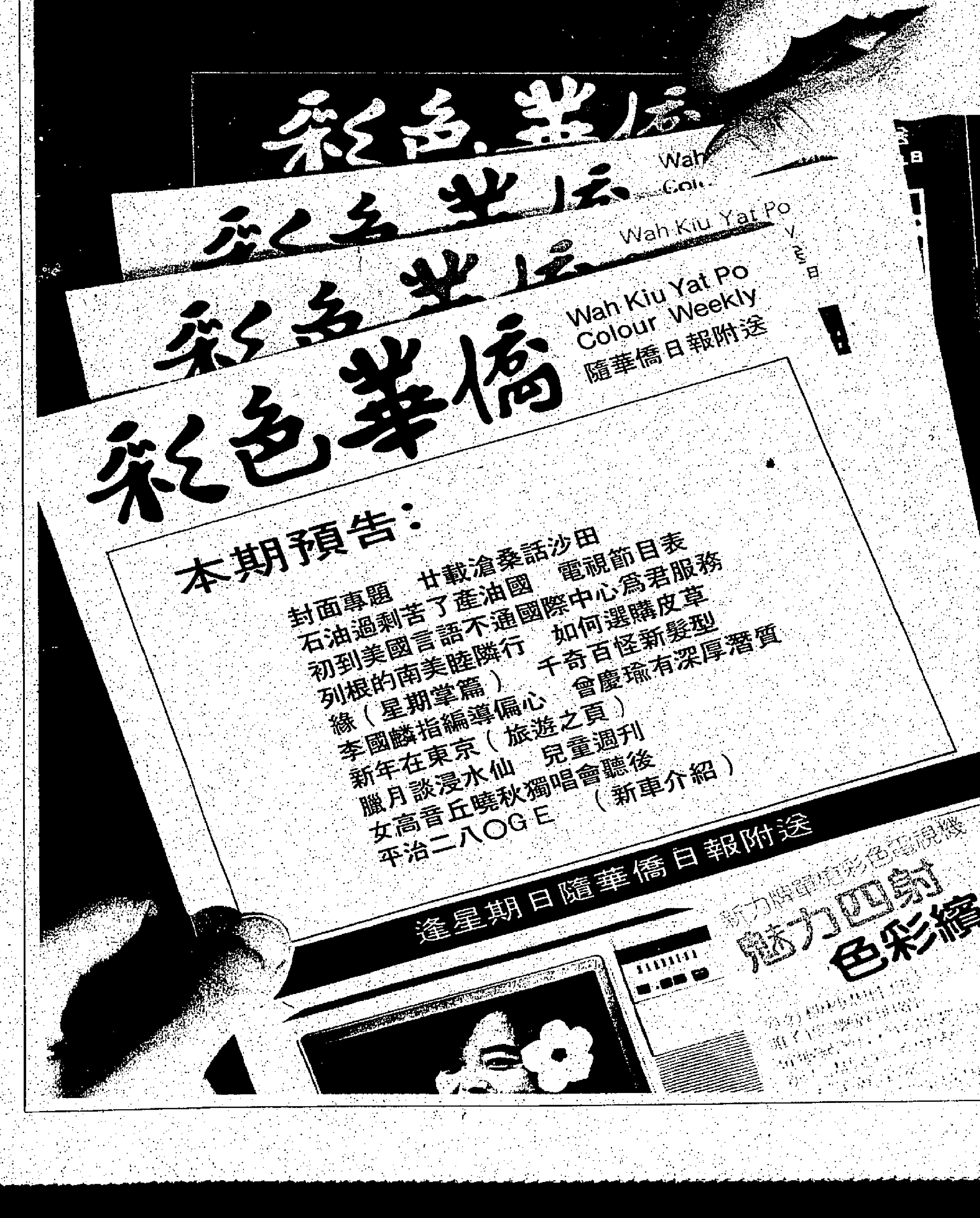
（特訊）彩虹邨商戶及各區互助委員會，響應東華三院八二年度籌募善款，在籌委員會主席：阮秋，陳文蒙及委員，各區互委會主席：李建偉，宋信仁，馬松，魏章，劉榮瀛，余文光，許滙斌，黃賜才，羅玉香，楊澤明，秘書尹廣中，總務潘其推動下，并獲名譽會長周君南、黃南，葉偉文，阮振坡，梅明堯，李德林，黃乃松，李廷添，鄧梓堅，馬鎮泉大力支持，籌獲善款二十萬零四千多元，為全區之冠，再度榮獲「慈善邨」美譽。籌委會為致謝出力人員，本月十八日晚，假公爵酒樓舉行宴會慶祝，致送紀念品嘉勞，請黃大仙政務主任余志穩，東華三院主席馬唐傑及李賡玉蟬，黃大仙警察分局鄺子瑜高級督察，房屋署彩虹辦事處署理經理吳華根，彩虹邨警察派出所所長黨志偉，黃大仙政務處東區分處主任源鎮勳，警民關係組馮耀榮督長主禮，參加盛會商住民八百多人，情況熱鬧。

主席阮秋致詞，指出：「本邨一九七九年及八〇年兩年中，響應東華三院籌募運動，在商戶及互助委員會委員熱心公益，獲兩屆「慈善邨」榮譽。八〇年增加獎賞籌款，更獲三項冠軍。八二年繼續響應籌募善款，獲商店及互助會委員支持，名譽會長及居民慨捐善款，再度榮獲「慈善邨」美譽，各位功不可沒，亦為本邨之光榮，希望各位本着「慈善為懷」精神，為社區服務。」

繼請政務主任余志穩致詞，讚揚居民為善不甘後人，在籌委員大力推動下，獲得「慈善邨」美譽，是彩虹邨居民，光榮，黃大仙區亦增添光采。

馬唐傑主席致詞，對全邨居民出錢出力，為三院籌獲龐大善款，代表董事局致謝意。宴會賓主盡歡。（奕）

彩虹邨商戶，居民響應東華三院籌款，獲「慈善邨」美譽慶功，籌委會首長與主禮人合照。（本報記者攝）



本港新聞

灣仔裸屍案高級探目出庭供稱
被告會經承認
意圖强姦死者

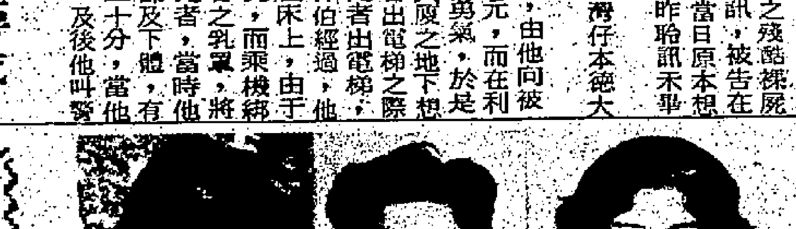
（新亞社訊）去年五月廿三日，灣仔洛克道本德大廈發生之殘殺裸屍案，警方在現場拘捕之一名疑犯，昨繼續在最高法院聆訊，被告在警署內向高級探目梁兆雄作了多份供詞，其中一份供詞內容指當日原本想強姦該名少女，但由於該名少女正是月滿潮滯，惡用手非禮，昨聆訊不爭，按察司璉士將案押候今日繼續聆訊。

被告男子鄭有興，三十四歲，被控于去年五月二十三日在灣仔本德大厦謀殺一名二十歲少女關詠儀。

高級探目梁兆雄作供時稱，於案發後，被告被扣留警署內，由他向被告取口供，被告之口供內容指出，由于他欠下大耳窿之錢一萬元，而在利加利約二萬五千元，還錢之日期將到，故曾想服毒自殺，但無勇氣，於是在案發當日，他持一把生果刀放在腰間，於下午四時許，在大厦之地下想行劫殷家之人仕，不久見死者入電梯，他隨跟入電梯，當死者出電梯之際，他拔出利刀指嚇死者，返回電梯繼續上樓，至十五樓後推死者出電梯，死者曾經反抗，而被他所持之利刀刺傷手部，此時他之鄰房林伯經過，他未有理會，不久他推死者入屋，而進入林伯之房。叫死者坐在床上，由于死者雙手有血，他故意謂同死者用床單止血，將床單撕開多塊，而乘機綁住死者雙手及雙腳，後將死者之衣服脫光，他曾用刀挑斷死者之乳罩，將乳罩塞入死者口部，又用乳罩之帶勒住死者頸部及用布蓋起死者，當時他想強姦死者，適死者之月經來臨，祇有用手來非禮死者之胸部及下體，有關胸部附近之傷痕是用刀挑開乳罩時所做成。當日下午五時二十分，當他繼續非禮死者之際，警方就大力拍門，他就表示要放火燒屋，及後他叫警察叫他之母親同來始開門。

警方尋找
失踪女子

（港訊）警方呼籲市民提供兩名失蹤女子及一名女童的下落。李慕貞，四十歲，約一點六米高，中等身裁。她自去年十二月三十日離開蘇杭街寓所後一去不返。第二位失蹤人士是三十歲泰籍女子曾亞珍。她約一點六米高，身材瘦削。她自去年九月二十三日離開秀茂坪邨寓所後即告失踪。陳敏儀，十六歲，身高約一點六米，中等身裁，她去年十一月二日離開清幽苑寓所後一直未返。（合）



失踪女子：（左起）陳敏儀，曾亞珍，李慕貞。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

中區兆英商業大廈
兆安地產推出廉售

位處中環中樞，兆英大廈，商業單位特價發售，每呎七百餘元。中環乃本港財經界及商業貿易中心，尤以皇后大道中之商業單位一向以來均供不應求，而且樓價昂貴，使有意在該區建業之公司商戶望却步。兆安地產有限公司為滿足公司商戶之要求，特以廉價推出皇后大道中151-155號，兆英大厦，寫字樓每呎七百餘元起，面積由880呎至3590呎，地下面積2632呎及地庫2000餘呎，合銀行及各行業。用料高級，設計完善，而且位處交通要衝附近交通工具充裕，四通八達，誠屬理想之商業單位。洽購處：皇后大道中七十號連卡佛大厦1101-3室。電話：5-259945。

全港青年學藝比賽
中文寫作比賽
獲獎名單公布

（港訊）由國際獅子總會三〇三區主辦、政務總署贊助之第八屆「全港青年中文寫作比賽」經於去年十一月十四日舉行。是項比賽旨在提高本港青少年對中文寫作之興趣，引起社會人士對中文寫作之重視，從而提高本港之中文水準。比賽共分四組舉行：「公開組」、「中學組」、「小學組」及「傷健組」。本年度參加者非常踴躍，共一千六百多人。評卷工作由大會敦請各大報章編輯、大學及專上學院教授、講師及社會知名人仕担任，包括宋郁文，蘇文擢，林蓮僊，何沛雄，陳耀南，潘小磐，郭全本，李德超，李宗文，何家松，郭霖沅，潘仕肅，潘朝彥，金國柱，簡錢浩，饒基舜及青年學藝比賽顧問容宜燕。

經過多月來之初步評閱，再於本年一月十二日在政務總署會議室舉行總評，評選結果公佈如下：（一）公開組冠軍：陳月好，亞軍：謝紹賢，季軍：朱慈玲。

優異獎：劉淑葵、盧秉權、何健莊、馮學端、吳麗卿、黎秀妍、陳嘉瑩、袁少玲、陳海國、梁惠娜、謝玉珍、蘇鳳儀、陳貫榮、陸世芬、郭民、梁志仁、李新梅、盧潔明、黃素貞、陳少成、黃敏儀、張敏儀、李柏榮、何偉堂、尹美蓮、蔡立韞娥、翁秀賢、張淑華、張淑娟、劉偉歡。

（二）中學組冠軍：胡韻珊（嘉諾撒聖瑪利書院），亞軍：陳愛蓮（中華傳道會安柱中學），季軍：楊國雄（荃灣聖芳濟中學）。

優異獎：鄭翠懷（堅尼地城官立中學），梁愛華（何東官立工業女中學）何蒨茵（嘉諾撒聖方濟各書院），吳潔梅（寶血女子中學），歐偉文（潮商中學），陳佩華（筲箕灣嘉諾撒修院中學），李秀玲（筲箕灣嘉諾撒修院中學）。莊文瑛（金文泰中學），陳文浩（邱德根維多利亞工業學校），陳開明（慈幼英文中學），李安琪（寶覺女子職業中學），林妙蘭（嘉諾撒聖瑪利書院），馬蓉得（英華書院），王虹虹（瑪利諾修院學校），黃錚玫（瑪利諾修院中學），趙汝恒（龍翔官立工業中學），盧惠敏（陳南昌紀念中學），杜潔美（銘基書院），林耀愛（寶血會上智英文書院）李金玲（佛教善德英文中學），楊國强（保良局第一中學），陳基明（保良局第一中學），梁燕萍（拔萃女書院），姚逸華（黃芴南中學），李彩容（胡兆熾中學），張瑞玲（胡兆熾中學），廖玉玲（聖家諾撒書院），黃治平（何文田官立中學）馮珊珊（佛教葉紀南紀念中學），趙敏施（伯特利中學）。

（三）小學組：冠軍：劉彥紅（蘇浙小學），亞軍：湯勁松（灣仔街坊福利會學校），季軍：華路（蘇浙小學）。

優異獎：黃雪惠（卍慈小學），蔣文忠，區潔華，張愛蓮，梁曉萍（導仁小學上午校），劉耀宗，謝文俊，蔡慧敏，程淑儀，王小敏，余小彬，梁智妙，曹偉民，宋起，關希卉，羅裔儀，葉仁（基全小學下午校），沈暉（九龍城區街坊福利會學校），王多梅，陳艷玲，莊惠蓉（北角街坊會陳維周夫人紀念學校下午校），曹遜克，陳靜苓，葉彥，曲天成（蘇浙小學），李喜瑜，陳延寧，朱詠華（香港潮商學校）。

（四）傷健組：冠軍：吳永年，亞軍：梁金蘭。

公開組、中學組之冠、亞、季軍各獎金盃一座及獎學金八百元，四百元，三百元。小學組之冠、亞、季軍各獎金盃一座及獎學金五百元，三百元，二百元。傷健組之冠、亞軍各獎金盃一座及獎學金八百元，四百元。各組優異獎書則各獎名廠原子筆一枝。

頒獎典禮已定於本年七月十六日（星期六）假大會堂與「全港青年學藝比賽」大會其他項目一同盛大舉行。

新任油蔴地總警司
訪問油蔴地坊會
理監事同人茶會迎迓

（特訊）新任油蔴地指揮官戴能總警司，油蔴地分區警司顧理賦，昨日中午一時由油蔴地警民關係主任呂廷堯陪同下前往油蔴地街坊福利會作官式訪問。

油蔴地街坊會理事長陳陸棠及理監事同寅迎迓。在茶會中致詞指出，近年來世界經濟不景，市民生活漸感困難，從事小販謀生者衆多，加的區內有小販特區及廣東道玉器市場，由於小販們擺設攤檔地點，維持秩序之機構與警察方面應要保持密切關係，目前接近農曆歲晚，希望警方給予小販們一些方便，使其在此時間獲得多少蠅頭小利，作為經濟助力，戴能警司在一九五八年曾駐守油蔴地警署多年，此次舊地重遊，定必了解民情，倍感親切，以戴警司之長才，當能使治安更臻完善，坊衆實受其益。

戴能警司即席致答詞，表示全力維持社會治安，此乃個人之職責，今後警方與坊會加深聯繫，共謀市民福利，維護區內安寧。

昨坊會出席歡迎者有會長彭耀臣，何釗，理事長陳陸棠，伍江，張大榮，副監事長梁松及各部門主任殷發泉，龍啓明，梁懿棉，鄭煜，李允明，蕭遐然，賴智文，鍾紹南，李潔，阮文焜，何金湖，黃啓東，呂單等。（濤）

圖示：新任油蔴地總警司戴能昨訪問油蔴地街坊會陳陸棠理事長及理監事迎迓。（本報攝）

體育

今晚埔頭甲組銀牌聯賽

南華撼寶路華

寶隊爭首名少林力拼圖振聲威

(特訊)高級銀牌聯賽今(廿)晚埔頭鑼鼓,南華挑戰寶路華,這是A組的球賽,八時正鳴笛交鋒,門票分卅五元,卅元,廿五元及廿元四種。

銀牌A組聯賽形勢已十分明朗,寶路華與精工可說穩奪該組出綫權。寶路華現時三賽三勝得九分位榜首,出綫已無任何問題,今仗勝負無關宏旨,問題只是以首名或次名出綫而已,榜末的南華今仗亦意義不大,出綫已然絕望,勝故可喜敗亦無妨,這只是例行公事的比賽,相信對球迷的吸引不大。

寶路華今屆的演出較諸上屆更見出色,最近狀態正處顛峰,今仗雖是意義不大,但寶路華爲求保持最佳狀態,備戰毫不鬆懈,相信寶路華是有意以全勝之姿態爭取A組的首席出綫權。

寶路華在跑馬地的操練異常嚴緊,未見有何鬆懈的現象,他們的練習集中於攻守戰,防守球員盤盤把對手迫於禁區之外,而攻擊一方則由赫提臣策動,希活,柏蘭尼接應攻門,球員表現積極,狀態甚佳,相信挫敗南華的機會甚高。

南華本屆的演出可說一無是處,相信較諸上屆尤有不如,在聯賽陷於護級漩渦,在銀牌分組賽二戰二負,上一仗對海蜂一仗聯賽,可說難以向「擁南派」有所交待,跟着便傳出南華會足球隊出現「地震」,追對南華的演出有否影響,在今晚的比賽便可找到端倪,然而日前看到南華隊的練習情況已有所改善,球員表現甚爲認真,門志如虹,這是否意味着南華球員的信心及士氣已有所改變尚難定論,能否憑着今晚一仗恢復聲名,那就要看球員的演出了。南華今仗在毫無壓力下作賽應可有較佳的演出,且看能否憑着球員知恥近乎勇的心態追和狀態顛峰的寶路華,日前南華的操練集中於懸追性射門,角球,罰球及死球等練習與及一些針對寶路華踢法的訓練,綜觀而言,南華的狀態已有好轉,且看南華能否憑今晚一洗以往的頽態。

兩陣可能如下:

寶路華

陳雲岳

安德疏 蔡滿祥 德達利 余國森

陳發枝 施建熙 包維

希活 柏蘭尼 赫提臣

南華

黃文財

施雄章 蔡育瑜 赫文高 劉錫祺

森加 沙貝 卓狄

陳國樂 尹志強 馮志明

英國聯賽盃漸晉高潮

利物浦阿仙奴聯袂晉準決賽

曼聯戰森林熱刺撼般尼爭晉四强

(法新社倫敦十八日電)今晚的英國聯賽盃足球賽,大熱門的利物浦與阿仙奴相繼晉升準決賽,他們分別在主場挫敗韋斯咸及錫週三。而另外兩場半準決賽將於週三晚進行較技,分別由曼聯對森林及熱刺對般尼,爭奪四强兩席位。

約有二萬四千球迷冒着風雪前往觀看利物浦與韋斯咸的比賽,結果利物浦以二比一奪得四强一席位。

奠定勝局的最後一記入球,韋斯咸門將柏斯可說要負起重大責任,那是完場前三分鐘的事,使到過去兩屆的聯賽盃錦標得主贏得勝利。

柏斯於犯重大錯誤前,演出異常精彩,他勇敢及經驗的身手在濕滑的場地上屢救險球,只可惜晚節不保,在離完場三分鐘被蘇格蘭國際球星利物浦隊長中場的蘇尼斯射一地波在他的身體與手之間的空檔入網,粉碎了韋斯咸晉級的美夢。

六十八分鐘,韋斯咸「清道夫」尼奧同傳門將柏斯,但利物浦球員萬遜衝前攔截得手,挑射入網,使主隊得以一比○領前,五分鐘後,韋斯咸球員艾倫截得利物浦的傳球,推進近半個球場後,勁射破網替客隊拂平。

另一場半準決賽,阿仙奴英國鋒將活確在高堡的賜車建功,使乙組球會錫週三奪錦的美夢頓成泡影。

活確在六十九分鐘的入球,使三萬名在風雪下的球迷頓感溫暖,並向活確報以熱烈的歡呼,主隊在五度進擊下始由活確奠定勝局。

活確的隊友南斯拉夫球星柏度域在右邊數度進迫皆告失手,柏度域首次在中路推進被對方後衛瓦解繼而大腳吊球入禁區,活確伏兵門下接應,挑射得手,射入他本季第十一記入球,並替阿仙奴帶來勝利戰績一比○。

較早時,錫週三的一對中堅史密與利安演出異常合拍,屢次瓦解阿仙奴的攻勢。

恩主教書院六屆校運

中四A膺總冠軍

大埔恩主教書院於日前假大埔運動場舉行第六屆陸運會,各參賽健兒在寒冷的天氣下仍然力爭上游,悉力以赴,[illegible]四十項大會紀錄。

別開生面的啦啦隊大賽,結果由精神抖擻,服飾整齊的中一A班獲勝。歷屆友校邀請賽在全場師生吶喊助威下,結果由粉嶺少年警察訓練學校奪得男子組冠軍,而聖公會莫壽增會督中學則奪得女子組冠軍。大會閉幕及頒獎儀式由元朗崇德英文書院李裕礎校長主持,全場總成績如下:

(一)全場總冠軍:中四A班。

(二)男子組總冠軍:中四A班。

(三)女子組總冠軍:中七B班。

(四)男子甲組個人冠軍:中五C班朱乾初。男子乙組個人冠軍:中四A班曾永安。男子丙組個人冠軍:中三C班盧滿棠。男子丁組個人冠軍:中一C班丘少忠及郭慈宏。

(五)女子甲組個人冠軍:中七B班陳艷雯。女子乙組個人冠軍:中二B班羅彩霞。女子丙組個人冠軍:中一D班張燕玲。

英國室內田徑賽

高爾今首次露面

(法新社倫敦十八日電)一千五百米奧運冠軍高爾,將於二月廿八至廿九日參加在哥斯福舉行的英國室內田徑錦標賽。這是高爾今年首次出賽。

去年九月,在雅典舉行的歐洲田徑錦標賽,高爾出人意外地在八百米敗於西德新秀費拿。這次是他失敗後第一次出賽。八百米是高爾保持的世界紀錄其中一項。

在雅典比賽時,高爾腳腿傷剛癒,但他認爲失敗的原因,是受腺腺發炎影響。

今次比賽,他將參加角逐三千米。

格蘭披治網球精英錦標賽

祈克挫韋蘭特

高美斯勝夏居里斯後將遇維拿斯

(合衆社紐約十九日電)獎金總值四十萬美元之格蘭披治網球精英錦標賽,星期二晚的揭幕戰,祈克於首兩盤苦戰後,於最後五局輕易挫敗年輕網球手韋蘭特,首傳捷訊。成績五比七,六比四及六比一。

在獸迪球場進行的尾場賽事,高美斯與夏居里斯相逢,結果厄瓜多爾選手高美斯以○比六,六比二及六比四反敗爲勝,淘汰西班牙球手夏居里斯,高美斯將可晉升週四的半準決賽,屆時的對手應是阿根廷好手維拿斯。

高美斯於首盤淨負○比六,可說全無反撲之力,但夏居里斯因爲受到足踝傷患的困擾,攻勢轉弱,高美斯輕易於餘下兩盤擊退夏居里斯。反觀揭幕戰,祈克對韋蘭特一役,首兩盤比賽歷時長達一小時五十八分,祈克與韋蘭特均盤據於底綫,互以長綫殺球對敵,球來球往多達四十四次之久,另方面,在七局比賽中,共有六次打破對手發球權,足以反影爭持之激烈。但世界網球榜排名第六的阿根廷網球手祈克在第三盤的首局持有發球權,淨勝韋蘭特,以一局領前,繼連奪八分及於最後的五局所向無敵,擒擒對手。

祈克與韋蘭特於職業網球賽的三次相遇,昨仗是祈克首次報捷,晉身半準決賽,他將於週四晚挑戰麥恩萊。被挫敗的韋蘭特只獲得一萬美元的獎金。

韋蘭特與祈克之首次交鋒是於去年在法國公開賽的準決賽,韋蘭特幾經苦戰,僅以五盤淘汰祈克,並成爲首名最年輕的網球手贏得大滿貫比賽之一的法國公開賽。

在週四晚的賽事,韋蘭特在首盤先後以一比三及四比五落後,但他於第十及十二局打破祈克的發球局,在六十二分鐘內贏得首盤的勝利。祈克在第二盤開賽後節節搶攻,以五比一大比數領前,但惜祈克的演出漸見緊張,陣腳欠穩,被韋蘭特連追三局,追成四比五的接近比數,然而祈克再下一城,以六比四奪回一盤,以一比一追平韋蘭特。

這是祈克於六屆精英賽中第二度獲得入圍,精英賽是季末結結格蘭披治巡迴賽之錦標賽。韋蘭特於世界網球榜排於第八位,這是他首次在精英賽中亮相。

菲律賓足球邀請賽

瑞士貝拿奪標

港東昇三比一挫馬尼拉選手第三

(法新社馬尼拉十九日電)東昇足球隊昨晚於此間的「八三足球邀請賽」以三比一挫敗馬尼拉選手隊獲得第三名,臨場觀衆約六千人;另一仗冠軍爭奪戰,瑞士貝拿隊以一比○僅勝北京聯隊,贏得錦標。

錦標賽的上半場十分鐘,瑞士中場簡智穆易頂入建功,奠定勝局,北京聯隊的演出較前遜色,失却很多有機會的攻勢,對瑞士隊嚴密的防綫可說無力突破瑞士隊的高大身型及體重優勢,使中共球員難於營造有威脅的進攻。

東昇對馬尼拉選手隊的四個入球全皆在下半場比賽,東昇施路華首開紀錄,但馬尼拉隊亦不示弱,追成一比一平手,但東昇巴西援將摩西斯大顯神通,梅開兩度,終以三比一勝主隊。

菲律賓足總主辦爲期三天的邀請賽,主要目的是提高菲律賓足球的水準。

公開小球賽今港九上演

香港小型足球總會主辦市政盃同分賽,今日在修頓場兩仗:六時鋒湘安對鯽肯聯,七時鋒凌對金友。維三號場:七時白青對祥光。總會盃六時:寶光對汎水之友。同分賽因爭出綫,到時勢展開一番角逐。

九龍小球總會特別銀牌淘汰賽,今日在麥花臣球場上演,七時開顏對敵民,八時,紅土之友對旺青。

足聯今開執委月會

華足聯會定今日下午六時在會所召開執行委員會會議,到時會討論關於春節聯歡,華人足球聯賽及港星馬三角埠際賽的籌備工作事務云。

華僑教育

積極推行道德教育

中國傳統發揮效用

許瑜立法局力申提倡德育不遺餘力

設常委理學生校內活動求消滅劣行

教育署署長許瑜昨在立法局會議中稱:教育署在學校推行道德教育的工作上,不遺餘力。

許氏在答覆王霖議員的詢問時說,以往兩年在學校推行德育的努力,已有進展。

他續稱:「這方面的工作範圍甚廣,包括提供德育指引;有關德育的課程、教材、輔導服務、師資訓練;舉辦研討會、會議、及留意學生在校內的行爲等。」

許瑜署長表示,自從兩年前一些宗教領袖和社會人士對我們年輕一代的傳統社會價值觀念逐漸趨於薄弱日感關注以來,有關方面經已爲數百名中學與小學校長及專業教育人士舉辦多項研討會。

此外,在課程發展委員會的建議及教育委員會同意之下,教育署已將一套「學校德育指引」派發給各校參考。

他又說:「教育署、廣政公署及有關宗教團體製作的教育電視節目,亦有德育教材成份在內。其他研討會及展覽會亦有舉辦,並在去年復活節舉行道德教育週,有超過三千名教師及二萬名學生參加。

有關德育的會議經常舉行,最近的一次會議在一個月前進行,有超過二百五十名中學校長出席。」

不過,許氏指出政府避免以教條方式推行德育,因爲德育並非一種可以在課堂學到的科目。「然而,當局在向學童灌輸社會及道德價值方面,經已建議採取積極行動,希望教師盡量利用廣泛課程可提供的直接和間接機會,闡釋個人及團體關係中美好、善良、有意義及可取的事物。」

許瑜署長又强調家長、家庭及課外活動對推行德育的重要性。他表示,教育署亦同時關注教師和學校在這方面的努力,以收相輔相成的效果。

「爲繼續這方面的工作及爲各校提供更多輔導服務,教育署輔導視學處特別於去年中增設宗教及倫理教育組。」

他說:當局過去兩年更强調教師訓練方面的德育成份,包括教師訓練班及教育學院課程,及自去年七月起的連串小學校長訓練班。

此外,一個由不同部門於一九八一年九月聯合成立的「學生紀律監察常委會」,亦有在這方面作出貢獻,該常委會由教育署副署長担任主席,其主要工作是留意學生在校內的活動,以徹底消滅不良行爲。

許瑜署長同時透露由今年九月起,所有具備標準班數的官立及資助中學,將會增聘一位教師負責輔導及安排課外活動的工作。

許氏續稱:「最後,我們亦不應忘記各學校本身一向對推行德育所作的努力。

自從本港較初的學校在超過一世紀以前創立以來,宗教教育對鞏固道德教育,貢獻良多;而中國古代留傳的德育名言,在傳統中國教育方式中亦有發揮其效用。」

領導必須得人尊重信任

玩弄手段最多見效一時

聖保羅男女校畢業郭志權博士力申

羅怡基校長評小一派位法有未當處

聖保羅男女中學畢業頒獎禮,昨(十九)日在校舉行。市政局議員郭志權博士致訓詞,郭夫人頒發畢業證書及獎品。

郭博士說:很多人都希望成爲領袖,不過一個成功領導人的基本原則是要得到別人的尊重和信任。有些人以爲剝削下屬或玩弄政治手段,把恐懼及陰謀與領導權混爲一談,但此種領導權只是短暫的。要得到他人的敬重及信任就必須要從自己的行動及工作上表現出來。

他認爲:作爲一個領袖要得到稱頌,最主要的是有苻勤及行動的意志。雖然他不是每一個決定都是對的,不過他同時要有在必要時承認錯誤及改變方向的精神。

他表示:另一種被人敬重的行爲就是公正。一個領袖不但要對下屬要求,同樣要對自己的工作態度要求,此外,一個人之所以成功,是因爲他了解自己的目標及方向。

校長羅怡基博士作校務報告時批評小一派位現行辦法,指出:對於完全資助,而又無捐款人或舊生等等密切關係之新校,比法可能行之順利,但對於一間有相當歷史,有賴創辦人或熱心人士支持至多之學校,則缺點甚多。

羅校長並非建議改變制度,祇建議新制實行後三年提出檢討時,不妨考慮下列四點:

(一)加强採用面試辦法。

(二)對於若干項關係,應較少給分。

(三)收自若干地區之學生人數百分比應略爲降低。

(四)小部分學生招收,應透過面試方式,由各該校權宜處理。

羅博士又認爲小一入學新生應盡量得有機會參加面試。此項辦法實行後,使學校得有機會選擇更爲適合接受某一類教育之學生。有等家長亦不致因已有子女在校於先,幼者定必可以入學,故有漠不關心,或不與校方合作。此法實行後,此等家長應當會改變,從而與校方採較合作態度。

其後由學生代表劉之瑋致謝詞,該校合唱團演唱歌曲。(永)

聖保羅男女中學畢業典禮,上圖右起:校長羅怡基報告校務。中爲郭志權博士致訓詞。左爲學生劉之瑋致謝詞。下圖爲郭志權夫人(右)頒獎與范敏嫦。

謹慎審核助學申請

確保公帑正確使用

許瑜立法局解釋延緩難免

教育署署長許瑜昨在立法局說,因爲預科生、認可專上學院及教育學院學生所提出政府助學金的大量申請,需要時間加以仔細審閱,所以助學金通常要在每年十二月中旬才能發出。

許氏在立法局答覆班佐時議員詢問時指出助學金大致可分爲兩種:一種是爲預科生而設的生活津貼;另一種是爲認可專上學院及教育學院而設的學生經濟補助計劃。

然而,他指出,兩種助學金的申請在時間上都有限制,審閱中六生的申請,須於每年八月中旬中學會考成績公佈後才能進行,而各學院學生申請的審查工作,則須待九月學生註冊後才能進行。

許氏說:「因爲對新、舊學生的申請,都需要引用相同的家庭入息指數最高限額計算,所以新、舊學生的申請,須同時處理。家庭入息指數是用以釐訂每名申請者的需要,從而決定其助學金額。」

他續說,當局審閱學院學生的助學金申請時,需要一併考慮各學院的貸款計劃,而此點亦拖延了助學金申請之處理。

許氏說:「基於以上種種原因,包括申請人數衆多,時間急促,以及當局需要小心審閱各份申請以確保公帑得以正確使用,申請者遂得要等到十二月中旬才能獲得助學金。」

美國銀行壁畫設計比賽

參賽佳作現展出

三位獲得壁畫設計比賽優勝的本港藝術系學生,昨(十七日)在一項頒獎儀式上,獲頒現金獎。

頒獎儀式在主辦機構美國銀行舉行,該行高偉賢先生致辭中盛讚三位獲獎大學生具有高度的創作能力,以及他們利用繪圖的手法,而能表達出主題極其抽象之「交誼」的概念。

三位獲獎的學生分別爲本港理工學院三年級學生夏靄娜,獲得冠軍獎港幣二千元,另理工學院三年級學生葉寶開及中大學生周衆倫則分別獲第二及第三名,各得獎金七百五十元。

冠軍作品的構圖設計,是利用連鎖拼圖的方式來描繪出「交誼」的意念。

獲獎之設計及其它獲選入決賽的參賽者作品,昨日頒獎禮後,陳列在美國銀行中心大堂,展至本月廿八日(星期五)止。歡迎參觀。

流水篇

貶老

從前國人四十來歲就自稱老夫了,現在我們六十歲還不大肯認老。這一方面是因爲我們的平均壽命提高了,另一方面也由於「老」再不被人尊敬。

香港也有一些尊老、敬老的活動,無非是吃一餐、派封利是或是派張椅之類。電視新聞所見,救濟的成分多於尊敬。

五十歲以下的人,聽到別人語氣中有說他老的意思,往往怫然不悅,視爲侮辱;對方也自覺失言,道歉不已。因此連「老前輩」、「老行尊」、「老資格」一類本屬讚譽的字眼,人們也有所避忌,不敢亂用。可見「老」這回事是多麽令人深痛惡絕,幾乎是一個貶義詞了。

聽女學生鬥嘴,假如有人做事膽小愼微,顧慮多多,或長氣嚕囌,就有人罵她道:「阿婆得你呀!」「唔該你唔好咁長氣喇!阿婆!」阿婆竟成駡人詞語,不知阿婆們聽了有何感想。其實今天的黄毛丫頭亦明天的阿婆,只不過她們未會使用的青春仍多,才那麽口不擇言的亂說罷了。(談「老」之一)

華僑日報教育版主辦

中國語文園地

香港中國語文學會主持

第一三三期

日屠蔬菜千噸?

讀者王水來稿

一月六日某報港聞版刊出一條消息,標題竟道:

香港日屠豬八千隻牛六百頭蔬菜千噸

「屠」是宰殺牲畜的意思,因此「日屠豬八千多隻牛六百頭」是合乎語法習慣的。但是這個「日屠」不但管着豬和牛,還管着「蔬菜」,「日屠蔬菜千噸」就說不過去了。用一個動詞(「屠」)管幾個賓語,常常犯的毛病是顧此失彼,這是遣詞造句時必須注意的。

根據新聞的內容,「屠」可以改爲「消費」,與此相應,「日」就應改爲「每日」了。全句經修改後是:

香港每日消費豬八千多隻牛六百頭蔬菜千噸

「大名頂頂」?

讀者常舟仁來稿

一月三日某報小說版上的一篇武俠小說,一開頭就有這麽一句:「提起龍眞人眞是大名頂頂。」

形容人名聲極大,用成話「大名鼎鼎」(也作「鼎鼎大名」),「鼎鼎」是盛大的樣子,「頂」作爲副詞,可以表示程度最高。「盛大貌」和「程度最高」顯然有所不同。人們把「鼎鼎」寫成「頂頂」的原因是可以理解的:(一)「鼎」和「頂」讀音完全相同。(二)形容名氣大很容易聯想起「頂尖兒」的「頂」,尤其是邊說邊加上表示「第一」的手勢的時候。(三)「頂頂大名」本身意思也勉强通。這麽說來,「鼎鼎」寫成「頂頂」能不能接受呢?不能,因爲「鼎鼎大名」是個成語,有它固定的,約定俗成的詞形,不宜任意變更。

來件請寄軒尼詩道郵箱二○三二七號

電話:五—二八四八五三

香港數學會

普及數學講座

蕭文强岑嘉評下月十八晚講

香港數學會爲普及數學知識起見,於春節假期間主辦一項數學活動,定二月十八日(星期五)上午九時至十二時在香港大學陸佑堂舉行。節目包括放映數學短片及趣味性(粵語)數學講座:香港大學蕭文强博士主講「不同微積分能計算體積嗎?」中文大學岑嘉評博士主講「數學在商業上的應用」。以上節目內容,適合具備高中數學程度聽衆,特別歡迎中學師生參加。

因會場座位數目所限,憑券入座。有意參加者可向香港數學會函索取入場券,來函只須附上一已貼上郵票及寫上回郵地址的信封,遞寄「香港大學,數學系轉交香港數學會」。每人限取一券,派完即止。(成)

約克英文幼稚園校長參觀台北市幼兒教育

約克英文幼稚園是一所英國式的幼兒教育機構。但爲了能採合中西幼兒教育的優點,以便更能適合香港華人社會的要求。該校校長馮譚淑賢女士與分校長蔡馮麗淵女士特於日前訪問台北市私立靜心中學附設之幼稚園部,受到該校校長杜振乾先生熱烈接待。參觀了全校學生上課情形,並與該校幼稚園主任交換教學經驗。查靜心學校是由蔣緯國將軍創立,至今已有三十年歷史,現有學生約三千名。在參觀過程中,約克幼稚園兩位校長對靜心學校所設之幼兒美術班極爲讚賞。

教育與科學

華僑日報教育版主編

香港數理教育學會提供資料

英語瑣談

程介明

這次理科教育會議中,首先引起香港教師興趣的,恐怕就是語言問題。

一談到英語,許多外地的代表,以爲香港是英國政府統治,自然是英文最好。結果却似乎剛好相反。除了日本,泰國,南韓,和部份中國大陸代表外,幾乎就輪到香港的英語最差了。

當然,也許這樣說不公平,因爲開會的香港代表都是理科教師,而理科教師素來是比較不注重語言的。有些從事師資訓練的朋友,甚至認爲物理與數學的教師,英語水平是最低的。

說最差,要看那麽比。要是比一個一個字的讀音,那香港教師是挺不錯的,其至比澳洲的還要準確。但論交談,論流利,則遠遠不及其他地方。其他用英語的菲律賓,新加坡,印度不在話下,即使是不用英語的如印尼,不講則已,一講就比香港的流利,雖則他們說的已是一變種英語。總之,論英語來表達自己,香港的教師,特別是年輕的教師,就很吃力。

中國大陸的代表,因爲不是一個特別批選的代表團,而是大會指名邀請的,那英語的水準就各種各樣都有。年紀最大的許教授,因爲四十年代在美國留學,英語自然不成問題。不過他自己說,三十多年來,看的多,講的少,現在又重新溫習起來,有點生硬。北京兩位女教師,則是四九年以前在教會中學,教會大學畢業的,讀沒有問題,聽很吃力,講更吃力,但發音却異常地標準。其他一位上海的,專門受過訓練,英文很好,其他一大批都是五十年代末畢業的,專業英文文章都很得懂,聽講都非常費勁。其中兩位則更是大學時用俄語的,是近四、五年才再補專業英文的。這大概也是中國大陸教師英語水準的一個縮影。

我與日本,南韓的代表談起。日本的安田先生慨然地說:我們日本人很吃虧,就是因爲不通英文,在國際場合很吃虧。南韓的代表,英語雖不流利,但用詞準確,講得很大胆。其中一位朴教授說,漢城爲了迎接八六年的亞運會與八八年的奧運會,現在正設法提高英語水平。

育羣中學招生

班級:中一至中四,小學及幼稚園各級

考期:一月廿二日(星期六)下午二時起

校址:觀塘雲漢街雲漢大樓

電話:三—四一八三二八 三—四四八六五四

(備有校車接送學生)

土瓜灣 華華英文夜校 招收

英專部:P.4(字母班)至F.5

英中部:F.4(文理組)參加84年中學會考

英專部二月一日開課

校址:土瓜灣北帝街141至143號

電話:3—7120281

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE

日夜校校址:九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓(泰盛商業大廈)
校務處:二樓(2字) 3-858577 3-853568

九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓(美利商業大廈)
校務處:二樓(2字) 3-306173

香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓(金聯商業大廈)
(鱷魚恤樓上) 校務處:四樓(3字) 5-8912090

香港德輔道西119—127號三樓(2字)近高陞酒樓 5-461226

夜校校址:九龍太子道375號全座(獅子石道對面)Tel:3-305487
九龍大埔道244—248號 (近嘉頓酒樓)3-853568

New classes commence in February 1983(二月份新班通告)

PART TIME EVENING COURSES(夜校)

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Costing	成本會計
Commercial Correspondence	商業信札	Hong Kong Taxation	香港稅例
		Electric Typewriting	電機打字

Hong Kong Taxation 香港稅例

學制:兩個月結業,在油蔴地校上課。

Electric Typewriting Course 電機打字全科

學制:兩個月結業,在香港銅鑼灣校上課。

科目:IBM電機打字(包括Telex)

Commercial Course 夜校商科全科班

學制:三個月結業 科目:簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.

上課地點:夜校商科全科班在下列校址上課。

(一)香港西區校:德輔道西119—127號三樓(近高陞酒樓)5-461226,5-476464

(二)九龍大埔道夜校:大埔道244—248號(聖路加書院內)3-7798811(夜)

能仁書院招生

一、校址 九龍荔枝角道三三五—三三九號 電話 三—八六六七八八 三—八七七三九一

二、科系 佛學,中國文學,英國語文,哲學,藝術,新聞,社會教育,社會工作,工商管理,銀行會計系各招一年級新生及二、三年級插班生。

三、報名 即日起至考試前一日止,每天上午十時至下午八時。

四、考試 元月二十六日(星期三)下午六時半。

五、上課 二月一日。

簡章備索

校監 釋洸塵

院長 黃國芳

副院長 鍾應梅

董事 釋寶燈 釋敏智 釋旭朗

加、英、美、澳—升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學(招收7至13班,G.C.E."O"及"A"LEVEL)大學(文、理、商各科系)及專科學校現接受83年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM

• Canadian Public School, Toronto Board.

加拿大多倫多政府官立中學

• Centennial Montessori School, Alberta.

• High Park School of Pelham, Toronto.

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM

• Ohio Educational Board (75 Universities).

• California Educational Board (54 Universities).

• Southwestern Academy, California.

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM

• Concord College.

• Greylands International College.

• Abbey International College, Worc.

輔導學生申請進入政府及私立學校,並代辦美加澳移民學生簽証,接機膳宿各項手續。

歡迎購閱本中心之美加澳升學移民手册

海外留學導教中心

九龍彌敦道655號胡社生行1507室

電話:K-968078 K-951230 K-948213

九龍尖沙咀東部麼地道好時中心915室

電話:K-7221141-3

澳門文學院

葡國教育部及澳門教育司註册

(一)院外課程採用函授方式,英語系現開始招收具有F.6畢業學歷之學員,兩年內可完成全部功課,考試合格者由本院頒給文學士學位(B.A.),章程備索。

(二)本院考試委員會現舉辦第三屆英文及中文碩士榮譽學位考試,凡具有本院承認之M.A.或同等程度文憑者,可申請參加:澳門郵箱二二六號。

院長:李錦濤博士

培元英文夜中學招生

(一)英專部:二月新班 初小(字母班)至會考班

(二)英中部:二月插班生 F.1至F.4

課程創新 著重實用。逢星期二六時半在本校舉辦課程介紹。

上課及報名:1.北角七姊妹道281號本校(北角官小對面)(五—六一三三五一)

2.旺角黑布街100號5字D(三—九一○一四六)

勞工子弟學校招生

旺角勞工子弟學校招收一九八三年度下學期小學部一年級至五年級插班生,已開始報名。凡屬各業工人及職員子弟,可在辦公時間到何文田公主道十四號該校報名,或致電三—七一四四一五該校辦公室查詢。面見及考試日期爲一月二十九日(星期六)下午一時。

又:旺角勞工子弟學校已開始接受本年九月入學的幼稚園及小學一年級學生的登記。各業工人及職員的子弟要在九月入學的,可即致電該校辦公室登記。面見時間待確定後再行通知。

好市民 隨時隨刻攜帶 身份證

日本觀光 超值豪華團 日本觀光 超值豪華團 日本觀光

北海道7/天觀光
$3,790 逢星期六出發

九州觀光 逢星期四出發
7天 2,850　8天 3,100

九本州觀光 逢星期四出發
8天 3,490　9天 3,590

本州觀光 逢星期六出發
8天 3,150

韓日觀光 逢星期五出發
8天 3,690

韓國觀光 逢星期五出發
4天 2,350

日本酒店訂房四天三晚HK$770起
鹿兒島・指宿市訂房服務
首創澳門總統酒店訂房HK$ 250 起

請向港九各大旅行社報名或熱綫
電話：5-8911954查詢

日本觀光旅遊 NIPPON KANKO TOURS　ANA　鹿兒島酒店　中華航空公司　KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山	澳門珠海賓館
兩天 $ 418 天天出發	兩/三天 $498/$668 日期：12月24,25,26日
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發	惠州、湯泉 兩天 $ 295 逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

韓國龍平滑雪
四天 $ 2450 早機去
五天 $ 2600 晚機返
新年初一，二特別加班團
台灣急證 160 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I.印尼簽證
星馬泰特快簽證廉價機票十酒店
新年旅遊特別加班團9/2/83至17/2/83

星馬泰十天	$4299
星馬檳城七天	$3499
菲律賓六天	$2190
日本七天	$3390
韓國四天	$2490
台灣八天	$2590
泰國六天	$2550

香港德輔道中48-52號裕[illegible]大廈5字505室

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號楷富商業大廈2010室

平價機票市場

星馬 $1700	馬尼拉 $1190	紐約 $2750
泰國 $1000	韓日台 $2050	倫敦 $1800
東京 $1090	星馬泰 $1850	德國 $1880
漢城 $1390	三藩市 $1800	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1800	羅馬 $1880
檳城 $1880	溫哥華 $2300	荷蘭 $1880
台北 $730	多倫多 $3000	澳洲 $3350

特快台證十次全套 $90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247

丹霞山專綫
參加人數最多・出發日期最密
盡賞粵北風光，丹霞三層獨特風景區，錦江兩岸奇峯林立，千四年歷史南華寺，保存惠能真身，韶關住韓家賓館，廣州住綠湖賓館。
小桂林專綫
獨家主辦・遍尋廣東岩洞精華
連灣又稱小桂林，有凌霄岩、龍宮岩、崆峒岩等著名岩洞連慶七星岩七座岩洞各具特色，新興住中旅社，星湖住松濤賓館，廣州住白雲賓館。
逢週一、三、四、五、六出發
四天 $588
五天（加往從化一天）$728
旺角荷李活購物中心1樓10號

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）

巴里島六天
$4250
出發日期：2月12日，4月1日
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通旅行社 WONG'S TOUR
5 765017（兩線） 5 765035 5 776685 假日2PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本本州假期七天	$2888
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證 $95十天　泰國 $80四天

新航美洲假期七天	$3688
新航美洲假期十天	$6288
澳航澳紐假期九天	$6688

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律送禮券$100 歐美團$150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

多來美旅運 假日照常
3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美州西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安商業大廈1301室
香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司
具十八年歷史　責任信興卓著

中山溫泉兩天遊	$410／$485
桂林陽朔直航	$1540／$1760
華東直航	$2960／$3140
廣州・北京7天	$3380
漢城四天遊	$2450
漢城・慶州・釜山五天遊	$2750
菲律賓・碧瑤・蘇碧灣七天遊	$1860
日本本州或九州六天遊	$3100起

辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅行部 3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大厦3字樓

豐盈旅運公司 假日照常 朝九晚七
3-802108 3-802091

汕頭市、潮陽、潮安　觀光旅遊 四天 $688　旅遊探親 七天 $730
古浪嶼、厦門、潮汕　觀光旅遊 七天 $1168　旅遊探親 九天 $1280
直通巴往・雙人套房・觀賞潮州八景・集美學村・海上花園
潮州名菜・厦門小食・5人可自成團選日期安排回程交通
出發：逢星期四　加班：2月10日至16日　天天出發

北京八天火車團 $1798 廬山航空賞雪團六天 $1998 星湖・從化・鼎湖・廣州五天 $890 直通巴往・直通車返　方便舒適 2月10至16日　天天出發	汕頭探親團 $760 廣州探親團 $590 2月10至16日 天天出發

旺角太子道150號太子商業大厦903室

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

澳洲旅遊渡假探親	4990
日本北海道七天遊	3790
歐洲來回平價機票	3900

訂房代理 星加坡文華酒店 韓國巴喇沙酒店
代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 H-435871

春節加班團（2月10~16日天天出發）
桂林 航空五天團 $1388

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
韶關、丹霞山、從化五天團	$680
星湖、鼎湖、廣州四天團	$510
從化、廣州三天團	$400
九廣火車聯運（專人領隊）	$65

香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5 222822 5 222851 5 222300
中環域多利皇后街利降大厦203室

台北四天自由團
酒店十機票天天出發
新春加班：年二十九、三十、初一、初二
$1350 起
住宿財神，希爾頓，來來，兄弟，華泰，國賓，假期，華富。
名額有限，報名從速
各地平價機票及東南亞旅行團

星馬
中環德輔道中141號國際大厦16字
5-444644 3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天 $2790
全泰馬星12天 $3890
馬星泰9天$3150　11天$3590
春節加班團：
2月11,12,13(初一),14(初二),15,16,17日
星馬泰特快簽証・平價機票

康泰
中環大道中31號陸海通大厦6字
中環德輔道中國際大厦1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞光大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
旺角彌敦道582號信和中心1002室

日本本州八天
九州本州八天
韓國九州八天
春節加班團：
2月9,10,11,15,16,17日
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰旅遊 3-944255（三線）

新春特別加班團
台灣八天 $2690 乘搭華航雙程內陸機
韓國 四天 $2790 五天 $2850 乘搭國泰
韓國五天慶州釜山 $2600
日本七天本州 $3390
台北來來大飯店四天三晚十星航機票 $1380
旺角彌敦道721—5號華比銀行大厦1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1899起
春節期間天天出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$ 1600　天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850 起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
春節加班	春節加班

代辦各國簽證・特價機票

星馬豪華團	菲航七天
春節加班	春節加班

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
頂好酒家樓上

東方 3-323410 3-323419
旺角登打士中心商場1樓43室

北京六天直航團 $3490　2月12,13,15,17日
北京八天航空團火車上飛機返 $2590　2月10號—14號
北京九天火車團直通巴上・直通車返包烤鴨宴 $1780　2月9號—14號
北京哈爾濱11天13天直通巴上直通車返 $2650　2月10號—16號
桂林・陽朔五天直航包機 $1850　四天 $1750　2月10號—16號
潮汕七天探親團 $740　四天探親 $430　直通巴加 $100　2月8號—16號
潮汕包車8座・12座・20座・潮汕直通巴士票 $270　車票 $160
丹霞・南華寺・錦江・廣州四天・五天・快車上・直通車或船返 $688 $788
從化・星湖・鼎湖・廣州四天・五天・同丹霞線交通價目　2月11—16號
新中山溫泉　逢五・日 $420　逢六 $498　春節加班
惠州・西湖二天 $220　三天 $330　春節天天有團
西麗渡假團八人房 $220　雙人房 $300　春節天天有團
小梅沙渡假團天半 $220　天天有團
中山・新會・江門・西樵山三天 $580　2月10號—18號
中山・新會・要淵・凌雲岩・龍宮岩・星巖・鼎湖山・廣州四天 $750
噴射船經澳門・廣州夜船返　2月10號—18號
朝十晚七
[illegible]

中外旅行社 3-699327

中南歐精選遊
羅馬　法國
蒙地　卡羅
西班牙　葡萄牙
全程十五天
出發日期：2月14日
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

日本北海道
七天 $3790
農曆新年期間天天出發
乘搭西北及全日空
代理各大航空公司機票　代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線
大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北 630	馬尼拉 680	紐約 2660
曼谷 890	韓日台 1990	倫敦 1760
日本 1070	馬星泰 1650	德國 1880
漢城 1330	夏威夷 1[illegible]50	巴黎 1760
大阪 1180	三藩市 1830	羅馬 1880
印尼 1880	洛杉磯 1830	荷蘭 1880
檳城 1500	溫哥華 2250	雪梨 2500

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家

日本・泰國線獨佔鰲頭

日本本州		曼谷芭堤雅	
六天 $2688	逢星期日	七天 $2088	天天出發
八天 $3233	天天出發	八天 $2100	逢四、六
九天 $3433	逢星期六	住宿三晚芭堤雅	
北海道本州		清邁曼谷芭堤雅	
七天 $3733	逢星期日	八天 $2433	逢二、四、日

★金鐘站海富商場5-297051 5-297061 ★亞卡佛大厦5-212215 5-265387 ★星光行3-662668 3-7216181 ★帝苑酒店3-7215461 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434738 ★本港旅遊專線電話：3-7227736 ★機票專線電話：5-298133 假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327

新年機票
2月10,11,12,13,14,15,16日
香港→北京 $1358
香港→廣州 $450　廣州→香港 $360
香港→上海 $990　香港→杭州 $990
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

豐利 5-215191

澳洲七天
豪華團 $7380
（乘搭國泰直航機）
遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨
依期出發：1983年2月11,12日
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877

菲航假期	全泰國
碧瑤、大富郡、百島流	清邁、曼谷、芭堤雅
六天 $1788	六天 $1688
七天 $1888	七天 $1788
2月9,10,11,12,13,14日	2月9,10,11,12,13,14日

韓國 四天豪華團 只收 $2199 2月9,10,11,12,13,14日
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港，足四天行程
尖沙咀北京道69號環球大廈503室　凱悅酒店側

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一二四六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$7195起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2450起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日
新航星馬檳城怡保7天遊覽	$2799起	星期一三四六日
菲航假期菲律賓7天豪華團	$1899起	星期一三四六日
華航曼谷芭堤雅7天豪華團	$1950起	星期一二四六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收 $100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
中華民國觀光局指定台北市甲種旅行社駐港聯絡處

台灣　阿里山九天 $2190　花蓮七天 $1890
台證 $135

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	馬星 雲頂 檳城
單人房 $2450	六天 $1950	七天 $2750
台北單人房 $70	七天 $1950	全程包食宿
特設蜜月及家庭豪華團	七天清邁 2250	

香港皇后大道中14號大華行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

台北4天超值酬賓團	$1199	逢星期五
台北花蓮4天精選團	$1480	逢星期六
全台灣7天豪華團	$1950	逢星期一、六
全台灣8天豪華團	$2190	逢星期日
阿里山7,8,9天豪華團	$2190起	逢星期四、六
日本本州6天豪華團	$2690	逢星期二
馬星7天逍遙遊	$2750	逢星期六
曼谷芭堤雅6,7天豪華團	$1850起	逢星期六

春節各團現已開始接受報名
歡迎社團查詢接洽，取價從優
中環李寶椿大厦830室

娛樂圈

農曆黃金檔期各出奇謀 兩中一西提早上映

今年農曆黃金檔港產片及西片又再掀起一幕龍爭虎鬥的精采大戰。目前各綫上映猛片已經排定，值得注意是幾部有份量的大片，均於農曆前一周上映。一向被視爲死期的除夕前一個禮拜，院商依然不放過，有實力的巨片均率先上陣，務求先聲奪人，可見這些電影均有一定實力。

港產片方面，新藝城的「最佳拍檔大顯神通」將以嘉禾綫，新都綫及海運綫於二月初上映，即除夕前一周，嘉樂與邵氏亦同時聯綫力拼，排出拿信的「蜀山劍俠傳」。這兩部大片率先上映，囊括五大中西院綫，其聲勢之勁一時無兩！

西片方面，率先出陣的爲洲立院綫的「小安妮」，以家庭觀衆爲號召的大型歌舞喜劇，優先場文化界及影視界人士一致睇好。優先上映與兩大港產片力拼，似乎信心十足。而直至除夕年三十晚，各片才先後出陣，最令人注目的有史提芬史匹堡的大型製作科技巨片「ET外星人」，於海運綫及凱聲綫上映，普慶綫則以文藝片「夢中情人」應戰。邵氏綫於大除夕轉演「星際鈍胎倚嬌娃」，新都綫於年初四轉演「加里古拉」。雙南綫則於年廿八上映「中國民族體育運動奇趣錄」。

你計我計十進制 給張國榮機會 與姐姐進午餐

張國榮在家中排行第十，由於大部份搬出來獨立生活，所以平時甚少見面，張國榮昨在港台「你計我計十進制」招待會上，「巧遇」其大家姐張綠萍。

張綠萍是「十進十日」籌委會主席，昨日舉行招待會，張國榮以歌星身份出席。張國榮表示，他同姐姐很久沒有見面，所以藉招待會機會，相約姐姐共進午膳，然後一同出席。

先前，張國榮循法律途徑向經理人歐國基追討欠薪，但法庭接納控方要求，押後聆訊，故現在未有新進展。

此外，張國榮原本在農曆年期間，赴星登台，但現在答應無綫於初一演出特備賀歲節目，故將押後啓程。該特備節目還有羅文，梅艷芳，陳潔靈等歌星演出。

露雲娜被電話騷擾 周秀蘭昨移民加國

露雲娜昨日向記者大吐苦水，表示近來常受不明電話騷擾，令她不勝其煩，她懷疑是那次在尖沙咀調戲她的人所爲。

但露雲娜無意更改電話號碼，她指出，家中有兩具電話，想不到那些人兩個電話號碼都知道。她母親不知此事，倘若她提出改電話，恐怕令媽咪担心。

露雲娜答應李志中邀請，於本月廿七日啓程赴星加坡，替星電視台週年紀念演出特備節目。同時她會登台十天及替電視台拍特輯，故相信這段日子十分忙碌，約於下月七日返港。

露雲娜的好友周秀蘭已於昨天啓程赴加拿大辦移民手續，此行時間甚長，未有定下歸期。倆人離別在即，周秀蘭特別要露雲娜陪她打通宵麻雀，結果露雲娜輸了兩百多元。她表示，她因出席港台招待會，所以便沒有去送機，但知周秀蘭對港有點依依不捨。

甄妮是夏韶聲的老板，原來較早前夏韶聲已簽約甄妮的唱片公司。甄妮還安排她到日本跟「創造者」合作。

甄妮肥水不流別人田 要爲傅聲組織樂隊

除灌錄唱片並接場子表演，成員除傅聲外，將有張展鵬及劉家輝等。

甄妮和傅聲是影圈中出名的恩愛夫妻，最近傅聲也大開金口參予灌錄唱片，與甄妮合唱了幾首歌，倒也成績不錯。甄妮打趣地表示，她目前正考慮要找傅聲和他的大哥，弟弟張展鵬，老友劉家輝等，組織一隊「明星樂隊」，由她出任經理人，爲她們出唱片，接場子，相信大有可爲。

無綫開拍「射鵰英雄傳」，主題曲已決定由羅文及甄妮合唱，但由於二人分別隸屬於不同唱片公司，所以合作之前要兩間唱片公司取得協議，甄妮昨日透露，她們這次合作出唱片，是由羅文的唱片公司發行，甄妮則以外借身份與他們合作。

近年間甄妮將大部份時間都放在自己的唱片公司上，由於她忙於打理業務，所以自己唱歌錄唱片的時間反而少了。她表示，雖然近年間唱片業市道淡了，但她的公司仍保持每隔一段日子出唱片，目的是保持着唱片公司的發展。談到她唱片公司的地點，甄妮却很氣憤。她表示，她的公司遷進旺角現址已是一年，已被賊人光顧了四次，雖然損失不算多，搞亂了公司東西，每次都十分麻煩，原本她早已想搬往他處，但又不想將時間金錢花在裝修搬遷上，所以只好在寫字樓四邊劉裝上鐵花，以免再被賊人光顧。

徐小鳳爲其個人演唱會，與髮型師研究新髮型。

徐小鳳爲演唱會 昨試新裝試髮型

徐小鳳個人演唱會已定明（廿一）晚起一連演出四日五場。這是徐小鳳從歌以來破題兒第一遭開個人演唱會，在富才公司及梁淑怡策劃下，這次徐小鳳將以脫胎換骨姿態出現舞台，就是說她會在特殊的，最新的舞台佈景中，又歌又舞。

她甚至連髮型也是經過美容專家特別設計。昨日，徐小鳳在梁淑怡陪同下前往服裝設計師蔡智聰處作最後試裝，然後又到梁海平太太的絲諾雅髮型屋試梳新髮型及頭飾。小鳳在演唱會中將唱出廿八支新歌，她說爲了記歌詞，就弄到連日沒有好睡。

八和粵劇學院第二屆學員結業禮，由名譽顧問周小平夫人主持頒發證書時情形。

港台製作綜合節目 董驃演趣劇 在無綫播出

港台電視部台長倫兆銘昨在「你計我計十進制」的招待會上表示，他們目前正籌備一個盛大綜合節目，倘若成功，將是電視史上的一大突破。

倫兆銘指出，這個綜合節目以房屋爲主題，表達三十年來香港市民衣食住行，節目會同觀衆息息相關，雖然今年電視部財政預算，四月才有結果，但無論政府批出財政預算如何，節目都會事在必行。

倫兆銘透露，因節目會利用先進科技，所以製作費甚高，節目預計長六十或九十分鐘。

此外，繼「你計我計十進制」後，在農曆年初七將有同反吸毒委員會合辦的綜合節目。目前仍未定安排給那間電視台播映。不過，由於亞視缺乏歌星，故節目邀請無綫歌星時，節目自然安排在無綫推出。

又悉，「你計我計十進制」，其中一項目由董驃及陳友演該劇，而節目在無綫推出，這對董驃會不構成影響，據節目工作人員透露，港台會就此問題與無綫及亞視商討，結果三方都達成協議，所以董驃亮相無綫，不成問題。

你計我計十進制 廿一晚大專演出

「十進十日」運動已於上星期展開，港台電視部製作「你計我計十進制」大型綜合晚會來配合宣傳。

副廣播處長表示該綜合晚會，主要是望能透過電視宣傳媒介讓市民在歡樂氣氛中認識和使用十進制。

晚會司儀曾慶瑜及林嘉華介紹節目內容，參與演出的歌星有陳美玲，露雲娜，陳潔靈，張國榮，威利及張偉文等担任歌舞演出。另外洪金寶特別演出一幕有關度量衡的北派功夫。趣劇方面由董驃，陳友和「好時光」小演員負責。

此外有余德深五人組，林少聰，何世澄演唱民歌，嘉諾撒聖心書院表演舞蹈。

該節目將於廿一日（星期五）晚八時假大專會堂舉行，並於廿三日（星期四）晚八時卅五分在無綫翡翠台播出。

八和學院結業禮 演出七個折子戲

八和粵劇學院昨晚假旺角陳慶會堂舉行第二屆結業禮，由剛從美回港的八和會顧問周小平夫人主持頒發證書。

儀式開始由校監黃炎致詞，院長李香琴，校董老師關海山，新海泉，文千歲，宋錦榮，陳醒棠，駱少駒等均有出席。

昨晚典禮完畢後，第二屆學員演出七齣折子戲，（一）孩馬金戈萬里情，（二）打金枝，（三）征袍還金粉，（四）蓋世雙雄霸楚城，（五）龍鳳爭掛帥，（六）寶蓮燈，（七）百戰榮歸迎彩鳳等。（左中棠）

賀歲節目連續播一百一十八小時 播出節目共九大類 是近年亞視的創舉

亞洲電視昨日宣佈該台在農曆新年期間的節目。台務總經理高德基，副總監鍾景輝，節目監製梁天，李南羚，周偉材等均出席介紹各項節目內容。

高德基首先透露，亞視常務董事邱達成最近已返回公司上班，他的健康已大致恢復，只是傷處未愈，體力仍未恢復正常很易疲倦，所以現在他每天只上班兩三小時。

農曆年期間，亞視會由年卅晚到年初四零晨作連續一百一十八小時的廣播，播出節目共計有九大類型。高德基表示，這可算是亞視近年的創舉。

亞視農曆年間的特備節目比平常多了廿一小時，這次連續百多小時廣播，四天內製作的節目計有話劇「發財好市」，「如意吉祥」，歌舞節目如「龍翔鳳舞」，「韋音青特輯」，「青春的跳躍」及「劉子正特輯」，「羣星拱照賀財神」，體育節目方面有「運動特備節目」，「快活谷賽馬」和粵劇等。

亞視青山設轉播站 帮助轉播廣東節目

獲本屆「省港盃足球賽」

亞視體育節目「勁運縱橫」的節目主持人昨日透露，該節目已取得本屆「省港盃足球賽」的獨家播影權，並於週前派出工程人員前往廣州，爲轉播事宜作籌備工作。

賴汝正透露，本屆的「省港盃足球賽」將於廿五日舉行，亞視方面已向廣東電視台購買這次賽事的轉播權，並利用廣東電視台儀器來轉播，不過，由於球賽舉行當日是週二，那段時間要播劇集，所以公司方面不直接轉播，只作錄影轉播。原因除了所播劇集已有廣告包起外，「省港盃足球賽」吸引力不算太大。

不過，亞視方面對於轉播這次賽事，也非常重視，特別在青山設立了一個轉播站，此方面轉播這場在廣州舉行的足球賽。據賴汝正表示，其實亞視早已擁有了那個轉播站的地點，只是到了最近才當地設立轉播站。這個轉播站建成後，不單有利於這場賽事轉播，同時日後亞視在新界北部及廣東一帶任何電視轉播都甚有帮助。

魏秋樺拍「車魂」 玉臂被鬼火灼傷

胡氏公司爲其創業作「車魂」一片舉行招待會時，女主角魏秋樺缺席。事後她向導演盧保倫表示歉意，謂只因亞視的「八美圖」適在趕拍中，時間上衝突而被迫「甩底」。

魏秋樺趕拍「車魂」這部恐怖片，如說自己是基督教徒，却又要相信世間有鬼的事。在拍該片時，拍到魏秋樺被鬼追，導演爲求迫真，用四個作爲鬼火的大火球團着她焚燒，以致右臂上的皮膚被灼傷，「那場戲在龍蝦灣拍攝，因風勢突然轉向，致被燒傷，幸而外景隊帶備有燙火膏，才不至在臂上留下疤痕，亦算好彩了！」她說。

曾慶瑜不想被束縛 以自由身接拍電影

曾慶瑜已於目前約滿無綫，由於她目前不肯動筆簽約，故她已恢復自由身。

曾慶瑜解釋她不肯簽約，是因尚欠「東風」（指雙方條件），加上近來忙於準備演出港台「你計我計十進制」節目，雖然何家聯多次催促，依然無暇與他傾談條件。

曾慶瑜坦言她續約成數甚高，雖然遲早會動筆，但她希望在這場「拉鋸戰」中，爭取更高待遇。此外，她正醞介一部電影，她要詳細研究角色後，才作決定。

曾慶瑜的近作「獵鷹」是扮演賢婦，她的扮相及演技，大獲好評，有人提議她改走風騷路綫，她說自己喜作多方面嘗試，不欲局限一個範圍中。其實，在「獵鷹」裏，她並不是個玩弄感情的女子，但誰料因劇情交待不清，觀衆誤以爲她是水性揚花，她也很同情劉德華慘被玩弄。

故事單純 情節豐富 的眼火爆

街是一巴黎低下層地區的街道，由一班自稱靈魂的流氓控制着，他們到處惹事，居民大多怕事，每每敢怒不敢言。一日一名失去證件的年青海員到來租屋暫住，等待新證件發好便離去，他目睹流氓的無賴及惡行，但不滿亦只能容忍，因爲他不想打架生事。誰料好事之後，他便離去，但走在巴黎街上，他忽然覺後暫住的那段日子裏，他已接受了那兒的人和物，於是他聯合街坊，對抗流氓，將他們趕走，他再不出海而留居下來。這是「眼火爆」的故事，片中除了以一名海員的青年對抗惡勢力做主題之外，還有很多溫情的描寫，有愛情，也有友情，製片人是小成廠基及謝利畢希馬，韋扶運執導，編寫劇本的湯馬斯米高丹拿和他同時是原著故事的寫作人之一。

演員方面，有漢米利高雲，地杜莉莎，蘇班拿拉，林模斯，祖甘向佛蘭度羅比等，亦是影帝級的老牌演員雅尼卡助演出一角。

統華 總統 榮華 國泰 福星 香港仔 麗聲 樂聲 金門 富都 民樂 油蔴地 英華 龍華 寶華 金都 元朗 金城 澳門：麗都 海運 新都 寶石 新樂 域多利 華聲 凱聲 週末午夜場

麗都 行樂 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 香港仔 福星 國泰 榮華 總統

今天盛大公映 麗聲·民樂加開午夜場·香港仔加開四點正 請即定座

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「十進十日通訊站」。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地「倚天屠龍記」第六十一回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，第五台節目介紹，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，歡悲離合：「網起浪花」第十四回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，二分，「連珠集」第卅八講，卅分，新聞簡報，名人素描：「候活曉士」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「時林詞苑」，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」，四十五分，轉播足球（政府大球場）「南華對寶路華」。九時四十五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目之「新聞透視」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，四人夜話：「蝸牛」第五回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「十進十日通訊站」，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人之「海棠組曲」。十一時，新聞報告，十分（第一、二台會合），第五台節目介紹，海員職位空缺報導，繼續「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「營養學」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目「潮粵一家親」，卅分，「歌曲、心聲」，四十五分，「人生、小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，廿八分，「十進十日通訊站」，卅分，新聞簡報，「拍案驚奇」。十時，珠海絃歌：一把存忠劍（新馬、廖俠懷、鄭幗寶），王魁與桂英之情探（張雪麗、林友榮、劉一帆），樓台會（陳笑風、林小群）。十二時卅分，新聞簡報，「中國各地雜曲」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「雲上雲」第十四回，卅分，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「喜相逢」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，馬匹排位，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣，轉播足球「南華對寶路華」。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續轉播足球），卅分，新聞簡報，（繼續轉播足球）。十時，新聞簡報，華燈晚趣，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）（直至六時）。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，獨中一味。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，祖國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，五分，啤啤齊齊車，卅分，梁姿風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八二，新歌精歌。三時，女人世界。四時，聽眾電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，輕歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，心曲細語。

亞洲電視

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性之軟性新聞。八時，醒目仔時間，卅分，七海小英雄。九時，媽咪早晨，卅分，彩雲深處。十時十五分，亞洲早場：沉冤得雪。十二時，人在江湖，一時，午間新聞，十五分，午間小聚，四十五分，驟雨中的陽光集錦。二時十分，鱷魚淚。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，小仙地，卅分，星球大戰，卅五分，機靈小尚和。六時，戰國魔神，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，一江春水向東流。八時，家姐、細佬、飛髮舖，卅分，七彩繽紛話香港。九時，事在眼前，十五分，新聞簡報，廿分，經濟快訊，廿五分，奉告，卅分，血債血償。十時卅分，英皇劇場：翠湖寒。凌晨十二時，最後新聞，十五分，午夜影院：珍珠淚。一時四十五分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分—七時四十五分，中文台英語報導晨早新聞。八時—十二時，教育電視。四時，醫者父母心，廿五分，生活的旋律，五十分，醒目仔時間：快樂家庭、小人國歷險記、魯尼單沙、卡通新樂園、塑膠人卡通。六時卅分，青春期。七時，新聞及天氣報告，卅分，美國流行榜。八時，哀哉人之患，廿分，驚世逆異（中文字幕）。九時卅分，新聞簡報，卅五分，週四電影：愛的表現（中文字幕）。十一時廿五分，新聞報導，卅五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿分，粵語長片：「血染蝴蝶山」。十二時，「大報復」。一時，「午間新聞」，十五分，「家家笑哈哈」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場之「假日風情」」。三時四十五分，「婦女新姿」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「肥皂泡」，四十五分，「四三〇穿梭機」。六時，「一〇博士」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「播音人」。八時，「香港八三」，卅分，「擴廣」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「神探俏嬌娃」。凌晨十二時卅分，「豪門恩怨」。一時卅分，國語長片：「夏日初戀」。三時，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」。五時，「小飛人漫遊童話國」，廿五分，「露狄」，四十分，「義犬荷貝」。六時五分，「七彩有趣動物專輯」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「鐵騎巡警」。八時卅分，「樂聲特輯之豪門恩怨」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：「百慕達殺人海」」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「明珠K一〇〇」。凌晨十二時十五分，午夜電影：「狂戀」。二時，全日播映完畢。

華聲 3-617169 ｜ **京都·凱聲**（香港灣仔·九龍旺角） ｜ **總統·麗聲**（銅鑼灣·旺角） ｜ **國泰·金門·民樂** ｜ **英華·榮華·寶華**（新蒲崗·柴灣·大埔） ｜ **順利 碧麗宮** ｜ **南華** 3 881755

港九影院聯合廣告

第二週 今天映五場　魔神詭特片 幻奇秘技王　獸王伏魔　兒童不宜　麥嘉 姐雅羅柏 主演　杜比音響　後午夜場 車魂

大滿五場 進第二週 睇得開心　魔幻神奇詭秘特技片王之王　孕婦慘遭巫師借產神速千獸大神　獸王伏魔　杜比音響 兒童不宜　後晚午夜場：京都凱聲 上海灘 車魂

今天盛大獻映（麗聲加夜午場）　李艷艷 章弘 依嬌 陸 孫健 主演　美感電影傳世之作　兒童不宜　美色飄香　有高級品味的男士 最明智的選擇　後晚午夜場 車魂

今天盛大獻映（民樂加夜午場）　李艷艷 章弘 依嬌 陸 孫健 主演　美感電影傳世之作　兒童不宜　美色飄香　有高級品味的男士 最明智的選擇　後晚午夜場 車魂

今天盛大獻映　李艷艷 章弘 依嬌 陸 孫健 主演　兒童不宜　美感電影傳世之作　美色飄香　後晚午夜場 車魂　寶華今天早場四點半夜場 人獸奇觀

今天五場 盛大獻映　上海灘　清水灣道順利邨 電話：4328659　周潤發 趙雅芝主演 招振揚導演　巴士直達 23M 29，42，209

第二週 今天早場四點請早　放映時間 兩點半 五點 七點半 九點半　追踪 100年　「橙條發」男主角　馬康 麥華杜 又一傑作

今天盛大獻映　人蛇大戰　雙手勇搏巨蟒 空口生吞毒蛇 珍貴鏡頭 銀幕罕見　早場 龍虎雙刁　午夜場 決門死亡塔

翡翠·娛樂·文華 ｜ **黃金·寶聲·明月·蘭宮** ｜ **龍華·油麻地·福星** ｜ **富都·樂聲** ｜ **新都·快樂** H773496 K666148 ｜ **新樂·寶石** K618167 K657116 ｜ **大華**

今天五場盛大獻映　轟動全東南亞電視劇！利用科技搬上大銀幕！　招振強導演　周潤發主演　兒童不宜　上海灘　周潤發 趙雅芝 呂良偉 領銜主演

今天五場盛大獻映　勾起心中仇恨似深海　血濺租界為報血海仇　招振強導演　周潤發主演　兒童不宜　上海灘　周潤發 趙雅芝 呂良偉 領銜主演

今天五場　香港感世美電影之傳作　李艷艷 章弘 依嬌 陸 孫健 領銜主演　最高級的男士品味最明智的選擇！　美色飄香　後晚午夜場：車魂

今天五場　香港感世美電影之傳作　李艷艷 章弘 依嬌 陸 孫健 領銜主演　最高級的男士品味最明智的選擇！　美色飄香　後晚午夜場：車魂

今天五場聯映　青春玉女 主演　SEX SLAVES 性奴　新都快樂 後晚午夜場：車魂 上海灘

今天五場　狄龍公司突破性題材 新色情電影　青春玉女 主演　SEX SLAVES 性奴　後晚午夜場：車魂

今天後最係關約片　色情大製作 和夫夏域　立体淫娃　三星主演　兒童不宜　明天一部純性感美影 一夜成名

新光 H632859 ｜ **珠江·銀都** 3-7123941 3-891187 ｜ **新大華** 3-841199 ｜ **南洋** 5 737388 ｜ **香港仔**（香港仔中心） ｜ **倫敦** K661056 **國都** 5-708861 **影都** K742611 ｜ **海運·百樂** K678091 H704646 ｜ **普慶·明珠**

今天三場 十二點半 兩點半 四點半　全東南亞最賣座的「大災難」巨片！　雙手勇搏巨蟒 空口生吞毒蛇 珍貴鏡頭 銀幕罕見！　人蛇大戰　夜場 佛山粵劇團演出：穆桂英大戰洪洲

今天五場　十九世紀巴黎上流社會女性傳奇　依莎貝赫伯 主演　新茶花女

今日獻映　東南亞最賣座的災難巨片　張旗導演　人蛇大戰　（兒童不宜）　今天早場 流星飛塵

大爆滿！五場請早　首次領銜主演 顧絲德　名門閨秀 清麗脫俗　艾美莉　段段沙龍排影 幕幕浪漫纏綿　在英國各大城市連滿三個月，仍在放映中　兒童不宜

今天五場　緊張刺激人蛇搏鬥故事巨片　人蛇大戰　午夜場 南王北丐

今天六場加點四場　香港感世美電影之傳作　美色飄香　兒童不宜　李艷艷 章弘 依嬌 陸 孫健 主演　後晚午夜場 車魂

第二週映　影都加開後午夜場　史泰龍 自導自演　奧斯卡金像獎最佳電影！　兒童不宜　洛奇1

映期無多　聯合國際發行美國巨片　注意時間 十二點半 兩點半 五點 七點半 九點半 請早定座　THE CHAMP 赤子情　鬼驅人

今天五場　普慶加開夜場後午　依莎貝赫伯　LA DAME AUX CAMELIAS　新茶花女　十八歲紅顏偶像生三十三歲香消玉殞

利舞台·華盛頓 ｜ **金冠** ｜ **城多利** ｜ **皇后·皇都·嘉禾** ｜ **國際** K 820749 **紅磡**（黃埔新邨） ｜ **南昌 光華** ｜ **帝國 帝后**（牛頭角·香港仔） ｜ **麗華** 3-921958 ｜ **嘉年**（太古城）H670421 ｜ **嘉華**（太古城）H670421 ｜ **京華** ③②①

今天二週第　神奇詭秘特技片　獸王伏魔　杜比音響　麥嘉 羅柏雅姐 合演　華盛頓今午夜場

第二週映　特技片 魔王　獸王伏魔　封面女郎柏雅姐主演

今天獻映　華納公司巨片 最佳特技獎！　超人　馬龍白蘭度 基斯杜化李夫 主演　今天早場 慾夢

今天獻映　突出新作風格破天荒之作　邵文懷監製 程小東導演　劉松仁 張天愛 徐少強 張冲　生死決　後晚三院午夜場：春色狂潮

絕早滿鴻 紅磡加開午夜場　張天愛 劉松仁 徐少強 張冲 高雄 主演　嘉禾巨獻　生死決　兒童不宜　武俠導演程小東驚世之作！　春色狂潮 後晚午夜場

今天映　生死決　張天愛 劉松仁 徐少強

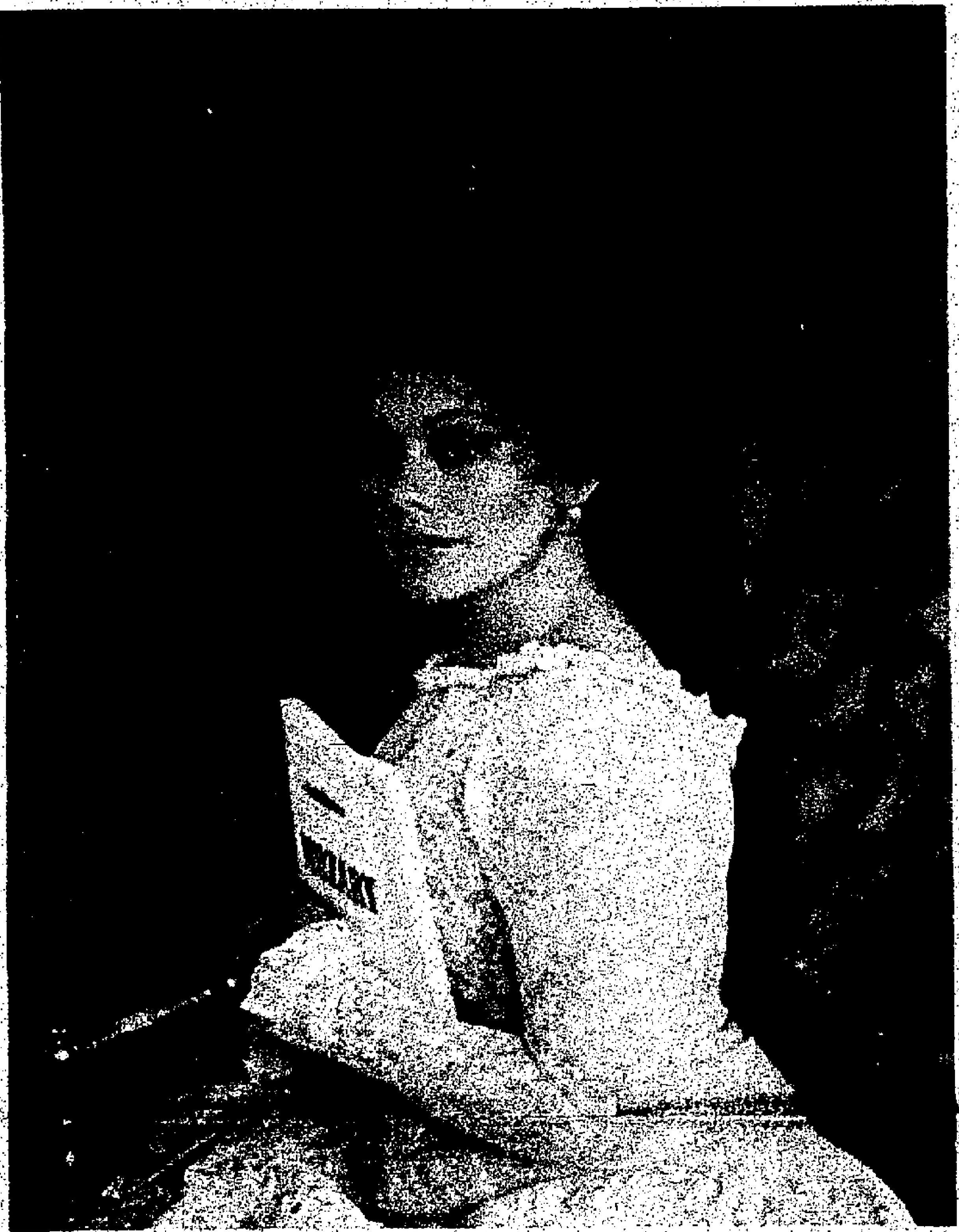
狂滿第二週！　程小東導演　生死決　懸崖生死門！

狂滿第二週映！　生死決　麗華今早場：南北醉拳

今天獻映　周潤發 呂良偉 趙雅芝　上海灘

今天獻映　獸王伏魔　人蛇大戰　生死決

沒有更動人的嗓子，可以把「勞力士」描繪得如此優美絕倫…



妃莉·荻·嘉麗華 (Kiri Te Kanawa) 十五歲時，於紐西蘭之奧克蘭市一個婦女會中，首次公開演唱。

當日聽衆雖然對演唱印象深刻，但却沒有人預料到這位稚齡歌手，將晋身爲全球歌劇界最優秀女高音之一。

其時，妃莉的演唱費只有兩鎊。

然而，今天很多在巴黎欣賞過妃莉於"Don Giovanni"歌劇中所飾演之黛娜·愛維拉 (Donna Elvira)，或在高雲劇院 (Covent Garden) 看過"Le Nozze di Figaro"劇中妃莉扮演女伯爵之劇評家，已將她的嗓子形容爲「無價」至寶。

紐約、倫敦、巴黎、米蘭…無論這位眞正國際巨星到何處表演，聽衆都會忘形起立，報以熱烈掌聲。妃莉更在約瑟·羅西 (Joseph Losey) 執導的"Don Giovanni"電影中，再度飾演黛娜·愛維拉，獲得輝煌成就。

「我差不多全倚仗於我的基本技藝，」妃莉說：「我早期的訓練與嗓子的啟發，使我在患上傷風或喉痛時唱歌，亦可以毫無困難…只要不是嚴重如喉炎與扁桃腺炎併發，便不會妨礙我唱歌。固然，能維持水準演出，是極端重要的。」

「因爲它既能建立令譽，也能將之破壞無餘。」

就妃莉的言談理論，使我們對她選戴勞力士蠔式女裝日曆金表的決定，深感榮幸。

妃莉·荻·嘉麗華說：「它簡直是了不起！」

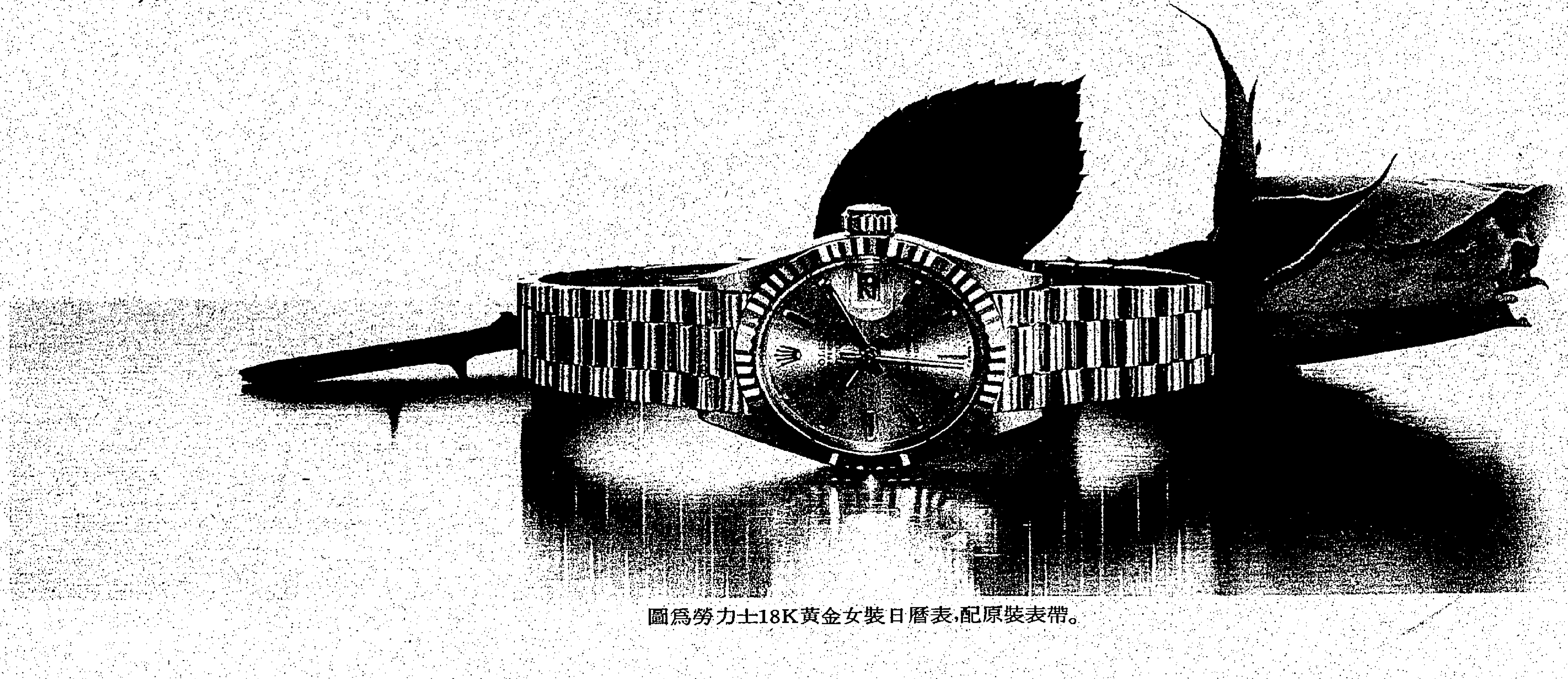
「自我佩戴這手表以來，它從未有過誤差或毛病；我當然充份了解，要經常維持至高水準，是何等難能可貴！」

「每一天，無論在那裏，我都會花上至少一個小時來練習歌唱，務求保持嗓子的最佳水準。所以我對這精確完美的勞力士手表，其製造期間所投資的時間、技術與心血，深深賞識。」

妃莉·荻·嘉麗華與她的「勞力士」女裝日曆表，至爲匹配；同時，也沒有其他更動人的嗓子，可以把「勞力士」描繪得如此優美絕倫！

ROLEX
of Geneva
勞力士

勞力士(香港)有限公司及勞力士服務部：香港康樂大厦1407室 電話：5-256156



圖爲勞力士18K黄金女裝日曆表，配原裝表帶。

浪子

文圖：童華 楚信子

一〇八：這個位不易坐

陳賓突然覺得職員們都反對自己，瞧不起自己，要使他們信服，便得來一個下馬威。

陳賓再又召見陳子深，陳子深早已料到什麼事了，他慢條斯理的進總經理室，陳賓還是沒有招呼他坐下，連這起碼的禮貌也沒有，陳子深也沒有坐下，他站在一旁。

陳賓道：「公司的紀律要整頓。」陳子深道：「總經理說得對，應該整頓。」陳賓道：「做事不負責任，或者疏懶的，應該把他辭退。」陳子深道：「是，總經理說的是。」

陳賓道：「爲什麼李敏然辭職，我不知道？」陳子深道：「對不起，她辭職的時候，陳先生還未坐在這位置。」陳子深這麼一說，陳賓登時語塞。陳賓道：「我要節流，要整頓。」陳子深道：「請總經理明確指示。」陳子深作奉命惟謹狀，他恭恭敬敬的站在一旁，等候陳賓這個初發大財的人說下去。

陳賓對于公司情況所知無多，業務怎樣也無所知，業務方面，除了許友言之外，便是陳子深，他不說，陳賓如何曉得，陳賓還以爲公司生意不錯，貨如輪轉，那知道早已是週轉不靈，債主臨門，律師信如雪片飛來。

陳子深道：「我沒有意見，聽總經理的吩咐。」陳子深在陳賓之前，凡事都說沒有意見，這反而使陳賓不知如何是好，陳賓呆了一陣道：「我要聽你的意見。」陳子深道：「假如一定要我說話，我要請總經理攷慮。」陳賓道：「攷慮什麼？」陳子深道：「假如在這三幾天之內，籌不到百萬之數，我們公司便要關門大吉。」此語一出，陳賓吃了一驚。

這一驚，使他站起來，道：「爲什麼呢？」陳子深道：「簡單得很，欠的帳要還，銀行利息要付，伙記人工要付……」陳子深補充一句道：「伙記人工，是包括總經理的薪金在內。」

這麼一說，使陳賓感到有切膚之痛，他道：「難道公司沒有錢？」陳子深道：「總經理難道不知道公司已成了空殼？」陳賓當真不知道。

陳子深道：「要知道也不難，看看帳目便行了，帳目很清楚，而且早已放在總經理的桌上。」這一本帳簿放在這兒已幾天了，許友言還未出事，便放在這兒，但安妮沒有看過，陳賓更沒有看過，老實說，他也不懂看，他只道發其大財，有錢有權，那知道並非如此。

陳子深淡淡的道：「許總經理這年來都在苦惱中，便是生意走下坡，每月開支大，十分困難才能渡過一個月，而今陳先生做了總經理，我們深慶得人，大家都知道陳總經理必定可以解決難題。」

他一連道麼多好說話，搬了過去，既使陳賓飄飄然，但又感到事情並不似想象的那末簡單，事實上是十分嚴重。

正說間，電話鈴聲響了，陳子深當然不會接聽，陳賓只好拿起了聽筒，原來正是追數的，陳賓不知如何作答，只是唯唯諾諾道：「別忙，我們必定在最短時間清理這一筆帳目。」陳子深站在一旁暗笑。就在這時間，短短的二十分鐘，已來了幾個追數的電話，弄到陳賓不知如何應付。這些電話，都是陳子深教客戶撥來的，弄到陳賓六神無主，覺得這個位眞不易坐。

陳子深笑道：「總經理，我沒有騙你吧，這個位置眞不易坐。」陳賓苦笑，作聲不得，他再又頹然坐下。

邪邪正正

何行著

這一篇：純潔的愛

郭華玉聽了，是對她的哥哥看個不停了，她是點點頭的說：「這也許是你生活環境如此，才造成有這種情形，不過你祇要對海倫有意，將來可以娶她的話，那末你們先親熱一點，這亦不妨事的。」

「你所說的意思我是知道的，你需要的是一個放浪的女性，不是一個淑女型談情說愛，最好的，是性方面能夠解放的是嗎？這符合你所說的了。」

「這一個星期我會和海倫討論這事的，她倘若不在乎守舊的，那末你們是可以再進一步成爲朋友的，倘若她保守，那末我們下一個週末，就不來找你了，這一個週末二點鐘不來，你不見我們來，你就不必等我們了，可能你和海倫之間的一段緣，是告一段落了，男女之間，這個緣是很重要的，有的事勉强不得的。」

這樣他們坐到桌上去，因爲他們點下去的白灼蝦已經來了，郭華生因爲不必開車，他向侍者要了稔酒了，因爲朱雲珠和華玉都是歡喜喝稔的，他們要一樽中樽，渗和了可樂，加些檸檬片，是可以喝掉的。

在吃蝦蟹時，喝一點酒的話，味道就會不同，華玉在喝了一杯酒之後，便對朱雲珠說：「海倫！剛才我和哥哥在談起，那是他好似對你並不親暱，我們這一代，做朋友大家情投意合才好，是一點勉强不得的。」

「因此我問過我哥哥，對你印象如何？倘若大家談不投機，那末我們下一個星期，另找別的同學去玩了，可是哥哥却說，他目前已是一個已在做事的人，不是我們還在求學，他的生活和我們有點不同。」

「他的公司之間同事多，他們慣常在舞廳，夜總會或是酒吧，和舞女，吧女們混在一起，那種女性是爲了錢，一切一切，放浪一點，所以他說適合那種生活，而你是一位淑女，所以他是不敢和你親暱的。現在我告訴你，這一個星期，我們討論這些，好？我不想瞞着你，什麼事還是說穿了較爲好一點。」

「我已經知道你哥哥的這種心意。」朱雲珠點頭說：「我們下一個週末不見面，是有六天可以考慮的，現在我們吃東西，不要談這個問題。」

郭華生對華玉看了一眼，然後有點責怪似的口吻說：「妹妹！你怎可以這樣率直的說出來，這是使我和海倫都有點不大好意思的，總之是太過急了。」

郭華玉是對哥哥看看，笑說：「說出來亦沒有什麼不對的，你知海倫是我好朋友，我們之間，是沒有什麼用上心計的事，有事直率的說，大家討論，各人意見如何，大家都有這樣的學識了，還顧忌什麼不大好意思，我以爲最好的事便是當面談。」（六十八）

雙劍天涯

高峰

十一：塞外胡騎

布仁章道：「爲什麼要救他？」

程芳芳道：「爲什麼不必救他？」

布仁章道：「在下聲明在先，他却恃强不聽，自作自受，於人無尤。」

程芳芳道：「你自稱自出生以來，未曾做過善事，當眞所言不差，大有自知之明。」

這話她有說出口麼？沒有！因爲她心中害怕。

章逵看不過眼，上前把呼崙圖扶起來，呼崙圖的傷，委實不輕，拚命的掙扎。

章逵心中駭然，這一嚇之力，居然如此厲害，當眞不可想像。

程芳芳叫道：「布仁章，你聽過我不殺伯仁，伯仁由我而死……這句話麼？」她的意思再明白也沒有了。

布仁章雖然沒有直接殺害呼崙圖，但呼崙圖如果死了，他要負間接責任。

布仁章心念一動，嘆了一口氣，道：「好吧，你們都出去。」

程芳芳大喜，向章逵點頭示意，他們三個人都出門外，像呼崙圖這樣的人，實在不應該無端端的死掉。

赫倫二虎道：「這瘦子內力高强，這麼一聲大叫……嗯，不知他又使什麼法術去救人啦。」說着輕步躡腳，要走到帳篷偷窺。

程芳芳喝道：「你幹什麼，別去偷瞧，小心瘦子打死你。」

一聲未畢，只聽見菜刀，鑊子，杓子等廚房用具，接二連三的飛出來，砰砰硼硼的把二虎打得手忙腳亂，抱頭鼠竄。

這巨人誰也不怕，唯獨怕了布仁章。

程芳芳道：「好，這也是自作自受，你痛不痛？」

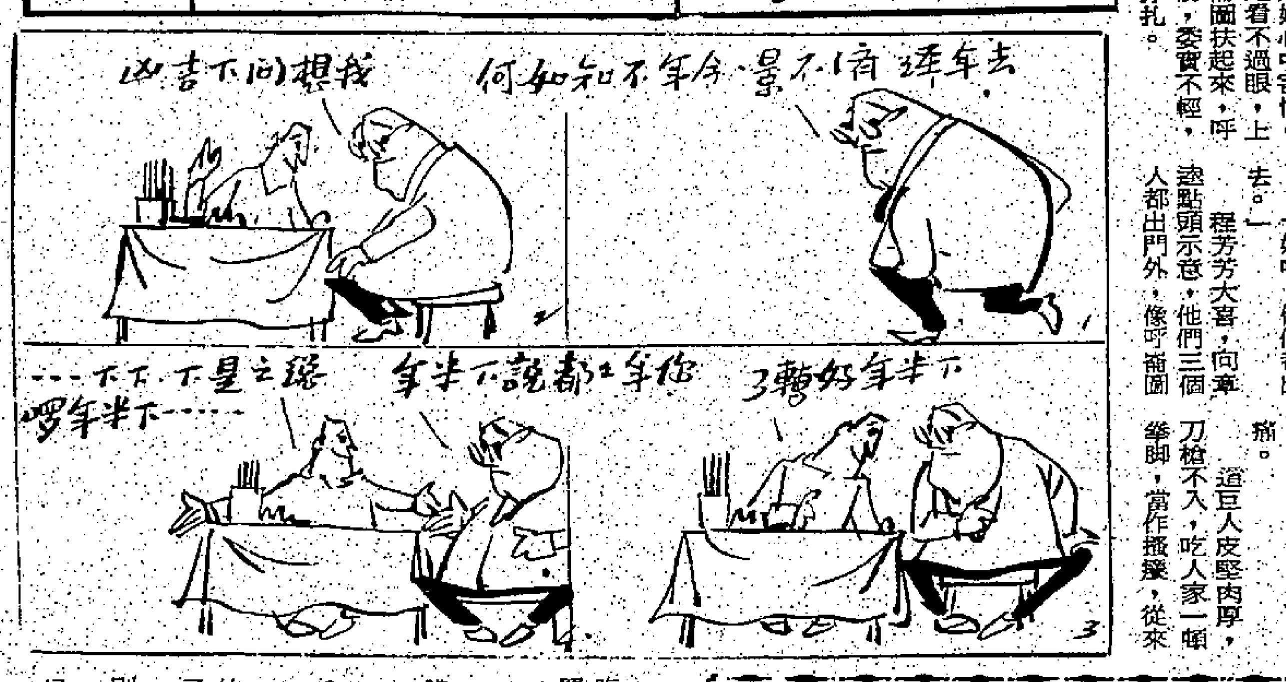
赫倫二虎塞着臉叫痛。

這巨人皮堅肉厚，刀槍不入，吃人家一頓拳腳，當作搔癢，從來不會聽過他叫痛。這一次，是程芳芳認識他以來的第一次。

程芳芳心中好笑，對布仁章的功力，又有一番深刻的認識。（六三）

牛公重傳

何時好轉　楚子



花鳥蟲魚集

香港野生樹樁

園叟

香港有不少人喜愛盆栽，一盆稍爲有「形」的盆栽，售價當相貴，一般人是捨不得買，然而，這些盆栽古樹，香港到處都有，每逢假日，我都見到不少盆栽愛好者，拿起一個布袋，一把小鋸，剪刀，小鏟，鐵筆之類的東西，見到姿態美好的古樹，就把它掘起來，搬回家裏栽種，栽活之後就把它上盆，便是一盆價值幾千塊錢的盆栽古樹了。香港野生的盆栽有羅漢松，九里香，雀梅，相思，黃楊，黑松等。

九里香

九里香在香港常見於山野中，但因近年愛好盆栽的人日多，九里香又是盆栽的著名樹樁，所以被掘一空，幾乎絕了跡。還幸九里香被村民當作風水樹，因此在新界不少村莊還保存了不少。

九里香還有一種叫七里香，兩種樹的分別很少，七里香的樹幹常起凹陷的小孔，九里香樹身較光滑，兩種樹以九里香最受人歡迎。

九里香的葉細小而亮綠，春夏間開花。花白色，細小，花有香味。據說香飄九里，因而得名。花後結果，果如豌豆形，初時綠色，成熟轉紅色，所以九里香有觀樹，觀葉及觀果三大價值，受人喜愛不是沒有理由的。（附圖：相思）（一）

綠印姑娘

鳳三

一二八：你也坦白告訴她

點心妹來問要不要宵夜粉，陸琳問羅桂芳要吃那種外國麵嗎，她望了下點頭，當她們吃時，羅桂芳說未吃過，陸琳道：

「這是意大利麵，在香港很普遍。」

「我也在香港吃過西餐。」羅桂芳說：「在『喜戈』，外國招牌叫甚麼？我已忘了中文是『雙喜臨門』的『喜』，『大動干戈』的『戈』。」

「我聽到過，還未去過。」

「吃了這麵，你給我去打電話與任清好不好？」

「好好好！」

十分鐘後，陸琳打電話與任清，是她姨母接的，說是叫任清，不久任清來聽，陸琳告訴她自己與羅桂芳在銅鑼灣一個茶座上，她對陸琳道：

「我想過，不必對她隱瞞了，祇須她不告訴別人，我此刻是香港所稱之撈女，你詳細告訴她，再告訴她我的電話，與通電話的最佳時間，我候她電話了。」

「這樣也好。」

「阿琳，我甚至……」

「甚至怎樣？任清。」

「你告訴大衛我在做甚麼，也沒有關係……」

「方華對你懷疑呢！」

「你也坦白告訴她，我現是幹了這一行，對甚麼人都不必隱瞞。」

「也對，拜拜。」

陸琳返座，即把任清的特殊環境告訴羅桂芳，她却並無特別的反應，祇是收了臉上的笑容，道：

「我也知道香港這社會的大概情形，我與她是好朋友，你告訴我電話，我馬上打與她。」

陸琳告訴她後，再指出她電話在何處，她離座十分鐘後回來道：

「我們三人星期四七點正在尖沙咀碼頭會面，一起吃飯，星期四是她的假期，你大概不成問題吧？」

「不成問題。」

「她要你再打電話去。」

陸琳即打電話與任清，對方道：

「星期四我作東請羅桂芳，你是陪客，你必對我客氣，我在賺錢呢！」

「我們在尖沙咀碼頭會面了。」陸琳問着：「七點正？」

「是的，我要沖涼去了，拜拜。」

彼此道別，陸琳返座告訴了羅桂芳，她道：

「在香港有我個舊日上海隣居，他是男人，我們還談得來，他到了香港寄過一封信與我，我看後失掉了，不知他在香港的地址了，這怎麼辦？」

「登報吧！」

微中集

擲物狂徒

近日來，高空擲物事件，不獨沒有減少，反而有增加之勢。

這是心理變態，是不滿社會的一種發洩，即如有什麼激動場面，廢物箱、路牌、汽車總是遭殃，爲什麼人們有此心態，這是最主要問題。擲物，這突然發生的事情，只幾秒鐘便可以闖出大禍，而闖禍的人也常會欣賞一下自己的傑作，縱火狂徒也常會如此，只是事無佐證，要抓着這個人却不容易，找到了，也不一定有證人。

一個品德高尚的人，說不定在沒有人注意之下，把廢紙從窗口拋下，懶得丟在垃圾箱，這是人類的劣根性，在適宜環境下，常會以身試法，不給人家當場拿着，便感到飄飄然，滿足了犯罪感。

把大廈的後樓什物清除也是一件好事，這使狂徒不易找到可擲的東西。

浪花集

愛·慾

白玫瑰

歡樂剛過，王莉便走入廚房替趙剛弄好晚餐，然後吻別他。趙剛苦笑，他心中又起感觸：「她回到丈夫身邊，伴着丈夫進食，而我……」

他能埋怨什麼呢？已經佔了別人妻子的慾與愛了，難道還要把他一棍子打死麼？

王莉明白他的心境，緊緊地摟他多吻幾下，拍拍他表示相互體諒和了解。

她的表現，令他更無法出口埋怨。她何嘗不在煩惱中呢？難爲她要兼顧兩個男人的心靈，奔波勞碌照顧兩個男人的生活細節。趙剛對她不由愛憐交加，體諒了她，以熱吻回報。

「明天早些來。」她叮嚀。

「在裕哥面前演戲……很辛苦。」他苦笑。

「忍耐吧，非演不可的戲。」她也苦笑。

黃昏前，王莉回到家門前，呼叫美姐出來幫忙，把大包小包食物拿入廚房。

她和丈夫打個招呼後，便到廚房和美姐一起弄晚餐。

在廚房忙過一段落，尾聲由美姐包辦。王莉去佈置餐桌。

谷才裕在落地大玻璃前安樂椅上，靜靜地聽音樂。

三支一組的藝術花燭放在兩份餐具的另一端，一盆鮮花擺放另一端陪襯着。

擺放妥當，她走到丈夫身旁，溫柔地問：

「肚餓了嗎？」

「沒有運動，不感肚餓。」他說。

「叫美姐……」她看看壁鐘，時針指着七時三十分。「八時開餐好嗎？」

她點點頭。她去吩咐美姐，然後回房間梳洗手臉，略作修飾，換過乾淨的家常便服，八點鐘到了。

她來回飯廳和廚房之間捧白蘭雞湯出來，點亮蠟燭。

扶他在餐桌前坐下，替他舖好餐巾，忙碌的女主人坐下。

谷才裕端起喝湯，王莉笑說：「嘗嘗我的手藝，蒜茸麵包好嗎？」隨手在小籐盆裏拿出一片麵包。（十八）

公主

葉果

一五：在胸前繪畫

那說話的口氣和聲調，好熟。阿嬌轉臉細看他的黑臉，看那雙粗眉，和那右邊比別人缺少三分二的耳朵，她在心裏說——我究竟在甚麼地方見過此人呢？

青年人在一個紙皮盒裏找到枝畫筆，再找到那罐頻黃的紅油，打開蓋子，說：

「讓我索性替你在那紅油上，繪兩朵紅玫瑰花吧！」

這時，她明白他的所謂「有辦法補救了」，覺得那傢伙很有頭腦，但她考慮——在馬路邊，衆目睽睽，讓他揮筆在自己的胸脯前塗寫甚麼，不是很肉酸，很異相嗎？

青年人說：「雅時服裝公司的唐小姐，是靠在新裝上繪花而成名的，你在衫上繪上玫瑰花，包保討得歡迎？」

阿嬌驚奇：「你認識唐小姐？」

青年人說：「在電視見過她在新裝上繪畫，前些日子，我們也替那服裝公司繪過畫呢！那唐小姐嬌滴滴，很好人事！」

阿嬌認爲這是最好的辦法了！

她看看人來人往的馬路，說：「就在這裏畫嗎？」

青年人說：「請去地盤的臨時辦事處吧！上邊沒有人。」

阿嬌點點頭，跟他拾級登上棚屋，在棚屋裏，阿嬌惶恐着，且在心裏埋怨：

——倒霉呀，怎麼千不潑，萬不潑，紅油偏偏潑在人家的胸前呢？他用畫筆在我的衣衫上繪玫瑰，要多難爲情有多難爲情！

黑臉漢，右耳朵缺一部份的青年人，用畫筆在罐裏蘸紅油，另外，他也帶一小罐白油上閣樓，他看了看她，說：

「小姐，坐下來讓我畫吧。」

阿嬌望了望寫字桌邊的木椅，說：「我坐下來，你怎麼繪畫？」

「我蹲下來寫！」青年人笑着說。

她依從地在木椅坐下來，說：「你蹲下來能畫畫嗎？」

「攀在半空棚架上也能畫，何況蹲下來！」他顯出對自己的專門技能很得意的樣子。

香港竹枝詞

半個詩人

年花

天氣轉暖，只愁年花開得過早。正是：

天暖花蕾又轉愁
陽光催放見花球
合時賀節知多少
花價加時客走頭

僑樂村

玻璃眼奇案

西蒙

五四：馬遜要找佩莎

馬遜道：「那有甚麼用呢？收藏巴薩太太的地方，暗中有警探在監視的，如果我貿貿然去找她，警探會把我抓住的，那我豈不是送羊入虎口嗎？」

狄拉道：「警探爲甚麼要捉你？」

馬遜道：「因爲殺人那枝槍上面有我的指紋。」

狄拉拿枝鉛筆在她的速記本子上劃着，說道：「這一宗謀殺案內情相當複雜，竟然連你也有嫌疑，而且你辦理取過布魯諾的遺囑，除了收之外，至少還有一個委托你的當事人。」

馬遜點點頭，說道：「昨天晚上我就想去找佩莎，可是我又沒有她的住址，你可有登記她的住址嗎？」

「她沒有留下住址，」狄拉說：「只她弟弟哈利給了我一個賭場的電話號碼。」

馬遜道：「你試照他那個電話號碼打去看看，我們或者會找到他的。」

狄拉點點頭，在速記本上寫下馬遜吩咐她做的事情，然後問道：「還有別的事嗎？」

馬遜道：「你給我撥個電話到巴薩家裏，告訴狄克，通知他母親和我聯絡，至緊至緊，還有——」

他剛說到這裏，案頭的電話鈴聲急速的響了起來，狄拉拿起來問道：「誰呀？」她用手掩住那個聽筒，回過頭來望着馬遜，說道：「你可知道你失去的那部車子在甚麼地方嗎？」

「不知道，找着了嗎？在甚麼地方？」

狄拉道：「這個電話是交通部打來的，昨晚深夜兩點鐘，他們在街邊的救火龍頭那裏發現你的車子，懷疑是給人偷去的，現在已拖回警署，泊在大門前的停車場，叫失主去領回。」

馬遜怔了一怔，說道：「他們的好意，我心領了，你就回他們說，那部車子不是給人偷去的，是我一時大意停放在救火龍頭那裏。」

狄拉於是將馬遜的說話對警署電話跟對方講了，然後又用手掩住那個聽筒，對馬遜說道：「你那部車子是泊在時限二十分鐘的泊車位，那裏，交通警在今晨九點鐘巡邏，每隔二十分鐘就在你的車子上貼一張罰款的『牛肉乾』。」

馬遜道：「你簽一張不要塡上銀碼的支票，叫一個寫字樓的信差拿去，看看多少罰款，教他如數塡上銀碼，繳清了罰款，就將車子駛回來，吩咐他甚麼話都不要說。」

「我知道了。」

馬遜道：「那些假眼不是在你那裏嗎？」

舊時人

翠瑩

我願時光倒流

「是的，知足常樂！」她面現苦笑。

「我應該知足？」

「快換衣服，我們得走了，時間不早啦！」

瑟瑟輕擁了她一下，便走過去拖開女女。

「是不是帶我去街街？媽咪。」女女拍手在笑。

「女女乖，我要帶你去看一位叔叔。」瑟瑟說。

「爲甚麼要我去看他？」女女嘟嘟咀。

「女女聽媽媽話，因爲那位叔叔生病。」瑟瑟俯下身子。

「是的，叔叔病了我們要去看他，對不對？」

「對了，女女眞聽話，女女眞乖。」

「瑟瑟，我們走吧！」曉雲換了一套淡素T恤衫褲。

「女女，我們去街。」曉雲伸手拖女女。

「媽咪說我們去看叔叔，姨姨你也去吧！」女女纏着她。

「是的，是的，女女乖，不要頑皮。」曉雲的心像倒翻了五味架般滋味難分，心情複雜。

「雲，你的面色很難看。」瑟瑟望着她說。

「……」她低頭不響。

三個人坐上了街車，不久便抵達醫院，現在曉雲領着瑟瑟女女由張開的鐵閘正門步進。

「昨夜我是由傍邊那橫門進去的，黑沉沉的好不怕人！現在想起來還有餘悸。」她說着望望左右。「在長廊走的時候，還好像有一個人影跟着我似的。」

「是你心理作用罷了。」瑟瑟微笑安慰。

「總之我眞不想再去了，馬斯的房間陰風陣陣，而他的面色像白如粉，十足十的像一具僵屍。」曉雲壓低聲音說。

「我還是先去辦事處詢問。」

「我們爲甚不直接上去看他？」瑟瑟說。

「白天他的家人在傍，我們還是照例先知會一聲的好。」

「姑娘，我們是四〇八號病房馬斯先生香港的朋友，現在要上去看他……」瑟瑟清清楚楚禮貌地致問。

「小姐……你們是四〇八馬斯先生的朋友？」白衣姑娘瞪着瑟瑟。「他在三天前的上午早已去世了。」

「三天之前，他已經過世？眞的。」

曉雲聽了嚇的一跳，搶前爭着發問。（二四九）

奇聞趣事集

名稚

行星佳話

蒲賽之張大眼睛。「但是，你究竟是誰？」她口吃地說。「同時你究竟在什麼地方？」

「這是我不能告訴你的。」那聲音答。「如果你高興的話，洗個澡吧，待會在大廳裏，你會找到一些美味的食物和香醇的飲品的，同時，當你進着餐的時候，我們又會替你奏起音樂，這裏如果有些什麼不合你的意思的，請你隨便說出來好了。」

蒲賽之繼續四下張望，但始終找不到聲音的來源，它彷彿是來自四方八面的，她搜索了一會，仍舊得不到結果，於是她便依照聲音所指示的，決定等待一會，看看有些什麼事情將會發生。

她走到大廳裏面，果然擺放着許多美味的食品，經過在山頭野嶺那份可怕的考驗，她發覺肚子餓得很，坐下來就不禁狼吞虎嚥，吃完了，她就走到花園去，那裏有着的就是七彩繽紛的鳥類和活躍的動物，但却一個人也沒有，她更加無法知道這究竟是一座什麼宮殿，因爲它的那麼輝煌，下面却給雲層包圍着。

「算了。」蒲賽之在想着。「這是一樁那麼不可思議的事情，總之，自己沒有給野獸吃掉便算了，真沒想到幾個鐘頭前我還在一塊遺世獨立的岩石上，而現在却有着這般豐富的享受。算了，我肯定，今天晚上一定睡得很甜。」

那間睡房比起她父親王宮殿裏的還要奢侈和舒服，蒲賽之和衣躺下，不一會兒，天色已經黑了，突然之間，她忽然一躍而起，原來她又聽到了一些什麼。「別再害怕了。」那聲音說，這時候，蒲賽之已經意識到有人就在她的附近，「現在，我要再說一句的就是，我們歡迎你，同時，我希望能夠跟你結婚，你願意做我的妻子嗎？」

蒲賽之又是一陣子的困惑，然後，她彷彿感覺到有一條手臂環着她的肩膊，一記熱吻印了在她的面頰上。（二一六）

天邪劍

這一回：駭浪驚濤等閒事，刀光劍影過半生

萬松山莊來了這一班人之後，頓時添了生氣，歌聲、笑聲充滿了全莊，小明成了大家的開心果，他走到那裏，那裏便有笑聲；他在那兒出現，那兒就充滿歡樂。呂老爺從未有過這麼高興的生日，他是衆人恭賀的對象。一老一少，都是最矚目的人物。

小明天眞可愛，討人歡喜，他對公公、婆婆叫得很響亮，很討得外公外婆歡心。外婆一早起來，見人就問「見不見小明」，或者問「小明在那裏」。無時無刻不惦記着小明。

杜松齡、凌起石、呂兆熊、方大勇四個也常在一起，四個當中，方大勇是小輩，武功也最弱，但是，他的個子却最魁梧，高度與重量都是四個人之冠。他已見識過凌起石的武功，確是出神入化，不可捉摸；也與呂兆熊並肩退敵，看過呂兆熊的武功；就是未見過杜松齡的。因此，相處了兩天，熟絡之後，就向他請教。

杜松齡在這兩天裏，憑他的經驗，也看出方大勇的性格，對他有好感，問他有什麼意見，想他怎樣指教。

方大勇不加思索，朗聲說：「我練一趟給你看，你也練一趟給我看，好不好？」

「好，除了這樣之外，還有其他嗎？」

「有，我們打一架。」

杜松齡不禁失笑道：「不，這一架打不得。」

「打不得？爲什麼？」

「第一，你是後輩，我不想以大欺小；第二，你氣力大，我怕受不起你一拳；第三，我也怕錯手打傷你，對不起小玉。」

「那麼，我們就各人練一趟吧。」他說完便起身離座，似要先練了。杜松齡急止住道：「你等一等，我還有話說，你先坐下，聽我說。」

「好，師伯，你說吧。」

「後天就是呂老爺大壽了，練功的事，且等過幾天再說吧，我們一心一意是來爲呂老爺祝壽的，一切都要等這件事過後再說，你可同意？」

「同意，但我不明白爲什麼要這樣。」

「你聽我說，我們這次來，是專誠爲呂老爺祝壽的，是不是？」

「不錯，但這又怎樣？」

「這兒是呂老爺的地方，是不是？」

「不錯，但我仍不明白。」

「你聽下去就明白了，我們是來祝壽的，正事未做，先動手腳，未免無禮；在人家地方動手，人家已經未必高興了，又在祝壽前動手，人家會怎麼想？會說我們祝壽是假，約鬥是眞。」

方大勇聽的連連點頭說是，不再提打架事了，他還怨自己怎麼想不到呢。

呂兆熊問杜松齡道：「杜大哥，我看不會如此簡單吧？是不是有什麼特別消息？」

杜松齡看凌起石一眼道：「長江後浪催前浪，現在的年青人，懂事得多了。」（一一〇六）

京華感舊錄

周簡段

憶湯國梨談章太炎逸事

近聞章太炎先生文集即將由大陸某出版社出版。因憶及章太炎夫人湯國梨先生生前曾口述太炎一些軼事，頗有爲過去公私筆乘所未經談及者。

湯國梨先生浙江吳興烏鎮人，在三十歲（民國二年）時，由上海務本女校同學張默君的父親，同盟會員張伯純先生介紹與章太炎結婚的。婚前，湯本來已經母舅介紹與一留法歸國的唐姓青年議婚，唐爲廣東人，饒有家財。當時湯本人尚未表示可否，適有一內眷以阿諛的口吻說：「如無舅舅關心，將不易覓到這位既有財產又有才學的佳婿。」湯聽後極爲反感，認爲如果同意這樁婚事，就意味着貪圖他家的財產，因此毅然表示：「對姓唐的不嫁！」

湯國梨說：「關於太炎，實非當時一般待字閨秀所能傾心。太炎有三大缺陷：一是其貌不揚；二是年齡太大（章年長湯十五歲）；三是家裏很窮。」但她却慧眼別具，對太炎早歲即獻身反滿革命的光榮歷史及其淵雅精湛的學術文章早已芳心欽慕，故一經太炎寄以「好逑」之章，便即同意，於民國二年六月十五日假上海哈同花園舉行結婚典禮。當日來賓極盛，中山先生暨黃克强、陳英士諸革命首腦皆先後蒞臨致賀。證婚人爲蔡孑民先生。章氏獲佳偶，曾自撰婚詞，略謂：「所願文章黼黻，盡爾經綸，玉佩瓊琚，振其辭彩。卷耳易得，寘人不二乎周行；松柏後凋，貞幹無移寒歲。」又賦詩以謝婚事介紹人云：「龍蛇興大陸，雲雨致江河。極目龜山峻，於今有斧柯。」

湯國梨先生還說：太炎雖以學術文章名重海內，然極不善於處理個人私事，甚至連自己所住里弄地名也記不清楚。她回憶說：「記得與太炎婚後住上海大陸坊時，經常與中山先生及廖仲凱、蘇曼殊等聚首，太炎能自僱人力車赴孫府，可是回家時必需由人陪送。有一次中山先生派人陪送太炎回家，走出孫家門口時，僅有一輛人力車，太炎即自己坐到車上，揮手令車伕快跑。問：『往那裏？』太炎說：『家裏』，又問：『你家在那裏？』太炎說：『在馬路上弄堂口，弄口有一家烟紙店的即是。』當孫家陪送他的人從他處另找來一輛人力車時，太炎早不知去向，乃用電話向章家詢問，始知太炎尚未到家。中山先生得知又派三人協同原來陪送者，到『大世界』門前四邊轉角上，注意往來車輛。果然發現太炎坐在車上顧盼自若，迎面而來，才攔住送回家中。」此後，這事經常在親友間傳爲笑話。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

特價酬賓團
台灣專線
$1188四天團
* 乘坐珍寶豪華客機
* 遍遊陽明山、故宮、烏來、六福野生動物園、夜總會
* 住宿(新館)麒麟、嘉年華飯店(專人帶團、足四天)　逢五、六出發
代理澳門總統大酒店房間
台証專家(九天出証)$80

一心旅行社有限公司
3-969174
5-213223

酬賓團
新年韓國
高級滑雪團
四天　$2450起
年三十晚、初一、初二
★乘搭國泰航空公司早機往，晚機返，停台灣
★住宿巴喇沙，喜來登一流大酒店
★遍遊全漢城名勝各地
尚餘少量客位滿額即止
彌敦道655號胡社生行912室
德輔道中環球商場207室

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房｜920
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$160
★韓、日台機票1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹!噹!
老做招台牌証靠講信真譽實
台證
三晚四日酒店—特平
台北機票—廉價
百貨
往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

中西旅行社
③687211—4　③670877
特平世界各地機票

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球商業大廈503室(凱悅酒店對面)

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員
國際華商觀光協會會員
东方賓館
接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
(星期日及公衆假期照常營業)

江南北京
上海・蘇州・杭州
無錫・南京
十三天高級豪華團
・來回直航飛機
・遍遊江南五大名城
・住宿澳賓賓館
・嚐江南熱心餐及各地名菜
$4990
華東 香港(國泰)→上海→香港
春節加班九天豪華團
2月12, 13　$3380

北京直航
六、七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
春節加班：
2月11, 16(直航)　$3490
2月12, 13, 15　$3590

桂林直航五天團
遍遊陽朔・蘆笛岩・七星岩・伏波山・疊彩山・獨秀峯・駱駝山・象鼻山・乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。
日期：1月13, 17, 21, 25, 29　$1700
春節加班：2月10　$1850
2月14(滿)　$1950
2月16　$1790
2月18, 22, 26　$1690
春節桂林四天加班團
2月11, 12, 13(直航)　$1790
春節桂林、南寧六天加班團
2月11日$1950　2月16日$1950　2月21日$1790

北京、哈爾濱
八天豪華團
・來回直航香港、北京
・住宿豪華賓館
春節加班：2月10, 12, 13, 14, 15 $4290
代訂新年機票
香港—廣州　2月10, 11, 12　$390
2月16, 17, 18　$180(起)
廣州—香港 2月10, 11, 12 $150　2月16, 17, 18 $390
香港—桂林—香港　$950

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室(廣東道入口)3-7231723　3-7230551
港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498・243068-0・218161
九龍彌敦道343號永安商業大廈15字　3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公
票務部：
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

春節加班團

曼谷六、七天	10/2 11/2	本州八天	9/2 14/2
韓日八天	10/2	九州八天	16/2 17/2
韓國四天	11/2	澳洲八天	9/2 16/2
北海道七天	15/2	美加十天	1/2

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市、大通公園、鐵塔、鐘樓、七寶啤酒廠、雪印乳品廠、大倉山、定山溪、中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店．本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清真寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發
(檳城)七天$2890十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$6280
歐洲十三天豪華團	$6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

佳運旅行社
3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團
乘搭華航四程豪華客機　早機去・晚機返　*天天出發*
遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。
高級四天 $1490　七天 $1890八天 $2050 最高級九天 $2190
*華航兩程內陸機(台北—花蓮・花蓮—台北)*減少行車時間16小時*
四大優點
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光，阿里山賓館、統一等一流大酒店。
勝在膳食：膳食敢誇全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會、台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會。
勝在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。
聖誕 絕不臨時加價

聖誕・農曆新年加班團
(天天出發)
現已開始接受報名

韓國龍平大雪山高級滑雪團
遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場，國立博物館、龍平大雪山。
免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴
四天 $2450　(全程住宿單人房)
五天 $2600 早機去、晚機返*天天出發*
本團優點
勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天、奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板烤肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北、或從高雄返港，不另收費。
*免簽証(持綠印者可參加)*代訂台北單人房每晚只收$50

捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆
捷威旅行社
香港：皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
星期日、例假，照常辦公，歡迎查詢報名

日本：本州・富士山・九州・鹿兒島・阿蘇活火山・雲仙・福岡
新幹線子彈車・美加多夜總會・富士嶾遊樂場
東京鐵塔・豐島遊樂場園
大阪往東京・搭乘內陸機
豪華八天$3100
逢星期二、四、五、六
高級酒店・一流享受
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3390
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

英國・法國・瑞士
遍遊：英、法、瑞士之市內外名勝。獨家主辦瑞士琉森之MT PILATUS遊。
豪華十天$6490

英・法
遍遊：西敏寺、白金漢宮、倫敦塔、大笨鐘、御林軍換班過程、巴黎鐵塔、歌劇院、凱旋門、拿破崙紀念堂、蒙瑪特山……等。
豪華八天$5890

全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物。
逢星期四出發
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助
全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團　簽証須時　報名從速

星輝旅運
旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大廈1410室
$1688起 菲律賓 碧桃灣・碧瑤・百島流 乘搭國泰三星客機早往晚返 多晚豪華夜總會、團團獨立 住翠園、麗晶、巴喇沙等等 回程可自由逗留 全港獨有不另收費 逢週三、六、日出發
$1950起 泰國清邁 芭堤雅・泰皇宮・珊瑚島 七次豪華夜總會、乳豬席 海鮮席、皇帝餐應有盡有 住芭堤雅新建亞洲酒店有私家海灘、保齡球、網球場 逢三、六、日出發 歡迎查詢 天天出發 小童特價$1300
$2988起 馬星泰聯遊 雲頂高原、黑風洞、聖陶沙 芭堤雅、泰皇殿豪華夜宴 海鮮席、乳豬席，應有盡有 住雲頂新館、巴喇沙、美麗 全費絕無自費、可自由逗留 逢週四、六、日出發 (特快簽証) 酒店自由團・天天出發
$2450起 韓國四五天 歡迎晚宴 華克山莊・板門店 早往晚返韓國專線專人領隊 遍遊仁川、景福宮、民俗村 自然農園、水源、國立博物館 住凱悅、萬茂斯、喜來登等 回程可逗留漢城台北不另收費 逢週一、二、五、六、日出發
$2888起 日本(九州) 東京・鹿兒島・日光 遍遊福岡別府、宮崎熊本 大阪名古屋、箱根等名勝 住宿大陽城、格蘭、巴喇沙 豐島園、美加多夜總會等 回程可逗留台北不另收費 早往晚返 逢週五、六出發
歐・美 享受最佳 行程舒適・專人領隊 獨立成團・ 西岸9天$6688 美加10天$10788 美加17天$13188 *專人代辦美加特快簽証* 歐洲10天$6088
★假日及公衆假期照常辦公★

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上)
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00　5-268305

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖　五合目・富士山・子彈車・箱根・日光　東京・美加多・富士嶾。
日航七天、八天由$2890起
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺
直飛大阪、東京返港，減少行車16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
*住太陽城，山中湖等一流大酒店。
天天出發(回程可停台北)

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
台北四天$1450 花蓮阿里山五天$1590
環島七天$1890 阿里山墾丁九天$2200
九天團台北入台北走，雙程內陸機
環島阿里山八天　$2090
直飛高雄、台北返港、節省行車18小時
八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦
內陸機：花蓮——台北
*乘日亞航、華航，早機去，晚機返。
天天出發(回程可由台北、高雄返港)

星馬(檳城 怡保)泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹羅人工海濱園⑥東芭文化村⑦泰國迪士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
檳城怡保七天$2750　檳城怡保泰國十二天$3750
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
*全程高級豪華、節目全港最多，獨立成團。
*乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發(可延期返港)

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高級豪華七天、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海濱園④東芭文化村⑤泰國迪士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
*三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
*曼谷住最高級、最新、最大之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
*乘泰航，早機去，晚機返。
天天出發(可延期返港)

四季風旅行社
中環國際大廈2204室
星期六、日及公衆假期，照常營業
旅遊部5-432277

中華之光
台灣
八天豪華團$2050
七天豪華團$1950
☆來回乘中華客機，高級享受。
☆直航高雄，台北返港，最佳旅程。
☆乘搭內陸航機，節省行車時間。
☆可延期返港，早、午、晚班機任君選擇。
逢星期六、日、一出發

中華之光
美加
西岸探親團$5190
十天賭城遊$8399
☆來回乘中華珍寶客機，免除言語隔膜。
☆多種行程，適合旅遊，探親及公幹。
☆回程可停東京及台北，不另收費。
逢星期一出發

中華之光
日本
本州
八天豪華團$3100
☆乘747珍寶客機，早機出發。
☆回程可自由停留台北。
☆遊覽全日本最大之富士嶾遊樂場。
逢星期六出發

特廉 美加移民探親機票
並有專人為國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証及機票＋酒店特平
票務部5-451094

合時裝束講有型

時裝的定義雖說是「合時的裝束」之意，但有些款式，的確未爲潮流所夠，這裏的一些精選，是法國名家作品，大方、高貴、典雅，發揮女性的柔媚嬌嬈之態，非誇張大胆的新潮衣服所可比擬。要穿，就得有型有款，非一定要跟潮流，祇要能合符身份，懂得遮掩個人的身型缺點，表現優點，則足矣，盲目跟潮流，着得不倫不類，徒惹人訕笑。

林柏軒盆麵飽着人迷

・風鈴子・

尖沙咀馬可勃羅的林柏軒最令我日念夜想的，是那一盆別緻可愛而又美味可口的麵飽，但這並非說林柏軒除此之外沒有好東西，事實剛巧相反，那兒的食物與氣氛都是無懈可擊，祇是那麵飽，實在太誘人了，使人一想起林柏軒，便很自然的衝口而出的說：「那麵飽……」

麵飽是用小泥瓷花盆原盅焗出來的，圓鼓鼓的麵飽一上桌，香味撲鼻，麵飽外脆內軟，酒上杏仁片，混着乾果粒，甜甜、鬆軟、香脆。

林柏軒（LA BARASERIE）的佈置，極爲典雅，入口處的左手邊是酒吧及沙律櫃，還有一個展陳海鮮及菜蔬的長長玻璃櫃，客人一進去，很自然便被這些東西吸引得垂涎三尺。

林柏軒有很濃厚的法國情調，晚上有菲籍歌手及結他手在客人席前演唱。四壁飾以雕櫃大鏡，鏡上寫着當天菜式精選，論環境，是考究而舒適輕鬆。

林柏軒的價錢並不貴，招牌菜有很多，其中一款是特式烤猪手，這味菜我吃過，跟德國的烤猪手不同，皮較脆，肉很嫩，味道極好。記憶中，這烤猪手祇賣三十多元，份量極大，伴碟亦美，晚上在這兒吃飯，奉送花盆麵飽，叫一客烤猪手，一杯紅酒，餐後再來一杯ESPRESSO，一百元有找，如此消費，那兒去找？

孕婦健身操

著名荷李活女影星珍芳達近年大力提倡健身運動，在加州比華利山開設健身中心，教授各項健身課程，務求令女性都可以透過運動，保持身體健康及身段優美。

其中一項最特別的課程，是爲孕婦而設的健身操。據醫學界人士表示：婦女在懷孕期間若能有適當的運動，除可保持身體健康外，肌內、氣力的增加，有助於生產時更加順利。

孕婦健身操的課程分爲三部份，包括懷孕期、產前陣痛及產後復原期。

設計、推動這一套孕婦體操的是南加州著名產科護士芬美‧狄拉薩，但香港現代舞蹈團藝術指導戴路‧歷斯（DARYL RIES）女士將它介紹到香港，在香港藝術中心及薄扶林碧富花園禮堂開班教授孕婦體操。

戴路‧歷斯說：「孕婦體操有很多的好處，一、甚加強孕婦身體肌肉、氣力的訓練，幫助減輕因胎兒帶來的壓力、緊張；其二，增加骨盤肌肉的控制，有助於對抗臨盤前的陣痛，及幫助嬰兒更順利及更安全的脫離母體。」

戴路‧歷斯原籍紐約，早年曾在瑪莎‧葛拉成舞團學藝，自紐約大學畢業後，隨舞蹈團在美國國內巡迴演出及前往南美洲、歐洲表演。七零年代末來港，在藝術中心開設教授現代舞及爵士舞課程，深受歡迎，其後成立香港現代舞蹈劇團，大力提倡現代舞蹈活動，不斷將美路新智介紹到香港。

除孕婦體操外，舞蹈劇團的導師LARRY MELUSO開設現代爵士及百老匯踢達美班。有關詳情可於辦公時間打電話H－二七○七七六查詢。

金舒適鬚刨贈精美梳

「金舒適」雙層刀片鬚刨爲酬謝用家愛戴，特隨鬚刨奉送價值三元之精美髮梳，

設計先進之「金舒適」雙層刀片鬚刨，金色流線型設計，華貴悅目，配有鋒利無比的雙層鉻合金刀鋒，徹底剷清單層刀片無法消除的鬚腳，乾淨舒適，刀片替換，簡易安全，配以精美實用的髮梳，梳得貼服，令你儀表倍加出衆。附送髮梳的「金舒適」鬚刨，現已在各大超級市場，百貨公司及藥房藥行發售，自推出以來，極受講究儀表的男仕歡迎，爭相搶購，的向隅無多，免失良機，惠購從速。

就痔論痔

陳穎富

不全性內瘻

因發病機理的關係，一般的肛瘻，都具有內口和外口，但在肛瘻的種類中，有一種祇有內口而沒有外口的肛瘻，這就是不全性內瘻。

在日常診症中，常會遇到一些患此不全性內瘻的患者，他們主要的症狀，是肛門皮下發生膿腫，當他們用力按膿腫位置時，膿液可從肛內流出，流盡後膿腫及疼痛消失，但數天後同位置又告腫起，按之亦有膿自肛內流，如是者反復發作，但始終不見在肛周皮膚下破潰，這就是不全性內瘻的典型症狀。

其實，不全性內瘻的發病，亦是由肛門周圍皮下間隙膿腫而來，肛門周圍皮下間隙位於肛門周圍皮下，包含有痔外靜脈叢和肛門外括約肌，由於這個間隙較爲狹小，所以當肛竇發炎而繼發該間隙膿腫時，膿腫的範圍不會太大，而膿汁亦不會很多，一般不會超過五十毫升，在受到外界壓力時，比如坐壓、手按等，膿腫就會從原來感染的肛竇處破潰，所以患該症的患者手按該部位膿腫處可見膿汁自肛內滲出，就是這個原因，由於該破潰處在原發病灶的肛竇處，引流自然困難，故經常因引流困難而反復膿腫。

該不全性的內瘻治療上較爲簡單，祇需由原發病灶的肛竇處找到破潰口，由潰口順着肛門周圍皮下間隙膿腫處切開，消除腐敗的組織，約二星期就可砌底痊癒。

彩色生活

市局圖書館播放錄音帶

電視錄影帶流行，深入民間，現時市政局轄下的多間圖書館都定期播放錄影帶節目，供市民欣賞，有些圖書館設有多部電視機，讓市民自選錄影帶在館內欣賞。市政局的華富村、薄扶林圖書館。灣仔圖書館及柴灣圖書館，九龍區的油蔴地圖書館。窩打老道圖書館，觀塘圖書館，深水埗圖書館及美孚新邨圖書館均設有一推廣活動室，每天有固定時間播放錄影帶。那兒設有六十吋的大銀幕電視，室內可同時容納百多人，收看節目。

油蔴地圖書館另備有五部二十吋電視機，市民可自選錄影帶，租用耳筒，即可收看節目，耳筒的收費是一小時五角。市政局圖書館現時大概有八百多盒錄影帶，其中大部份以教育性節目爲主，錄映帶的時間通常均不超過一小時，有些更短至十五分鐘。科目以歷史，地理，政治、社會科學等。香港電台電視部的部份節目，亦收錄起來。

上述各圖書館每日固定有播放錄映帶的時間，市政局印備了每月節目表，供市民取閱。

湖北竹製品介紹

在富饒多姿的湖北省南部山區，有一片片美麗遼闊的竹林。有的佔地面積達十萬餘畝。騎車其間，兩個多小時才能跑到竹林盡頭。它以「竿竿青欲滴，個個綠生涼」優美恬靜的自然景色，特有的竹林風光，吸引着中外人士的光臨，也爲湖北省出口竹製品的發展提供了豐富的自然資源。

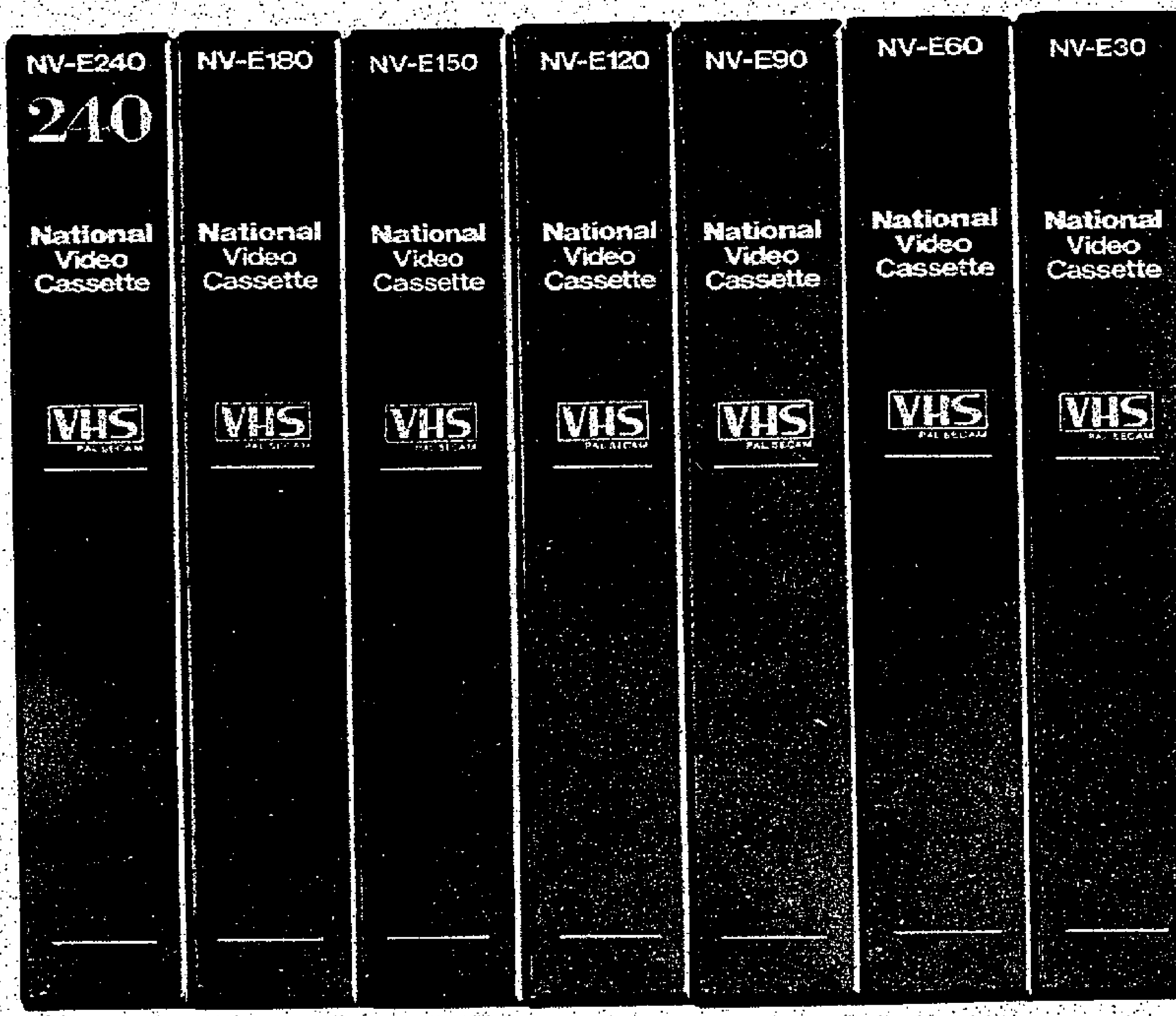
湖北竹子主要有楠竹和把竹兩大類。竹質潔白，纖維細長，堅韌且富有彈性，是製做各種竹製品的理想材料。

湖北竹製品生產已有悠久的歷史，是傳統的手工業生產之一。經過近百年的逐步發展，竹編工藝在湖北已成爲一個獨立的，規模龐大的手工行業。湖北廣濟縣草水泉竹器以精湛的技藝和優異的質量，在巴拿馬國際博覽會和日本東京、大阪國際工藝品比賽會上榮獲過獎牌。新中國建立後，湖北竹編工藝在傳統技藝的基礎上，又有較大的發展，逐步形成了工藝精細、造型大方、結構嚴密，款式新穎的獨特風格，並在防止成品生虫、發霉、變形等方面，取得了顯著的效果。現在，湖北竹製品的出口品種，已由原來的二十四種發展到一千餘種，主要有竹簾、大竹扇、花盆套、花籃、花傲、花桌、花椅、小型套裝折疊家具、篩箕、蒸籠、竹筷、盤、碟等炊具食具，以及其它日用小雜品等。其中竹簾是近幾年新發展的品類，做工精細，設計優美，新穎，既有可供賓館、酒店、餐廳等場所使用的大型簾帘、屏風，也有供家庭客廳、公寓、別墅用的簾帘、建築用帘等幾十個品種，爲家庭陳設增添了光彩。

這次展出的竹製品中百分之六七是新品種。既有款式大方、做工講究、古樸清雅的竹套家具，又有編製精緻、形象生動的「簾玉進府」、「福壽無疆」竹屏風，還有刀法細密、栩栩如生的「雙龍戲珠」、「山鷹」等竹雕擺件，和「仙鶴」、「鳳凰」、「孔雀」等竹編藝術品。獨具風格的「灕江春色」竹架屏，以及仿古黃鶴樓的大型走馬燈等，更是別具匠心。這些琳琅滿目的展品，將使你看到湖北竹編工藝的新技藝、新水平。

湖北竹製品由中國土產畜產進出口公司湖北省土產分公司經營出口，展覽會期間備有竹製品樣本，歡迎索取，洽談訂貨，本公司信守合同，保證質量。

7款時間/長度 長短節目任錄



VHS PAL

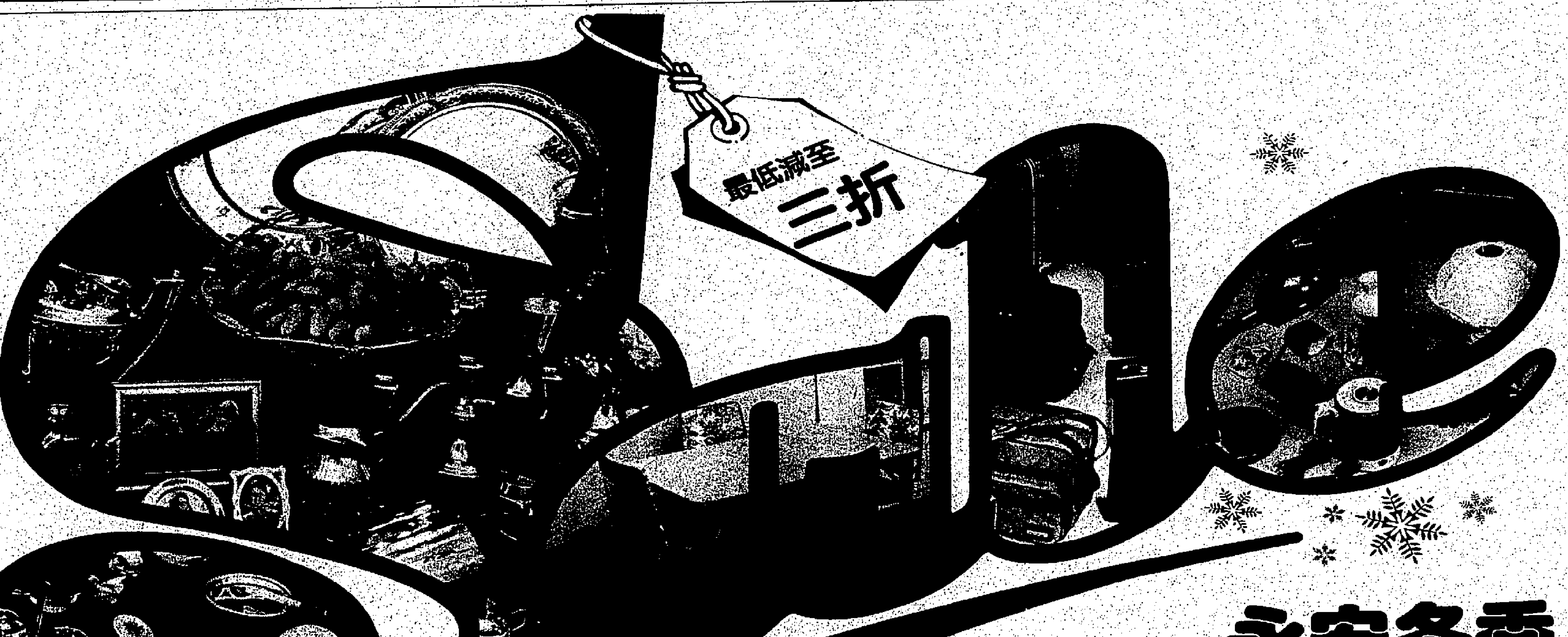
樂聲牌錄影帶
質素超羣　一致讚賞

樂聲牌全系列彩色電視錄影帶，由30分鐘至240分鐘，欵欵皆備，質優耐用，最能配合錄映各類精彩電視節目。請即到各大影音器材中心及無綫電器行選購。

National 樂聲牌

垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-268873
九龍彌敦道625號雅斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門何利喇街八號地下・電話：86886
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號雅斯大廈二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346



永安冬季清貨大減價

行李	原價	特價	文具	原價	特價
"Hepco" 30"皮喼 [illegible]	$1,150	$805	3R 相簿 [illegible]	$13.50	$9.50
"Hepco" 旅行袋 [illegible]	$185	$130	禮品		特價
傢俬	原價	特價	全部純銀器皿		七折
美國餐桌連椅(4張) [illegible]	$1,200	$800	鍍銀酒杯		半價
梳化床 [illegible]	$3,850	$2,650	乾花掛牆裝飾品		半價
潔具	原價	特價	鐘錶		特價
意大利名廠摺單花灑 [illegible]	$180	$50	美國"Syroco"掛牆鐘		七折
美國"Lee Rowan"衣架 [illegible]		半價			

尚有其他多種貨品由四折至八折發售

永安公司

雷達表「佛羅倫斯」
贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2030

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼連錶星期日曆石英表 價值HK$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼連錶星期日曆石英表 價值HK$650

廣告賜洽處：

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費四個字如超過一個位，每段大字四個十二元小字卅四個，上期數按一個位計算，逐日計，長期照計，不折不扣，數費每增一個位，遞增下午五時半截稿，即位

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

美孚 1300呎東南海景 1700凸型海景 露台 1150呎海景 萬8368呎 萬 K 7443522

美孚 860 1050 東南遼景 三房 海景 露台 574439 800 萬 K 7443522

美孚 630 東南 特平 靜景 遠景 雙園 363330 萬 3-7443522

旺舖吉售 號沙灘F道合各行業 連閣約1200呎 近黃竹街 平售長15 有意請電K 81486 777628

吉舖廉售 佐敦道地下 千呎約五金 合各行業 連閣 ⑤4391200 九龍城九龍洽

殯廳平讓 閩業裝修設備齊即可營業 深水埗 ⑤4127741 劉姑娘洽

平售 18 22 瓜灣街 土明倫街 唐五 樓萬 680尺 大廈 500尺 二房 新裝修 K 654774

長沙灣政府工廈 地下及二樓 一手即轉 ③6794909

移民吉售 173號 位 52號 千尺 洋樓有蓋 車街 老街 售 萬 電K 712536

葵涌政府工廠大廈 地下數個出讓 0-2456021林洽

住宅樓宇 520尺冷氣裝修 117號十樓福榮大廈K 出讓 業主 6183343洽

元朗商住 二樓地 特 六佰尺 裝修 0775422

旺角新興 商住 二用720呎 九龍 0元不過 新界 K 9689799

葵涌木屋 屋 有前後花園 溫水電 室 有廚 廁 合法 電0-2777708陳 下午三時後

美孚 14 15

唐樓吉售 近萬年 26 佳 兗佣 餘 面 樓 長 水電 千 ③6299554 洽

深水埗 八五號 A 大廈 街 元洲 出售 十四

元朗旺舖 合各行業 330呎 閣 100呎 馬 近 平售3011 0-761333 788156

旺舖出售 194 地下 生意 合各行業 交吉 即可 有意 電K 93750 洽

吉售五萬 角道 地鐵 天台 有獨立 契 長沙灣道117號

木舖出讓 二百伍拾尺水電廁 九龍 ③276148 地下

廣播道吉售 800尺兩露台 新裝修 主 ③3712077 萬 電話

太子道洋樓 高層 溫沙閣1370尺三房 一廳工人房 車位 交吉 電K 912928 地產

深圳東湖 14萬 666呎 兩房兩廳 ③1965185陳洽

石屋三萬 元朗 兩房二廳 另一間 售三萬 0-777318

新建靚樓 元朗 800 好呎 三房 0-797123

21萬八千 樓 六百 南 花園 修 K 644766

天台石屋 出售 水電 K 8190 05

彌敦道樓 507號十 二樓C 木地 日K 852070 夜H 540281

彌敦道 近晉 五金 兩用 院 堡

官塘旺舖 地下 有舖 即實 500

旺舖急售 道 尺29 D 近

買收租樓 出價 天 播道 半山區 電K 832856

元昌閣 元洲街 深水埗

金宇大廈 大埔道洋

旺角唐樓 800呎 13萬 不吉交 H-422566 家和地產

尖沙咀 500呎 廉售 26萬 H-422566

萬寶閣 廣播道 900呎 連車位 55萬 H-422566

13萬餘吉 216號 單邊 靚裝 450

旺角平樓售

彌敦道樓 大廈 800呎三房 0-723343

元朗洋樓 0-793231

出國急讓 九龍城道 八樓二房 ③715923

魚塘農場 元朗 0-751843

大同新村 K 930839 K 926621

三樓特平 紅磡 K 712107

廠房招頂 中心 位 有 小裝修 0-2888

元朗330呎 0-795622

全新石屋 0-796822

尖沙咀 1100尺高層 康樂園 3000尺特平 錦綉花園 850尺特平 ⑤618387

大成工廈 高 K 8380 呎 H 430268

特平唐樓 550呎 ③614048

農場頂讓 雞 豬 0-790227洽

12萬餘元廠房 沙田火炭金豪工業大廈新入伙間格方正實用廉售假日照常有意電：⑤420264 0-6048567
百利保物業代理有限公司

14萬 460呎 二房 四樓 有68年期

高息旺舖 出售現營食物館地下1100呎另白田閣業主急証：有意電K九五七九六五洽

出國急售 高息旺舖 九龍城獅子石道

牛頭角嘉仁 K 4365182 22

不交吉樓 最高價收購不用入屋睇樓價合即成 金豐地產 ③-856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

不交吉 高價收購 收租樓 不用入屋 免費估價 出價最高 歡迎比較 旺角快富街4號地下 快富地產K 911546

益豐大廈 A座單邊向南吉樓出售土瓜灣道237號請電K 653567 江君洽

旺舖出售 彖善里青山道口700餘呎售75萬 K 863888

旺舖平租 ★★★

特價三千九 ★雜適裝彌 ★請合修敦 ★到各靚道 ★界行不口

深水埗 福華街一〇八號北河街地鐵站口現成新樓大平賣首期兩成月供二仟餘即可入伙只剩四五樓兩伙欲購從速六層高無雜投地下旺舖⑤243657鄺

粉嶺廠地 安樂村永久展業 近 ⑤920741

14萬 地王南昌街 二房一廳交吉 K 779237

坪洲樓舖售 四佰呎二萬

官塘凱源 官塘海濱 官塘工業 新蒲崗六合

投資置產

漢記③640223 美安大廈 定安大廈 偉和 安利大廈 興恆園 昌大 南大 嶺廈 林閣 崇景 信 土瓜灣唐樓

高尚住宅 住宅樓宇 商用樓宇 旺舖業主自租售

物業 天祥 購租樓收 ★★★

財團收購不交吉樓 交吉樓舖致利地產 K 302275 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

廠房每呎$160 金發工業大廈近屋邨地鐵站及貨櫃碼頭四千呎至萬六呎平售有意電⑤420264袁先生 百利保物業代理有限公司

歡迎委託利安地產 樓宇租售物業管理 物業管理有限公司 服務週到 電話③-303393

香港代租 九龍代租 九龍代售 香港代售

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

購不交吉 浩機⑤-443955 ⑤-453381

租賃 港香

長洲渡假 鋪 全層廉租 廠房分租

商業樓租售 廠房廉租 接洽處 電話

洋樓出售 地產有限公司 洋樓出租

投資物業出售 屯門獨立高級住宅連花園面積七千七百方呎，近屯門公路。售價：一百五拾萬或月租一萬元，誠投資或置業良機。請電專綫電話⑤241131（冼小姐）

德成地產 代理買賣

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈280呎 320呎510呎（有新裝修及拾椅）軒尼詩道402號德興大廈530呎 ⑤227765④753981浩華有限公司洽

舖位 豪園 賽西湖 筲箕灣 騎樓房

中區寫字樓 中環寫字樓 旺舖平租 西環舖連閣 西區旺舖 街寫字樓出 中環威靈頓 特價平租 中區寫字樓

德輔道中 寫字樓租 銅鑼灣 寫字樓租 荷李活道 電氣道旺舖 旺舖招租 長洲出租 廠房出租 全層仟柒 中環閣樓 康和大廈

租賃 九龍 全層平租 旺舖招租

安福樓 租 可隨時入伙 英皇道1815號

大小寫字樓廉租 永基大廈 德輔道西26—30號 電話：⑤四九七五七六

英皇道 舖平租 中區招租 中環永樂街 寫字樓租 中區新樓招租 中區吉舖

旺角招租 九龍官涌 伍佰元 多窗梗房 旺角寫字樓 廠房出租 閣樓招租 旺舖招租 租 月租750元 洋樓平租 旺舖招租 急徵租住宅 商業二樓 旺舖連閣 工廠平租 碧華花園 大埔村屋 漆咸道 廠房廉租 廠房平租 高級別墅 元朗廠房

新蒲崗宏輝 新蒲崗利開 官塘成運 官塘美興 油塘地下 大埔太平

大同新邨舖 大單邊舖 三樓 海發地產公司 歡迎委託樓宇舖位農場別墅廠地竭誠服務（請到元朗康景街畢恩樓三樓）0-788738 0-786966

大埔村屋 園林居屋 大同 平租 洋樓招租 旺舖招租 西醫診所 鄉村別墅 旺角砵蘭街 官塘旺舖 露天倉租 寫字樓 旺舖平租 元朗別墅 旺舖平租 官塘廠租

本報分類宏效力大廣告

安泰工業大廈招租 官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。請電：③811382洽

尖沙咀東吉舖廉租 漆咸道121號柯士甸小路口永業大廈地下G／H座約800呎請電：③684310管理處黎洽或0-299081（上午）唐洽。

海景寫字樓全層或分層出租 九龍佐敦道海旁商業大廈全層實用面積1800呎交通方便環境幽美。有意者請電③326377陳先生洽。

尖沙咀旺舖廣東道 住宅出租 西班牙花園別墅租

元朗旺舖 大馬路120號市中心商業旺盛區地下連閣樓招租適合各行業有意請電：0-762482陳洽。

叉一村 花園前後平 九尺交通便租 電H-261553 H-230685

荃灣旺舖平租 叁仟餘

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場	
西環街坊福利會	何文田亞皆老街	
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨	
銅鑼灣雲東街	荃灣眾安街	
筲箕灣道	新界屯門	
紅磡馬頭圍道	新界大埔	
	新界元朗	

上環旺舖租售 大道西2號水坑口街單邊，1432呎，樓底高獨立廁所，合快餐飲食及其他行業用。

樂時 房百間 大小租房 購

銅鑼灣 寶峯園 筲箕灣 創業 31萬 980尺 79萬 免佣湖邊 免佣景福 免佣灣仔

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$90,000.00 電話：5 247925

西環太康 新明 大坑 西

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

珠寶

土瓜灣大單邊地下 金運工廈 屯門偉邦 國際大廈 金運工業 長洲東灣 士他令道 工廠租售 荷里活道 紅磡平樓 租讓

平樓吉讓 北角美麗 鳳凰閣堅 北角平樓 旺舖平售 木屋平讓 吉售 鐵打醫館 溫哥華 琴院招頂 出讓 港香

般含道新聯 北角 百德新 松栢新 雲峯 移民急售 半山靚洋樓 旺舖廉售 銅鑼灣 五折旺舖 工廠車位 急售急售 旺舖

聲明啓事 本公司第2組NO.357號租友何好於一九八三年一月十六日逝世現由其女婿杜漢劍報悉該入租証書經已遺失並請求補發以便領取禮金如任何人仕對此事有任何異議或反對者請於登報之日起七天內到本公司申報辦理逾期則其書証作廢該禮金由杜漢劍領取嗣後本公司不負任何責任此佈 大安代理有限公司啓

結束啓事 勤豐布行地址九龍汝洲街83號九樓C座已于一九八三年一月十四日結束營業特此聲明

啓事

西營盤正街 正豐大廈 全新海景洋樓 三房二廳面積703呎/設備齊全尚餘四伙/特價發售/20年分期 售$492,000-506,000 南豐 5-235235 5-236866

樓舖 寶藥 一廳一房 一廳一房 40萬 38萬

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。大字四個，小字卅四個，每天十二元。

聘請

請司機打什　女售貨員　消防公司　聘女教師　聘弱智　全職兼職　國內醫生　營業代表　夜校教師　津小教師　急聘男年青　元朗幼師　葵芳夜校　請女煮飯　幼師主任　幼稚教師　中環律師行　西區幼園　誠聘中醫　聘請幼師　荃灣夜中　聘請幼師　聘請牙護　夜校教師　夜校誠聘　上水津小　聘女文員　設計植字　補習社聘　女練習生　助理文員　聘請教師　大律師行　英文教師　留學生中心　柴灣幼稚　學校文員　旺角商行　誠聘教師　新蒲崗大廈

冲印公司　冲印公司　聘請校工　女髮型師　女文員　油庄廠請　特殊學校教師

聘請幼師

屯門區幼稚園聘上午半日幼師一名經驗註冊能琴優先薪優供膳有意電：0－847786

校務助理　聘員　聘經驗幼師：屯門某大幼稚園聘經驗上下午幼師薪優識琴更佳請電0-826836或⑤873177晚③7147460約洽

請廠錶　求職佳音　聘女文員

誠聘教師

元朗區某中學聘高初級各科教師多名有意應徵者請電0-778870周小姐洽。

花聘　王請

請售貨員　津貼中學經濟社會：學位教師新界屯門本年2或3月上任履歷副本電話元朗郵箱129號

推進工作　登記護士　請主任幼兒導師　急聘音樂科代課教師

經驗會計

葵涌區津貼中學急聘會計能獨立處理全盤帳有意電0-294051或函葵涌葵盛圍 303號約見。

誠聘教師

元朗區英文書院誠聘高班理化及中班中文科教師各一名有意者請電⑧777222黃小姐洽。

文化機構

急聘下列職員多名：㊀男助理年18至22中學畢業經驗不拘有上進心青學有進升機會㊁男雜務生年16至18初中程度無不良嗜好誠意者請親繕履歷電話近照寄本報信箱 450號。

徵聘夜英專教師

簡歷寄紅磡蕪湖街50號三樓

女簿記員

官塘區寫字樓急聘女部記員乙名，年齡不拘，打字快準，兩年部記工作經驗為合，應徵者請繕中英履歷附近照聯絡電話函本報449箱。

法國電子科學儀器

公司中國組聘請兼職文員一名具大專數理化或同等程度對計算機有認識良好中英文水準懂打字更佳有意者請附聯絡電話函香港郵箱4975號。

聘大廈管理員

年50以下視力正常無不良嗜好身高五呎五吋以上須穿制服輪班工作月薪1，600元起應徵者請電⑤249311內線22洽

醫藥

女中醫推拿　女中醫穴　女醫　女中醫兼論相

廣州趙美卿婦科

婦產科畢業廿年臨床經驗本所有特效日本九月事過期服後即通又可選用先進醫學方法即日解決醫學先進安全無痛兩者任擇黃白痕癢珠菌滴蟲發炎冲洗高級特效藥根治各種婦科毒症精改習眼皮整改疤痕健胸一月增大兩至三寸根治紅腫暗瘡墨痣痔瘡臭狐廣州中山醫學院數位婦科專家主診彌敦道580號十樓由登打士街入 ③882369 ③327307

廣州周大文皮膚毒症專科治療院

中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗　頭手腳癬　脫皮脫髮　陰癬股癬　對面毒癬　濕疹皮炎　牛皮毒癬　皮膚過敏　全身痕癢　紅腫暗瘡　汗斑白蝕　改單眼皮　整改疤痕　電脫紋身　原皮一樣　鷄眼飯茲　一切腫瘤　毒瘡手術　灰甲墨痣　流膿刺痛　椰花毒疣　無痛電脫　傳染力強　從速根治　免害終身　精改外皮　根治痔瘡　根治狐臭　彌敦道五八〇號十樓登打士街入問症電話：③882369請告親友參看（假日照常）

葉玉欽推拿專科

如果你係皮痕心胃痛、新舊骨痛手腳痺、四肢失靈、筋肉痿縮、骨節刺痛。搵葉玉欽就有辦法。甚至各種醫理無效者一樣有辦法。葉玉欽家傳正宗推拿、配合秘方，用五指軟功推拿、指壓穴位功效最速。診所：西貢宜春街63號3樓。掛號預約電話K 2816745（請收聽L商台1七點後廣播）

設備一流專家主診安全無痛　廣州外皮改良專科

廣州名醫周大文主理

廣州臭狐專科

男女臭狐者十分不幸奇臭難聞，直接影響交朋接友，令人討厭，患者心理負担沉重難堪又有遺傳，理應從速醫治本所為你提供良好之服務用藥治者兩週痊癒用先進醫學治者即日見效永不復發彌敦道580號登打士街入問証③882369請告知親友參攷晚七時後商業一台有周大文專科治療直播請收聽

招生

元朗英語　英人話會　師授琴　西人英語　日語　畫　學　鋼琴樂理　教英師美　標準國語　快活托兒園　英語小組

私家成人英文速成

廿年經驗指導新法　可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業港九早午晚③804361*

美加英語

即招1983年各科新生　出國日用　日文國語　K－954187

國際中醫學院

本院招中醫師班　針灸醫師班　針灸速成班　由國內資深著名教授主講包學成有文憑助您一技旁身終生無憾簡章備索詳電H.279038H 634423地址：灣仔莊士敦道25－33號長康大廈四樓D座　★院長：吳賜福　副院長：林主冬★

室內設計　商標設計　代客　日和上課　兒童畫　教授兒童　寫打老道20號1樓10室 K 844597, K-7114685

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真　凡學全科特價優待　粵燒點西西麵油荳打素月蝶菜烤心餐餅飽器腸麵食餅油　彌敦道554號 3－849248

速成

即招1983年英專新生　英語會話拼音　打字日文會計　週末日早午晚班彌敦道717號二樓K 954187 K 950125

九龍舞林藝術中心

牛頭角海大花園(F)座(平台)按3字 3－7559556（十時至四時）　※鋼琴　※繪畫　※補習

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號2樓電話3-679356　出入口班　法文　英文　西文　國語　TOEFL日文

攝影全科 YMCA　晨早日文 YMCA

陳炳添太極拳

刀劍　槍　散手　活步　推手　發勁　旺角新填地街601 B電③935649晚7417697

重生夜商科

商科部 2月新班　商業全科班簿記打字C I F 商業書信選科　英專部由P.1至F.5每月開班　地址：官塘輔仁街90號　電話：③423025

香港普通話研習社

一月普通話課程招生　另設兒童普通話班　查詢電話：③325787 ③325788　總社：彌敦道318號三樓

國際聯邦書院

大專暨研究院外語課程　一★修業期限以個別學員自定★一　畢業獲美國國際大學頒授學位　彌敦道應朗商大廈15字10號3840485 每日下午2－6時

希爾頓英專夜校

招收新學期新生　班級：P.4（字母初班）－F.4　時間：星期一至五晚七時半至九時半　開課：二月一日　報名：即日開始　校址：九龍官塘瑞寧街44號③893930

香港商科語言書院

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）　醫學應考、建築繪圖、電腦全科、CIF時裝設計　廣告設計、室內設計、香港稅例、電機打字　珠寶設計、英文寫作、聽寫打字、裁剪縫紉　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K 858440　K311317　K859364

健身玄功 YMCA

徵求

誠徵女伴　誠徵女友　誠徵男友　徵求葵涌凱德　徵資合作　徵舊鋼琴　誠徵女伴　徵婚　淑女徵友　誠徵女友　徵友　存貨徵求　徵女友　徵老伴　鋼琴電子琴誠徵　誠徵女友

國際太極學會　楊家太極拳

政府註冊國際機構　招新會員男女學員　傳授：楊澄甫太極宗師正宗拳式散手刀劍槍文憑班　功能：自衛防身，強體健身，保健療病，養生延年　會址：九龍佐敦道32號四樓D座按3字電K 672402

你要學嗎

國際電腦婚姻協會

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球　全港唯一規模最大資料最佳政府註冊　首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高　歡迎垂詢⑤8921282保密　洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

誠徵海外男友

女34失婚貌端誠徵40以下有事業經濟基礎男士為友先友後婚勿弄本港不覆本報1106信箱。

外埠姻緣　詳情請電⑤8921282

誠徵女友

大學程度正職性格坦白工餘寂寞誠徵同感通情達理中學以上程度女性互吐心聲年齡身份不拘獨居更佳來信中英均可請函：九龍長沙灣郵政信箱80763號轉交李君來信必覆絕對保密

美滿婚姻

（政府註冊）3－326118　客戶優秀配對海外均可成功快效高先友後婚無隱私並保密彌敦道607號新興大廈（按17字）1711室收費廉有困難面議

代朋徵友　忠誠女友　徵女護士　誠徵　學初徵鋼琴　誠徵男友　誠徵女友　金幣銀幣　急徵鋼琴　某出入口　男女筆友　社交遊

徵女朋友

居美青年徵健美小姐為友須識英文有意者近照簡歷寄P. O. BOX 6018 L. A. CA 90060 U. S. A. 來信必覆

幸福婚姻電腦有限公司

聖誕已過新年至，找尋佳偶要及時　專業12載作風穩健不以誇歡迎比較　尖沙咀河內道二號五樓出入A座　24小時電③689986③665585　求偶集中地優客萬千供擇配　搬合遍世界佳偶請臨此中求　謝傳播百次以上訪問美加澳設分行

樂信婚姻　移民徵婚

補習

經驗導師　北角英婦　現職教師　高中教師　聖心教　精勤專數　經驗補習　數　經驗教師　耐心補習

新法數理

會考英語研究所　會考83　英數理化速成　＊針對應試精要範圍設計　＊歷屆合格逾90%優良衆多　＊基礎未穩固者可迎頭趕上　＊成績中等學生更能藉此爭取優良　九龍亞皆老街80－86號五樓 ③959571 ③953329

本報分類廣告效力宏大

小灣組仔

數學理化

補中學各級包括83會考中三評核試及小學升中各科由F5及F6放前投課十年優良教學經驗訓練數理思考方法應試技能下午電K 885494 彌敦道540號智慧補習社

到府補習　數學顧問　名校　精補英文　專職補習　經驗補習　中小英文　美國理化　香港大學　成功進修　經驗補習　上門補習　精補國語

出讓

鋼琴出讓

英發菲傭

地址：香港德輔道中130－132號大生銀行大廈402室　兩年試用★與衆不同★電話：⑤－432789

女傭中心

Domestic Household S/Centre　榮獲電台電視台及報章等專業訪問　搵請即即不可兼非電錄　工人叫有滿換營傭視影　大量通粵國派英日語鐘宿傭大道西77號13字樓⑤488701⑤401761⑤496162

海外僱傭中心　菲傭電視錄影

備有經驗泰仔護士一腳踢　領館推薦絕對可靠不滿包換

鐘點女傭

港九留宿鐘點女傭　全部經過嚴格挑選　即請即有保證滿意　迅達服務公司 ③321386－7

男模特兒　有愛心女傭　女傭待聘　私家醫護　稅帳　忠勤女傭　專門報稅做數　專門報稅做數按月入帳申請CO　理賬報稅　待聘

夜冷巨型塑膠玩具廠

大批4安－20安震雄牌達明牌膠機超音焊膠機絲印機燙金機玩具電動工模吸塑機碎膠機運色機釘合機風泵風批開車啤冷氣機大批車仔玩具成品及半成品膠盆工具英國曬床大陸車床坐鑽工咭鐘運輸帶傢俬鋼具平賣屯門天后道52號永善工業大廈一字樓A座（前美光實業）內洽假日照常

夜冷時裝製衣廠

大邦飛馬早期鈒骨車，兄弟紐門雙單針車，早期釘鈕挑腳車，電剪、錐刀，原子士熱爐，熨斗、鷄眼啤，搖頭啤，咭鐘、組合裁床，打嘜機，15～40匹開利冷氣機，大邦新潮時裝西裙衫裙各種布料，線球，膠袋影印機，電動打字機，鋼字枱椅文件柜及一切生財工具平沽，歡迎選購。九龍官塘道340號祥順大廈9字樓（前麗發）請由大業街入。

夜冷高級製衣廠

大幫全新兄弟755－3平車兄弟紐門車飛馬細邊鈒針車祖奇釘鈕及鈒針車挑腳車電剪電錐士熱爐來路壓摺裙機啤鈕機82年三菱20至70匹冷氣柜機熱水柜咭鐘掛攬扇高級大班枱雪柜鋼枱椅文件柜組合裁床光管生財用具限日沽清　塘尾道68號福強大廈3字樓A座前新美麗廠內洽由雅蘭街電梯上。

招標出讓　凍櫃出讓　西德鋼琴一千五百　鋼琴廉讓　餐具標投　英德鋼琴一千八佰　古大花瓶

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
003 026 055 061 062 065 069 072 073 075 079 125 229	901 902 905 935 939 942 948 949 953 955 963 967 969 971 973 974 975 976 979 980 983 984 992 995 999	401 402 405 409 411 416 418 423 425 427 430 431 433 435 436 438 440 441 440 442 443 444 446 447 497 498 500	1041 1097 1044 1098 1047 1099 1048 1100 1049 1101 1050 1103 1054 1109 1056 1402 1058 1404 1064 1407 1066 1410 1067 1413 1069 1416 1073 1418 1076 1427 1078 1428 1080 1429 1084 1465 1086 1481 1090 1482 1091 1484 1092 1093 1094 1095 1096	1554 1693 1553 1696 1556 1697 1557 1606 1607 1608 1615 1617 1618 1623 1627 1628 1635 1632 1633 1636 1641 1642 1643 1645 1647 1648 1655 1691 1692

夜冷電子廠

大幫各款電子零件收音機及半製成品 1.5V 電池中央系統各類儀器示波器風批焙錫爐剪腳機運輸帶圖側枱5匹風泵枱啤大冷氣柜機電動打字機計數機印機西湖牌名貴傢俬鋼字枱文具柜梳化椅仔大辦枱椅工咭鐘生財工具平沽。官塘興業街16號B座即後座美興工業大廈8字樓前永恒電子廠洽

夜冷高級時裝布疋

大批女裝雪紡及茄士咩絨衫裙恤衫成品及半成品大幫法國與日本時裝布及絨料布疋歡迎零沽與全批出售大平賣　塘尾道68號福強大廈3字樓A座前新美麗廠內洽由雅蘭街電梯上。

年宵玩具清倉

出口玩具廠年尾套現有大批搖控及電動玩具賤價出售價錢低於成本特別歡迎小販及年宵攤位可回尾產品從未在本港上市保証好銷好利售完即止有意請電0-443049或0-449318曾或鄧先生。

夜冷針織製衣廠

祖奇227平車祖奇雙針車716祖奇鈒骨伊人拉□，大批針織T恤運動裝睡衣及套裝大幫針織布依士文電剪6000士熱爐斗、雪柜、電動打字機、冷氣機、計數機、咭鐘、鋼枱轉椅、抽氣扇、吊扇、牛角扇、工作枱、樸底扇生財工具傢俬什物大平沽　官塘偉業街128號9字樓（由後街電梯上）

夜冷高級製衣廠

新款西德埋扑機吹風運剪風動反領網領機西德日本七頭及十頭行花帶綉花車於仁358埋夾車飛佛紐門祖奇雙針鈒鋼車四柱啤風泵組合裁床光管鋼枱椅文件柜生財用具限日沽清　土瓜灣落山道108號志昌大廈3字樓A座內洽

謝鳴聯安公司

電請廣分本惠　話撥告類報刊

⑤462583

謝鳴聯安公司

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）一定為一個位，每天收費十二元，小字刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

遺失

茲遺失廖創興銀行旺角分行創業家萬利券No. 42509、42510收據除向該行報失外特此登報聲明作廢 崔饒鏡謹啟

遺失啟事 茲遺失聯服務公司第二組友證1528號除補發外並登報聲明作廢 黃桂芳

遺失啟事 茲遺失聯服務公司第三組友證381號除補發外並登報聲明作廢 黃桂芳

遺失聲明 茲遺失永安人壽保險S 181786號保單除向公司報失補發登報作廢 曾清貞啟

遺失上海 商業銀行儲蓄賬號2814-33962-1單一本除報失外特登報聲明作廢 陳其英啟

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱第1887號鎖匙圖章除報失外登報聲明作廢 盧盈

遺失聲明 茲遺失永安人壽保險S 161526號保單除向公司報失補發登報作廢 馮穎芝啟

遺失東亞 銀行佐敦分行保管箱1888號鎖匙兩條除向該行掛失外現登報聲明作廢 楊妹

遺失聲明 茲遺失佛教醫院按金收據No. 15144港幣壹千元正特此聲明作廢 陳國智啟

遺失聲明 本人黃坤龍遺失恒隆銀行支票數張250029號已向銀行作廢以後報銷

茲遺失浙江第一銀行有限公司九龍分行儲蓄存摺第09-12-12729-8號除向該行報失外所提款圖章作廢 魏季雍啟

遺失聲明 茲遺失永安人壽保險S 108423號保單除向公司報失補發登報作廢 蘇貴

茲遺失東亞 銀行1432163548定期存款單除向該行報失特聲明作廢 李妙貞啟

遺失聲明 茲遺失九龍巴士公司職員證編號30263除向公司報失外特此聲明作廢 骨紫琴啟

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行創業家萬利券No. 249135收據除向該行報失外特此登報聲明作廢 曹舜貞謹啟

遺失聲明 茲遺失泰國盤谷銀行九龍分行帳號0752-134671-401儲蓄存摺除向貴行報失外特此聲明作廢 存戶SOMSA WONG NOOJEE 啟

遺失聲明 茲遺失嘉華銀行總行保管箱部第11186號鎖匙兩條號碼為L97567除向該行報失外特登報聲明該匙作廢 葉汝坤啟

遺失 上海商業銀行活期儲蓄存摺號數2814-10850-6向銀行報失作廢 林炳輝啟

遺失聲明 茲遺聯安公司第四組83號除掛失另發新證外該證作廢 尹肖

遺失聲明 茲遺失香港商業銀行保管箱鎖匙D E C 08號除向該行報失外特此聲明作廢 鍾標啟

訪尋 尋廟維明 有關女兒撫養見報請電③635394徐洽

汽車

80 思麗雅2000X 32,000
79 雅迪GL5 28,000
80 寶馬323 I 78,000
80 寶馬525 A 88,000
79 寶馬733 I 95,000
79 寶馬730 92,000
77 豐田皇室豪華型
80 大新280 C 11,500
79 三菱跑車 44,000
78 平治280 S 19,000
75 平治450SEL 88,000 75,000

迅誠汽車有限公司 H七六五二二八（四線）

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

＊香港旅遊機構＊
3—304605　3—304513　3—304780
九龍彌敦道335號17樓B座　即大華戲院斜對面
（專辦中華民國護照）
獨家代理台灣
鼎國建設股份有限公司
森埔企業有限公司（現成樓宇）
台証專家
九天出証＄75

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-413081

威達旅運
⑤—422750　⑤—438324
★台証80
★機票650
★台北四天三晚機票十酒店 795
★合法百貨包收包退 代售各地廉價機票
中環李寶椿大廈1204室

美麗寶島 旅遊機構
新藝城電影公司「小生怕怕」「台灣觀光旅遊指定部名處」
總社：彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室 3-321315　旺角：彌敦道655號胡社生行1902室 3-910546
中環：德輔道中... 5-216409　佐敦：彌敦道582號信和中心... 3-303271
屯門：... 0-408228
台証60
台灣環島高級1798 財神大酒店 內陸機往花蓮，豪華夜總會。
阿里山九天團逢星期六 台北四天團天天出發
泰國曼谷芭堤雅1898 芭堤雅皇島大酒店，多晚夜總會，逢星期五出發
清邁八天團逢星期六 曼谷九天團逢星期三
馬星檳城雲頂七天2798 雲頂高原大酒店，阿波羅夜總會，逢星期三出發
檳城七天團逢星期六 泰馬星九天團逢星期三
韓國漢城逍遙四天2398 全程單人套房，伎生藝宴自帝會，逢星期日出發
韓國五天團逢星期一 韓台七天團逢星期五
日本本州超級豪華2898 太陽城太子酒店，美加多夜總會，逢星期四
韓日八天團逢星期六、日
台北西門町區酒店 240 四天三晚 單人兩房 天天出發

全台灣　阿里山、溪頭 日月潭、花蓮 六福村、烏來
九天 ＄2198
七天 ＄1898
台証50
＊飛機往花蓮火車返台北＊四晚豪華夜總會
遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門水庫、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、太魯閣、天祥、故宮、忠烈祠、野柳等名勝風光。
住宿：希爾頓、中信、京王、日月潭賓館、名城等市中心區一流大酒店。
特平台北酒店十機票天天出發

秉承宗旨，決不臨時加價！
農曆新年，維持原價

全韓國　漢城、華克山莊 慶州、普門湖 仁川、板門店
四天 ＄2450 全程住宿單人房
真正韓台高級聯遊七天 ＄2998
＊免費伎生藝宴帝皇式享受、台北豪華夜總會
遍遊：漢城、華克山莊、516廣場、景福宮、臨津閣、板門店、民俗村、自然農園、北岳天路、慶州、石窟庵、天馬塚、佛國寺、瞻星台、普門湖、釜山、龍頭山公園、仁川、陽明大雪山、台北、六福村、地獄谷、中正堂、烏來、陽明山、故宮、忠烈祠等美麗名勝古蹟。住宿：漢城巴喇沙、皇宮、樂天、新羅及台北希爾頓、名城等市中心區五星級大酒店。
天天早機出發、回程可停台北、不另收費

威威旅行社有限公司 3-301271 ＊假日照常營業＊
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

快意　尖沙咀漆咸道2-4號金時商業大廈204室（假日照常）K678926 K7231890
台灣 七天環島豪華遊 ＄1750
乘搭亞細亞豪華客機遍遊高雄、台南、台中及台北寶島名勝。住華國、全一、桃園假日等一流大飯店。多晚夜總會。
日本 本州八天豪華遊 ＄3050
新增行程暢遊東京迪士尼樂園 乘搭747豪華客機 遍遊大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根等名勝古蹟，行程舒適妥善，進食於著名餐館。住宿太陽城太子或同級一流大酒店。
行程備索，歡迎個別或團體來電查詢
代訂機票・快捷便當★早上付款・即晚可取 機票十酒店・地點遍及世界各地・日期任擇

台北假期（全台灣）
環島新春酬賓團

遍遊寶島名勝：中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、六福村、花蓮（國內機）、橫貫公路、梨山、台中、日月潭、墾丁公園、佛光山、北投地獄谷等。
售價：四天＄1690、七天2290、八天2390、九天2490
出發日期：2月11, 12, 13, 14, 15日（決不臨時加價）
詳情請致電各大旅行社接洽

多來美旅運有限公司
香港德輔道中19號C環球商場303室 5-216131-4
九龍彌敦道343號永安置業大廈1301室 大華戲院封面 3-323661-6 假日照常

歐洲超值豪華團 13天＄7995
暢遊羅馬、佛羅倫斯、比薩斜塔、摩納哥、尼斯、琉森、鐵力士雪山、蘇黎世、巴黎、倫敦。全程住宿一流大酒店，每天供全膳，以中國餐為主，多程內航機，省時舒適，回程更可自由選擇停留倫敦及巴黎，優點特多歡迎比較。
逢星期三、日出發

澳紐精華遊 9天＄6695 15天＄13,890
暢遊墨爾砵、雲格勒特、根高本、特列布堪培拉、雪梨、黃金海岸、紐西蘭、聖堂城、皇后城、德安娜、路多廬亞、奧克蘭等，全程住宿一流大酒店及全膳供應中國餐，澳洲航空公司鼎力贊助。
逢星期五、六出發

美加西岸豪華團 9天＄6989 13天＄10,389
暢遊優勝美地國家公園、黃石頭山、伊奧爾尼皇宮、洛杉磯、和路迪斯尼樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、環球片場、拉斯維加斯（賭城）、大峽谷、三藩市、金門大橋、雙峯山、漁人碼頭、溫哥華、士丹尼公園、維多利亞等。住宿一流豪華大酒店。
・乘搭新航豪華747珍寶客機「直飛夏威夷」，節省八小時飛行時間。
・早機到，晚機返，觀光時間最充足。
・方便探親，機票可停留360天，返港時可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
・取價特廉，增補超值享受。
逢星期一出發 本公司免費代辦簽証、免往領事館輪候，快捷妥當。

附：專人辦理・出國手續

各大航空公司贊助 信用好 字號老
康樂旅遊團

特平機票・特快簽証					
台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世界大廈五樓 查詢☎5-443055（3線）

特點：手續簡便・節省金錢

金輝旅運
3—916347・3—968132・3—951635
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室
（華商旅協會員・已加入中央賠償基金會保障顧客）

台北來來大飯店　農曆新年優待全港旅客 每晚祇收＄430、雙單房同價
台北機票 630 新年日日有位
台北各大酒店每晚90元起　太平洋　麒麟　一樂園　六福　兄弟　財神　華麗　三陽　嘉年華　三普　統一　希爾頓
九天包出台証 140 星馬泰日菲証90
春節新年旅行團 報名後決不加價

韓國四天 2790	泰國六天 2590	台灣四天 1590
本州八天 3890	星馬七天 3290	環島七天 2380
九州八天 4290	星馬泰11天 4290	阿里山九天 2580

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字樓 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-211411
分社：中環德輔道中國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字樓 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字樓 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團
清邁四天$2150　清邁最高級八天$2300
芭堤雅四天$1950　曼谷七天$1950　布吉島七天$2590
天天出發（乘搭泰航早機）
航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最實。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。
酒店：曼谷住最新落成之文華大酒店，凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店(Holiday Inn) ②皇家大酒店(Royal Cliff Hotel) 全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

星馬泰專綫
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
全泰馬星（清邁、檳城）十二天$3890
馬星泰九天$3150　十一天$3590
馬星豪華七天$2790
逢星期一、二、四、六、日出發
高級豪華、檳城住美輪大酒店

美加歐洲
1. 美國西岸八天觀光／探親團 $6990
2. 美國西岸賭城十天豪華團 $8499
3. 歐洲九天逍遙渡假團 $5990
4. 歐洲十四天觀覽渡假團 $8290
春節2月7, 9, 10, 12, 13, 14日
菲律賓 七天$1860
逢星期六、日出發（菲航早機）
暢遊馬尼拉市名勝、碧瑤、文化村、百勝灘
住宿一流大酒店，多晚豪華夜總會

怡安旅運
3-886353　3-886356
3-325371-2
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
農曆新年加班團
現開始接受報名
（星期日及假期辦公時間上午十時至四時）

全台灣

阿里山　溪頭　六福村　花蓮　日月潭　佛光山　野柳
四天台北超值團 $1350
九天阿里山豪華團 $2190
七天台灣豪華團 $1890
四日三晚 機票＋麒麟飯店＋早餐＋接送

全泰國

清邁　泰皇夏宮　文化村　曼谷　水上市場　芭堤雅
泰國七天 $1950
清邁七天 $2250
布吉島六天（內陸機）$2698
逢星期二、四、六、日出發

星馬

新加坡　聖陶沙島　吉隆坡　美馬高原　雲頂高原　檳城　黑風洞　清水岩
檳城、怡保七天 $2799
星、馬、泰十天 $3399
星、印尼（椰加達）$3290

全韓日

東京　大阪　奈良　名古屋　富士山　京都　銀座　韓國　民俗村　景福宮
本洲八天 $3190
日本（北海道）七天 $3790
韓日八天 $3680
韓國四天 $2450
逢星期一、三、五、六、日出發（全程單人房）

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號中主佛大廈11字 5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字 3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、全日本最著名之富士噫樂園（日本廸士尼樂園）、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程 ②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間 ③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊 ④增遊日光、鬼怒川、水中芭蕾舞、東芝科學館
天天出發 $3200

直飛高雄、台灣環島
1. 住圓山、希爾頓、阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
早機天天出發 五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士噫（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三 九洲八天 $3390
逢星期四、六、日九州本州九天 $3790

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店
天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免卅車勞頓之苦。②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。③膳食以適合香港人口味之中菜為主。
春節加班 2月9, 16日
超值八天HK＄7590　逢星期三出發

（天天接受預訂）
國際、華僑、達華、申江、衡山、錦江、靜安、和平、上海、龍柏
上海市十大飯店賓館房間
上海機票＋三晚酒店＋接機 ＄1250
香港→上海機票 CA5016 11：00 ＄950
香港→廣州機票 CA3038 17：35 ＄450
2月11日（年廿九）12日（年卅）請早訂位
唯一旅遊有限公司
旺角山東街47號中僑大廈1504室
3-304361-2, 3-318800

春節旅遊精選 包機團
江南遊 8天（滬、杭、蘇、錫、寧）＄3388
6天（滬、杭、蘇）＄2988
2月10、11（年廿九）12（年卅）13、14日
北京遊 6天豪華團 ＄3488
2月11、12、13、15、16、17日
桂林（陽朔、靈渠）5天直航團 ＄1850
2月10、14、18、22日
特別歡迎醫務人員參加，報名從速

華僑文化

司徒奇十四女弟子國畫聯展今日開始

在藝術中心包兆龍畫廊展七天

國際中西畫名家新文人畫派宗師司徒奇（蒼城），其門下弟子所組織之「蒼城畫會」，非常活躍；尤其是司徒老師從加返港寓居，諸弟子相聚師宅，川流不息，談文論藝，切磋琢磨，晏晏如也。其女弟子十四人，都為「蒼城畫會」之會員，發起國畫聯展，今日至廿六日，一連七天，假香港藝術中心包兆龍畫廊舉行展出。本屆以作品參與展出諸女會員有：張婉、譚立坤、關蘭清、劉潔玲、黃彥華、陳愷令、黃靜英、張永華、楊儀蘭、龔增、嚴淑雅、楊詠美、白麗芹、湯袖歡等。世人多以女子婦人為弱質，然於今時移世易，巾幗不讓鬚眉；而從事藝術之女性品性好靜，其造詣超乎男性者，比比皆是。如宋之管仲姬、明之馬湘蘭、清之惲冰，逮至於今爲享盛名，可見女性畫人，未可菲薄也。聞所展出作品：山水人物、花卉翎毛，無不具備，屆期歡迎各界參觀云。

中文大學校外進修部 陶瀛講山水國畫課程

鰂魚涌沙田荃灣均三月開課

中文大學校外進修部，鰂魚涌，沙田，荃灣山水國畫課程，由陶瀛講授。共十二講，內容包括：（一）用筆，用墨，用色法；（二）畫樹，畫鹽及雜樹法；（三）畫松，畫竹，畫柳法；（四）畫山石法；（五）皴擦法；（六）畫水泉法；（七）畫烟雲法；（八）畫屋宇，亭台，樓閣，橋樑法；（九）寫宣紙法；（十）寫綾絹法；寫扇面法；（十一）臨摹及寫生；（十二）創作。

授法　方法：講授法：除上述十二項外，每講必有整幅的山水寫法，及在課室示範和派講義。次堂在堂上修改學員作業，及指導個別發展。並解釋用筆，用墨，用色，用水；及筆，墨，色，水，一氣呵成的寫法。本課程為一般愛好中國之傳統畫，與尋求創作之方法而設。

鰂魚涌　三月十日開課。全期學費一百五十元，每週上課一小時半，每星期四晚，七時十五分至八時四十五分，在鰂魚涌太古城聖約校上課。

沙田　三月十五日開課。全期學費一百四十元。每週上課一小時半，每星期二晚，七時半至九時。在沙田禾輋邨聖華學校上課。

荃灣　三月十六日開課。全期學費一百五十元。每週上課一小時半，每星期三晚，七時半至九時。在荃灣海壩官校上課。

繳費　繳費辦法有二：（一）如用支票或郵政匯票，請以「香港中文大學」名義抬頭；並加橫綫，連同報名表格，逕寄尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓本部。（二）如付現金，請到恒生銀行（香港總行，九龍總行，尖沙咀分行，旺角分行，荃灣分行或沙田中文大學范克廉樓一〇七室分行）中文大學繳費處，連同填妥之報名表格交收款員。繳費後，請依照課程簡章所列之地點及時間上課。

廣東名家書畫展覽

將於本月二十九日在博雅舉行 已故丁衍鏞教授精品同時展出

一個相當完備，對嶺南畫藝可窺見一豹的廣東名家書畫，將於本月二十九日，展出九龍博雅藝術公司。作者有蘇仁山、蘇六朋、黎二樵、居古泉、鄧芬、趙浩公、黃少強、趙少昂、關山月、黎雄才等數十名家，作品一百餘件；同時，展出該畫廊珍藏已故現代水墨畫大師丁衍鏞教授精心傑作四十件。丁教授本留學外國習油畫，回國後，一面探西洋畫創作，一面致力於中國藝術的研究，從石器時代的陶瓷，商周的甲骨鐘鼎文字璽印，六朝的造象，宋元米南宮與仲圭的山水，明清天池白陽八大之花鳥，吸收滋養而成自具面目的花鳥山水；人物方面：則揉合西畫的解剖與中國畫的水墨技法，獨創一體現代中國人物畫風。故其畫藝風靡歐美，港台等地。近年更拍賣市場有價，可見丁教授藝術之受歡迎也。藝術愛好者，屆時至請留意云。

馬舜華馬淑華姊妹 中西畫展明日揭幕

苗可秀徐杰陳美齡何藩剪綵

紅影星苗可秀、徐杰，將與名噪港日歌唱界的陳美齡，大導演兼名攝影家何藩，於廿一（星期五）下午二時，應邀到香港大會堂高座八樓，為馬舜華、馬淑華的畫展主持開幕剪綵。

馬舜華、馬淑華這雙姊妹，因對美術深有喜愛，故自少即在畫藝上用功。馬舜華曾隨已故國畫大師梁伯譽習山水、花卉等凡十年；馬淑華則先後隨名西洋畫家方劍青、馬家寶，學習素描、速寫、粉彩、水彩及油畫，亦歷時十有年取。

近年來，她們曾多次到江南、湘桂贛鄂等地旅遊，等地旅遊，汲取畫材，分以國畫，及油畫等，寫成作品百餘幅，故是次畫展，又可說是江南遊的中西畫聯展。在所展出的許多作品中，可以看到她們以不同的畫風寫出同一題材，且可看到她們在透視、構圖、着色上，互攝中西畫歷所長，溶入一己作品之中。這是她們多年來互作砥礪，影響的嘗試。至於是否的當或有成，正是她們要舉辦這個畫展的動機，用以就教方家，多聆教益，追求進境云。

春江水暖鴨先知（上）馬舜華作國畫。（下）馬淑華作油畫。

（本月廿一起展出大會堂八樓）

硯田書畫會雅集

詩詞課題「寒梅」

硯田書畫會雅集，昨又假九龍彌敦道天皇五月花酒樓舉行。到有同人：葉惠波，李鈞去，卓少衡，徐應瀾，麥洪，張仲權，陳勳，劉雁，陳明賓，黎一鳴，劉東，馬銘昌，關鑄鳴，唐毅聖，梁深，陳婉華，黃少珊，陳鈞良，王文玉，黎心齋，周聽玲，蘇錫文，曾錡峰，劉英亮，呂裕中，何道根，陳娟娟，唐承安，吳曉波等。詩詞課「寒梅」。文友紛至沓來，頗形熱鬧，互為觀賞。曾錡峰攜來大批果品，分饗同人。畫人皆興高采烈，據案揮毫，寫成精作不少。張仲權，卓少衡均有書法詩條，作抽獎用。麥洪又備富貴牡丹花畫幅，彼為牡丹王之高足，強將手下無弱兵，堪稱不愧入室弟子。劉英亮更為踴躍，捐出其特效風濕油及精美桌上日曆甚多，人人都有，絕不落空。是日消集，最爲高興。席間抽獎，皆大歡喜。有飲有食，有字畫欣賞，有日曆記事，至十時許，始欣然道別。下期詩題「新春試筆」。

宗友社請梁品三講瑜伽術之探討

九龍何文田街六號宗教友誼社，聯同宗教文化學會，舉行宗教文化講座。徇衆要求，再請梁品三瑜伽師，於本月廿二日下午三時，再講「瑜伽術之探討」。梁現為香港青年協會荃灣瀝來邨青年中心瑜伽班導師，亦在葵涌青年中心及大窩口救世軍老康中心等處教瑜伽術，免費傳授，使學者可減少疾病，身體自然健康。講畢，請天德聖教與樹培道長，以氣功精神為病痛者，免費醫病，詢問電話三—七一四一一三八云。

肖像佛像雕塑家沈默（二）　石淦

受到各方讚許　一九六三年：沈默的肖像處女作問世了。並且參加了美術家協會舉辦的展覽會。它引起了美術界人士的注目。接着，他又為唐雲、朱屺瞻、張樂平等著名畫家塑像。創作了一系列具有相當藝術水平的作品，受到各方人士的稱許。

一個偶然的機會，他見到幾尊古代佛像彫塑的臨摹品。他看着看着，簡直入迷了。那體態的誇張，綫條的韻律，造型的概括等等，其趣味，回味無窮。他被中國古代佛像彫塑藝術征服了，他那時候的心情，真是像個虔誠的佛教徒一樣，跪拜於前，心甘情願。從此，他在家裏默默地臨摹着中國傳統的彫塑技藝。

作品獲一得獎　一九七八年：上海工藝美術研究所舉辦民間工藝美術展覽，他所展出的唐俑、唐馬、獨角獸、釋迦牟尼頭像等五件仿古作品，均獲得了一等獎。因此，沈默在上海美術界頗有聲譽。當龍華寺修復時，特地邀請他參加高達一丈多的迦牟尼坐像的創作工作。當他進行傳統的佛像彫塑創作的同時，對於肖像彫塑的創作，一刻也沒有放鬆。對美國當代著名彫塑家西格爾的泥塑速寫，正是他鍛鍊捕捉瞬間神態的可貴嘗試。只是通過對傳統彫塑藝術的追求，使他的肖像彫塑創作更具有東方色彩的風格。

完成巴金肖像　最近，他來香港探親，啓程之前，在華東醫院的巴金病榻前，完成了他的新作：「巴金肖像」。沈默創作名作家巴金肖像，是他醞釀已久的題材；也是他繼音樂家賀綠汀，戲劇表演家俞振飛肖像創作後的又一個宿願。可是作家巴金那有時間為他做模特兒？如果不是因為巴金前段時間摔，骨折，住進病房，那末又有誰忍心去打擾他的創作思緒？均用他那寶貴的時間呢？此時此刻的沈默，既然機會難得，那麼什麼再比創作「巴金肖像」更重要呢？沈默用他的身心，用他伶巧的雙手，使泥巴呼吸，正是他經過幾十年如一日的艱苦努力的結晶！（完）

（左）菊花（張永華作）（右）歲朝清供（楊詠美作）

（現在藝術中心，由蒼城畫會女會員畫展展出。）

集古齋將舉辦春節書畫展覽

中區雲咸街一號

本港集古齋，將於本月廿二日起，舉辦「春節書畫展覽」。此次展品，以花卉較多。如盧谷綠梅；吳昌碩紅梅，牡丹；王一亭牡丹白頭，方介堪紅梅；陸抑飛紅梅雙雀；孔小瑜歲朝清供；齊良遲朝圖；呂鳳子紅梅；白雪石桃花；關山月紅梅，及其他諸家花卉多件；並有山水，人物，虫魚等。該齋所售書畫，價格公道，素為本港藏家所樂道。愛好書畫人士，希留意展出日期。該齋地址，在中環雲咸街一號南華大廈一樓。

詩贈雷博蒂同學　并序　趙民治

雷君博蒂在三藩市中華中學校肄業十二年，由小學、初中、而至高中。在此悠長歲月中，因余忝主教務，時相見面。今夏（民國七十年）雷君高中畢業，請以姓名為鶴頂格題詩留念；且引其胞姊雷君蕊慈高中畢業時余曾題詩紀念之先例為言。蓋余向不善嵌字為詩，祇以援例堅請，固辭不獲。

雷君好學，每試輒冠其曹。民國六十九年，雷君出席本市華僑各界慶祝青年節大會，担任大會主席，出色當行，獲致好評。參加是屆青年節華文校際作文、書法、乒乓球、粵語、國語演講比賽，榮膺三項冠軍，兩項亞軍，個人所得成績，突破紀錄。

在本校各項比賽，亦屢獲冠軍。並曾任本校學生會主席，一九八一年獲中華同學會模範學生獎。雷君資質聰穎、勤奮力學、在高中攻讀三年，適余兼高中主任，故深知之。茲賦此以贈，亦勉其努力前程，任重致遠之意耳。

雷聲一響地回春。博愛謙沖德有鄰。蒂固由來根柢厚；學深重晉性清真。弟恭兄友人同羨；畢事成功氣象新。業績都從勤處得，祝君致遠境無垠！

（並贈一聯）

博大篤行崇達德；蒂堅果碩美成林。

詩贈黃春曉小友　趙民治

頭角崢嶸異此童。趨前執禮敬持躬。使才原是曾相識，曉望扶桑拂日紅。

天主教總堂聖若瑟會 康樂組積極練習粵曲

天主教總堂聖若瑟會，自復組康樂組後，積極推行戲劇旅行等文娛活動。其粵曲小組，已於十五日星期六，下午二時半起，在該堂教友聯誼廳四樓音樂室開始中樂粵曲練習。由會長李仕小組正副主任黃保毅，楊建奇等領導開幕。隨由粵曲師傅劉孔嘉，黃文瀾，蔡柏榮，馬仿，陳康，黃陸蘭，袁杜連，文太等十餘人，參與演唱及伴奏。一時樂韻悠揚，歌聲嘹亮，在場參觀學習者，莫不悅耳沉醉。該小組現定每逢星期六下午二時半至五時半，繼續在原地點進行粵曲練習。歡迎男女教友或欣賞粵曲者參加云。

麥綺芬加露人舉行陶塑聯展

由藝倡畫廊主辦，本月十八至廿五日，在告羅士打大廈二樓法國興業銀行展出。

藝倡畫廊定本月十八至廿五日，假港島中區置地廣場告羅士打大廈二樓，法國興業銀行舉行「麥綺芬，加露人，陶塑聯展」為期八天。

麥綺芬，本港出生，曾在香港大學攻讀比較文學系。負笈英國時，對陶塑產生興趣。後更在英國蘇里藝術設計學院研究陶塑，受亞洲古典陶塑及英國中古世紀陶塑影響至深。她的作品造形簡樸而有力，正如一位批評家謂：「她在設計中，從來不插用小聰明，這使她的作品有穩重之感」。一九七九年，麥曾在倫敦舉行個人作品展覽。一九八〇年，一九八一年及八二年，亦均有在香港展覽。現執教於香港理工學院及中文大學校外課程部。加露人在英國出生。為着尋求更高陶塑藝術，她赴日本深造。深造期內，她需全用手應付蒸飪，洗擦等工作，她覺得這種訓練，能發掘她在陶塑上的領悟。在一九七五年及七六年，她曾日本舉行展覽。一九八二年，亦有作品在香港多個展覽中展出。她曾執教於香港理工學院，香港國際學校。最重要的是這兩位陶塑家的作品，能爲人們在使用時，帶來無窮樂趣。

巴金像（沈默塑）

安息日會聖經研究校各區班歡迎隨時報名

基督復臨安息日會，設有時兆聖經函授學校，歡迎隨時報名。地址：九龍山林道廿八號。又該會每週一次之聖經研究班開始招生：（港島）北角英皇道六十號A康福園二樓，（九龍區）界限街五十二號，（官塘）馬蹄徑三號鯉魚宿舍，（尖沙咀）山林道廿八號，（鳳凰新村）鳳鳴街卅六號二樓，（新界元朗）大碑頭青山路二六五號，（沙田）大圍村南道六十五號至六十九號永富樓三樓C座，（荃灣）沙咀道二八六號二樓。有意參加者，可分別到上址教會報名云。

城市當代舞蹈團會員俱樂部成立典禮

本月廿九日舉行典禮

「城市當代舞蹈團」——本港唯一之全職專業現代舞蹈團——將於本月廿九日星期六下午三時，假尖沙咀富豪酒店舉行該團會員俱樂部之成立典禮。屆時，恭請康樂文化署署長屈珩太平紳士為嘉賓。此外，該團亦邀得多位社會賢達及藝術界知名人仕到時出席。「城市當代舞蹈團會員俱樂部」為該團之附屬組織，目的在集合所有熱愛舞蹈者之支持，舉辦各種活動，與舞蹈團之理想努力於推廣舞蹈藝術。又會員除可享有各種福利外，對於支持該團以後維持之製作，亦將貢獻甚大。該團俱樂部現仍招收會員，有意者請電：三—二六八五九七舞蹈團辦公室查詢詳情云。

清潔城市　人人有責　大家合作　保護市容

商業小廣告　每天十元　大字四個　小字卅四個
商業　旅遊　商業　搬屋

油漆　華盛裝修　H 707870
特平裝修　油漆泥水造木水電鋁質　室內外一切裝修親力親為　K九五一七五四三　羅記
專裱牆紙　每尺五毫工好價平歡迎問價　家美工程　H89 19418 H4061 11叫870
裝修20年　兄弟班親力親為日夜趕貨價相宜或　傳呼H2983333叫200　電K927300麥洽
水晶七毫每尺　0-791317
精改西裝　③641840
通渠包廁　水改浴沙井喉渠缸　馮大記　③646188
專門註冊　有限公司　5 772745　5 779373
英文珠算　十元　24初　12會計
東方專影晒圖　電器照原大一比一翻新機器建築
聯合鐵器　鐵閘鋁窗鐵器
尼龍蚊帳　雙人床用特平
電視錄影　細轉大轉錄影帶
捷誠註冊　$1600 有限公司
渠通包廁　486 渠王妙手
專業牆紙　美潔華
精工防水　天面浴廁漏水

收追債追　代客追收空頭支票工商貸款拖賬撻賬枯賬舊賬　（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920
文寶齋　裝裱字畫　精裱新舊字畫代寫對聯　各種書法國畫旺角花園街120號3樓　電話③九二九三四三洽
彩色電視　大批名廠機14至26吋清倉大平賣數佰元一部平　⑤403014
執漏公司　裝修寶雲　造木油漆泥水鐵器鋁質門窗玻璃工程　採用最新防水材料施工立單保用三年　灣仔皇后大道東226號　⑤8914039　傳呼機⑤461111—8180
收買舊字畫　軒尼詩道244—246號二樓（樂聲琴行樓上）凝趣軒　H 747766
美術設計　③3151881叫1731
柯式　封信紙　咭片信紙　平通港九　③672357
張記裝修　泥水造木油漆牆紙　天台舊樓承新
冷氣水電　改渠廁換大小　③9378926
通廁包渠　水改浴沙井喉渠缸　牛記 0-626388
達成裝修
打臘清潔　水晶地板　超群　⑤471633
鐵器裝修
專改西裝
鐵閘欄河
包通渠廁
收買酸枝舊瓷字畫　K 966246　萬寶
特平裝修　K 957543　寶耀記洽
承接土木工程

掌相命師　鍾應堂
裝修　華城公司　K 7437002-949972
水晶地板　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K 7435875
收買修理酸枝爛舊　迎玩③7161111叫7554
過年裝修　油漆牆紙泥水做木地板天花水電工程大小一律歡迎料靚價平親力親爲　K 615251叫7883晚　K 7590473 永成請洽。
裝執漏修　九龍彌敦道587七樓　③688994
打臘遠東　水晶地板　K 666809
墨香齋　③—914578
水晶　車磨打臘清潔抹窗乾洗地氈　立運公司　H 749835　專科水晶板 H 724717
專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行
東方公司　萬能角鋼窗簾美路　電話③三七二六八
打字機　買賣修理　原箱新機價廉二手商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

鋼寫字檯　國泰第一　鋼具品質　總公司萬宜大廈114室　電話5-231676　分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392
遠東私家偵探　政府註冊　絕對保密　⑤7955983 ⑤7955987　攝影錄音　兒女失踪　假冒商標　離婚證據　失踪調查　解決疑難　香港怡和街1號香港大廈12字E座
水晶清潔　殺蟲運輸　清理垃圾　抹窗打臘　補拆樓板　張記 5-282941 276015
手動電熱蛋及捲腳機動
水晶大王　專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大　凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈　有意電③7149044 ③7157239 ③320851叫6986　富都水晶地板工程公司
執漏門專
水晶地板　西德油每呎1.2　先進　5-618020 3-924299 0-838182
樂聲琴行　代客搬琴　準時　快捷　妥當　⑤740286⑤468646　③692360③7137968

一鴻製造廠　電話：3-936613 3-938050
雁翔專業清潔公司　高頻蒸氣洗地毡洗梳化，打臘抹窗，大掃除，一切清潔服務，按次包月一律歡迎惠顧請電：3854654 3327854
嘉龍清潔公司　打臘抹窗　蒸洗地毡　水晶地板　廠房清潔　5—720699　5—8921027
莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘
皇家偵探社　政府註冊　平通港九歡迎來電絕對保密　旺角③888895—322187　葵涌0-230046—230204
水晶地板　油漆清潔・料靚價平　絕不取巧・華強公司　③7112762＊　③314381叫2638 3668
港島私家偵探　③843513 ③847655 ③327831　攝影錄音跟踪———代收債款　一切調查案件———離婚證據　絕對保密・歡迎電詢　旺角通菜街2號A壹樓9室

惠刊本報分類廣告　請撥電話　⑤462583
樂聲琴行　獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER　原裝進口名廠鋼琴　原價$10,500 特價6450 歡迎分期 保用十年　香港：中環士丹利街38號　TEL：⑤220449 ⑤224894　軒尼詩道244—246號⑤742740　德輔道西279號⑤468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　亞皆老街120B號③7137968 ③7137662　★鋼琴中心★
漏水　宇宙防水機械建材有限公司　電話：3—640168—9 3—940160，3—956652
浴缸要翻新　經濟兼省時　浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便請電　愛群冷氣⑤—752522 ⑤—752527
水晶地板　車磨水晶　翻新打腊　3 7864725 705074　3 7875875 704084　華美水晶地板工程公司
水晶地板　清潔打臘乾洗地氈　聯安公司　⑤444221 ⑤441615

保捷韓台專門店　3—969199—0　3—917311—3
特平韓國酒店（漢城）　樂天$200★新羅$200★高麗娜$110★皇宮$100　凱悅$200★巴喇沙$200★世宗$110★半島$100
特快台證$130★農曆新年旅行團大量供應天天出發歡迎團體查詢★
韓國機票十酒店$1499（韓台七天聯遊$2450★全部單人房★）
台灣機票十酒店$770（●免費伎生藝宴・皇帝式享受●代定台北酒店祇收$20）
地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大廈）即銀宮餐廳樓上＊例假照常＊
介紹
幸運搬運公司　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074
立誠搬運有限公司　政府註冊　提價防冒　718177 718469 622834 622863 944231 944232
吉祥搬屋　搬屋專家｜小家庭150　3-651749·684114　5-629921·625822　搬運
金輝機票平到你笑　九龍彌敦道555號胡社生行1005A室
台北630　泰國990　日本1090　韓國1350　檳城1690　菲律賓690　星加坡1390　吉隆坡1390　星馬泰1790　韓日台1990　溫哥華2250　多倫多2990　羅省1820　紐約2750　倫敦1790　歐洲1790　澳洲1850　南美3800
來來雙單房390台北機票630台快証140　農曆新年酒店機位大量供應保証妥當
亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証　免費代訂各地酒店　香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4　⑤440263
台北450　日本680　曼谷450　馬尼拉400　亞庇800　漢城700　星加坡650　大阪950　檳城800　椰加達700　芝加哥1850　夏威夷1200　倫敦1600　巴黎1700　溫哥華1690　三藩市1400　洛杉機1400　紐約1900　澳洲1200　南美2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取妥全妥當